

Chambre des Représentants

SESSION 1979-1980

BUDGET

du Ministère des Affaires économiques
pour l'année budgétaire 1980.

INDEX.

	Pages
Projet de loi	3

TABEAU DE LA LOI

Titre I. — Dépenses courantes :

Section 01. — Dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques	8
Section 12. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (français)	8
Section 13. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Affaires économiques et sociales	10
Section 31. — Département proprement dit	10
Section 32. — Recherche scientifique	20
Section 61. — Secteur des matières personnalisables	22

Titre II. — Dépenses de capital :

Partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement :

Section 31. — Département proprement dit	24
Section 32. — Recherche scientifique	24

Partie II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissement :

Section 01. — Dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques	26
Section 12. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (français)	26
Section 13. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Affaires économiques et sociales	26
Section 31. — Département proprement dit	28
Section 32. — Recherche scientifique	30

Titre IV. — Section particulière

Titre VII. — Organismes d'intérêt public : Régie des services frigorifiques de l'Etat belge « REFRIBEL »

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1979-1980

BEGROTING

van het Ministerie van Economische Zaken
voor het begrotingsjaar 1980.

INHOUDSOPGAVE.

	Bladz.
Wetsontwerp	3

WETSTABEL

Titel I. — Lopende uitgaven :

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken	9
Sectie 12. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Streekeconomie (Frans)	9
Sectie 13. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Economische en Sociale Zaken	11
Sectie 31. — Eigenlijk Departement	11
Sectie 32. — Wetenschappelijk onderzoek	21
Sectie 61. — Sector van de persoonsgebonden materies	22

Titel II. — Kapitaaluitgaven :

Deel I. — Kredieten voor de uitvoering van het investerings- programma :

Sectie 31. — Eigenlijk Departement	25
Sectie 32. — Wetenschappelijk onderzoek	25

Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma :

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken	27
Sectie 12. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Streekeconomie (Frans)	27
Sectie 13. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Economische en Sociale Zaken	27
Sectie 31. — Eigenlijk Departement	29
Sectie 32. — Wetenschappelijk onderzoek	31

Titel IV. — Afzonderlijke sectie

Titel VII. — Instellingen van openbaar nut : Regie der Bel- gische Rijkskoel- en vriesdiensten « REFRIBEL »

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

Titre I. — Dépenses courantes :

Section 01. — Dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques	42
Section 12. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (français)	46
Section 13. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Affaires économiques et sociales	48
Section 31. — Département proprement dit	51
Section 32. — Recherche scientifique	76
Section 61. — Secteur des matières personnalisables	85

Titre II. — Dépenses de capital :

Partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement

Section 31. — Département proprement dit	87
Section 32. — Recherche scientifique	87

Partie II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissement

Section 01. — Dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques	88
Section 12. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (français)	89
Section 13. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Affaires économiques et sociales	89
Section 31. — Département proprement dit	90
Section 32. — Recherche scientifique	94

Titre IV. — Section particulière

Titre VII. — Organismes d'intérêt public : Régie des services frigorifiques de l'Etat belge « REFRIBEL »

Tableaux synthétiques des cadres et des effectifs

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

Titel I. — Lopende uitgaven :

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken	42
Sectie 12. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Streekeconomie (Frans)	46
Sectie 13. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Economische en Sociale Zaken	48
Sectie 31. — Eigenlijk Departement	51
Sectie 32. — Wetenschappelijk onderzoek	76
Sectie 61. — Sector van de persoonsgebonden materies	85

Titel II. — Kapitaaluitgaven :

Deel I. — Kredieten voor de uitvoering van het investeringsprogramma

Sectie 31. — Eigenlijk Departement	87
Sectie 32. — Wetenschappelijk onderzoek	87

Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken	88
Sectie 12. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Streekeconomie (Frans)	89
Sectie 13. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Economische en Sociale Zaken	89
Sectie 31. — Eigenlijk Departement	90
Sectie 32. — Wetenschappelijk onderzoek	94

Titel IV. — Afzonderlijke sectie

Titel VII. — Instellingen van openbaar nut : Regie der Belgische Rijkskoel- en vriesdiensten « REFRIBEL »

Synthetische tabellen van de personeelsformatie en -bezetting. 122

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget, de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques, de Notre Ministre des Finances, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

**Crédits pour les dépenses courantes (Titre I)
et pour les dépenses de capital (Titre II).**

Article 1.

Il est ouvert, pour les dépenses du Ministère des Affaires économiques, afférentes à l'année budgétaire 1980, des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs.)

	Crédits non dissociés <i>Niet gesplitste kredieten</i>	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>		
		Crédits d'engagement <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement <i>Ordonnancerings- kredieten</i>	
TITRE I.				TITEL I.
Dépenses courantes	19 995,0	220,0	129,4	Lopende uitgaven.
TITRE II.				TITEL II.
Dépenses de capital	7 882,0	15,6	13,4	Kapitaaluitgaven.
Totaux	27 877,0	235,6	142,8	Totalen.

Ces crédits sont énumérés aux Titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

**Dispositions particulières relatives
aux dépenses courantes.**

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 12 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département. Au moyen de ces avances, les comptables extraordinaires du Département sont autorisés à payer tous les frais de service

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting, van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken, van Onze Minister van Financiën, en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

**Kredieten voor de lopende uitgaven (Titel I)
en voor de kapitaaluitgaven (Titel II).**

Artikel 1.

Voor de uitgaven van het Ministerie van Economische Zaken voor het begrotingsjaar 1980 worden kredieten geopend ten bedrage van :

(In miljoenen frank.)

Die kredieten worden opgesomd onder de Titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel.

**Bijzondere bepalingen
betreffende de lopende uitgaven.**

Art. 2.

In afwijking van artikel 15 van de organieke wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 12 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement. Door middel van deze voorschotten mogen de buitengewone rekenplichtigen van het Departement

n'excédant pas 50 000 francs, ainsi que les indemnités de toute nature sur le budget.

Les comptables extraordinaires du Département chargés du paiement des avances sur frais de mission à l'étranger sont autorisés à consentir aux fonctionnaires envoyés en mission à l'étranger les avances nécessaires, même si ces avances sont supérieures à 50 000 francs.

Art. 3.

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

Art. 4.

Le crédit provisionnel inscrit à l'article 01.06 de la section 31 du Titre I du présent budget peut être réparti selon les besoins par voie d'arrêté royal entre les articles appropriés du même Titre.

Art. 5.

Les crédits inscrits aux articles 41.08 et 41.12, Section 31 du Titre I, peuvent, selon les besoins, être transférés à l'article 41.10, Section 31 du Titre I, au moyen d'un arrêté royal.

Art. 6.

Par dérogation aux dispositions de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les soldes au 31 décembre 1980 des crédits non dissociés ci-après peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés :

- Titre I, Section 31, article 12.28;
- Titre I, Section 31, article 31.01;
- Titre I, Section 31, article 32.05;
- Titre I, Section 31, article 33.02;
- Titre I, Section 31, article 01.04.

Art. 7.

Des dépenses relatives à des créances d'années budgétaires antérieures peuvent être imputées sur les articles 12.01 et 01.04 de la Section 31 et sur l'article 12.01 de la Section 32 du Titre I du tableau annexé à la présente loi.

Dispositions particulières relatives aux dépenses de capital.

Art. 8.

Par dérogation aux dispositions contenues dans le dernier alinéa de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les crédits non dissociés inscrits sous le Titre II de la présente loi — à l'exception des articles 74 « Achat de biens meubles durables » — peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés.

ment alle dienstkosten tot 50 000 frank betalen, alsmede de vergoedingen van alle aard welke op de begroting verleend worden.

Aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement belast met de betaling van voorschotten op zendingskosten in het buitenland wordt machtiging gegeven om aan de ambtenaren op zending naar het buitenland de nodige voorschotten te verlenen, zelfs indien deze voorschotten 50 000 frank overtreffen.

Art. 3.

De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen wegens begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgesteld door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

Art. 4.

Het provisioneel krediet ingeschreven onder het artikel 01.06 van sectie 31 van Titel I van deze begroting mag volgens de behoeften worden verdeeld over de passende artikels van dezelfde Titel door middel van een koninklijk besluit.

Art. 5.

De kredieten ingeschreven op de artikelen 41.08 en 41.12, Sectie 31 van Titel I, kunnen, naargelang van de behoeften, worden overgeschreven naar het artikel 41.10, Sectie 31 van Titel I, door middel van een koninklijk besluit.

Art. 6.

Bij afwijking van de beschikkingen van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen de saldi per 31 december 1980 van de volgende, niet gesplitste kredieten, naar het volgende jaar worden overgedragen in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten :

- Titel I, Sectie 31, artikel 12.28;
- Titel I, Sectie 31, artikel 31.01;
- Titel I, Sectie 31, artikel 32.05;
- Titel I, Sectie 31, artikel 33.02;
- Titel I, Sectie 31, artikel 01.04.

Art. 7.

Op de artikelen 12.01 en 01.04 van Sectie 31 en op het artikel 12.01 van Sectie 32 van Titel I van de bij deze wet gevoegde tabel mogen uitgaven aangerekend worden die betrekking hebben op schuldvorderingen van vorige begrotingsjaren.

Bijzondere bepalingen betreffende de kapitaaluitgaven.

Art. 8.

Bij afwijking van de beschikkingen van de laatste alinea van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen de niet gesplitste kredieten ingeschreven onder de Titel II van deze wet — met uitzondering van de artikelen 74 « Aankoop van duurzame roerende goederen » — naar het volgend jaar worden overgedragen in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten.

Art. 9.

Les crédits inscrits aux articles 61.02 et 61.04, Section 31 du Titre II, peuvent, selon les besoins, être transférés à l'article 61.05, Section 31 du Titre II, au moyen d'un arrêté royal.

Section particulière (Titre IV).

Art. 10.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau joint à la présente loi sont évaluées à 4 676 200 000 francs pour les recettes et à 6 240 100 000 francs pour les dépenses.

Sont d'autre part autorisés à charge

- de l'article 60.01.A. — « Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale », des engagements d'un montant total de 2 750 000 000 de francs, dont 2 257 200 000 francs pour des opérations courantes et 492 800 000 francs pour des opérations de capital;
- de l'article 60.03.A « Fonds de Solidarité nationale », des engagements d'un montant total de 4 000 000 000 de francs, dont 2 000 000 000 de francs pour des opérations courantes et 2 000 000 000 de francs pour des opérations de capital.

Art. 11.

A l'article 60.04.A du Titre IV — Fonds de rénovation industrielle — des autorisations d'engagement à concurrence de 2 750 000 000 de francs sont mises à la disposition du Ministre des Affaires économiques en vue de prendre, au nom de l'Etat, les engagements dans le cadre de la reconversion industrielle et de la rénovation industrielle et technologique.

Ces autorisations d'engagements s'élèvent à 750 000 000 de francs pour les opérations courantes et à 2 000 000 000 de francs pour les opérations de capital.

Art. 12.

Moyennant l'autorisation du Comité ministériel de Coordination économique et sociale, le Ministre des Affaires économiques, pour les objets qui relèvent de sa compétence, peut disposer, en ce qui concerne l'article 60.01.A. — Titre IV, des crédits prévus, à toutes fins utiles, dans le cadre de la politique sociale, économique et régionale du Gouvernement, quelle que soit la nature des dépenses à prendre en charge.

Des transferts peuvent être effectués par arrêté royal, de l'article 60.01.A. — Titre IV, aux mêmes articles figurant à la section particulière d'autres départements en vue de financer les travaux d'équipement contribuant directement à l'expansion économique et à l'assainissement de l'environnement dans les régions industrielles existantes.

Art. 13.

Le Trésor est autorisé à consentir des avances jusqu'à concurrence de 21 250 000 francs lorsque les comptes du Fonds qui fait l'objet de l'article 66.01.A du tableau du Titre IV se trouveront en position débitrice.

Art. 9.

De kredieten ingeschreven op de artikelen 61.02 en 61.04, Sectie 31 van Titel II, kunnen, naargelang van de behoeften, worden overgeschreven naar het artikel 61.05, Sectie 31 van Titel II, door middel van een koninklijk besluit.

Afzonderlijke sectie (Titel IV).

Art. 10.

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet worden geraamd op 4 676 200 000 frank voor de ontvangsten en op 6 240 100 000 frank voor de uitgaven.

Zijn anderzijds toegelaten ten laste

- van het artikel 60.01.A « Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie », vastleggingen ten belope van een totaalbedrag van 2 750 000 000 frank, waarvan 2 257 200 000 frank in verband met lopende verrichtingen en 492 800 000 frank in verband met kapitaalverrichtingen;
- van het artikel 60.03.A « Nationaal Solidariteitsfonds », vastleggingen ten belope van een totaalbedrag van 4 000 000 000 frank, waarvan 2 000 000 000 frank in verband met lopende verrichtingen en 2 000 000 000 frank in verband met kapitaalverrichtingen.

Art. 11.

Op artikel 60.04.A van Titel IV — Fonds voor industriële vernieuwing — worden aan de Minister van Economische Zaken vastleggingsmachtigingen ter beschikking gesteld ten belope van 2 750 000 000 frank met het oog op de namens de Staat, aan te gane verbintenissen in het kader van de industriële reconversie en de industriële en technologische vernieuwing.

Deze vastleggingsmachtigingen bedragen 750 000 000 frank voor de lopende verrichtingen en 2 000 000 000 frank voor de kapitaalverrichtingen.

Art. 12.

Met toestemming van het Ministerieel Comité voor Economische en Sociale Coördinatie mag de Minister van Economische Zaken inzake artikel 60.01.A — Titel IV, voor de onder zijn bevoegdheid vallende materies, beschikken over de kredieten die zijn uitgetrokken tot al wat dienen kan in het raam van het sociaal, economisch en regionaal beleid van de Regering, ongeacht de aard van de ten laste te nemen uitgaven.

Van artikel 60.01.A — Titel IV, naar dezelfde artikelen van de Afzonderlijke sectie van andere departementen kunnen, bij koninklijk besluit, transferten verwezenlijkt worden om de lasten te dekken van de uitrustingswerken welke direct tot de economische expansie en tot de sanering van het leefmilieu in de bestaande industriegebieden bijdragen.

Art. 13.

Ten belope van 21 250 000 frank is de Schatkist gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer de rekeningen van het Fonds dat het voorwerp uitmaakt van het artikel 66.01.A van de tabel van Titel IV zich in debettoestand zullen bevinden.

Art. 14.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds et comptes inscrits au Titre IV du tableau annexé à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa de la Cour des Comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

Organismes d'intérêt public (Titre VII).

Art. 15.

Est approuvé le budget de la Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge pour l'année 1980 tel qu'il est annexé à la présente loi. Ce budget s'élève à 449 800 000 francs pour les recettes et à 442 591 000 francs pour les dépenses.

Les recettes pour ordre sont évaluées à 3 100 000 francs et les dépenses pour ordre à 3 100 000 francs.

Dispositions particulières
relatives aux crédits pour les matières personnalisables.

Art. 16.

Par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, le Roi peut répartir le crédit inscrit sous l'article 01.01 de la Section 61 du Titre I — Dépenses courantes, entre les Exécutifs des Communautés et les Ministres et Secrétaires d'Etat, ayant en charge la gestion des matières personnalisables.

Donné à Bruxelles, le 25 février 1980.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,

G. SPITAELS.

*Le Vice-Premier Ministre
et Ministre des Affaires économiques,*

W. CLAES.

Le Ministre des Finances,

G. GEENS.

Art. 14.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen en rekeningen ingeschreven in Titel IV van de tabel, gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel dat betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het visum van het Rekenhof worden voorgelegd worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt worden door het teken B aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen van de departementen die de ontvangsten hebben gedaan worden door het teken C aangeduid.

Instellingen van openbaar nut (Titel VII).

Art. 15.

Wordt goedgekeurd de begroting van de Regie der Belgische Rijkskoel- en vriesdiensten voor het jaar 1980 zoals het bij deze wet is gevoegd. Die begroting beloopt 449 800 000 frank voor de ontvangsten en 442 591 000 frank voor de uitgaven.

De ontvangsten voor orde worden geschat op 3 100 000 frank en de uitgaven voor orde op 3 100 000 frank.

Bijzondere bepalingen
betreffende de kredieten voor persoonsgebonden materies.

Art. 16.

Bij in Ministerraad overlegd besluit kan de Koning het krediet ingeschreven onder het artikel 01.01 van de Sectie 61 van Titel I — Lopende uitgaven, verdelen tussen de Gemeenschapsexecutieven en de Ministers en Staatssecretarissen die belast zijn met het beheer van de persoonsgebonden materies.

Gegeven te Brussel, 25 februari 1980.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,

G. SPITAELS.

*De Vice-Eerste Minister
en Minister van Economische Zaken,*

W. CLAES.

De Minister van Financiën,

G. GEENS.

[7]

TABLEAU

—

TABEL

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten
------	----------	---

Section 01.

Dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre
et Ministre des Affaires économiques.

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation du Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques	1,8
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	70,3
	Totaux pour le § 1	72,1

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

12.06	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.	8,6
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	19,3
	Totaux pour le § 2	27,9
	Totaux pour le chapitre I	100,0
	Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Vice-Premier-Ministre et Ministre des Affaires économiques	100,0

Section 12.

Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (français).

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat (pour mémoire)	—
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet (pour mémoire)	—
	Totaux pour le § 1	—

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

12.06	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments (pour mémoire)	—
12.07	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire)	—
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet (pour mémoire)	—
	Totaux pour le § 2	—
	Totaux pour le chapitre I	—
	Totaux pour la section 12. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (français)	—

(in miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten		

Sectie 01.

Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister
en Minister van Economische Zaken.HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

—	—	Jaarwedde en representatiekosten van de Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken.	11.01
—	—	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02
—	—	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

—	—	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06
—	—	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
—	—	Totalen voor § 2.	
—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
—	—	Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken.	

Sectie 12.

Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris voor Streekeconomie (Frans).HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

—	—	Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris (pro memorie)	11.01
—	—	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet (pro memorie)	11.02
—	—	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

—	—	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen (pro memorie).	12.06
—	—	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (pro memorie).	12.07
—	—	Werkingskosten van het Kabinet (pro memorie)	12.19
—	—	Totalen voor § 2.	
—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
—	—	Totalen voor sectie 12. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Streekeconomie (Frans).	

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten
------	----------	---

Section 13.

Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat
aux Affaires économiques et sociales.

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat (pour mémoire)	—
11.02	Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat (pour mémoire)	—
	Totaux pour le § 1	—

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

12.06	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments (pour mémoire)	—
12.07	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire)	—
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet (pour mémoire)	—
	Totaux pour le § 2	—
	Totaux pour le chapitre I	—
	Totaux pour la section 13. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Affaires économiques et sociales	—

Section 31.

Département proprement dit.

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service, ainsi que les primes pour assurance groupe en faveur du personnel du Bureau du Plan (Bureau de Programmation économique) non régi par le statut des agents de l'Etat) :	
	01. Administration centrale et Services extérieurs	2 124,9
	04. Commission pour la Régulation des Prix	7,0
		2 131,9
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	10,1
11.05	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux	7,4

(Le crédit du présent article pourra être utilisé sous forme de subvention à l'A.S.B.L. « Service social du Ministère des Affaires économiques » en couverture des dépenses à caractère social.)

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten		

Sectie 13.

Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris
voor Economische en Sociale Zaken.

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

—	—	Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris (pro memorie)	11.01
—	—	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet (pro memorie)	11.02
—	—	Totaal voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

—	—	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen (pro memorie).	12.06
—	—	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (pro memorie).	12.07
—	—	Werkingskosten van het Kabinet (pro memorie)	12.19
—	—	Totaal voor § 2.	
—	—	Totaal voor hoofdstuk I.	
—	—	Totaal voor sectie 13. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Economische en Sociale Zaken.	

Sectie 31.

Eigenlijk Departement.

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

—	—	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkon-geval getroffen, alsook de premies voor groepsverzekering ten voordele van de perso-neelsleden van het Planbureau (Bureau voor economische programmatie) die niet onder de toepassing vallen van het statuut van het Rijkspersoneel) :	11.03
—	—	01. Hoofdbestuur en Buitendiensten.	
—	—	04. Commissie tot Regeling der Prijzen.	
—	—	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.	11.04
—	—	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogens-goederen. (Het krediet van dit artikel zal mogen gebruikt worden onder de vorm van toela-gen aan de V.Z.W. « Sociale dienst van het Ministerie van Economische Zaken » tot dekking van de uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.)	11.05

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten
11.10	Remboursement à l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture de la rémunération de certains de ses agents détachés au Département, ainsi que des charges y afférentes	1,3
11.11	Prise en charge par l'Etat des dépenses de personnel du Bureau du Plan	140,9
	Totaux pour le § 1	2 291,6
	§ 2. Achat de biens non durables et de services.	
12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers ⁽¹⁾	26,8
12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et dépenses d'entretien ...	103,6
12.03	Fournitures de biens et de services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration	161,3
12.04	Location d'installations mécanographiques	140,3
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de services (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	97,0
12.06	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	213,2
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	12,3
	Totaux pour les articles 12.01 à 12.07	754,5
12.20	Frais généralement quelconques de fonctionnement du Centre de Traitement de l'Information. (Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au « Fonds spécial destiné à couvrir les frais de fonctionnement généralement quelconques du Centre de Traitement de l'Information — Service des Etudes et de la Documentation », inscrit à l'article 66.05.A de la Section particulière — Titre IV).	234,9
12.21	Dépenses courantes relatives aux études et enquêtes d'ordre économique, social et d'objet national dans le cadre de la politique pour favoriser l'expansion économique et la création d'industries nouvelles et pour combattre les difficultés économiques et sociales de certaines régions	4,0
12.22	Manifestations économiques (arrêté royal du 9 avril 1962) tant en Belgique qu'à l'étranger (participations, interventions diverses, achat ou location de matériel). — Diffusion en Belgique de techniques et de méthodes propres à augmenter la vente de produits belges. — Aide à l'artisanat et à l'industrie d'art. — Diverses dépenses de toute nature	20,9
12.23	Dépenses nécessitées par l'exécution de la politique d'encouragement des investissements privés étrangers en Belgique	2,0
12.24	Frais de réception dans le cadre de la politique économique du Département	0,6
12.25	Réinstallation du Centre de Traitement de l'Information (pour mémoire)	—
12.26	Dépenses généralement quelconques relatives aux essais de certaines machines électriques, appareils et canalisations quant à leurs garanties de sécurité (y compris le matériel d'installation et les objets à tester)	15,2
12.27	Prise en charge par l'Etat des frais de fonctionnement du Bureau du Plan	47,0
12.28	Frais généralement quelconques, y compris la réparation de dommages causés aux tiers, à résulter de la participation de la Belgique à l'Exposition « Energy turns the World » en 1982 à Knoxville (Des avances provisionnelles, à charge de justification ultérieure, seront mises à la disposition du trésorier par le Département, sous le contrôle du Ministre ou de son délégué. Le Commissaire général dispose de ces avances dans les limites d'un programme préalablement approuvé par le Ministre. Indépendamment des fonds mis à sa disposition	0,1

⁽¹⁾ Voir également l'article 7 du texte de la loi.

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten		
—	—	Terugbetaling aan de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw van de bezoldiging van zekere zijner beambten, gedetacheerd bij het Departement, alsmede van de erbijhorende lasten.	11.10
—	—	Ten laste nemen door de Staat van de personeelsuitgaven van het Planbureau	11.11
—	—	Totalen voor § 1.	
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.			
—	—	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden ⁽¹⁾ .	12.01
—	—	Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen en onderhoudsuitgaven ...	12.02
—	—	Leveringen van goederen en van diensten: bureau-onkosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven.	12.03
—	—	Huur van mechanografische installaties	12.04
—	—	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.05
—	—	Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06
—	—	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)	12.07
—	—	Totalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
—	—	Allerhande werkingskosten van het Centrum voor Informatieverwerking (Het op dit artikel uitgetrokken krediet mag worden overgeschreven naar het « Speciaal Fonds bestemd tot dekking van allerhande werkingskosten van het Centrum voor Informatieverwerking — Dienst Studien en Documentatie », ingeschreven op artikel 66.05.A van de Afzonderlijke Sectie — Titel IV).	12.20
—	—	Lopende uitgaven met betrekking tot de studiën en onderzoeken van economische, sociale en nationale aard in het kader van de politiek tot bevordering van de economische expansie en de oprichting van nieuwe nijverheden en tot bestrijding van de economische en sociale moeilijkheden in sommige streken.	12.21
—	—	Economische manifestaties (koninklijk besluit van 9 april 1962) zowel in België als in het buitenland (deelnemingen, verschillende tegemoetkomingen, aankoop of huur van materieel). — Verspreiding in België van technieken en methoden tot verhoging van de verkoop van Belgische produkten. — Hulp aan de kunstambachten en -industrieën. — Verschillende uitgaven van alle aard.	12.22
—	—	Uitgaven genoodzaakt door de uitvoering van de politiek tot aanmoediging van de private buitenlandse investeringen in België.	12.23
—	—	Receptiekosten in het raam van het economisch beleid van het Departement	12.24
—	—	Herinrichting van het Centrum voor Informatieverwerking (pro memorie)	12.25
—	—	Allerhande uitgaven in verband met het testen van sommige elektrische machines, apparaten en leidingen op hun veiligheidswaarborgen (met inbegrip van het installatiematerieel en de te testen objecten).	12.26
—	—	Ten laste nemen door de Staat van de werkingskosten van het Planbureau	12.27
—	—	Allerhande kosten, met inbegrip van het herstel der schade berokkend aan derden, voortvloeiende uit de deelneming van België aan de Tentoonstelling « Energy turns the World » in 1982 te Knoxville. (Dekkingsvoorschotten zullen, mits latere rechtvaardiging door het Departement, onder het toezicht van de Minister of zijn afgevaardigde, ter beschikking gesteld worden van de penningmeester. De Commissaris-generaal beschikt over deze voorschotten binnen de grenzen van een door de Minister tevoren goedgekeurd programma. Buiten de gelden	12.28

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 7 in de wettekst.

TITRE I. — DÉPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés
		Niet gesplitste kredieten

le Commissaire général peut utiliser les recettes effectuées dans l'exercice de sa mission. Le solde que les avances précitées pourraient présenter au 31 décembre 1980 servira aux besoins de l'année 1981) ⁽¹⁾.

12.30	Dépenses généralement quelconques en matière d'information des consommateurs	29,7
	Totaux pour le § 2	1 108,9
	Totaux pour le chapitre I	3 400,5

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Subventions réduisant les loyers et les intérêts :

31.01	Subventions réduisant l'intérêt aux charbonnages (<i>pour mémoire</i>) ⁽¹⁾	—
	Totaux pour l'article 31	—

Autres subventions aux entreprises :

32.01	Subvention à l'Office National du Ducroire (<i>pour mémoire</i>)	—
32.02	Subventions à l'industrie cinématographique	99,4
32.03	Subventions à l'industrie charbonnière (Le crédit prévu au présent article pourra être transféré au « Fonds d'aide à l'industrie charbonnière » en application du paragraphe 26 de la convention transitoire annexée au Traité instituant la Communauté européenne du Charbon et de l'Acier, inscrit au Titre IV — Section particulière.)	6 490,7
32.04	Subventions à l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture pour ses dépenses administratives.	50,2
32.05	Subventions allouées à l'occasion de la mobilisation de la récolte indigène (<i>pour mémoire</i>) ... (L'année d'imputation est déterminée par la date de paiement de ces dépenses qui seront payées au moyen de fonds tenus à la disposition du Ministre sur ordonnance d'ouverture de crédit. La justification des sommes payées se fera par la production des bordereaux récapitulatifs des paiements approuvés par le Ministre ou son délégué) ⁽¹⁾ .	—
32.06	Office belge de l'Economie et de l'Agriculture : 01. Secteur des produits et industries agricoles et alimentaires 02. Secteur de l'économie industrielle (<i>pour mémoire</i>) Intervention du Trésor permettant à l'Office : a) d'apurer la différence entre les prix d'acquisition et les prix de cession, tant de produits indigènes que de marchandises importées, telles que céréales panifiables, viandes, etc.; b) de supporter les pertes généralement quelconques résultant d'avaries, vols, pillages, freintes, coulages, frais de recouvrement, frais de justice, frais d'expertise, honoraires d'avocats, etc., ainsi que de faire face à des dépenses diverses de même nature; c) d'exécuter toute autre mission dont il est chargé par la loi, en vertu de la loi et/ou par décisions ministérielles, et notamment de payer diverses subventions et indemnités, telles que : 1° subventions aux négociants en céréales, bétail et viande, aux meuniers industriels, aux grossistes en farine, etc., 2° indemnités de stockage de produits agricoles d'origine végétale ou animale; d) et, en général, de réaliser, dans le Secteur des produits et industries agricoles et alimentaires, ainsi que dans celui de l'économie industrielle, toutes opérations nécessaires à l'approvisionnement du pays, à la constitution de stocks et à l'écoulement des matières, produits, denrées et marchandises et, particulièrement, d'assumer les missions que les règlements de la Communauté Economique Européenne assignent à l'Organisme d'intervention. (Les imputations à la charge des crédits prévus en regard de cet article se feront par provisions successives dans la mesure nécessitée par les besoins de l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture sur le vu d'un arrêté ministériel de collation pris sur avis favorable de l'Inspection des Finances.)	1,0 — 1,0
32.07	Subvention au Comité belge de la Distribution	3,0

⁽¹⁾ Voir également l'article 6 du texte de la loi.

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten		

aldus te zijner beschikking gesteld, kan de Commissaris-generaal de ontvangsten, gedaan tijdens de uitvoering van zijn opdracht, gebruiken. Het saldo dat voornoemde voorschotten zouden laten op 31 december 1980 zal dienen voor de behoeften van het jaar 1981) (').

—	—	Allerhande uitgaven met het oog op de voorlichting van de verbruikers	12.30
—	—	Totalen voor § 2.	
—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.

Huur- en renteverlagende subsidies :

—	—	Renteverlagende subsidies aan de steenkolenmijnen (<i>pro memoria</i>) (')	31.01
—	—	Totalen voor het artikel 31.	

Overige subsidies aan bedrijven :

—	—	Subsidie aan de Nationale Delcredetiedienst (<i>pro memoria</i>)	32.01
—	—	Subsidies aan de cinematografische nijverheid	32.02
—	—	Subsidies aan de steenkolennijverheid (Het krediet uitgetrokken onder dit artikel zal mogen overgeschreven worden op het «Hulpfonds aan de steenkolennijverheid» in toepassing van paragraaf 26 van de overgangsovereenkomst gevoegd bij het Verdrag tot instelling van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, ingeschreven op Titel IV — Afzonderlijke Sectie.)	32.03
—	—	Subsidies aan de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw voor zijn administratieve uitgaven.	32.04
—	—	Subsidies toegestaan ter gelegenheid van de mobilisatie van de inlandse oogst (<i>pro memoria</i>). (Het jaar van aanrekening wordt bepaald door de datum van betaling van deze uitgaven, die op de gelden ter beschikking van de Minister gesteld bij ordonnantie van kredietopening zullen vereffend worden. De verantwoording der betaalde sommen zal geschieden door het voorleggen van de samenvattende borderellen van de betalingen door de Minister of zijn afgevaardigde goedgekeurd) (').)	32.05

Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw :

—	—	01. Sector der landbouw- en voedingsprodukten en -industrieën.	32.06
—	—	02. Sector voor het industrieel bedrijfsleven (<i>pro memoria</i>).	

Tegemoetkoming van de Schatkist, die de Dienst moet toelaten :

- het verschil aan te zuiveren tussen de prijs van aankoop en de prijs van afstand van binnenlandse zowel als van ingevoerde waren, zoals broodgraangewassen, vlees, enz.;
- om het even welke algemene verliezen te dragen ten gevolge van schade, diefstal, plundering, lekken, invorderings-, gerechtelijke en expertisekosten, erelonen van advocaten, enz., alsook te voorzien in verschillende uitgaven van dezelfde aard;
- alle andere opdrachten uit te voeren waarmee hij belast wordt door een wet, krachtens een wet en/of ministeriële beslissingen, inzonderheid de uitkering van allerhande subsidies en vergoedingen, zoals :
 - subsidies aan de graanhandelaars, de groothandelaars in vee en in vlees, de nijverheidsmaaiers, de meelgrossiers, enz.,
 - vergoedingen voor de opslag van landbouwprodukten van plantaardige of dierlijke oorsprong;
- en, in het algemeen, in de Sector van de landbouw- en voedingsprodukten en -industrieën, alsook in die van het industrieel bedrijfsleven, alle verrichtingen te doen die nodig zijn voor 's lands bevoorrading, voor het aanleggen van voorraden en voor de afzet van grondstoffen, eetwaren en goederen en, vooral de opdrachten te vervullen die door de verordeningen van de Europese Economische Gemeenschap aan het Interventie-bureau worden opgedragen.

(De aanrekeningen ten laste van de door dit artikel uitgetrokken kredieten zullen geschieden bij achtereenvolgende voorschotten in de mate van de noodwendigheden van de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw op zicht van een ministerieel besluit dat na gunstig advies van de inspectie van Financiën zal genomen worden.)

—	—	Subsidie aan het Belgisch Comité voor de Distributie	32.07
---	---	---	-------

(') Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés
		—
		Niet gesplitste kredieten
32.08	Subventions aux institutions pour l'orientation industrielle et commerciale : conférences, journées d'études et expositions en vue de la formation du personnel et plus spécialement des cadres (y compris les honoraires, les frais pour le fonctionnement et la propagande, les frais de bureau et autres frais complémentaires)	0,1
32.09	Intervention dans les dépenses relatives aux projets visant une utilisation plus rationnelle de l'énergie	20,0
32.12	Subventions aux charbonnages en vue de couvrir certaines charges sociales (Les cotisations dues seront ordonnancées directement au profit du Fonds National de Retraite des Ouvriers mineurs à la décharge des charbonnages.)	275,5
32.13	Subvention au Comité de Concertation de la politique sidérurgique et/ou au Comité national de planification et de contrôle de la Sidérurgie (<i>pour mémoire</i>)	—
32.14	Subvention au Fonds national de Retraite des Ouvriers mineurs pour pallier l'insuffisance de recettes en matière de congé complémentaire des ouvriers occupés dans les travaux du fond des mines de houille	127,4
32.15	Subvention au Fonds national de Garantie pour la réparation des dégâts houillers	28,9
32.16	Intervention dans les frais de publication de rapports et d'études, ainsi que dans les frais d'organisations de congrès et de colloques	2,2
32.17	Subvention au Centre de Recherche et d'Information des Organisations de Consommateurs (C.R.I.O.C.)	29,9
32.18	Subvention au Fonds national de Retraite des Ouvriers mineurs pour pallier l'insuffisance de recettes en matière de vacances annuelles des ouvriers mineurs et assimilés (<i>pour mémoire</i>).	—
Totaux pour les articles 32		7 128,3
		7 128,3
Transferts de revenus aux ménages :		
33.01	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés	0,5
33.02	Primes à l'aménagement des habitations particulières existantes en vue de réduire la consommation d'énergie (<i>pour mémoire</i>) (¹)	—
Totaux pour les articles 33		0,5
Transferts de revenus à l'étranger :		
34.02	Subvention à l'Institut international de Statistique à La Haye	0,1
34.03	Subvention au Bureau international des Brevets à La Haye (<i>pour mémoire</i>)	—
34.04	Subvention au Bureau international des Expositions à Paris	0,3
34.06	Subvention au Bureau international pour la protection de la propriété industrielle à Genève pour les opérations se rapportant à l'année 1979	5,6
34.07	Subvention à l'Institut international d'Etude et de Documentation en matière de concurrence commerciale	0,1
34.09	Subvention à l'« International Association for Research in Income and Wealth »	0,1
34.10	Subvention au Bureau permanent de la Commission internationale permanente (C.I.P.) pour l'épreuve des armes à feu portatives	0,1
34.11	Subvention à l'Institut International du Froid (I.I.F.)	0,3
34.12	Subvention à l'Office européen des Brevets à Munich	12,8
34.14	Subvention au Bureau des Statistiques des Nations Unies à New York	0,1
Totaux pour les articles 34		19,5
Totaux pour le chapitre III		7 148,3

(¹) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten		
—	—	Subsidies aan de instellingen voor de industriële en commerciële oriëntering : voor- drachten, studiedagen en tentoonstellingen voor de vorming van het personeel en meer in het bijzonder van de kaders (de honoraria, de werkings- en propagandakosten, bureau- kosten en andere bijkomende kosten inbegrepen).	32.08
—	—	Tussenkost in de uitgaven inzake projecten die een rationeler energieverbruik beogen.	32.09
—	—	Subsidies aan de kolenmijnen om deze in staat te stellen sommige sociale verplichtingen na te komen. (De verschuldigde bijdragen zullen rechtstreeks en ter ontlasting van de steenkolen- mijnen geordonneerd worden ten gunste van het Nationaal Pensioenfonds voor Mijn- werkers).	32.12
—	—	Toelage aan het Beraadslagingscomité inzake ijzer- en staalpolitiek en/of aan het Nationaal Comité voor Planning en Controle van de ijzer- en staalnijverheid (<i>pro memorie</i>).	32.13
—	—	Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers ten einde het tekort aan ont- vangsten inzake jaarlijkse verlof van de arbeiders die in de ondergrond van de steen- kolenmijnen werken, aan te vullen.	32.14
—	—	Subsidie aan het Nationaal Waarborgfonds inzake Kolenmijnschade	32.15
—	—	Tussenkost in de publikatiekosten van verslagen en studies, evenals in de organisatiekosten van congressen en colloquia.	32.16
—	—	Subsidie aan het Centrum voor Opzoeking en Voorlichting van de Verbruikersorganisaties (C.O.V.V.O.).	32.17
—	—	Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers ten einde het tekort aan ont- vangsten inzake jaarlijkse vakantie van de mijnwerkers en ermee gelijkgestellten aan te vullen (<i>pro memorie</i>).	32.18
—	—	Totalen voor de artikelen 32.	
—	—	Inkomensoverdrachten aan gezinnen :	
—	—	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.	33.01
—	—	Premies voor inrichting van particuliere bestaande woningen ten einde het energieverbruik te verminderen (<i>pro memorie</i>) ⁽¹⁾ .	33.02
—	—	Totalen voor de artikelen 33.	
—	—	Inkomensoverdrachten aan het buitenland :	
—	—	Subsidie aan het Internationaal Instituut voor de Statistiek te Den Haag	34.02
—	—	Subsidie aan het Internationaal Bureau der Brevetten te Den Haag (<i>pro memorie</i>)	34.03
—	—	Subsidie aan het Internationaal Bureau voor de Tentoonstellingen te Parijs	34.04
—	—	Subsidie aan het Internationaal Bureau voor de bescherming van het nijverheidseigendom te Genève, voor de verrichtingen in verband met het jaar 1979.	34.06
—	—	Subsidie aan het Internationaal Instituut voor Studie en Documentatie inzake handelsmede- dinging.	34.07
—	—	Subsidie aan de « International Association for Research in Income and Wealth »	34.09
—	—	Subsidie aan het Vast Bureau van de Vaste Internationale Commissie (V.I.C.) ter beproeving van de draagbare vuurwapens.	34.10
—	—	Subsidie aan de Internationale Vereniging voor Koeltechniek (I.V.K.)	34.11
—	—	Subsidie aan de Europese Octrooien dienst te München	34.12
—	—	Subsidie aan het Statistisch Bureau van de Verenigde Naties te New York	34.14
—	—	Totalen voor de artikelen 34.	
—	—	Totalen voor hoofdstuk III.	

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>
------	----------	--

CHAPITRE IV. — TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise :		
41.01	Intervention dans les dépenses de fonctionnement de l'Office belge pour l'Accroissement de la Productivité, établissement d'utilité publique (<i>pour mémoire</i>) :	
	01. Dépenses de personnel et de fonctionnement	—
	02. Dépenses de promotion sociale	—
41.02	Subventions au Conseil central de l'Economie et aux Conseils professionnels (y compris les dépenses relatives à l'acquisition d'un immeuble, payable en 30 annuités et au premier établissement dans cet immeuble)	89,2
41.04	Subvention à l'Office de Promotion industrielle	104,5
41.07	Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national	50,9
41.08	Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale	989,0
41.09	Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale représentant le solde de produit de la taxe exceptionnelle de conjoncture instaurée par la loi du 12 mars 1957 portant certaines dispositions en matière financière, économique et sociale (<i>pour mémoire</i>).	—
41.10	Transfert au Fonds de rénovation industrielle (F.R.I.)	148,6
41.12	Transfert au Fonds de Solidarité nationale	1 691,2
Totaux pour le chapitre IV		3 073,4

CHAPITRE 01. — DIVERS.

Non réparti économiquement :		
01.02	Normes d'application de la Convention de Paris et de la Convention complémentaire sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire	0,1
01.03	Dépenses exceptionnelles occasionnées par les recensements généraux décennaux et dépenses généralement quelconques résultant d'organisation d'enquêtes et travaux statistiques communautaires (C.E.E.) et d'enquêtes nationales occasionnelles	273,7
01.04	Subventions pour allocations particulières au personnel des charbonnages touchés par des mesures de fermeture ⁽¹⁾	455,0
01.05	Frais généralement quelconques à résulter du fonctionnement du Commissariat à l'Energie atomique	6,3
01.06	Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale.	72,1
01.07	Frais généralement quelconques à résulter du fonctionnement de la Commission des Normes comptables	5,4
01.08	Frais généralement quelconques à résulter du fonctionnement du Comité National de l'Energie.	19,8
01.09	Frais généralement quelconques à résulter du fonctionnement du Secrétariat de Concertation Sectorielle	20,2
01.10	Frais généralement quelconques à résulter du fonctionnement du Comité de concertation et de contrôle du pétrole	4,2
Totaux pour le chapitre 01		856,8
Totaux pour la section 31. — Département proprement dit		14 479,0

⁽¹⁾ Voir également les articles 6 et 7 du texte de la loi.

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten		

HOOFDSTUK IV. — INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

		Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter :	
		Tegemoetkoming in de werkingsuitgaven van de Belgische Dienst voor de Opvoering van de Produktiviteit, instelling van openbaar nut (<i>pro memorie</i>).	41.01
—	—	01. Personeels- en werkingsuitgaven.	
—	—	02. Uitgaven voor sociale promotie.	
		Subsidies aan de Centrale Raad van het Bedrijfsleven en aan de Bedrijfsraden (met inbegrip van de uitgaven betreffende de aankoop van een gebouw, betaalbaar in 30 jaarlijkse aflossingen en deze betreffende de eerste inrichting van dit gebouw).	41.02
—	—	Subsidie aan de Dienst voor Nijverheidsbevordering	41.04
—	—	Aandeel in de werkingskosten van het Nationaal Geografisch Instituut	41.07
—	—	Transfert naar het Fonds voor economische expansie en regionale reconversie	41.08
—	—	Transfert naar het Fonds voor economische expansie en regionale reconversie van het saldo van de opbrengst van de buitengewone conjunctuurtaks, ingesteld door de wet van 12 maart 1957, houdende sommige bepalingen op financieel, economisch en sociaal gebied (<i>pro memorie</i>).	41.09
—	—	Transfert naar het Fonds voor Industriële Vernieuwing (F.I.V.)	41.10
—	—	Transfert naar het Nationaal Solidariteitsfonds	41.12
—	—	Totalen voor hoofdstuk IV.	

HOOFDSTUK 01. — DIVERSEN.

		Niet economisch verdeeld :	
—	—	Toepassingsnormen van de Overeenkomst van Parijs en van de aanvullende overeenkomst aangaande de burgerlijke verantwoordelijkheid inzake kernenergie.	01.02
—	—	Uitzonderingsuitgaven naar aanleiding van de algemene tienjaarlijkse tellingen en allerhande uitgaven die voortvloeiën uit de uitvoering van communautaire onderzoeken en statistische werken (E.E.G.) en occasionele nationale onderzoeken.	01.03
—	—	Toelagen voor bijzondere vergoedingen aan het personeel van de steenkolenmijnen door mijnsluitingen getroffen.	01.04
—	—	Allerhande kosten voortvloeiende uit de werking van het Commissariaat voor Kernenergie ...	01.05
—	—	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijsen en uit de sociale programmatie.	01.06
—	—	Allerhande kosten voortvloeiende uit de werking van de Commissie voor Boekhoudkundige Normen.	01.07
—	—	Allerhande kosten voortvloeiende uit de werking van het Nationaal Comité voor de Energie ...	01.08
—	—	Allerhande kosten voortvloeiende uit de werking van het Secretariaat voor Sectorieel Overleg.	01.09
—	—	Allerhande kosten voortvloeiende uit de werking van het Overleg- en Controlecomité voor de Petroleum.	01.10
—	—	Totalen voor hoofdstuk 01.	
—	—	Totalen voor sectie 31. — Eigenlijk Departement.	

(1) Zie ook de artikelen 6 en 7 in de wettekst.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>
------	----------	--

Section 32.

Recherche scientifique.

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)	83,0
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	0,5
Totaux pour le § 1		83,5

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers ⁽¹⁾	0,5
12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et dépenses d'entretien ...	8,3
12.03	Fournitures de biens et de services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration	6,4
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	4,3
Totaux pour les articles 12.01 à 12.05		19,5
12.20	Recherches sur les problèmes de structure géologique profonde en relation avec la présence éventuelle de matières exploitables	—
12.21	Dépenses courantes relatives aux études en matière nucléaire (pour mémoire)	—
Totaux pour le § 2		19,5
Totaux pour le chapitre I		103,0

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Autres subventions aux entreprises :		
32.01	Subvention à l'Institut belge de Normalisation	27,9
Totaux pour l'article 32		27,9
Transferts de revenus à l'étranger :		
34.01	Subvention à la Commission de la Carte géologique du Monde à Paris	0,1
34.02	Subvention au Bureau international des Poids et Mesures à Paris	2,0

⁽¹⁾ Voir également l'article 7 du texte de la loi.

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten		

Sectie 32.

Wetenschappelijk onderzoek.

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

—	—	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).	11.03
—	—	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04
—	—	Totale voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

—	—	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden ⁽¹⁾ .	12.01
—	—	Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen en onderhoudsuitgaven ...	12.02
—	—	Leveringen van goederen en van diensten: bureau-onkosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven.	12.03
—	—	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.05
—	—	Totale voor de artikelen 12.01 tot 12.05.	
220,0	129,4	Onderzoekingen over de vraagstukken van de ondergrondse aardkundige structuur met betrekking tot de eventuele aanwezigheid van delfstoffen.	12.20
—	—	Lopende uitgaven met betrekking tot de studies van nucleaire aard (pro memorie)	12.21
220,0	129,4	Totale voor § 2.	
220,0	129,4	Totale voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.

Overige subsidies aan bedrijven:

—	—	Subsidie aan het Belgisch Instituut voor Normalisatie	32.01
—	—	Totale voor artikel 32.	

Inkomstenoverdrachten aan het buitenland:

—	—	Subsidie aan de Commissie van de Aardkundige Wereldkaart te Parijs	34.01
—	—	Subsidie aan het Internationaal Bureau voor Maten en Gewichten te Parijs	34.02

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 7 in de wettekst.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten
34.03	Subvention au Comité international de Métrologie légale à Paris	0,2
34.04	Subvention à la Société internationale de Chimie céréalière à Vienne	0,1
34.05	Cotisation de la Belgique au Centre Européen de Recherche Nucléaire (C.E.R.N.) à Genève.	468,0
34.06	Charges incombant à l'Etat belge en vertu de la convention relative à la Société européenne pour le traitement chimique des combustibles irradiés (Eurochemic)	38,5
34.07	Subvention à l'Agence internationale de l'Energie (pour mémoire)	—
34.08	Contribution de la Belgique aux programmes R. et D. dans le domaine de l'Energie	5,0
	Totaux pour les articles 34	513,9
	Totaux pour le chapitre III	541,8

CHAPITRE IV. — TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise :

41.01	Subvention à l'Institut pour l'Encouragement de la Recherche Scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture (I.R.S.I.A.) : dépenses de fonctionnement et subventions aux recherches ...	1 831,9
41.04	Subvention à l'Institut national des Industries extractives	130,9
41.05	Subventions de nature forfaitaire en vue de promouvoir les recherches et les études en matière nucléaire :	
	01. Intervention de nature forfaitaire dans les dépenses de fonctionnement de l'Institut Inter-universitaire des Sciences nucléaires, établissement d'utilité publique;	650,7
	02. Intervention de nature forfaitaire dans les dépenses de fonctionnement du Centre d'Etude de l'Energie nucléaire, établissement d'utilité publique	1 842,9
	03. Institut de Radio-Elements à Charleroi	123,6
41.07	Subvention au Collège Inter-universitaire d'Etudes doctorales dans les Sciences du Management (pour mémoire)	—
41.08	01. Subvention pour permettre la participation d'une administration ou d'un organisme d'intérêt public ou d'utilité publique relevant du Département, à un programme R. et D. dans le domaine de l'Energie	38,1
	02. Subvention pour l'Institution pour le développement de la gazéification souterraine.	148,7
	Totaux pour le chapitre IV	4 766,8
	Totaux pour la section 32. — Recherche scientifique	5 411,6

Section 61.

Secteur des matières personnalisables.

CHAPITRE 01. — DIVERS.

Non réparti économiquement :

01.01	Crédits pour les matières personnalisables, à répartir ultérieurement par application de l'article 16 de la présente loi	4,5
	Totaux pour le chapitre 01.	4,5
	Totaux pour la section 61. — Secteur des matières personnalisables.	4,5
	Totaux pour le Titre I. — Dépenses courantes	19 995,1

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten		
—	—	Subsidie aan het Internationaal Comité voor Wettelijk Ijkwezen te Parijs	34.03
—	—	Subsidie aan de Internationale Vereniging voor Meelscheikunde te Wenen	34.04
—	—	Bijdrage van België aan het Europees Centrum voor Kernonderzoek (E.C.K.O.) te Genève ...	34.05
—	—	Lasten gedragen door de Belgische Staat krachtens de overeenkomst betreffende de Europese Maatschappij voor de chemische bewerking van bestraalde reactor-brandstof (Eurochemic).	34.06
—	—	Subsidie aan het Internationaal Agentschap voor Energie (<i>pro memorie</i>)	34.07
—	—	Bijdrage van België aan de R. en D.-programma's op het gebied van de Energie	34.08
—	—	Totalen voor de artikelen 34.	
—	—	Totalen voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV. — INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

		Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter :	
—	—	Subsidie aan het Instituut tot Aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijver- heid en Landbouw (I.W.O.N.L.) : werkingskosten en toelagen voor de opzoekingen.	41.01
—	—	Subsidie aan het Nationaal Instituut voor de Extractiebedrijven	41.04
—	—	Subsidies van forfaitaire aard tot bevordering van de opzoekingen en de studiën inzake kern- kracht :	41.05
—	—	01. Forfaitaire bijdrage in de werkingsuitgaven van het Interuniversitair Instituut voor Kernwetenschappen, instelling van openbaar nut;	
—	—	02. Forfaitaire bijdrage in de werkingskosten van het Studiecentrum voor Kernenergie, instelling van openbaar nut;	
—	—	03. Instituut voor Radio-Elementen te Charleroi.	
—	—	Subsidie aan het Interuniversitair College voor Doctorale Studies in Managementwet- schappen (<i>pro memorie</i>).	41.07
—	—	01. Subsidie om de deelneming mogelijk te maken van een bestuur of een organisme van openbaar nut, afhangende van het Departement aan een R.- en D.-programma op het gebied van de Energie.	41.08
—	—	02. Subsidie aan de Instelling voor de ontwikkeling van de ondergrondse vergassing.	
—	—	Totalen voor hoofdstuk IV.	
220,0	129,4	Totalen voor sectie 32. — Wetenschappelijk onderzoek.	

Sectie 61.

Sector van de persoonsgebonden materies.

		HOOFDSTUK 01. — DIVERSEN.	
		Niet economisch verdeeld :	
—	—	Kredieten voor de persoonsgebonden materies, later te verdelen in toepassing van het artikel 16 van deze wet.	01.01
—	—	Totalen voor hoofdstuk 01.	
—	—	Totalen voor sectie 61. — Sector van de persoonsgebonden materies.	
220,0	129,4	Totalen voor Titel I. — Lopende uitgaven.	

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>
------	----------	--

PARTIE I.

CREDITS DESTINES A LA REALISATION
DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENT.

Section 31.

Département proprement dit.

CHAPITRE VIII. — OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits et participations aux entreprises :

81.04	Avance récupérable, afin de permettre à la Régie des services frigorifiques de l'Etat belge de réaliser son programme d'investissement	10,0
	Totaux pour le chapitre VIII	10,0
	Totaux pour la section 31. — Département proprement dit	10,0

Section 32.

Recherche scientifique.

CHAPITRE VII. — INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Constructions de bâtiments dans le pays.

72.05	Achat d'appareils dynamométriques et instruments de mesures en vue de l'équipement du bâtiment construit pour le Service de la Métrologie	—
	Totaux pour le chapitre VII	—
	Totaux pour la section 32. — Recherche scientifique	—
	Totaux pour la partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement	10,0

(In miljoenen frank.)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vasileggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten		

DEEL I.

KREDIETEN VOOR DE UITVOERING
VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA.

Sectie 31.

Eigenlijk Departement.

HOOFDSTUK VIII. — KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven :

—	—	Terugvorderbaar voorschot ten einde de Regie der Belgische Rijkskoel- en vriesdiensten toe te laten haar investeringsprogramma uit te voeren.	81.04
—	—	Totalen voor hoofdstuk VIII.	
—	—	Totalen voor sectie 31. — Eigenlijk Departement.	

Sectie 32.

Wetenschappelijk onderzoek.

HOOFDSTUK VII. — INVESTERINGEN (CIVIELE).

Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

10,6	8,4	Aankoop van dynamometrische apparaten en van meettoestellen voor de uitrusting van het voor de Metrologische Dienst opgetrokken gebouw.	72.05
10,6	8,4	Totalen voor hoofdstuk VII.	
10,6	8,4	Totalen voor sectie 32. — Wetenschappelijk onderzoek.	
10,6	8,4	Totalen voor deel I. — Kredieten voor de uitvoering van het investeringsprogramma.	

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten
------	----------	---

PARTIE II.

CREDITS QUI NE SONT PAS DESTINES
A LA REALISATION DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENT.

Section 01.

Dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre
et Ministre des Affaires économiques.

CHAPITRE VII. — INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achat de biens meubles durables :

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet /	1,6
	Totaux pour le chapitre VII	1,6
	Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques	1,6

Section 12.

Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat
à l'Economie régionale (français).

CHAPITRE VII. — INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achat de biens meubles durables :

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet (pour mémoire)	—
	Totaux pour le chapitre VII	—
	Totaux pour la section 12. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (français)	—

Section 13.

Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat
aux Affaires économiques et sociales.

CHAPITRE VII. — INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achat de biens meubles durables :

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet (pour mémoire)	—
	Totaux pour le chapitre VII	—
	Totaux pour la section 13. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Affaires économiques et sociales	—

(In miljoenen frank.)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten		

DEEL II.

KREDIETEN NIET BESTEMD
VOOR DE UITVOERING VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA.

Sectie 01.

Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister
en Minister van Economische Zaken.

HOOFDSTUK VII. — INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van duurzame roerende goederen :

—	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
—	—	Totalen voor sectie 01 — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken.	

Sectie 12.

Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris
voor Streekeconomie (Frans).

HOOFDSTUK VII. — INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van duurzame roerende goederen :

—	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet (<i>pro memorie</i>)	74.01
—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
—	—	Totalen voor sectie 12. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Streekeconomie (Frans).	

Sectie 13.

Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris
voor Economische en Sociale Zaken.

HOOFDSTUK VII. — INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van duurzame roerende goederen :

—	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet (<i>pro memorie</i>)	74.01
—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
—	—	Totalen voor sectie 13. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Economische en Sociale Zaken.	

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>
------	----------	--

Section 31.

Département proprement dit.

CHAPITRE VI. — TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise :

61.01	Prise en charge des dépenses découlant des engagements contractés notamment pour la région de Focant et le Westhoek en vue d'activer l'expansion économique de ces régions souffrant d'une insuffisance marquée d'investissements (<i>pour mémoire</i>)	—
	(Le crédit prévu au présent article pourra être transféré au compte « Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale » inscrit à l'article 60.01.A. de la Section particulière — Titre IV.)	
61.02	Subventions pour investissements en vue d'activer l'expansion économique et de combattre les difficultés économiques dans les régions les plus déprimées (<i>pour mémoire</i>)	—
	(Le crédit prévu au présent article pourra être transféré au compte « Fonds de solidarité nationale » inscrit à l'article 60.03.A de la Section particulière — Titre IV.)	
61.04	Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale	422,7
61.05	Transfert au Fonds de rénovation industrielle (<i>pour mémoire</i>)	—
	Totaux pour le chapitre VI	422,7

CHAPITRE VII. — INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achat de biens meubles durables :

74.01	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre	29,3
74.05	Prise en charge par l'Etat des dépenses patrimoniales du Bureau du Plan	0,7
	Totaux pour le chapitre VII	30,0

CHAPITRE VIII. — OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS

Octrois de crédits et participations aux entreprises :

81.01	Prise de participation dans le capital de la Société « Belgo-Waste »	50,0
81.02	Participation dans le capital de la société mixte pour la gestion des activités dans le domaine du cycle des matières fissiles	200,0
81.03	Prise de participation dans le capital de la Société « Belgoprocess » (<i>pour mémoire</i>)	—
81.05	Apport au capital social de la S.A. « Kempense Steenkolenmijnen » des montants en couverture des pertes d'exploitation	5 000,0
	Totaux pour les articles 81.	5 250,0

Octrois de crédits aux ménages :

82.01	Avance exceptionnelle de l'Etat au Fonds commun de garantie (responsabilité civile en matière de véhicules automoteurs) agréé par l'arrêté royal du 31 janvier 1957 (<i>pour mémoire</i>) ...	—
-------	---	---

Octrois de crédits et participations à l'étranger :

83.01	Prise de participation dans le capital de la S.A. EUODIF étudiant, réalisant et exploitant des usines de diffusion gazeuse et commercialisant l'uranium enrichi (<i>pour mémoire</i>)	—
	Totaux pour le chapitre VIII	5 250,0

(In miljoenen frank.)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten		

Sectie 31.

Eigenlijk Departement.

HOOFDSTUK VI. — VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter :

—	—	Ten laste nemen van de uitgaven voortvloeiende uit de aangegane verbintenissen namelijk voor de streek van Focant en de Westhoek met het oog op het bespoedigen van de economische expansie van deze streken die een duidelijk gebrek aan investeringen kennen (<i>pro memorie</i>). (Het krediet uitgetrokken onder dit artikel zal mogen overgeschreven worden op de rekening « Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie » ingeschreven op artikel 60.01.A van de Afzonderlijke Sectie — Titel IV.)	61.01
—	—	Subsidies voor investeringen met het oog op het bespoedigen van de economische expansie en het bestrijden van de economische moeilijkheden in de meest achtergebleven gewesten (<i>pro memorie</i>). (Het krediet uitgetrokken onder dit artikel zal mogen overgeschreven worden op de rekening « Nationaal Solidariteitsfonds » ingeschreven op artikel 60.03.A. van de Afzonderlijke Sectie — Titel IV.)	61.02
—	—	Transfert naar het Fonds voor economische expansie en regionale reconversie	61.04
—	—	Transfert naar het Fonds voor industriële vernieuwing (<i>pro memorie</i>)	61.05
—	—	Totalen voor hoofdstuk VI.	

HOOFDSTUK VII. — INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van duurzame roerende goederen :

—	—	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land	74.01
—	—	Ten laste nemen door de Staat van de vermogensuitgaven van het Planbureau	74.05
—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	

HOOFDSTUK VIII. — KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven :

—	—	Deelneming in het kapitaal van de maatschappij « Belgo-Waste »	81.01
—	—	Deelneming in het kapitaal van de gemengde maatschappij voor het beheer van de verrichtingen op het gebied van de kernsplijtstofcyclus.	81.02
—	—	Deelneming in het kapitaal van de maatschappij « Belgoprocess » (<i>pro memorie</i>)	81.03
—	—	Inbreng in het maatschappelijk kapitaal van de N.V. « Kempense Steenkolenmijnen » der bedragen ter delging van het exploitatieverlies.	81.05
—	—	Totalen voor de artikelen 81.	

Kredietverleningen aan gezinnen :

—	—	Buitengewoon voorschot van de Staat aan het Gemeenschappelijk Waarborgfonds (burgerlijke aansprakelijkheid inzake voertuigen) toegelaten bij het koninklijk besluit van 31 januari 1957 (<i>pro memorie</i>).	82.01
---	---	---	-------

Kredietverleningen aan en deelnemingen in het buitenland :

—	—	Deelneming in het kapitaal der N.V. EURODIF welke gasdiffusiefabrieken bestudeert, bouwt en uitbaat, alsook verrijkt uranium verhandelt (<i>pro memorie</i>).	83.01
—	—	Totalen voor hoofdstuk VIII.	

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>
------	----------	--

CHAPITRE 01. — DIVERS.

Non réparti économiquement :

01.01	Prise en charge de dépenses de toute nature à effectuer dans le cadre des crédits parallèles octroyés à la région wallonne en compensation des travaux effectués au port de Zeebrugge (<i>pour mémoire</i>)	—
	Totaux pour le chapitre 01	—
	Totaux pour la section 31. — Département proprement dit	5 702,7

Section 32.

Recherche scientifique.

CHAPITRE V. — TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de capitaux à l'étranger :

53.01	Charges incombant à l'Etat belge en vertu du Traité instituant la Communauté européenne de l'Energie atomique « Euratom » et notamment l'intervention au budget de recherches et d'investissements de cette Communauté	40,0
53.02	Charges incombant à l'Etat belge en vertu de sa participation à l'entreprise commune JET à créer dans le cadre du Traité Euratom	—
	Totaux pour le chapitre V	40,0

CHAPITRE VI. — TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise :

61.01	Prise en charge de l'amortissement des emprunts contractés par le Centre d'Etude de l'Energie nucléaire sous la garantie de l'Etat (<i>pour mémoire</i>)	—
61.02	Subvention visant à l'installation d'une activité de radio-éléments dans la région de Charleroi	248,3
61.03	Subvention pour investissements exceptionnels à effectuer par le Centre d'Etude de l'Energie nucléaire	280,0
61.04	Charges incombant à l'Etat belge en vertu de l'accord DEBENELUX pour la construction d'une centrale nucléaire équipée d'un réacteur prototype à neutrons rapides S.N.R. 300 KALKAR	700,0
	Totaux pour le chapitre VI	1 228,3

CHAPITRE VII. — INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achat de biens meubles durables :

74.01	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre	17,7
	Totaux pour le chapitre VII	17,7

(In miljoenen frank.)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten		

HOOFDSTUK 01. — DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld :

Ten laste nemen van allerhande te verwezenlijken uitgaven in het raam van de gelijklopende kredieten verleend aan het Waalse gewest ter compensatie van de uitgevoerde werken aan de haven van Zeebrugge (*pro memorie*). 01.01

—	—
—	—
—	—

Totalen voor hoofdstuk 01.

Totalen voor sectie 31. — Eigenlijk Departement.

Sectie 32.

Wetenschappelijk onderzoek.

HOOFDSTUK V. — VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Vermogensoverdrachten aan het buitenland :

Lasten opgelegd aan de Belgische Staat krachtens het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kernenergie « Euratom » en inzonderheid de bijdrage van de Staat in de begroting voor opzoekingen en investeringen van deze Gemeenschap. 53.01

—	—
5,0	5,0
5,0	5,0

Lasten opgelegd aan de Belgische Staat krachtens zijn deelneming aan de gemeenschappelijke onderneming JET op te richten in het kader van het Euratom-Verdrag. 53.02

Totalen voor hoofdstuk V.

HOOFDSTUK VI. — VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter :

Ten laste nemen van de delging der leningen aangegaan door het Studiecentrum voor Kernenergie onder Staatswaarborg (*pro memorie*). 61.01

—	—
—	—

Toelage met het oog op de vestiging van een activiteit voor radio-elementen in de streek van Charleroi. 61.02

Subsidie voor buitengewone investeringen te verrichten door het Studiecentrum voor Kernenergie. 61.03

—	—
—	—

Lasten opgelegd aan de Belgische Staat krachtens de overeenkomst DEBENELUX voor de bouw van een kerncentrale uitgerust met een prototype van de snelle reactor S.N.R. 300 KALKAR. 61.04

—	—
—	—

Totalen voor hoofdstuk VI.

HOOFDSTUK VII. — INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van duurzame roerende goederen :

—	—
—	—

Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land 74.01

Totalen voor hoofdstuk VII.

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>
------	----------	--

CHAPITRE VIII. — OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits et participations aux entreprises :

81.01	Subventions et avances récupérables pour la fabrication de prototypes et pour les recherches de technologie avancée ... (Le crédit prévu au présent article, ainsi que le solde de crédit que cet article présentera au 1 ^{er} janvier 1980, pourront être transférés au compte « Fonds destiné à l'octroi de subventions et d'avances récupérables pour la fabrication de prototypes et pour les recherches de technologie avancée » inscrit à l'article 66.10.A de la Section particulière — Titre IV.)	866,7
Totaux pour le chapitre VIII ...		866,7

CHAPITRE 01. — DIVERS.

Non réparti économiquement :

01.01	Prise en charge des frais relatifs à des installations utilisant l'énergie solaire ...	15,0
Totaux pour le chapitre 01 ...		15,0
Totaux pour la section 32. — Recherche scientifique ...		2 167,7
Totaux pour la partie II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissement ...		7 872,0
Totaux pour le Titre II. — Dépenses de capital ...		7 882,0
Totaux généraux pour le budget des Affaires économiques (Titres I+II) ...		27 877,1

(In miljoenen frank.)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten		

HOOFDSTUK VIII. — KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven :

—	—	Subsidies en terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes en voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek. (Het krediet uitgetrokken onder dit artikel, evenals het kredietsaldo dat dit artikel op 1 januari 1980 zal laten, zullen mogen overgeschreven worden op de rekening « Fonds bestemd tot het toekennen van subsidies en terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes en voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek » ingeschreven op artikel 66.10.A van de Afzonderlijke Sectie — Titel IV.)	81.01
—	—	Totalen voor hoofdstuk VIII.	

HOOFDSTUK 01. — DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld :

—	—	Ten laste nemen van de kosten in verband met installaties ter benutting van de zonne-energie.	01.01
—	—	Totalen voor hoofdstuk 01.	
5,0	5,0	Totalen voor sectie 32. — Wetenschappelijk onderzoek.	
5,0	5,0	Totalen voor deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.	
15,6	13,4	Totalen voor Titel II. — Kapitaaluitgaven.	
235,6	142,8	Algemene totalen voor de begroting van Economische Zaken (Titels I+II).	

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En millions de francs.)

Article	Littéra	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1980 — Saldo op 1 januari 1980	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
---------	---------	---------------------	----------	---	--

SECTEUR I.

DEPARTEMENT PROPREMENT DIT.

Section I.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

60	01	A	Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêtés royaux des 18 avril 1967 et 29 juin 1967) :		
			01 Opérations courantes	—	999,0
			02 Opérations de capital	—	432,7
			Totaux	—	1 431,7
60	03	A	Fonds de solidarité nationale :		
			01 Opérations courantes	—	1 691,2
			02 Opérations de capital	957,9	—
			Totaux	957,9	1 691,2
60	04	A	Fonds de rénovation industrielle :		
			01 Opérations courantes	—	148,6
			02 Opérations de capital	—	150,0
			Totaux	—	298,6
			Totaux pour le chapitre I	957,9	3 421,5

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

66	01	A	Fonds destiné à couvrir les frais de fonctionnement du Comité national de planification et de contrôle de la sidérurgie	—	21,3
66	03	A	Fonds d'aide à l'industrie charbonnière en conformité avec le § 26 des Conventions transitoires annexées au Traité instituant la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier (pour mémoire)	—	—
66	04	C	Fonds spécial destiné au paiement des rémunérations et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des institutions d'intérêt public soumises aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux	—	1,5
66	05	A	Fonds spécial destiné à couvrir les frais de fonctionnement généralement quelconques du Centre de Traitement de l'Information — Service des Etudes et de la Documentation	31,1	265,2
66	06	C	Opérations effectuées pour compte du Commissariat général du Gouvernement près l'Exposition Internationale d'Osaka 1970 par le trésorier général de l'Exposition (pour mémoire)	—	—
67	01	B	Fondations, donations, legs et prix (pour mémoire)	—	—
			Totaux pour le chapitre III	31,1	288,0
			Totaux pour la section I	989,0	3 709,5
			Totaux pour le secteur I. — Département proprement dit	989,0	3 709,5

(In miljoenen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1980 — Saldo op 31 december 1980	TEKSTEN	Artikel	Littera	Wijze van beschikking
---	---	---------	---------	---------	--------------------------

SECTOR I.

EIGENLIJK DEPARTEMENT.

Sectie I.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

		Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijke besluiten van 18 april 1967 en van 29 juni 1967) :	60	01	A
994,0	5,0	01 Lopende verrichtingen.			
422,7	10,0	02 Kapitaalverrichtingen.			
1 416,7	15,0	Totalen.			
		Nationaal Solidariteitsfonds :	60	03	A
1 691,2	—	01 Lopende verrichtingen.			
955,0	2,9	02 Kapitaalverrichtingen.			
2 646,2	2,9	Totalen.			
		Fonds voor Industriële Vernieuwing :	60	04	A
148,6	—	01 Lopende verrichtingen.			
150,0	—	02 Kapitaalverrichtingen.			
298,6	—	Totalen.			
4 361,5	17,9	Totalen voor hoofdstuk I.			

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

21,3	—	Fonds bestemd tot dekking van de werkingskosten van het Nationaal Comité voor Planning en Controle van de Staalnijverheid.	66	01	A
—	—	Fonds tot hulpverlening aan de steenkolen nijverheid overeenkomstig § 26 der Overgangsbepalingen gevoegd bij het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal (<i>pro memorie</i>).	66	03	A
1,5	—	Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controle-organen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.	66	04	C
296,3	—	Speciaal fonds bestemd tot dekking van allerhande werkingskosten van het Centrum voor Informatieverwerking — Dienst Studiën en Documentatie.	66	05	A
—	—	Verrichtingen gedaan voor rekening van het Commissariaat-generaal van de Regering bij de Internationale Tentoonstelling van Osaka 1970 door de algemene penningmeester van de Tentoonstelling (<i>pro memorie</i>).	66	06	C
—	—	Stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen (<i>pro memorie</i>)	67	01	B
319,1	—	Totalen voor hoofdstuk III.			
4 680,6	17,9	Totalen voor sectie I.			
4 680,6	17,9	Totalen voor sector I. — Eigenlijk Departement.			

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En millions de francs.)

Article	Littéra	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1980 — Saldo op 1 januari 1980	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
---------	---------	---------------------	----------	---	--

SECTEUR II.

RECHERCHE SCIENTIFIQUE.

Section I.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

60	02	A	Fonds de participation de la Belgique à la Communauté Européenne de l'Energie Atomique « Euratom » (loi du 2 décembre 1957) (pour mémoire)	—	—
			Totaux pour le chapitre I	—	—

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

66	10	A	Fonds destiné à l'octroi de subventions et d'avances récupérables pour la fabrication de prototypes et pour les recherches de technologie avancée.	592,8	966,7
66	11	A	Sommes mises à la disposition du Ministre des Affaires économiques par prélèvement sur le produit de l'emprunt émis par la Fondation nationale pour le Financement de la Recherche scientifique (arrêtés royaux des 3 février 1960 et 11 mai 1965) en vue de l'octroi des subventions pour la fabrication de prototypes et pour des recherches de technologie avancée	57,8	—
			Sommes mises à la disposition du Ministre des Affaires économiques par prélèvement sur le produit de l'emprunt émis par la Fondation nationale pour le Financement de la Recherche scientifique (arrêtés royaux des 3 février 1960 et 11 mai 1965) en vue des études et travaux relatifs aux réacteurs éprouvés	3,6	—
66	12	A	Totaux pour le chapitre III.	654,2	966,7
			Totaux pour la section I.	654,2	966,7
			Totaux pour le secteur II. — Recherche scientifique	654,2	966,7
			Totaux pour le titre IV. — Section particulière	1 643,2	4 676,2

(In miljoenen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1980 — Saldo op 31 december 1980	TEKSTEN	Artikel	Littera	Wijze van beschikking
---	---	---------	---------	---------	--------------------------

SECTOR II.

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK.

Sectie I.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

—	—	Deelnemingsfonds van België aan de Europese Gemeenschap voor Kernenergie « Euratom » (wet van 2 december 1957) (<i>pro memorie</i>).	60	02	A
—	—	Totalen voor hoofdstuk I.			

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

1 559,5	—	Fonds bestemd tot het toekennen van subsidies en terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes en voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek.	66	10	A
—	57,8	Sommen ter beschikking van de Minister van Economische Zaken gesteld door voorafnemingsop de opbrengsten van de door de Nationale Stichting voor de Financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek uitgeschreven lening (koninklijke besluiten van 3 februari 1960 en 11 mei 1965) met het oog op de toekenning van subsidies voor de vervaardiging van prototypes en voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek.	66	11	A
—	3,6	Sommen ter beschikking van de Minister van Economische Zaken gesteld door voorafnemingsop de opbrengsten van de door de Nationale Stichting voor de Financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek uitgeschreven lening (koninklijke besluiten van 3 februari 1960 en 11 mei 1965) met het oog op de studies en werkzaamheden in verband met de beproefde reactoren.	66	12	A
1 559,5	61,4	Totalen voor hoofdstuk III.			
1 559,5	61,4	Totalen voor sectie I.			
1 559,5	61,4	Totalen voor sector II. — Wetenschappelijk Onderzoek.			
6 240,1	79,3	Totalen voor titel IV. — Afzonderlijke sectie.			

TITRE VII.
ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge
« REFRIBEL ».

TITEL VII.
INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten
« REFRIBEL ».

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizenden frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1980 par article — per artikel	1979 présomées — vermoede- lijke	1978 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.03	Produit de l'exploitation frigorifique	139 300	131 000	132 694	Opbrengst van koel- en vriesexploitatie ...	411.03
05	Prestations spéciales	400	400	396	Bijzondere prestaties	05
06	Produit de locations	1 400	1 600	1 263	Opbrengst van verhuringen	06
08	Récupération assurances	5 250	6 500	4 866	Terugvordering verzekeringen ...	08
09	Récupération de frais	550	500	487	Terugvordering van kosten	09
10	Taxe sur la valeur ajoutée	26 250	25 000	17 680	Belasting op de toegevoegde waarde ...	10
413.01	Intérêts sur placements	1 500	1 000	1 405	Interesten op beleggingen	413.01
414.03	Ristournes et divers	5 000	3 500	3 105	Kortingen en verscheidene	414.03
Totaux pour le chapitre 41.		179 650	169 500	161 896	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42.					HOOFDSTUK 42.	
420.02	Produit des capitaux de la réserve du Ser- vice social	150	120	133	Opbrengst van de beschikbare gelden der réserve van de Sociale Dienst.	420.02
Totaux pour le chapitre 42.		150	120	133	Totalen voor hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.03	Bâtiments, terrains, machines et matériaux divers	5 000	1 000	73	Gebouwen, terreinen, machines en ver- scheidene materialen.	430.03
Totaux pour le chapitre 43.		5 000	1 000	73	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
442.01	Emprunt à long terme	25 000	—	14 910	Lening op lange termijn	442.01
02	Emprunt à court terme	25 000	—	—	Lening op korte termijn	02
03	Subventions ou avances récupérables ...	10 000	190 000	51 000	Toelagen of terugvorderbare voorschotten	03
04	Report avance récupérable 1979	190 000	—	—	Overdracht terugvorderbaar voorschot 1979	04
444.02	Réalisation de placements	—	—	—	Terugvordering van beleggingen	444.02
Totaux pour le chapitre 44.		250 000	190 000	65 910	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Intervention de l'Etat dans les pensions du personnel	500	500	—	Tussenkost van de Staat in de pensioe- nen van het personeel.	450.01
02	Intervention F.E.O.G.A.	14 500	37 000	—	Tussenkost E.O.G.F.L.	02
Totaux pour le chapitre 45.		15 000	37 500	—	Totalen voor hoofdstuk 45.	
Totaux pour les recettes propres.		449 800	398 120	228 012	Totalen voor de eigen ontvangsten.	
CHAPITRE 49.					HOOFDSTUK 49.	
Recettes pour ordre.					Ontvangsten voor orde.	
490.01	Recettes pour compte de tiers	3 000	3 000	320	Ontvangsten voor rekening van derden ...	490.01
03	Fonds en souffrance	100	100	—	Liggende gelden	03
Totaux pour le chapitre 49.		3 100	3 100	320	Totalen voor hoofdstuk 49.	
Totaux pour les recettes.		452 900	401 220	228 332	Totalen voor de ontvangsten.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	L I B E L L E S	1980 par article per artikel	1979 prévues voorzien	1978 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunération du personnel de cadre :				Bezoldiging van het kaderpersoneel :	
01	statutaire	69 130	70 663	58 268	in statutair rechtsverband	511.01
02	sous contrat	12 178	6 496	3 640	onder contract	02
03	Charges de pensions	7 500	6 500	4 106	Lasten van pensioenen	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale — Part patronale	6 616	5 300	4 635	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving — Patroonsaandeel	04
05	Charges sociales extra-légales — Intervention patronale	—	—	—	Extra-wettelijke sociale lasten — Patronale tussenkomst	05
06	Service social	900	624	614	Sociale dienst	06
07	Formation professionnelle	52	52	16	Beroepsvoorbereiding	07
08	Indemnités couvrant des charges réelles	156	156	95	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken	08
10	Honoraires forfaitaires	104	104	6	Forfaitaire erelonen	10
512.03	Organes de contrôle de l'Etat	300	208	167	Controleorganen van de Staat	512.03
04	Indemnités aux membres du Comité consultatif	208	208	180	Vergoeding aan de leden van de Raad van Advies	04
513.01	Représentation	500	416	344	Representatie	513.01
02	Déplacements	2 900	2 392	2 338	Verplaatsingen	02
Totaux pour le chapitre 51.		100 544	93 119	74 409	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyers des locaux et charges complémentaires	5 080	3 500	3 418	Huur van lokalen en bijkomende lasten	521.01
03	Entretien et réparation des locaux	1 660	1 600	1 009	Onderhoud en herstel van lokalen	03
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	1 560	1 500	1 636	Onderhoud en herstel van materieel en meubilair	04
05	Assurances	5 930	5 700	4 967	Verzekeringen	05
07	Entretien et réparation des installations frigorifiques et électriques	1 300	1 250	909	Onderhoud en herstel van koel- en elektrische installaties	07
08	Achat, entretien et réparation d'équipement de travail	1 080	1 040	288	Aankoop, onderhoud en herstel van arbeidsuitrusting	08
09	Divers	440	420	255	Verscheidene	09
14	Entretien et réparation des véhicules automobiles, propriété de l'organisme	270	260	164	Onderhoud en herstel van autovoertuigen, eigendom van het organisme	14
522.01	Frais de bureau généralement quelconques (fournitures de bureau — affranchissement du courrier — téléphone et télégraphe — documentation (journaux et périodiques) — cotisations diverses — pourboires et étrennes — petit matériel de bureau — frais de banque et de C.C.P. — divers)	2 500	2 400	1 891	Allerhande bureelkosten (bureelbenodigdheden — frankeerkosten — telefoon en telegraaf — documentatie (dagbladen en tijdschriften) — diverse bijdragen — drinkgeld en nieuwjaarsfooien — klein bureelmaterieel — bank- en P.C.R.-kosten — verscheidene)	522.01
523.01	Frais généralement quelconques de publicité et de propagande	170	160	63	Allerhande kosten van publiciteit en propaganda	523.01
524.01	Frais relatifs aux litiges	540	520	839	Onkosten betreffende geschillen	524.01
525.01	Service des emprunts	8 590	7 750	7 033	Lasten van leningen	525.01
526.01	Frais de manutention	22 900	22 000	20 496	Bewerkingskosten	526.01
02	Frais de raccordement	55	52	—	Aansluitingskosten	02
03	Frais de transport	55	52	132	Vervoerkosten	03
527.01	Précompte immobilier, précompte mobilier, éventuellement précompte professionnel et impôt sur les sociétés	—	—	—	Roerende voorheffing, onroerende voorheffing, mogelijke bedrijfsvoorheffing en belasting op de vennootschappen	527.01
528.01	Taxe sur la valeur ajoutée	26 250	25 000	17 405	Belasting op de toegevoegde waarde	528.01
Totaux pour le chapitre 52.		78 380	73 204	60 505	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
531.01	Combustibles	2 180	2 100	1 406	Brandstoffen	531.01
02	Energie électrique	21 840	21 000	15 738	Elektrische energie	02
03	Eau	640	620	395	Water	03
04	Gaz	220	210	191	Gas	04
05	Huile, essence, etc. pour l'utilisation de véhicules automobiles, propriété de l'organisme	320	310	178	Olie, brandstof, enz. voor het gebruik van autovoertuigen, eigendom van de instelling	05
06	Approvisionnements divers	1 080	1 040	1 191	Verscheidene bevoorrading	06
07	Ammoniaque ou autres liquides réfrigérants	3 280	3 150	152	Ammoniak of andere koelvloeistoffen	07
534.02	Apurement des créances irrécouvrables	108	104	6	Vereffening van oninbare schuldvoorwaarden	534.02
Totaux pour le chapitre 53.		29 668	28 534	19 257	Totalen voor hoofdstuk 53.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1980 par article <i>per artikel</i>	1979 prévues <i>voorzien</i>	1978 réelles <i>werkelijke</i>	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
552.01	Immeubles	145 000	115 000	23 280	Gebouwen	552.01
03	Equipement frigorifique et électrique ...	50 000	45 000	2 647	Koel- en elektrische uitrusting	03
04	Matériel	20 000	20 000	2 723	Materieel	04
05	Véhicules automobiles	1 000	1 400	917	Autovoertuigen	05
07	Bibliothèque	20	20	1	Bibliotheek	07
10	Frais de premier établissement	10 000	10 000	3 207	Kosten van eerste aanleg	10
Totaux pour le chapitre 55.		226 020	191 420	32 775	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.01	Amortissement d'emprunts	7 979	7 800	6 091	Delging van leningen	560.01
02	Remboursement avances récupérables ...	—	—	—	Terugbetaling terugvorderbare voorschotten.	02
Totaux pour le chapitre 56.		7 979	7 800	6 091	Totalen voor hoofdstuk 56.	
CHAPITRE 57.					HOOFDSTUK 57.	
570.02	Versement au personnel	—	—	—	Storting aan het personeel	570.02
Totaux pour le chapitre 57.		—	—	—	Totalen voor hoofdstuk 57.	
Totaux pour les dépenses propres.		442 591	394 077	193 037	Totalen voor de eigen uitgaven.	
CHAPITRE 59.					HOOFDSTUK 59.	
Dépenses pour ordre.					Uitgaven voor orde.	
590.01	Remboursement aux tiers	3 000	3 000	346	Terugbetaling aan derden	590.01
03	Affectation des fonds en souffrance	100	100	—	Aanwending van liggende gelden	03
Totaux pour le chapitre 59.		3 100	3 100	346	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux pour les dépenses.		445 691	397 177	193 383	Totalen voor de uitgaven.	

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 25 février 1980.

Ons bekend om te worden gevoegd
bij ons besluit van 25 februari 1980.

BAUDOUIN.

BOUDEWIJN.

PAR LE ROI :

VAN KONINGSWEGE :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,

G. SPITAELS.

G. SPITAELS.

*Le Vice-Premier Ministre
et Ministre des Affaires économiques,*

*De Vice-Eerste Minister
en Minister van Economische Zaken,*

W. CLAES.

W. CLAES.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

G. GEENS.

G. GEENS.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

ARTICLES 6 ET 7 DU PROJET DE LOI.

Les dispositions qui autorisent des dérogations à la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat et qui concernaient des transferts de crédit, des reports de crédit et des imputations de dépenses pour années antérieures, étaient, en général, reprises sous les articles du tableau de la loi.

Pour mieux attirer l'attention du Parlement sur ces dérogations il a été jugé nécessaire de les inscrire dans le texte du projet de loi.

TITRE I.

DEPENSES COURANTES.

Section 01.

Dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre
et Ministre des Affaires économiques.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation
du Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques.*
(En millions de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie		
111 Salaire proprement dit	1,8	1,8	1,6	Eigenlijk loon 111		
Décomposition :				Onderverdeling :		
Traitement du Ministre F 810 000				Jaarwedde van de Minister F 810 000		
Majoration index 746 982				Verhoging index 746 982		
	F 1 556 982				F 1 556 982	
Frais de représentation F 200 000				Representatiekosten F 200 000		F 200 000
Total F 1 756 982				Totaal F 1 756 982		F 1 756 982
Arrondi à F 1 800 000				Afgerond op F 1 800 000		F 1 800 000
Art. 11.02. — Traitements et indemnités du personnel du Cabinet. (En millions de francs.)				Art. 11.02. — Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet. (In miljoenen frank.)		
	1980	1979	1978			
	70,3	60,2 (0,5)	32,5			

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F 45 454 127	45 454 127	38 918 241	20 587 702	Eigenlijk loon 111
— dont retenue sécurité sociale. 4 643 594	4 643 594	3 975 887	2 124 384	— waarvan inhouding maatschappelijke zekerheid.
Décomposition :				Samenstelling :
Traitements barémiques F 11 940 929	11 940 929	10 366 118	4 493 911	Barema bezoldigingen.
Allocations de foyer et de résidence. 103 000	103 000	88 290	42 073	Haard- en standplaatstoelagen.
Remboursement à divers services publics de traitements d'agents détachés. 11 603 000	11 603 000	9 942 247	6 856 590	Terugbetaling aan verscheidene openbare diensten van de wedden van gedetacheerde personeelsleden.
Majoration index 21 807 198	21 807 198	18 521 586	9 195 128	Verhoging index.
Totaux F 45 454 127	45 454 127	38 918 241	20 587 702	Totaal.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

ARTIKEL 6 EN 7 VAN HET WETSONTWERP.

De bepalingen die afwijkingen toestaan op de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit en die betrekking hadden op krediettransfers, kredietoverdrachten en aanrekening van uitgaven voor vroegere jaren, waren tot hertoe meestal opgenomen onder de artikelen van de wetstabel.

Teneinde de aandacht van het Parlement beter op die afwijkingen te vestigen werd het nodig geoordeeld ze in de tekst van het wetsontwerp in te schrijven.

TITEL I.

LOPENDE UITGAVEN.

Sectie 01.

Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister
en Minister van Economische Zaken.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van
de Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken.*
(In miljoenen frank.)

(En millions de francs.)

|

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
112 Allocations directes F	20 947 873	17 937 810	10 734 137	Directe toelagen 112
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances F	1 872 000	1 603 716	786 836	Verlofgeld.
Allocations familiales	659 000	564 397	411 480	Kinderbijslagen.
Allocation de Cabinet	5 050 000	4 327 345	3 417 787	Kabinetstoelage.
Allocation de fin d'année	1 689 000	1 447 304	671 287	Eindejaarstoelage.
Prestations supplémentaires	228 000	195 373	185 589	Overwerk.
Allocation de départ	3 024 000	2 591 529	1 128 580	Toelage wegens ontslag.
Majoration index	8 425 873	7 208 146	4 132 578	Verhoging index.
Totaux F	20 947 873	17 937 810	10 734 137	Totalen.
113 Contributions patronales :				<i>Werkgeversbijdragen :</i> 113
— aux assurances sociales F	3 844 000	3 294 266	1 168 402	— aan sociale zekerheid.
Totaux généraux F	70 246 000	60 150 317	32 490 241	Algemene totalen.
Arrondi à F	70 300 000	60 200 000	32 500 000	Afgerond op.

Ce crédit se décompose comme suit :

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Grade ou rubrique	Allocation tenant lieu de traitement — Toelage geldende als wedde	Allocation de Cabinet — Kabinets- toelage	Graad of rubriek
1 Chef de Cabinet	—	125	1 Kabinetschef.
3 Chefs de Cabinet adjoints	—	285	3 Adjunct-Kabinetschefs.
1 Secrétaire particulier (rang de conseiller) ...	—	85	1 Particulier secretaris (rang van adviseur).
4 Attachés	1 052	100	4 Attachés.
1 Conseiller (rang de Chef de Cabinet adjoint).	—	95	1 Adviseur (rang van Adjunct-Kabinetschef).
10 Conseillers	—	850	10 Adviseurs.
104 Personnel administratif et de service du Cabinet (dont 4 téléphonistes).	10 889	3 510	104 Administratief en dienstpersoneel van het Kabinet (waarvan 4 telefonisten).
Totaux	11 941	5 050	Totalen.
Remboursement à divers services publics de traitements d'agents détachés.	11 603	—	Terugbetaling aan verscheidene openbare diensten van de wedden van gedetacheerde personeelsleden.
Cotisation de l'Etat-employeur	3 844	—	Bijdrage van de Staat-werkgever.
Allocations de foyer et de résidence	103	—	Haard- en standplaatsstoelagen.
Allocations familiales	659	—	Kinderbijslagen.
Majoration index	25 576	4 657	Verhoging index.
Prestations supplémentaires	—	228	Overwerk.
Pécule de vacances	1 872	—	Verlofgeld.
Allocation de fin d'année	1 689	—	Eindejaarstoelage.
Allocation de départ	3 024	—	Toelage wegens ontslag.
Totaux	60 311	9 935	Totalen.
Arrondi à	70 246		
	70 300		Afgerond op.

Effectif du Cabinet du Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques.

Effectief van het Kabinet van de Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken.

Emplois occupés — Bezette betrekkingen	Secteur d'origine — Sector van oorsprong				Total — Totaal
	Ministères — Ministeries	Autres services publics — Andere openbare diensten	Enseignement — Onderwijs	Secteur privé — Private sector	
	1980	1980	1980	1980	1980
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	1	—	—	—	1
Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i>	2	—	1	—	3
Conseiller. — <i>Adviseur</i>	5	6 ⁽¹⁾	—	—	11 ⁽¹⁾
Chargé de mission. — <i>Opdrachthouder</i>	—	—	—	—	—
Attaché. — <i>Attaché</i>	—	2	—	2	4
Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinetssecretaris</i>	—	—	—	—	—
Secrétaire particulier. — <i>Privé-secretaris</i>	—	—	1 ⁽²⁾	—	1 ⁽²⁾
Personnel de bureau. — <i>Bedienden</i>	24	19	9	38	90
Chauffeurs d'autos et huissiers. — <i>Autobestuurders en kamerwachters</i>	7	2	—	—	9
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses et concierge. — <i>Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters en conciërge</i>	1	4	—	—	5
Totaux. — <i>Totalen</i>	40	33	11	40	124

⁽¹⁾ Dont 1 avec rang de Chef de Cabinet adjoint.⁽²⁾ Avec rang de conseiller.⁽¹⁾ Waarvan 1 met rang van Adjunct-Kabinetschef.⁽²⁾ Met rang van adviseur.

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

Art. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

(En millions de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978
122 Location de bâtiments et terrains ...	8,6	7,3	3,9
1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'administration des Bâtiments, ou par le Département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires F	—	—	—
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 % ...	8 469 048	—	—
3. Majoration de 1,5 % des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	114 734	—	—
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	—	—	—
Total F	8 583 782	—	—

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

(En millions de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978
121 Dépenses générales de fonctionnement.	19,3	18,5	11,9

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgeden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

(In miljoenen frank.)

Economische classificatie	1980	1979	1978
122 Huur van gebouwen en gronden ...	122	122	122
1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het Departement, overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen F	—	—	—
2. Onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur verzekert, met uitsluiting van de opslag van 1,5 %	8 469 048	—	—
3. Opslag van 1,5 % op de onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur verzekert	114 734	—	—
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	—	—	—
Totaal F	8 583 782	—	—

Art. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

(In miljoenen frank.)

Economische classificatie	1980	1979	1978
121 Algemene werkingskosten	121	121	121

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs.)

Onderverdeling van het krediet :

(In duizendtallen frank.)

Nature de la dépense	1980	1979	1978	Aard van de uitgave
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant partie ni du Cabinet ni des services publics.	2 252	2 165	1 392	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van noch tot het Kabinet noch tot de Rijksdiensten behorende personen.
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (O.C.F.). — Autres dépenses de consommation.	1 216	1 168	777	2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.). — Andere verbruiksuitgaven.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel (O.C.F.).	2 830	2 712	1 744	b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (C.B.B.).
3. a) Affranchissement de correspondance.	423	407	261	3. a) Frankering van brieven.
b) Télégrammes, téléphone	308	296	190	b) Telegrammen, telefoon.
c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux.	1 042	1 002	622	c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (O.C.F.). — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques.	4 493	4 320	2 778	d) Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbindingen (C.B.B.). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Transports	1 282	1 223	786	e) Vervoer.
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (O.C.F.).	3 129	2 990	1 924	f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (C.B.B.).
4. Location d'installations mécanographiques (O.C.F.).	—	—	—	4. Huur van mechanografische installaties (C.B.B.).
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).	2 325	2 217	1 426	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaux	19 300	18 500	11 900	Totalen.

Section 12.

Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat
à l'Economie régionale (français).

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation
du Secrétaire d'Etat (pour mémoire).*
(En millions de francs.)

Sectie 12.

Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris
voor Streekeconomie (Frans).

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten
van de Staatssecretaris (pro memorie).*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	—	0,4	1,4	Eigenlijk loon 111
Décomposition :				Onderverdeling :
Traitement du Secrétaire d'Etat F —				Jaarwedde van de Staatssecretaris F —
Majoration index —				Verhoging index —
Frais de représentation —				Representatiekosten —
Total F —				Totaal F —
Art. 11.02. — <i>Traitements et indemnités du personnel du Cabinet (pour mémoire).</i> (En millions de francs.)				Art. 11.02. — <i>Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet (pro memorie).</i> (In miljoenen frank.)
	1980	1979	1978	
	—	—	—	
	—	10,4	29,6	
Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	—	6 858 843	20 322 840	Eigenlijk loon 111
— dont retenue sécurité sociale	—	700 703	2 091 786	— waarvan inhouding maatschappelijke zekerheid.
Décomposition :				Samenstelling :
Traitements barémiques F	—	933 351	3 384 516	Barema bezoldigingen.
Allocations de foyer et de résidence.	—	10 416	35 536	Haard- en standplaats toelagen.
Remboursement à divers services publics de traitements d'agents détachés.	—	2 687 539	7 800 225	Terugbetaling aan verscheidene openbare diensten van de wedden van gedetacheerde personeelsleden.
Majoration index	—	3 227 537	9 102 563	Verhoging index.
Totaux F	—	6 858 843	20 322 840	Totalen.
112 Allocations directes F	—	3 231 026	7 839 829	Directe toelagen 112
Décomposition :				Samenstelling :
Pécule de vacances F	—	243 744	805 409	Verlofgeld.
Allocations familiales	—	52 280	450 733	Kinderbijslagen.
Allocation de Cabinet	—	583 854	2 053 919	Kabinetstoelage.
Allocation de fin d'année	—	235 164	673 576	Eindejaarstoelage.
Prestations supplémentaires	—	54 500	186 249	Overwerk.
Allocation de départ	—	769 328	846 128	Toelage wegens ontslag.
Majoration index	—	1 292 156	2 823 815	Verhoging index.
Totaux F	—	3 231 026	7 839 829	Totalen.
113 Contributions patronales :				Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales F	—	309 791	1 345 741	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux F	—	10 399 660	29 508 410	Algemene totalen.
Arrondi à F	—	10 400 000	29 600 000	Afgerond op.

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

Art. 12.06. — Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments (pour mémoire).

(En millions de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978
122 Location de bâtiments et terrains ...	—	0,1	4,5
Loyers et impositions des immeubles occupés par les services du Cabinet.			
1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le Département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires F	—	—	—
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 % ...	—	—	—
3. Majoration de 1,5 % des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	—	—	—
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	—	—	—
Total F	—	—	—

Art. 12.07. — Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire).

(En millions de francs.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.06. — Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen (pro memorie).

(In miljoenen frank.)

Economische classificatie	1980	1979	1978
Huur van gebouwen en gronden ... 122	—	0,1	4,5
Huurkosten en belastingen van de gebouwen betrokken door de diensten van het Kabinet.			
1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het Departement, overeenkomstig de wets- of reglementsbe- palingen F	—	—	—
2. Onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur verzekert, met uitsluiting van de opslag van 1,5 %	—	—	—
3. Opslag van 1,5 % op de onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur verzekert	—	—	—
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	—	—	—
Totaal F	—	—	—

Art. 12.07. — Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (pro memorie).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionne- ment.	—	—	—	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.19. — Frais de fonctionnement du Cabinet (pour mémoire).

(En millions de francs.)

Art. 12.19. — Werkingskosten van het Kabinet (pro memorie).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionne- ment.	—	3,9	8,7	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs.)

Onderverdeling van het krediet :

(In duizendtallen frank.)

Nature de la dépense	1980	1979	1978	Aard van de uitgave
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant partie ni du Cabinet ni des ser- vices publics.	—	—	296	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoe- dingen, presentiegelden, reis- en verblijf- kosten van noch tot het Kabinet noch tot de Rijksdiensten behorende personen.
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (O.C.F.). — Autres dépenses de consommation.	—	1 450	1 872	2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.). — Andere verbruiksgoederen.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Nature de la dépense	1980	1979	1978	Aard van de uitgave
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel (O.C.F.).	—	402	810	b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (C.B.B.).
3. a) Affranchissement de correspondance.	—	230	180	3. a) Frankering van brieven.
b) Télégrammes, téléphone	—	411	1 280	b) Telegrammen, telefoon.
c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux.	—	70	207	c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (O.C.F.). — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques.	—	404	1 073	d) Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen (C.B.B.). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Transports	—	265	825	e) Vervoer.
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (O.C.F.).	—	250	760	f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (C.B.B.).
4. Location d'installations mécanographiques (O.C.F.).	—	—	—	4. Huur van mechanografische installaties (C.B.B.).
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).	—	418	1 322	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaux	—	3 900	8 625	Totalen.

Section 13.

Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat
aux Affaires économiques et sociales.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation
du Secrétaire d'Etat (pour mémoire).*

(En millions de francs.)

Sectie 13.

Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris
voor Economische en Sociale Zaken.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten
van de Staatssecretaris (pro memorie).*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	—	0,4	1,4	Eigenlijk loon 111

Décomposition :

Traitement du Secrétaire d'Etat	F	—
Majoration index	—	—
Frais de représentation	—	—
Total	F	—

Onderverdeling :

Jaarwedde van de Staatssecretaris	F	—
Verhoging index	—	—
Representatiekosten	—	—
Totaal	F	—

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet (pour mémoire).*
(En millions de francs.)

Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet (pro memorie).*
(In miljoenen frank.)

1980	1979	1978
—	—	—
—	14,0	39,2

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
111 <i>Salaire proprement dit</i> F	—	8 399 427	26 164 765	<i>Eigenlijk loon</i> 111
— <i>dont retenue sécurité sociale</i> ...	—	1 039 126	3 246 061	— <i>waarvan inhouding maatschappelijke zekerheid.</i>
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques F	—	1 673 537	5 261 347	Baremabezoldigingen.
Allocations de foyer et de résidence .	—	14 814	90 890	Haard- en standplaatstoelagen.
Remboursement à divers services publics de traitements d'agents détachés.	—	2 764 925	9 125 274	Terugbetaling aan verscheidene openbare diensten van wedden van gedetacheerde personeelsleden.
Majoration index	—	3 946 151	11 687 254	Verhoging index.
Totaux F	—	8 399 427	26 164 765	Totalen.
112 <i>Allocations directes</i> F	—	5 101 008	11 336 036	<i>Directe toelagen</i> 112
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances F	—	306 994	1 147 356	Verlofgeld.
Allocations familiales	—	141 889	631 643	Kinderbijslagen.
Allocation de Cabinet	—	726 000	2 950 825	Kabinetstoelage.
Allocation de fin d'année	—	291 077	910 018	Eindejaarstoelage.
Prestations supplémentaires	—	51 700	238 183	Overwerk.
Allocation de départ	—	1 454 968	1 315 338	Toelage wegens ontslag.
Majoration index	—	2 128 380	4 142 673	Verhoging index.
Totaux F	—	5 101 008	11 336 036	Totalen.
113 <i>Contributions patronales :</i>				<i>Werkgeversbijdragen :</i> 113
— <i>aux assurances sociales</i> F	—	499 088	1 654 169	— <i>aan sociale verzekeringen.</i>
Totaux généraux F	—	13 999 523	39 154 970	Algemene totalen.
Arrondi à F	—	14 000 000	39 200 000	Afgerond op.

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

Art. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments (pour mémoire).*

(En millions de francs.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen (pro memorie).*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
122 <i>Location de bâtiments et terrains</i> ...	—	3,8	9,2	<i>Huur van gebouwen en gronden</i> ... 122

Loyers et impositions des immeubles occupés par les services du Cabinet.

1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le Département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires F

2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 % ...

Huurkosten en belastingen van de gebouwen betrokken door de diensten van het Kabinet.

1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het Departement overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen

2. Onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur verzekert, met uitsluiting van de opslag van 1,5 %

3. Majoration de 1,5 % des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	—
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	—
Total F	—

Art. 12.07. — *Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire).*

(En millions de francs.)

3. Opslag van 1,5 % op de onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur verzekert	—
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	—
Totaal F	—

Art. 12.07. — *Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (pro memorie).*

(In miljoen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	— (1,0)	0,2	Algemene werkingskosten 121
Art. 12.19. — <i>Frais de fonctionnement du Cabinet</i> (pour mémoire.) (En millions de francs.)		Art. 12.19. — <i>Werkingskosten van het Kabinet</i> (pro memorie.) (In miljoenen frank.)		

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	2,6	10,8	Algemene werkingskosten 121
Décomposition du crédit :		Onderverdeling van het krediet :		
(En milliers de francs.)		(In duizendtallen frank.)		

Nature de la dépense	1980	1979	1978	Aard van de uitgave
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant partie ni du Cabinet ni des services publics.	—	—	330	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfskosten van noch tot het Kabinet noch tot de Rijksdiensten behorende personen.
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (O.C.F.). — Autres dépenses de consommation.	—	639	2 859	2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.). — Andere verbruiksuitgaven.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel (O.C.F.).	—	46	870	b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (C.B.B.).
3. a) Affranchissement de correspondance.	—	110	332	3. a) Frankering van brieven.
b) Télégrammes, téléphone	—	240	995	b) Telegrammen, telefoon.
c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux.	—	100	318	c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (O.C.F.). — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques.	—	489	1 195	d) Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen (C.B.B.). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Transports	—	190	565	e) Vervoer.
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (O.C.F.).	—	248	1 470	f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (C.B.B.).
4. Location d'installations mécanographiques (O.C.F.).	—	—	—	4. Huur van mechanografische installaties (C.B.B.).

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).	—	538	1 854	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaux	—	2 600	10 788	Totaal.

Section 31.

Département proprement dit.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service, ainsi que les primes pour assurance groupe en faveur du personnel du Bureau du Plan (Bureau de Programmation économique) non régi par le statut des agents de l'Etat).

11.03.01.A. Administration centrale.

(En millions de francs.)

1980	1979	1978
1 860,7	1 795,8	1 544,0

La subvention par administration et/ou par service est reprise dans les tableaux de décomposition des dépenses de personnel.

Sectie 31.

Eigenlijk Departement.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen, alsook de premies voor groepsverzekering ten voordele van de personeelsleden van het Planbureau (Bureau voor economische programmatie) die niet onder de toepassing vallen van het statuut van het Rijkspersoneel).

11.03.01.A. Hoofdbestuur.

(In miljoenen frank.)

De onderverdeling per bestuur en/of per dienst wordt opgenomen in de uiteenzettingstabellen van de personeelsuitgaven.

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F dont :	1 621 976 655	1 565 596 662	1 329 391 163	Eigenlijk loon 111 waarvan :
— retenue veuves et orphelins	87 186 046	79 734 505	69 563 871	— afhouding weduwen en wezen.
— retenue sécurité sociale : agents temporaires.	11 694 477	10 785 338	17 291 565	— werknemersbijdrage sociale zeker- heid : tijdelijke personeelsleden.
— retenue sécurité sociale : agents définitifs.	23 316 013	22 078 967	19 262 735	— werknemersbijdrage sociale zeker- heid : vaste personeelsleden.
Décomposition.				Samenstelling.
Traitements barémiques F	699 367 324	696 532 524	658 443 406	Barema-bezoldigingen.
Promotions de grade et augmenta- tions barémiques.	28 261 318	27 186 155	19 081 402	Bevorderingen in graad en wedde- verhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres en vue de compléter les cadres.	13 526 168	45 304 266	13 171 263	Aanwervingen binnen de perken van de kaders tot aanvulling der ka- ders.

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Recrutement dans les limites des cadres — remplacements.	24 971 387	—	—	Aanvulling binnen de perken van de personeelsformaties — vervanging.
Agents en disponibilité	209 550	279 448	194 521	Ter beschikking gesteld personeel.
Majoration index	706 714 826	664 071 966	552 979 326	Verhoging index.
Allocations pour exercice de fonctions supérieures et fonctions spéciales.	12 597 125	11 492 629	9 509 099	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies en van speciale functies.
Indemnité « Display »	2 106 000	—	—	Display-vergoeding.
Allocations de foyer et de résidence .	13 351 232	13 004 716	12 039 802	Vlaard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	25 871 725	21 667 902	17 207 478	Verhoging index.
Stage des jeunes	29 000 000	26 649 661	6 596 282	Stage der jongeren.
Remboursement ONEM (chômeurs)	66 000 000	59 407 395	40 168 584	Terugbetaling R.V.A. (werklozen).
Totaux F	1 621 976 655	1 565 596 662	1 329 391 163	Totalen.
112 Allocations directes F	176 063 883	164 222 940	148 743 332	Directe toelagen 112
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Allocation de fin d'année F	55 063 883	50 844 207	43 247 674	Eindejaarstoelage.
Pécule de vacances	74 000 000	68 913 944	64 487 480	Verlofgeld.
Allocations familiales	45 200 000	42 579 789	39 178 178	Kinderbijslagen.
Allocations de naissance	1 200 000	1 295 000	1 240 000	Geboortetoelagen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	600 000	590 000	590 000	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail .	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Totaux F	176 063 883	164 222 940	148 743 332	Totalen.
113 Contributions patronales aux assurances sociales :	62 572 509	65 944 537	65 841 398	Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen : 113
— Personnel temporaire F	15 412 322	19 945 122	25 709 540	— Tijdelijk personeel.
— Personnel définitif	47 160 187	45 999 415	40 131 858	— Vast personeel.
Totaux généraux F	1 860 613 047	1 795 764 139	1 543 975 893	Algemene totalen.
Arrondi à F	1 860 700 000	1 795 800 000	1 544 000 000	Afgerond op.

11.03.01.B. Services extérieurs.

(En millions de francs.)

1980
—
264,2

1979
—
256,8

1978
—
288,6

11.03.01.B Buitendiensten.

(In miljoenen frank.)

La subdivision par administration et/ou par service est reprise dans les tableaux de décomposition des dépenses de personnel.

De onderverdeling per bestuur en/of per dienst wordt opgenomen in de uiteenzettingstabellen van de personeelsuitgaven.

Classification économique		1980	1979	1978	Economische classificatie
111	<i>Salaire proprement dit F</i>	225 841 205	222 083 657	247 854 368	<i>Eigenlijk loon 111</i>
	dont :				waarvan :
	— retenue caisse des veuves et orphelins.	11 815 763	11 446 850	13 225 762	— afhouding kas weduwen en wezen.
	— retenue sécurité sociale : agents temporaires.	2 209 309	2 532 145	2 641 972	— werknemersbijdrage sociale zekerheid : tijdelijke personeelsleden.
	— retenue sécurité sociale : agents définitifs.	3 254 230	3 169 758	3 662 349	— werknemersbijdrage sociale zekerheid : vaste personeelsleden.
	<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
	Traitements barémiques F	112 276 469	112 850 980	131 143 241	Baremabezoldigingen.
	Ajustement des traitements suivant augmentation des barèmes au 1 ^{er} juillet 1974.	—	—	—	Aanpassing van de wedden volgens verhoging van de weddeschalen op 1 juli 1974.
	Promotions de grade et augmentations barémiques.	2 496 851	3 509 381	2 821 459	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
	Recrutements dans les limites des cadres.	1 248 569	1 486 650	2 117 372	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
	Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
	Réductions pour départs et mises à la pension.	—	—	—	Verminderings wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
	Majoration index	106 995 387	101 777 517	108 920 513	Verhoging index.
	Allocations pour fonctions supérieures.	1 050 978	893 266	822 522	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
	Allocations de foyer et de résidence .	418 136	433 858	761 172	Haard- en standplaatstoelagen.
	Majoration index	1 354 815	1 132 005	1 268 089	Verhoging index.
	Totaux F	225 841 205	222 083 657	247 854 368	Totalen.
112	<i>Allocations directes F</i>	28 483 156	24 605 435	29 431 244	<i>Directe toelagen 112</i>
	<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
	Allocation de fin d'année F	7 048 118	6 273 588	7 089 768	Eindejaarstoelage.
	Pécule de vacances	9 764 930	7 790 044	9 420 292	Verlofgeld.
	Allocations familiales	11 335 108	10 206 803	12 616 184	Kinderbijslagen.
	Allocations de naissance	215 000	215 000	195 000	Geboortetoelagen.
	Indemnités pour accidents du travail.	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
	Primes aux délégués-ouvriers	—	—	—	Premies aan afgevaardigden-werklieden.
	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	120 000	120 000	110 000	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten.
	Totaux F	28 483 156	24 605 435	29 431 244	Totalen.
113	<i>Contributions patronales aux assurances sociales :</i>	9 868 708	10 080 000	11 244 262	<i>Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen :</i>
	— Personnel temporaire F	3 188 912	3 476 187	3 614 187	— Tijdelijk personeel.
	— Personnel définitif	6 679 796	6 603 813	7 630 075	— Vast personeel.
	Totaux généraux F	264 193 069	256 769 092	288 529 874	Algemene totalen.
	Arrondi à F	264 200 000	256 800 000	288 600 000	Afgerond op.

11.03.04. Commission pour la Régulation des Prix.
(En millions de francs.)

11.03.04. Commissie tot Regeling der Prijzen.
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
110 Salaires et charges sociales	7,0	6,8	6,5	Lonen en sociale lasten 110

Crédit destiné à la rémunération du personnel prévu à l'article 3 de l'arrêté royal du 3 juin 1969 instituant une Commission pour la Régulation des Prix.

Krediet bestemd voor de bezoldiging van het personeel voorzien bij artikel 3 van het koninklijk besluit van 3 juni 1969 houdende inrichting van een Commissie tot Regeling der Prijzen.

Art. 11.04. — Allocations généralement quelconques
au personnel de l'Etat.
(En millions de francs.)

Art. 11.04. — Allerhande toelagen
aan het Rijkspersoneel.
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	9,9	9,5	9,1	Eigenlijk loon 111
115 Salaire en nature	0,2	0,3	0,3	Loon in natura 115
Totaux	10,1	9,8 (0,1)	9,4	Totalen.

11.04.01. Administration centrale.

(En millions de francs.)

11.04.01. Hoofdbestuur.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	9,3	9,0 (0,1)	8,5	Eigenlijk loon 111

Le crédit sollicité se décompose comme suit :

A. — Allocations forfaitaires pour visites souterraines attribuées aux ingénieurs du Corps des Mines attachés à l'Administration centrale F	180 000
B. — Indemnité au secrétaire du Conseil supérieur de la Statistique (arrêté ministériel du 15 décembre 1950)	50 000
C. — Indemnités accordées pour prestations supplémentaires	9 112 000
Total F	9 342 000

Het aangevraagd krediet is onderverdeeld als volgt :

A. — Forfaitaire vergoedingen voor ondergrondse bezoeken toegekend aan de ingenieurs van het Mijncorps die afhangen van het Hoofdbestuur F	180 000
B. — Vergoeding aan de secretaris van de Hogere Raad voor de Statistiek (ministerieel besluit van 15 december 1950)	50 000
C. — Vergoedingen toegekend voor bijkomende prestaties	9 112 000
Totaal F	9 342 000

11.04.02. Services extérieurs.

(En millions de francs.)

11.04.02. Buitendiensten.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	0,6	0,5	0,6	Eigenlijk loon 111
115 Salaire en nature	0,2	0,3	0,3	Loon in natura 115
Totaux	0,8	0,8	0,9	Totalen.

Ce crédit se justifie comme suit :

Allocations forfaitaires pour visites souterraines et allocation par visite souterraine attribuées aux ingénieurs du Corps des Mines, aux conducteurs des mines, aux géomètres des mines et aux agents techniques des mines ... F	284 000
Coût des fournitures gratuites de charbon aux délégués à l'Inspection des Mines	168 000
Indemnités attribuées au personnel de contrôle de l'Inspection générale économique pour prestations de nuit et de soirée et pour des enquêtes inattendues	306 000
Prestations supplémentaires d'administration générale ...	—
Total F	758 000

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

Forfaitaire vergoedingen voor ondergrondse bezoeken en vergoeding per ondergronds bezoek toegekend aan de ingenieurs van het Mijncorps, aan de mijnconducteurs, aan de mijnmeters en aan de technische mijnbeambten F	284 000
Kostprijs van de kosteloze kolenleveringen aan de afgevaardigden bij het Mijntoezicht	168 000
Vergoedingen toegekend aan het controlepersoneel van de Economische Algemene Inspectie voor nacht- en avondprestaties en voor onverwachte onderzoeken	306 000
Bijkomende prestaties voor algemeen bestuur	—
Totaal F	758 000

Art. 11.05. — *Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux.*

(Le crédit du présent article pourra être utilisé sous forme de subvention à l'A.S.B.L. « Service social du Ministère des Affaires économiques » en couverture des dépenses à caractère social.)

(En millions de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
115 Salaire en nature	7,4	6,7	6,5	Loon in natura 115

Ce crédit se justifie comme suit :

I. — Dépenses à caractère social.

a) Interventions individuelles :

1. A. — Fonds perdus : indemnités pour situations exceptionnelles, indemnités dites de suralimentation, aides aux futures mères, colonies de vacances pour enfants débiles du personnel du Département et cures de repos au grand air, etc. F 1 082 000

B. — Autres interventions :

Manifestations à caractère social et frais divers ... 412 000

Consultations juridiques 78 000

2. Récupérables : caisse de prêts : majoration du fonds de roulement 500 000

b) Interventions en faveur des groupements sportifs, culturels, etc. 208 000

c) Interventions en faveur des restaurants, mess, etc. : dépenses de fonctionnement 1 830 000

F 4 110 000

II. — Dépenses de caractère médico-social.

Intervention en faveur des cabinets médicaux : frais de fonctionnement : cabinets médicaux et centre radiographique interdépartemental des services sociaux F 3 290 000

Total F 7 400 000

Art. 11.10. — *Remboursement à l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture de la rémunération de certains de ses agents détachés au Département, ainsi que des charges y afférentes.*

(En millions de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	1,1	1,1	1,0	Eigenlijk loon 111
112 Allocations directes	0,1	0,1	0,1	Directe toelagen 112
113 Contributions patronales : — aux assurances sociales	0,1	0,1	0,1	Werkgeversbijdragen : — aan sociale verzekeringen. 113
Totaux	1,3	1,3	1,2	Totalen.

Coût du traitement et des charges y afférentes d'un agent de l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture, mis à la disposition du Département, pour y accomplir une mission spéciale.

Art. 11.11. — *Prise en charge par l'Etat des dépenses de personnel du Bureau du Plan.*

(En millions de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
110 Salaires et charges sociales	140,9	135,3	133,3	Lonen en sociale lasten 110

Rémunérations des membres, du personnel administratif et de maîtrise du Bureau du Plan.

(Arrêté royal du 24 mai 1971 portant statut du Bureau du Plan et en déterminant l'organisation et les modalités de fonctionnement, notamment l'article 11, et arrêté royal du 9 juin 1971 portant statut du personnel du Bureau du Plan.)

Art. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen.*

(Het krediet van dit artikel zal mogen gebruikt worden onder de vorm van toelagen aan de V.Z.W. « Sociale Dienst en het Ministerie van Economische Zaken » tot dekking van de uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.)

(In miljoenen frank.)

Dit artikel wordt als volgt gerechtvaardigd :

I. — Uitgaven van sociale aard.

a) Individuele tegemoetkomingen :

1. A. — Niet terugvorderbare : vergoedingen voor buitengewone toestanden, overvoedingsvergoedingen, hulp aan toekomstige moeders, vakantiekolonien voor zwakke kinderen van het personeel van het Departement en openluchtrustkuren, enz. F 1 082 000

B. — Andere tegemoetkomingen :

Manifestaties van sociale aard en allerlei onkosten ... 412 000

Juridische raadplegingen 78 000

2. Terugvorderbare : kas voor sociale leningen : verhoging van het bedrijfskapitaal 500 000

b) Tegemoetkomingen ten bate van sportieve en culturele verenigingen, enz. 208 000

c) Tegemoetkomingen ten voordele van spijshuizen, eetzaal, enz. : werkingskosten 1 830 000

F 4 110 000

II. — Uitgaven van medico-sociale aard.

Tegemoetkoming ten voordele van medische kabinetten : werkingskosten : medische kabinetten en interdepartementaal radiografisch centrum van de sociale diensten F 3 290 000

Totaal F 7 400 000

Art. 11.10. — *Terugbetaling aan de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw van de bezoldiging van zekere zijner beambten, gedetacheerd bij het Departement, alsmede van de erbijhorende lasten.*

(In miljoenen frank.)

Bedrag der wedde en van de bijhorende lasten van een beambte van de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw, ter beschikking gesteld van het Departement om er een speciale opdracht te vervullen.

Art. 11.11. — *Ten laste nemen door de Staat van de personeelsuitgaven van het Planbureau.*

(In miljoenen frank.)

Bezoldigingen van de leden, het administratief en het meesterspersoneel van het Planbureau.

(Koninklijk besluit van 24 mei 1971 houdende statuut, organisatie en werkingsmodaliteiten van het Planbureau, inzonderheid het artikel 11 en koninklijk besluit van 9 juni 1971 houdende statuut van het personeel van het Planbureau.)

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers* ⁽¹⁾.

(En millions de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978
121 Dépenses générales de fonctionnement.	26,8	27,3	24,7
Le crédit sollicité se décompose comme suit : A. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat et siégeant dans les commissions, conseils, etc. ... F 6 224 000 B. — Honoraires des avocats. Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales ... 4 000 000 C. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers ... 5 780 000 D. — Indemnités aux correspondants agricoles et horticoles ... 1 700 000 E. — Indemnités aux personnes étrangères à l'Administration collaborant à l'établissement des statistiques sur la navigation intérieure ... 974 000 F. — Rémunérations aux agents de la Régie T.T. mis à la disposition du Département ... 8 122 000 Crédit sollicité ... F 26 800 000			

Art. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et dépenses d'entretien.*

(En millions de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978
121 Dépenses générales de fonctionnement.	103,6	100,6	92,3

Ce crédit se décompose comme suit :

(En milliers de francs.)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Eau, vapeur, gaz et électricité — Water, stoom, gas en elektriciteit	Combustibles solides et liquides (O.C.F.) — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.)	Autres dépenses de consommation — Andere verbruiks- uitgaven	Entretien de locaux, mobiliier, matériel et machines — Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines	Produits d'entretien — Onderhoudsprodukten		Totaux — Totalen
					O.C.F. C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven	
Administration centrale : — <i>Hoofdbestuur :</i>							
Services généraux. — <i>Algemene Diensten</i> ...	25 244	6 586	—	54 443	1 058	—	87 331
Etudes et Documentation. — <i>Studiën en Documentatie</i> ...	—	—	—	173	—	—	173
Commerce. — <i>Handel</i> ...	—	—	—	191	—	—	191
Institut national de Statistique. — <i>Nationaal Instituut voor Statistiek</i> ...	—	—	765	4 842	—	—	5 607
Services extérieurs : — <i>Buitendiensten :</i>							
Inspection générale économique. — <i>Economische Algemene Inspectie</i> ...	6 082	—	2 413	—	—	—	8 495
Mines. — <i>Mijnwezen</i> ...	604	—	768	—	—	—	1 372
Poids et Mesures. — <i>Maten en Gewichten</i> ...	—	—	—	431	—	—	431
Totaux. — <i>Totalen</i> ...	31 930	6 586	3 946	60 080	1 058	—	103 600

(1) Voir également l'article 7 du texte de la loi.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden* ⁽¹⁾.

(In miljoenen frank.)

Economische classificatie	1980	1979	1978
Algemene werkingskosten 121	26,8	27,3	24,7
Het aangevraagd krediet is onderverdeeld als volgt : A. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen die zetelen in de commissies, raden, enz. ... F 6 224 000 B. — Erelonen van advokaten. Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken ... 4 000 000 C. — Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden ... 5 780 000 D. — Vergoedingen aan de land- en tuinbouwkorrespondenten ... 1 700 000 E. — Vergoedingen aan niet tot de Administratie behorende personen die medewerken aan het opstellen van de statistieken over de binnenscheepvaart ... 974 000 F. — Bezoldigingen aan ter beschikking van het Departement gestelde personeelsleden van de Regie T.T. ... 8 122 000 Aangevraagd krediet ... F 26 800 000			

Art. 12.02. — *Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen en onderhoudsuitgaven.*

(In miljoenen frank.)

Economische classificatie	1980	1979	1978
Algemene werkingskosten 121	103,6	100,6	92,3

Dit krediet is onderverdeeld als volgt :

(In duizendtallen frank.)

Art. 12.03. — Fournitures de biens et de services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration.

(En millions de francs.)

Art. 12.03. — Leveringen van goederen en diensten : bureau-onkosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	161,3	160,0 (5,8)	139,0	Algemene werkingskosten 121

Décomposition :

(En milliers de francs.)

Onderverdeling :

(In duizendtallen frank.)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Frais de bureau — Bureau- onkosten	Transports — Vervoer	Impôts, redevances et autres petites dépenses d'admini- stration — Belastingen, retributies en andere kleine bestuurs- uitgaven	Publications du département — Publikaties van het departement	Habillement O.C.F. — Kleding C.B.B.	Formation profession- nelle — Beroeps- scholing	Totaux — Totalen
Services généraux. — Algemene Diensten	86 193	6 148	—	—	1 129	100	93 570
Industrie. — Nijverheid	127	—	100	—	—	—	227
Commissariat pour l'Energie atomique. — Com- missariaat voor Atoomenergie	—	—	26	—	—	—	26
Institut national de Statistique. — Nationaal Insti- tuut voor Statistiek	21 000	—	100	11 800	—	1 000	33 900
Commerce. — Handel	4 382	100	—	9 455	—	60	13 997
Inspection générale économique. — Economische Algemene Inspectie	—	—	—	—	113	—	113
Poids et Mesures. — Maten en Gewichten	835	—	—	—	—	—	835
Organisation professionnelle. — Bedrijfsorganisatie. Mines. — Mijnwezen	50	—	2	200	—	—	252
Energie. — Energie	—	—	—	220	60	—	280
Accords économiques. — Economische Akkoorden. Office central des Contingents et Licences. — Cen- trale Dienst voor Contingenten en Vergunningen.	440	—	25	10	25	—	500
Etudes et Documentation. — Studiën en Docu- mentatie	76	—	—	—	—	—	76
	4 260	—	—	—	—	—	4 260
	9 642	—	22	3 600	—	—	13 264
Totaux. — Totalen	127 005	6 248	275	25 285	1 327	1 160	161 300

Frais de bureau :

(En milliers de francs.)

Bureaukosten :

(In duizendtallen frank.)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Affranchissement de correspondance — Frankering van brieven	Télégrammes et téléphones — Telegrammen en telefoon	Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux — Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen	Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbindingen		Location de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties	
				O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven	O.C.F. — C.B.B.	Autres — Andere
Services généraux. — <i>Algemene diensten</i>	22 179	26 441	4 564	20 483	10 714	—	1 812
Industrie. — <i>Nijverheid</i>	—	—	—	75	52	—	—
Institut national de Statistique. — <i>Nationaal Instituut voor Statistiek</i>	4 800	—	—	12 500	3 700	—	—
Poids et Mesures. — <i>Maten en Gewichten</i>	200	—	—	—	635	—	—
Commerce. — <i>Handel</i>	164	—	147	1 459	621	—	1 991
Inspection générale économique. — <i>Economische Algemene Inspectie</i>	—	—	—	—	—	—	—
Organisation professionnelle. — <i>Bedrijfsorganisatie</i> .	—	—	50	—	—	—	—
Energie. — <i>Energie</i>	—	—	90	130	—	—	220
Accords économiques. — <i>Economische Akkoorden</i> .	—	—	76	—	—	—	—
Office central des Contingents et Licences. — <i>Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen</i> .	—	—	—	4 260	—	—	—
Etudes et Documentation. — <i>Studiën en Documentatie</i>	—	—	7 820	304	220	—	1 298
Totaux. — <i>Totalen</i>	27 343	26 441	12 747	39 211	15 942	—	5 321

Art. 12.04. — Location d'installations mécanographiques.

(En millions de francs.)

Art. 12.04. — Huur van mechanografische installaties.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	140,3	164,7	161,7	Algemene werkingskosten 121

Location de matériel mécanographique destiné à divers services du département :

Institut national de Statistique	...	F 128 973 000
O.C.C.L.	...	6 856 000
Services généraux	...	4 173 000
Commerce	...	298 000
Total	...	F 140 300 000

Huur van mechanografisch materieel bestemd voor de verschillende diensten van het departement :

Nationaal Instituut voor de Statistiek	...	F 128 973 000
C.D.C.V.	...	6 856 000
Algemene diensten	...	4 173 000
Handel	...	298 000
Totaal	...	F 140 300 000

Art. 12.05. — Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

(En millions de francs.)

Art. 12.05. — Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	97,0	89,8 (0,1)	85,5	Algemene werkingskosten 121

Ce crédit se décompose comme suit :

12.05.01. Administration centrale.

(En millions de francs.)

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

12.05.01. Hoofdbestuur.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	36,6	44,7 (0,1)	30,7	Algemene werkingskosten 121

Ce crédit se décompose comme suit :

A. — Abonnements, titres de transport et autres frais de transport F	3 023 000
B. — Indemnités kilométriques	11 583 000
C. — Frais de route et de séjour	7 439 000
D. — Missions à l'étranger	7 331 000
E. — Abonnements sociaux	6 991 000
F. — Autres dépenses	282 000
Total F	36 649 000

12.05.02. Services extérieurs.

(En millions de francs.)

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

A. — Abonnements, vervoerbewijzen en andere vervoerkosten F	3 023 000
B. — Kilometervergoedingen	11 583 000
C. — Reis- en verblijfkosten	7 439 000
D. — Opdrachten in het buitenland	7 331 000
E. — Sociale abonnements	6 991 000
F. — Andere uitgaven	282 000
Totaal F	36 649 000

12.05.02. Buitendiensten.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	60,4	45,1	54,8	Algemene werkingskosten 121

Le crédit sollicité se décompose comme suit :

A. — Abonnements, titres de transport et autres frais de transport F	17 270 000
B. — Indemnités kilométriques	15 156 000
C. — Frais de route et de séjour	25 915 000
D. — Missions à l'étranger	900 000
E. — Abonnements sociaux	496 000
F. — Autres dépenses	614 000
Total F	60 351 000

Art. 12.06. — Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

(En millions de francs.)

Het aangevraagd krediet is als volgt onderverdeeld :

A. — Abonnements, vervoerbewijzen en andere vervoerkosten F	17 270 000
B. — Kilometervergoedingen	15 156 000
C. — Reis- en verblijfkosten	25 915 000
D. — Opdrachten in het buitenland	900 000
E. — Sociale abonnements	496 000
F. — Andere uitgaven	614 000
Totaal F	60 351 000

Art. 12.06. — Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
122 Location de bâtiments et de terrains.	213,2	193,1	225,8	Huur van gebouwen en gronden ... 122

Ce crédit se décompose comme suit :

1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le Département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires F	—
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location à l'exclusion de la majoration de 1,5 %	206 588 177
3. Majoration de 1,5 % des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	3 098 823
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	3 513 000
Total F	213 200 000

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het Departement overeenkomstig de wets- of reglements-bepalingen F	—
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 %	206 588 177
3. Opslag van 1,5 % op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen.	3 098 823
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	3 513 000
Totaal F	213 200 000

Art. 12.07. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisition de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

(En millions de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	12,3	13,2	9,4	Algemene werkingskosten 121

Ce crédit se décompose comme suit :

Intendance et gestion :	
Aménagement de locaux (cloisonnement et sécurité incendie) F	1 993 000
Remise en état d'installations électriques et d'immeubles.	3 500 000
Déménagement de services	1 000 000
I.N.S. :	
Aménagement des locaux	2 000 000
Frais de déménagement	1 000 000
Transformation du conditionnement d'air	2 807 000
Total F	12 300 000

Art. 12.20. — *Frais généralement quelconques de fonctionnement du Centre de Traitement de l'Information.*

(Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au « Fonds spécial destiné à couvrir les frais de fonctionnement généralement quelconques du Centre de Traitement de l'Information — Service des Études et de la Documentation », inscrit à l'article 66.05.A de la Section particulière — Titre IV.)

(En millions de francs.)

Art. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

(In miljoenen frank.)

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

Voorziening en beheer :	
Inrichting van lokalen (beschot en brandveiligheid). F	1 993 000
Herstelling elektrische installaties en gebouwen	3 500 000
Verhuizing van diensten	1 000 000
N.I.S. :	
Inrichting van de lokalen	2 000 000
Verhuizingskosten	1 000 000
Omvorming van de luchtregeling	2 807 000
Totaal F	12 300 000

Art. 12.20. — *Allerhande werkingskosten van het Centrum voor Informatieverwerking.*

(Het op dit artikel uitgetrokken krediet mag worden overgeschreven naar het « Speciaal Fonds bestemd tot dekking van allerhande werkingskosten van het Centrum voor Informatieverwerking — Dienst Studiën en Documentatie », ingeschreven op artikel 66.05.A van de Afzonderlijke Sectie — Titel IV.)

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	234,9	226,9	286,2	Algemene werkingskosten 121
123 Achats spécifiques	—	—	—	Specifieke aankopen 123
Totaux	234,9	226,9	286,2	Totalen.

Art. 12.21. — *Dépenses courantes relatives aux études et enquêtes d'ordre économique, social et d'objet national dans le cadre de la politique pour favoriser l'expansion économique et la création d'industries nouvelles et pour combattre les difficultés économiques et sociales de certaines régions.*

(En millions de francs.)

Art. 12.21. — *Lopende uitgaven met betrekking tot de studiën en onderzoeken van economische, sociale en nationale aard in het kader van de politiek tot bevordering van de economische expansie en de oprichting van nieuwe nijverheden en tot bestrijding van de economische en sociale moeilijkheden in sommige streken.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	4,0	4,7	4,7	Specifieke aankopen 123

Art. 12.22. — *Manifestations économiques (arrêté royal du 9 avril 1962) tant en Belgique qu'à l'étranger (participations, interventions diverses, achat ou location de matériel). — Diffusion en Belgique de techniques et de méthodes propres à augmenter la vente de produits belges. — Aide à l'artisanat et à l'industrie d'art. — Diverses dépenses de toute nature.*

(En millions de francs.)

Art. 12.22. — *Economische manifestaties (koninklijk besluit van 9 april 1962) zowel in België als in het buitenland (deelnemingen, verschillende tegemoetkomingen, aankoop of huur van materieel). — Verspreiding in België van technieken en methoden tot verhoging van de verkoop van Belgische produkten. — Hulp aan de kunstambachten en -industrieën. — Verschillende uitgaven van alle aard.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	20,9	9,2	5,2	Specifieke aankopen 123

Ce crédit se justifie comme suit :

Manifestations en Belgique	F	600 000
Manifestations à l'étranger :		
— Actions de propagande visant la promotion du secteur industriel		4 400 000
— Participation à « Belgium To Day » par l'organisation d'une exposition « La recherche scientifique et les secteurs de pointe en Belgique » dans les Etats-Unis		15 900 000
Total	F	20 900 000

Art. 12.23. — Dépenses nécessitées par l'exécution de la politique d'encouragement des investissements privés étrangers en Belgique.

(En millions de francs.)

Dit krediet wordt als volgt verantwoord :

Manifestaties in België	F	600 000
Manifestaties in het buitenland :		
— Propaganda-acties die de promotie van de industriële sector beogen		4 400 000
— Deelneming aan « Belgium To Day » door het inrichten in de Verenigde Staten van een tentoonstelling « Het wetenschappelijk onderzoek en de speerpuntsectors in België »		15 900 000
Totaal	F	20 900 000

Art. 12.23. — Uitgaven genoodzaakt door de uitvoering van de politiek tot aanmoediging van de private buitenlandse investeringen in België.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	2,0	1,9	1,8	Specifieke aankopen 123

Investissements étrangers :

Frais de participation aux expositions et aux manifestations à effet attractif sur l'investisseur étranger ... F	1 900 000
Compensations industrielles :	
Promotion de la participation de l'industrie nationale à la vente de matériel dont la construction a été encouragée par le Département	100 000
Total	F 2 000 000

Buitenlandse investeringen :

Deelnemingskosten aan tentoonstellingen en manifestaties met aantrekkingskracht op de buitenlandse investeerder	F 1 900 000
Nijverheidscompensatie :	
Bevordering van de participatie van de nationale nijverheid in de verkoop van materieel waarvan de vervaardiging werd aangemoedigd door het Departement	100 000
- Totaal	F 2 000 000

Art. 12.24. — Frais de réception dans le cadre de la politique économique du Département.

(En millions de francs.)

Art. 12.24. — Receptiekosten in het raam van het economisch beleid van het Departement.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	0,6	0,6	0,6	Specifieke aankopen 123

Art. 12.25. — Réinstallation du Centre de Traitement de l'Information (pour mémoire).

(En millions de francs.)

Art. 12.25. — Herinrichting van het Centrum voor Informatieverwerking (pro memorie).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	—	—	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.26. — Dépenses généralement quelconques relatives aux essais de certaines machines électriques, appareils et canalisations quant à leurs garanties de sécurité (y compris le matériel d'installation et les objets à tester).

(En millions de francs.)

Art. 12.26. — Allerhande uitgaven in verband met het testen van sommige elektrische machines, apparaten en leidingen op hun veiligheidswaarborgen (met inbegrip van het installatiematerieel en de te testen objecten).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	15,2	15,0	13,0	Algemene werkingskosten 121

Ce crédit est destiné à couvrir les dépenses relatives aux essais de machines électriques, appareils et canalisations. Il se décompose comme suit :

— Achat de matériel	F	2 810 000
— Essais		12 390 000
Total	F	15 200 000

Dit krediet is bestemd tot dekking van de uitgaven betreffende het testen van elektrische machines, apparaten en canalisaties. Het is onderverdeeld als volgt :

— Aankoop van materieel	F	2 810 000
— Proefnemingen		12 390 000
Totaal	F	15 200 000

Art. 12.27. — *Prise en charge par l'Etat des frais de fonctionnement du Bureau du Plan.*

(En millions de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	47,0	49,3	48,3	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.28. — *Frais généralement quelconques, y compris la réparation de dommages causés aux tiers, à résulter de la participation de la Belgique à l'Exposition « Energy turns the World » en 1982 à Knoxville.*

(Des avances provisionnelles, à charge de justification ultérieure, seront mises à la disposition du trésorier par le Département, sous le contrôle du Ministre ou de son délégué. Le Commissaire général dispose de ces avances dans les limites d'un programme préalablement approuvé par le Ministre. Indépendamment des fonds mis à sa disposition, le Commissaire général peut utiliser les recettes effectuées dans l'exercice de sa mission. Le solde que les avances précitées pourraient présenter au 31 décembre 1980 servira aux besoins de l'année 1981 ⁽¹⁾.)

(En millions de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	0,1	—	—	Specifieke aankopen 123

Crédit d'éventualité pour la couverture des premières dépenses d'un commissariat général chargé de l'organisation de la participation belge.

Art. 12.30. — *Dépenses généralement quelconques en matière d'information des consommateurs.*

(En millions de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers.	29,7	30,0	44,6	Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut. 126

Crédit destiné à réaliser une campagne d'information des consommateurs, dans le cadre de la politique des prix préconisée par le Gouvernement.

Art. 12.27. — *Ten laste nemen door de Staat van de werkingskosten van het Planbureau.*

(In miljoenen frank.)

Art. 12.28. — *Allerhande kosten, met inbegrip van het herstel der schade berokkend aan derden, voortvloeiende uit de deelneming van België aan de Tentoonstelling « Energy turns the World » in 1982 te Knoxville.*

(Dekkingsvoorschotten zullen, mits latere rechtvaardiging door het Departement, onder het toezicht van de Minister of zijn afgevaardigde, ter beschikking gesteld worden van de penningmeester. De Commissaris-generaal beschikt over deze voorschotten binnen de grenzen van een door de Minister tevoren goedgekeurd programma. Buiten de gelden aldus te zijner beschikking gesteld, kan de Commissaris-generaal de ontvangsten, gedaan tijdens de uitvoering van zijn opdracht, gebruiken. Het saldo dat voornoemde voorschotten zouden laten op 31 december 1980 zal dienen voor de behoeften van het jaar 1981 ⁽¹⁾.)

(In miljoenen frank.)

Eventualiteitskrediet tot dekking van de eerste uitgaven van een Commissariaat-generaal belast met de inrichting van de Belgische deelneming.

Art. 12.30. — *Allerhande uitgaven met het oog op de voorlichting van de verbruikers.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers.	29,7	30,0	44,6	Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut. 126

Krediet bestemd om een voorlichtingscampagne van de verbruikers te realiseren, in het raam van de prijzenpolitiek gehuldigd door de Regering.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Subventions réduisant les loyers et les intérêts.

Art. 31.01. — *Subventions réduisant l'intérêt aux charbonnages (pour mémoire) ⁽¹⁾.*

(En millions de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
312 Subventions réduisant les loyers et les intérêts aux entreprises privées.	—	—	0,3	Huur- en renteverlagende subsidies aan de private bedrijven. 312

Crédit destiné à couvrir la réduction d'intérêts sur crédits de rééquipement accordés par la S.N.C.I. à des charbonnages et garantis par l'Etat par application de la loi du 15 juillet 1955 (arrêté royal du 14 septembre 1962).

⁽¹⁾ Voir également l'article 6 du texte de la loi.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.

Huur- en renteverlagende subsidies.

Art. 31.01. — *Renteverlagende subsidies aan de steenkolenmijnen (pro memorie) ⁽¹⁾.*

(In miljoenen frank.)

Krediet bestemd tot dekking van de verlaging van rente op wederuitrustingskredieten toegekend door de N.M.K.N. aan de kolenmijnen en gewaarborgd door de Staat in toepassing van de wet van 15 juli 1955 (koninklijk besluit van 14 september 1962).

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

Autres subventions aux entreprises.
 Art. 32.01. — *Subvention à l'Office National du Ducreire*
 (pour mémoire).
 (En millions de francs.)

Overige subsidies aan bedrijven.
 Art. 32.01. — *Subsidie aan de Nationale Delcreditedienst*
 (pro memorie).
 (In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
321 Autres subventions aux entreprises publiques.	—	—	0,9	Overige subsidies aan de openbare bedrijven. 321

En application de l'article 3 de la loi du 21 avril 1949 modifiant l'article 7 de l'arrêté royal du 31 août 1939, il est alloué à l'Office National du Ducreire un subside égal à la différence entre le montant des primes encaissées et les revenus de sa dotation.

L'article premier de la loi du 25 juillet 1960 met fin à ce mécanisme et attribue à l'Office, à partir du 1^{er} janvier 1959, le produit annuel de sa dotation.

Le crédit sollicité se justifie comme suit :

Montant des primes nettes encaissées en 1958 ...	F	74 196 588
Revenus de la dotation ...		10 833 333
Différence ...	F	63 363 255

A déduire :

Primes ristournées après le 1 ^{er} janvier 1959 sur des primes perçues avant cette date ...	F	10 434 059
Subventions de 1959 à 1977 ...		52 000 000
Subvention de 1978 ...		929 196
Total ...	F	63 363 255
Différence ...	F	—

Art. 32.02. — *Subventions à l'industrie cinématographique.*
 (En millions de francs.)

In toepassing van artikel 3 van de wet van 21 april 1949 tot wijziging van artikel 7 van het koninklijk besluit van 31 augustus 1939 wordt er aan de Nationale Delcreditedienst een toelage toegekend gelijk aan het verschil van de geïnde premies en de inkomsten van zijn dotatie.

Artikel één van de wet van 25 juli 1960 stelt een einde aan dit systeem en kent aan de Dienst, vanaf 1 januari 1959, de jaarlijkse opbrengst toe van de dotatie.

Het aangevraagd krediet wordt als volgt verantwoord :

Bedrag van de netto-premies geïnd in 1958 ...	F	74 196 588
Inkomsten van de dotatie ...		10 833 333
Vershil ...	F	63 363 255

Af te trekken :

Premies terugbetaald na 1 januari 1959 op geïnde premies vóór die datum ...	F	10 434 059
Toelagen 1959 tot 1977 ...		52 000 000
Toelage 1978 ...		929 196
Totaal ...	F	63 363 255
Vershil ...	F	—

Art. 32.02. — *Subsidies aan de cinematografische nijverheid.*
 (In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
322 Autres subventions aux entreprises privées.	99,4	100,0	125,0	Overige subsidies aan privé-bedrijven. 322

a) Aide réglementaire :

Aide automatique en matière de long métrage, court métrage et actualités (application des arrêtés royaux des 12 mai 1972 et 24 décembre 1973) ...

F 94 400 000

b) Promotion commerciale du film :

Participation à diverses manifestations. — Accords de coproduction. — Publications. — Subvention éventuelle à la Cinémathèque de Belgique. — Divers ...

5 000 000

Total ... F 99 400 000

Art. 32.03. — *Subventions à l'industrie charbonnière.*

(Le crédit prévu au présent article pourra être transféré au « Fonds d'aide à l'industrie charbonnière » en application du paragraphe 26 de la Convention transitoire annexée au Traité instituant la Communauté européenne du Charbon et de l'Acier inscrit au Titre IV — Section particulière.)

(En millions de francs.)

a) Reglementaire hulp :

Automatische hulp inzake langspeelfilm, kortspeelfilm en actualiteiten (toepassing van de koninklijke besluiten van 12 mei 1972 en 24 december 1973) ...

F 94 400 000

b) Commerciële promotie van de film :

Deelneming aan verschillende manifestaties. — Overeenkomsten van coproductie. — Publikaties. — Eventuele subsidiering van Cinematheek van België. — Diversen ...

5 000 000

Totaal ... F 99 400 000

Art. 32.03. — *Subsidies aan de steenkolenijverheid.*

(Het krediet uitgetrokken onder dit artikel zal mogen overgeschreven worden op het « Hulpfonds aan de steenkolenijverheid » in toepassing van paragraaf 26 van de overgangsovereenkomst gevoegd bij het Verdrag tot instelling van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, ingeschreven op Titel IV — Afzonderlijke Sectie.)

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
322 Autres subventions aux entreprises privées.	6 490,7	7 980,9	9 525,3	Overige subsidies aan privé-bedrijven. 322

La décision n° 3-71 prise le 22 décembre 1970 par la Haute Autorité de la C.E.C.A. institue un régime communautaire des interventions des Etats membres en faveur de l'industrie houillère.

En application de celle-ci, le Gouvernement a pris une série de mesures tendant à octroyer des subventions pour primes de fin d'année et couverture des pertes d'exploitation, des subsides d'amortissement, d'investissement et de reconversion, des subventions à la Commission des Communautés européennes pour la fourniture de charbons à coke et cokes destinés à la sidérurgie de la Communauté et quelques subsides spéciaux.

Voir également l'article 81.05, section 31 du Titre II.

Art. 32.04. — *Subventions à l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture pour ses dépenses administratives.*

(En millions de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
321 Autres subventions aux entreprises publiques.	50,2	49,3	48,7	Overige subsidies aan de openbare 321 bedrijven.

Voir le budget de cet organisme en annexe.

En exécution de l'arrêté royal du 10 novembre 1967, les dépenses administratives de l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture sont couvertes à partir de 1969 par une subvention annuelle à répartir par moitié entre les Départements de l'Agriculture et des Affaires économiques.

Art. 32.06. — *Office belge de l'Economie et de l'Agriculture.*

32.06.01. Secteur des produits et industries agricoles et alimentaires.

(En millions de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
321 Autres subventions aux entreprises publiques.	1,0	14,0	1,0	Overige subsidies aan de openbare 321 bedrijven.

32.06.02. Secteur de l'économie industrielle (*pour mémoire*).

Intervention du Trésor permettant à l'Office :

a) d'apurer la différence entre les prix d'acquisition et les prix de cession, tant de produits indigènes que de marchandises importées, telles que céréales panifiables, viandes, etc. ;

b) de supporter les pertes généralement quelconques résultant d'avaries, vols, pillages, freintes, coulages, frais de recouvrement, frais de justice, frais d'expertise, honoraires d'avocats, etc., ainsi que de faire face à des dépenses diverses de même nature ;

c) d'exécuter toute autre mission dont il est chargé par la loi, en vertu de la loi et/ou par décisions ministérielles, et notamment de payer diverses subventions et indemnités, telles que :

1° subventions aux négociants en céréales, bétail et viande, aux meuniers industriels, aux grossistes en farine, etc. ;

2° indemnités de stockage de produits agricoles d'origine végétale ou animale ;

d) et, en général, de réaliser, dans le secteur des produits et industries agricoles et alimentaires, ainsi que dans celui de l'économie industrielle, toutes opérations nécessaires à l'approvisionnement du pays, à la constitution de stocks et à l'écoulement des matières, produits, denrées et marchandises et, particulièrement, d'assumer les missions que les règlements de la Communauté économique européenne assignent à l'Organisme d'intervention.

(Les imputations à charge des crédits prévus en regard de cet article se feront par provisions successives dans la mesure nécessitée par les besoins de l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture sur le vu d'un arrêté ministériel de collation pris sur avis favorable de l'Inspection des Finances.)

De beslissing n° 3-71 genomen op 22 december 1970 door de Hoge Autoriteit van de E.G.K.S. heeft een gemeenschappelijk stelsel van tussenkomst van de Landen-leden ten bate van de steenkolenrijverheid ingesteld.

Ingevolge de toepassing ervan heeft de Regering een reeks beslissingen genomen tot toekenning van subsidies voor eindejaarspremies en tot dekking van exploitatieverliezen, afschrijvings-, investerings- en reconversiesubsidies, subsidies aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen voor het leveren van cokeskolen en cokes bestemd voor de staalnijverheid van de Gemeenschap en enkele speciale subsidies.

Zie eveneens artikel 81.05, sectie 31 van Titel II.

Art. 32.04. — *Subsidies aan de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw voor zijn administratieve uitgaven.*

(In miljard frank.)

Zie begroting van dit organisme in bijlage.

In uitvoering van het koninklijk besluit van 10 november 1967 worden met ingang van 1969 de administratieve uitgaven van de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw gedekt door een jaarlijkse toelage, op gelijke wijze te verdelen tussen de Departementen van Landbouw en Economische Zaken.

Art. 32.06. — *Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw.*

32.06.01. Sector der landbouw- en voedingsprodukten en -industrieën.

(In miljoenen frank.)

32.06.02. Sector voor het industrieel bedrijfsleven (*pro memorie*).

Tegemoetkoming van de Schatkist, die de Dienst moet toelaten :

a) het verschil aan te zuiveren tussen de prijs van aankoop en de prijs van afstand van binnenlandse zowel als van ingevoerde waren, zoals broodgraangewassen, vlees, enz. ;

b) om het even welke algemene verliezen te dragen ten gevolge van schade, diefstal, plundering, lekken, invorderings-, gerechtelijke en expertisecosten, erelonen van advocaten, enz., alsook te voorzien in verschillende uitgaven van dezelfde aard ;

c) alle andere opdrachten uit te voeren waarmee hij belast wordt door een wet, krachtens een wet en/of ministeriële beslissingen, inzonderheid de uitkering van allerhande subsidies en vergoedingen, zoals :

1° subsidies aan de graanhandelaars, de groothandelaars in vee en in vlees, de nijverheidsmaalders, de meelgrossiers, enz.

2° vergoedingen voor de opslag van landbouwprodukten van plant-aardige of dierlijke oorsprong ;

d) en, in het algemeen, in de sector der landbouw- en voedingsprodukten en -industrieën, alsook in die van het industrieel bedrijfsleven, alle verrichtingen te doen die nodig zijn voor 's lands bevoorrading, voor het aanleggen van voorraden en voor de afzet van grondstoffen, eerwaren en goederen en, vooral, de opdrachten te vervullen die door de verordeningen van de Europese Economische Gemeenschap aan het Interventiebureau worden opgedragen.

(De aanrekeningen ten laste van de door dit artikel uitgetrokken kredieten zullen geschieden bij achtereenvolgende voorschotten in de mate van de noodwendigheden van de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw op zicht van een ministeriële besluit dat na gunstig advies van de Inspectie van Financiën zal genomen worden.)

Art. 32.07. — *Subvention au Comité belge de la Distribution.*

(En millions de francs.)

Art. 32.07. — *Subsidie aan het Belgische Comité voor de Distributie.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
323 Autres subventions aux institutions sans but lucratif au service des entreprises.	3,0	3,7	3,8	Overige subsidies aan de instellingen zonder winsttoegmerken ten dienste van bedrijven. 323

Cette subvention doit permettre l'exécution du programme du Comité en faveur de l'étude, de l'information et de la diffusion de renseignements économiques intéressant le commerce et la distribution.

Deze toelage moet de uitvoering toelaten van het programma van het Comité ten bate van de studie, de informatie en de verspreiding van economische inlichtingen die de handel en de distributie aanbelangen.

Art. 32.08. — *Subventions aux institutions pour l'orientation industrielle et commerciale : conférences, journées d'études et expositions en vue de la formation du personnel et plus spécialement des cadres (y compris les honoraires, les frais pour le fonctionnement et la propagande, les frais de bureau et autres frais complémentaires).*

(En millions de francs.)

Art. 32.08. — *Subsidies aan de instellingen voor de industriële en commerciële oriëntering : voordrachten, studiedagen en tentoonstellingen voor de vorming van het personeel en meer in het bijzonder van de kaders (de honoraria, de werkings- en propagandakosten, bureaustkosten en andere bijkomende kosten inbegrepen).*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
323 Autres subventions aux institutions sans but lucratif au service des entreprises.	0,1	0,1	0,1	Overige subsidies aan de instellingen zonder winsttoegmerken ten dienste van bedrijven. 323

Art 32.09. — *Intervention dans les dépenses relatives aux projets visant une utilisation plus rationnelle de l'énergie.*

(En millions de francs.)

Art. 32.09. — *Tussenkost in de uitgaven inzake projecten die een rationeler energieverbruik beogen.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
322 Autres subventions aux entreprises privées.	20,0	—	—	Overige subsidies aan privé-bedrijven. 322

Prévisions afin de pouvoir prendre toutes les dispositions utiles en vue d'organiser une utilisation plus rationnelle de l'énergie (art. 7 de la loi du 5 août 1978 de réformes économiques et budgétaires).

Voorzieningen om alle nuttige maatregelen te kunnen treffen ten einde een rationeler energieverbruik te organiseren (art. 7 van de wet van 5 augustus 1978 houdende economische en budgettaire hervormingen).

Art. 32.12. — *Subventions aux charbonnages en vue de couvrir certaines charges sociales. (Les cotisations dues seront ordonnancées directement au profit du Fonds national de retraite des ouvriers mineurs à la décharge des charbonnages.)*

(En millions de francs.)

Art. 32.12. — *Subsidies aan de kolenmijnen om deze in staat te stellen sommige sociale verplichtingen na te komen. (De verschuldigde bijdragen zullen rechtstreeks en ter ontlasting van de steenkolenmijnen geordonnanceerd worden ten gunste van het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers.)*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
322 Autres subventions aux entreprises privées.	275,5	279,8	274,1	Overige subsidies aan privé-bedrijven. 322

L'Etat prend en charge, par suite de la situation obérée des charbonnages, une partie des cotisations sociales :

a) un supplément pour les vacances annuelles	F 28 570 000
b) un supplément pour l'assurance maladie-invalidité (régime général)	57 166 000
c) un supplément sur les salaires des ouvriers mineurs du fond au titre de congé supplémentaire	189 764 000
Total	F 275 500 000

Ingevolge de zwaar belaste toestand der kolenmijnen, neemt de Staat een gedeelte van de sociale bijdragen te zijnen laste :

a) een aanvulling voor de jaarlijkse vakantie	F 28 570 000
b) een aanvulling voor de ziekte- en invaliditeitsverzekering (algemeen stelsel)	57 166 000
c) een aanvulling bij wijze van bijkomend verlof, op de lonen van de ondergrondse mijnwerkers	189 764 000
Totaal	F 275 500 000

Art. 32.13. — *Subvention au Comité de Concertation de la politique sidérurgique et/ou au Comité national de planification et de contrôle de la Sidérurgie (pour mémoire).*

(En millions de francs.)

Art. 32.13. — *Toelage aan het Beraadslagingscomité inzake ijzer- en staalpolitiek en/of aan het Nationaal Comité voor Planning en Controle van IJzer- en Staalnijverheid (pro memorie).*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
323 Autres subventions aux institutions sans but lucratif au service des entreprises.	—	10,4	9,9	Overige subsidies aan de instellingen zonder winstoogmerken ten dienste van bedrijven. 323

En couverture des frais de fonctionnement de ces comités.

Tot dekking van de werkingskosten van deze comités.

Art. 32.14. — *Subvention au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs pour pallier l'insuffisance de recettes en matière de congé complémentaire des ouvriers occupés dans les travaux du fond des mines de houille.*

(En millions de francs.)

Art. 32.14. — *Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers ten einde het tekort aan ontvangsten inzake bijkomend verlof van de arbeiders, die in de ondergrond van de steenkolenmijnen werken, aan te vullen.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
322 Autres subventions aux entreprises privées.	127,4	115,0 (3,6)	117,0	Overige subsidies aan privé-bedrijven. 322

Les réserves du régime de congé complémentaire des ouvriers mineurs du fond étant épuisées, il a été prévu depuis 1961 une intervention de l'Etat afin de pallier l'insuffisance des ressources légales.

Daar de reserves van het stelsel van het bijkomend verlof voor ondergrondse mijnarbeiders uitgeput zijn, werd er sedert 1961 een Staatstussenkost voorzien om het tekort aan de wettelijke ontvangsten te dekken.

Art. 32.15. — *Subvention au Fonds national de Garantie pour la réparation des dégâts houillers.*

(En millions de francs.)

Art. 32.15. — *Subsidie aan het Nationaal Waarborgfonds inzake Kolenmijnschade.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
322 Autres subventions aux entreprises privées.	28,9	29,0	29,0	Overige subsidies aan privé-bedrijven. 322

Contribution de l'Etat dans l'alimentation du Fonds commun B, conformément à l'article 5 des lois coordonnées du 3 février 1961 relatives au Fonds national de garantie pour la réparation des dégâts houillers.

Tussenkost van de Staat, in het spijsen van het gemeenschappelijk Fonds B, overeenkomstig artikel 5 van de samengevoegde wetten van 3 februari 1961 betreffende het Nationaal Waarborgfonds inzake Kolenmijnschade.

Art. 32.16. — *Intervention dans les frais de publication de rapports et d'études, ainsi que dans les frais d'organisation de congrès et de colloques.*

(En millions de francs.)

Art. 32.16. — *Tussenkosten in de publikatiekosten van verslagen en studies, evenals in de organisatiekosten van congressen en colloquia.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
322 Autres subventions aux entreprises privées.	2,2	2,3	4,3	Overige subsidies aan privé-bedrijven. 322

Art. 32.17. — *Subvention au Centre de Recherche et d'Information des Organisations de Consommateurs (C.R.I.O.C.).*

(En millions de francs.)

Art. 32.17. — *Subsidie aan het Centrum voor Opzoeking en Voorlichting van de Verbruikersorganisaties (C.O.V.V.O.).*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
322 Autres subventions aux entreprises privées.	29,9	30,0	28,0	Overige subsidies aan privé-bedrijven. 322

Art. 32.18. — *Subvention au Fonds national de Retraite des Ouvriers mineurs pour pallier l'insuffisance de recettes en matière de vacances annuelles des ouvriers mineurs et assimilés* (pour mémoire).

(En millions de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
322 Autres subventions aux entreprises privées	—	— (100,0)	—	Overige subsidies aan privé-bedrij- 322 ven.

Crédit nécessaire pour combler le déficit existant dans le régime de vacances annuelles des ouvriers mineurs et assimilés, dû au coût des assimilations.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

(En millions de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
336.1 Autres transferts de revenus aux ménages.	0,5	0,5	0,5	Overige inkomensoverdrachten aan 336.1 gezinnen.

Art. 33.02. — *Primes à l'aménagement des habitations particulières existantes en vue de réduire la consommation d'énergie* (pour mémoire) ⁽¹⁾.

(En millions de francs.)

Art. 32.18. — *Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers ten einde het tekort aan ontvangsten inzake jaarlijkse vakantie van de mijnwerkers en ermee gelijkgestelden aan te vullen* (pro memorie).

(In miljoenen frank.)

Krediet nodig tot dekking van het tekort in het stelsel der jaarlijkse vakantie van de mijnwerkers en ermee gelijkgestelden, dat te wijten is aan de kosten van de gelijkstellingen.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
336.1 Autres transferts de revenus aux ménages.	0,5	0,5	0,5	Overige inkomensoverdrachten aan 336.1 gezinnen.

Art. 33.02. — *Primes à l'aménagement des habitations particulières existantes en vue de réduire la consommation d'énergie* (pour mémoire) ⁽¹⁾.

(En millions de francs.)

Art. 33.02. — *Premies voor inrichting van particuliere bestaande woningen ten einde het energieverbruik te verminderen* (pro memorie) ⁽¹⁾.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
336.1 Autres transferts de revenus aux ménages.	—	100,0	179,5	Overige inkomensoverdrachten aan 336.1 gezinnen.

Transferts de revenus à l'étranger.

Art. 34.02. — *Subvention à l'Institut international de Statistique à La Haye.*

(En millions de francs.)

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Art. 34.02. — *Subsidie aan het Internationaal Instituut voor de Statistiek te Den Haag.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger.	0,1	0,1	0,1	Inkomensoverdrachten aan internatio- 342 nale instellingen in het buitenland.

Corisation annuelle de la Belgique : 25 000 francs.

Jaarlijkse bijdrage van België : 25 000 frank.

Art. 34.03. — *Subvention au Bureau international des Brevets à La Haye* (pour mémoire).

(En millions de francs.)

Art. 34.03. — *Subsidie aan het Internationaal Bureau der Brevetten te Den Haag* (pro memorie).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger.	—	—	—	Inkomensoverdrachten aan internatio- 342 nale instellingen in het buitenland.

⁽¹⁾ Voir également l'article 6 du texte de la loi.

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

Art. 34.04. — *Subvention au Bureau international des Expositions à Paris.*

(En millions de francs.)

Art. 34.04. — *Subsidie aan het Internationaal Bureau voor de Tentoonstellingen te Parijs.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger.	0,3	0,3	0,1	Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland. 342

Quote-part de la Belgique : 253 000 francs.

Aandeel van België : 253 000 frank.

Art. 34.06. — *Subvention au Bureau international pour la protection de la propriété industrielle à Genève pour les opérations se rapportant à l'année 1979.*

(En millions de francs.)

Art. 34.06. — *Subsidie aan het Internationaal Bureau voor de bescherming van het nijverheidseigendom te Genève, voor de verrichtingen in verband met het jaar 1979.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger.	5,6	5,7	4,8	Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland. 342

Art. 34.07. — *Subvention à l'Institut international d'Etude et de Documentation en matière de concurrence commerciale.*

(En millions de francs.)

Art. 34.07. — *Subsidie aan het Internationaal Instituut voor Studie en Documentatie inzake handelsmededinging.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger.	0,1	0,1	0,1	Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland. 342

Art. 34.09. — *Subvention à l'« International Association for Research in Income and Wealth ».*

(En millions de francs.)

Art. 34.09. — *Subsidie aan de « International Association for Research in Income and Wealth ».*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger.	0,1	0,1	—	Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland. 342

Cotisation annuelle de 25 000 francs à verser à cette association dont l'Institut national de Statistique est membre.

Jaarlijkse bijdrage van 25 000 frank te storten aan deze vereniging waarvan het Nationaal Instituut voor de Statistiek lid is.

Art. 34.10. — *Subvention au Bureau permanent de la Commission internationale permanente (C.I.P.) pour l'épreuve des armes à feu portatives.*

(En millions de francs.)

Art. 34.10. — *Subsidie aan het Vast Bureau van de Vaste Internationale Commissie (V.I.C.) ter beproeving van de draagbare vuurwapens.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
341 Organisations internationales établies dans le pays.	0,1	0,1	0,1	Internationale instellingen in het binnenland. 341

Frais résultant du fonctionnement du Bureau permanent : 30 000 francs.

Kosten voortvloeiende uit de werking van het Vast Bureau : 30 000 frank.

(Application de la Convention de Bruxelles du 1^{er} juillet 1969, entrée en vigueur en 1971, notamment de l'article 10 du Règlement de la C.I.P., annexé à cette Convention.)

Toepassing van de Overeenkomst van Brussel van 1 juli 1969, in werking getreden in 1971, inzonderheid het artikel 10 van het Reglement van de V.I.C., gehecht aan deze Overeenkomst.)

Art. 34.11. — *Subvention à l'Institut international du Froid (I.I.F.).*
(En millions de francs.)

Art. 34.11. — *Subsidie aan de Internationale Vereniging voor Koeltechniek (I.V.K.).*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger.	0,3	0,3	0,3	Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland. 342
La Convention internationale relative à l'Institut international du Froid a été signée à Paris en 1954 par la Belgique et approuvée par la loi du 29 juin 1960. La cotisation de la Belgique pour 1980 a été fixée à 35 862 F.F. Art. 34.12. — <i>Subvention à l'Office européen des Brevets à Munich.</i> (En millions de francs.)				
Het Internationaal Verdrag betreffende de Internationale Vereniging voor Koeltechniek werd door België te Parijs in 1954 ondertekend en goedgekeurd door de wet van 29 juni 1960. De bijdrage van België voor 1980 werd op 35 862 F.F. vastgesteld. Art. 34.12. — <i>Subsidie aan de Europese Octrooiendienst te München.</i> (In miljoenen frank.)				

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger.	12,8	14,3	9,7	Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland. 342
Quote-part que la Belgique aura à payer en 1980 comme avance à l'Office européen des brevets à Munich, qui a été créé par la « Convention sur le brevet européen », approuvée par la loi du 8 juillet 1977 et ratifiée le 14 juillet 1977. Art. 34.14. — <i>Subvention au Bureau des Statistiques des Nations Unies à New York.</i> (En millions de francs.)				
Aandeel dat België als voorschot in 1980 zal dienen te betalen aan de Europese Octrooiendienst te München, die werd opgericht door de « Overeenkomst over de Europese octrooien », goedgekeurd door de wet van 8 juli 1977 en bekrachtigd op 14 juli 1977. Art. 34.14. — <i>Subsidie aan het Statistisch Bureau van de Verenigde Naties te New York.</i> (In miljoenen frank.)				

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger.	0,1	0,1	—	Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland. 342
Cotisation 1980 : 50 000 francs pour l'élaboration d'un « International Comparaison Project ». Bijdrage 1980 : 50 000 frank, voor het uitwerken van een « International Comparaison Project ».				

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Art. 41.01. — *Intervention dans les dépenses de fonctionnement de l'Office belge pour l'Accroissement de la Productivité, établissement d'utilité publique* (pour mémoire).

41.01.01. Dépenses de personnel et de fonctionnement.
(En millions de francs.)

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Art. 41.01. — *Tegemoetkoming in de werkingsuitgaven van de Belgische Dienst voor de Opvoering van de Productiviteit, instelling van openbaar nut* (pro memorie).

41.01.01. Personeels- en werkingsuitgaven.
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
413 Transferts de revenus aux autres institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non soumises à la loi du 16 mars 1954.	—	—	43,5	Inkomensoverdrachten naar andere instellingen van openbaar nut, zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954. 413
41.01.02. Dépenses de promotion sociale. (En millions de francs.) 41.01.02. Uitgaven voor sociale promotie. (In miljoenen frank.)				

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
413 Transferts de revenus aux autres institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non soumises à la loi du 16 mars 1954.	—	—	52,0	Inkomensoverdrachten naar andere instellingen van openbaar nut, zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954. 413

Art. 41.02. — *Subventions au Conseil central de l'Economie et aux Conseils professionnels* (y compris les dépenses relatives à l'acquisition d'un immeuble, payable en 30 annuités et au premier établissement dans cet immeuble).

(En millions de francs.)

Art. 41.02. — *Subsidies aan de Centrale Raad van het Bedrijfsleven en aan de Bedrijfsraden* (met inbegrip van de uitgaven betreffende de aankoop van een gebouw, betaalbaar in 30 jaarlijkse aflossingen en deze betreffende de eerste inrichting van dit gebouw).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
413 Transferts de revenus aux autres institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non soumises à la loi du 16 mars 1954.	89,2	86,3	83,8	Inkomensoverdrachten naar andere instellingen van openbaar nut, zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954. 413

Les prévisions budgétaires s'établissent comme suit :

| De begrotingsvooruitzichten worden als volgt samengesteld :

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
A. — 1. Dépenses communes au Conseil central de l'Economie et aux Conseils professionnels :				
F				
121 Frais d'aménagement et d'entretien des immeubles.	795 000	865 000	735 000	Inrichtings- en onderhoudskosten van gebouwen. 121
963 Amortissement du capital emprunté pour l'acquisition d'immeubles.	1 563 000	1 469 000	1 425 000	Afschrijving van het geleend kapitaal voor aankoop van gebouwen. 963
121 Frais de locaux (loyer, entretien, garage, eau, gaz, électricité, chauffage).	2 376 000	2 626 000	1 971 000	Kosten voor de lokalen (huur, onderhoud, garage, water, gas, elektriciteit, verwarming). 121
121 Frais de bureau	3 955 000	4 700 000	3 490 000	Bureau-onkosten 121
214 Frais financiers : intérêts sur capital emprunté.	2 608 000	2 702 000	2 845 000	Financiële kosten : interesten op het geleend kapitaal. 214
121 Frais divers	80 000	80 000	60 000	Verschillende kosten 121
121 Frais de contentieux administratif ...	1 000	—	1 000	Kosten voor administratieve geschillen. 121
115 Intervention en faveur du personnel (activités culturelles, sportives et d'agrément).	20 000	3 000	20 000	Tegemoetkoming ten bate van het personeel (culturele, sportieve en ontspanningsactiviteiten). 115
F	11 398 000	12 445 000	10 547 000	
A. — 2. Dépenses propres au Conseil central de l'Economie :				
740 Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales.	400 000	400 000	400 000	Onkosten voor aankoop van patrimoniale waarden. 740
110 Frais de personnel et indemnités ...	45 126 000	44 448 000	42 495 000	Onkosten voor personeel en vergoedingen. 110
121 Jetons de présence et indemnités au président, aux membres et aux tiers.	3 327 000	3 253 000	3 170 000	Presentiegelden en vergoedingen aan de voorzitter, de leden en derden. 121
121 Frais de publications	341 000	361 000	315 000	Onkosten voor publikaties 121
	49 194 000	48 462 000	46 380 000	
B. — Dépenses propres au Conseil professionnel du Métal :				
740 Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales.	5 000	5 000	5 000	Onkosten voor aankoop van patrimoniale waarden. 740
110 Frais de personnel et indemnités ...	6 702 000	6 573 000	6 262 000	Onkosten voor personeel en vergoedingen. 110
121 Allocations au président, au commissaire et au commissaire adjoint du Gouvernement, aux membres, aux experts et aux tiers.	245 000	167 000	245 000	Vergoedingen aan de voorzitter, de Regeringscommissaris, de adjunct-Regeringscommissaris, de leden, de deskundigen en derden. 121
121 Frais généraux divers	1 000	1 000	1 000	Verschillende algemene kosten 121
121 Frais de publications	—	—	—	Onkosten voor publikaties 121
	6 953 000	6 746 000	6 513 000	

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
C. — Dépenses propres au Conseil professionnel du Textile et du Vêtement :				C. — Uitgaven eigen aan de Bedrijfsraad voor Textiel en Kleding :
740 Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales.	35 000	35 000	3 000	Onkosten voor aankoop van patrimoniale waarden. 740
110 Frais de personnel et indemnités ...	3 233 000	3 105 000	3 001 000	Onkosten voor personeel en vergoedingen. 110
121 Allocations au président, au commissaire et au commissaire adjoint du Gouvernement, aux membres, aux experts et aux tiers.	475 000	480 000	415 000	Vergoedingen aan de voorzitter, de Regeringscommissaris, de adjunct-Regeringscommissaris, de leden, de deskundigen en derden. 121
121 Frais généraux divers	1 000	1 000	1 000	Verschillende algemene kosten 121
121 Frais de publications	200 000	20 000	—	Onkosten voor publikaties 121
F	3 944 000	3 641 000	3 420 000	
D. — Dépenses propres au Conseil professionnel de la Construction :				D. — Uitgaven eigen aan de Bedrijfsraad voor het Bouwbedrijf :
740 Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales.	35 000	35 000	35 000	Onkosten voor aankoop van patrimoniale waarden. 740
110 Frais de personnel et indemnités ...	2 898 000	1 960 000	2 851 000	Onkosten voor personeel en vergoedingen. 110
121 Allocations au président, au commissaire et au commissaire adjoint du Gouvernement, aux membres, aux experts et aux tiers.	300 000	220 000	300 000	Vergoedingen aan de voorzitter, de Regeringscommissaris, de adjunct-Regeringscommissaris, de leden, de deskundigen en derden. 121
121 Frais généraux divers	1 000	1 000	1 000	Verschillende algemene kosten 121
121 Frais de publications	20 000	—	20 000	Onkosten voor publikaties 121
F	3 254 000	2 216 000	3 207 000	
E. — Dépenses propres au Conseil professionnel de la Pêche :				E. — Uitgaven eigen aan de Bedrijfsraad voor de Visserij :
740 Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales.	5 000	5 000	5 000	Onkosten voor aankoop van patrimoniale waarden. 740
110 Frais de personnel et indemnités ...	2 133 000	2 081 000	1 993 000	Personeelskosten en vergoedingen ... 110
121 Frais de locaux	265 000	230 000	243 000	Onkosten voor lokalen 121
121 Allocations au président, au commissaire et au commissaire adjoint du Gouvernement, aux membres, aux experts et aux tiers.	220 000	185 000	220 000	Vergoedingen aan de voorzitter, de Regeringscommissaris, de adjunct-Regeringscommissaris, de leden, de deskundigen en derden. 121
121 Frais généraux divers	8 000	8 000	8 000	Verschillende algemene kosten 121
121 Frais de publications	10 000	3 000	10 000	Onkosten voor publikaties 121
F	2 641 000	2 512 000	2 479 000	
F. — Dépenses propres au Conseil professionnel de la Chimie :				F. — Uitgaven eigen aan de Bedrijfsraad van de Scheikunde :
740 Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales.	25 000	42 000	25 000	Onkosten voor aankoop van patrimoniale waarden. 740
110 Frais de personnel et indemnités ...	2 909 000	1 997 000	2 908 000	Personeelskosten en vergoedingen ... 110
121 Allocations au président, au commissaire et au commissaire adjoint du Gouvernement, aux membres, aux experts et aux tiers.	397 000	313 000	347 000	Vergoedingen aan de voorzitter, de Regeringscommissaris, de adjunct-Regeringscommissaris, de leden, de deskundigen en derden. 121
121 Frais généraux divers	1 000	1 000	1 000	Verschillende algemene kosten 121
121 Frais de publications	35 000	—	50 000	Onkosten voor publikaties 121
F	3 367 000	2 353 000	3 331 000	

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
G. — Dépenses propres au Conseil professionnel de l'Alimentation :				G. — Uitgaven eigen aan de Bedrijfsraad van de Voeding :
740 Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales.	25 000	29 000	5 000	Onkosten voor aankoop van patrimoniale waarden. 740
110 Frais de personnel et indemnités ...	3 042 000	2 980 000	2 840 000	Personeelskosten en vergoedingen ... 110
121 Allocations au président, au commissaire et au commissaire adjoint du Gouvernement, aux membres, aux experts et aux tiers.	362 000	285 000	367 000	Vergoedingen aan de voorzitter, de Regeringscommissaris, de adjunct-Regeringscommissaris, de leden, de deskundigen en derden. 121
121 Frais généraux divers	1 000	1 000	1 000	Verschillende algemene kosten 121
121 Frais de publications	1 000	—	1 000	Onkosten voor publikaties 121
F	3 431 000	3 295 000	3 214 000	
H. — Dépenses propres au Conseil professionnel du Cuir :				H. — Uitgaven eigen aan de Bedrijfsraad voor het Leder :
740 Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales.	5 000	5 000	5 000	Onkosten voor aankoop van patrimoniale waarden. 740
110 Frais de personnel et indemnités ...	1 763 000	1 693 000	1 646 000	Personeelskosten en vergoedingen ... 110
121 Allocations au président, au commissaire et au commissaire adjoint du Gouvernement, aux membres, aux experts et aux tiers.	232 000	177 000	217 000	Vergoedingen aan de voorzitter, de Regeringscommissaris, de adjunct-Regeringscommissaris, de leden, de deskundigen en derden. 121
121 Frais généraux divers	1 000	1 000	1 000	Verschillende algemene kosten 121
121 Frais de publications	1 000	—	1 000	Onkosten voor publikaties 121
F	2 002 000	1 876 000	1 870 000	
I. — Dépenses propres au Conseil professionnel du Papier :				I. — Uitgaven eigen aan de Bedrijfsraad voor het Papier :
740 Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales.	5 000	5 000	5 000	Onkosten voor aankoop van patrimoniale waarden. 740
110 Frais de personnel et indemnités ...	2 677 000	2 538 000	2 500 000	Personeelskosten en vergoedingen ... 110
121 Allocations au président, au commissaire et au commissaire adjoint du Gouvernement, aux membres, aux experts et aux tiers.	332 000	210 000	332 000	Vergoedingen aan de voorzitter, de Regeringscommissaris, de adjunct-Regeringscommissaris, de leden, de deskundigen en derden. 121
121 Frais généraux divers	1 000	1 000	1 000	Verschillende algemene kosten 121
121 Frais de publications	1 000	—	1 000	Onkosten voor publikaties 121
F	3 016 000	2 754 000	2 839 000	
Totaux F	89 200 000	86 300 000	83 800 000	Totalen.
Remboursement d'interventions non utilisées.	—	—	—	Terugbetaling van niet gebruikte tussenkomsten.
Totaux F	89 200 000	86 300 000	83 800 000	Totalen.
Dépenses propres aux nouveaux Conseils professionnels.	—	—	—	Uitgaven eigen aan nieuwe Bedrijfsraden.
Totaux généraux F	89 200 000	86 300 000	83 800 000	Algemene totalen.

Art. 41.04. — *Subvention à l'Office de Promotion industrielle.*
(En millions de francs.)

Art. 41.04. — *Subsidie aan de Dienst voor Nijverheidsbevordering.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954 (autres que sécurité sociale ou entreprises publiques).	104,5	100,0	90,0	Inkomensoverdrachten naar instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954 (andere dan maatschappelijke zekerheid en openbare bedrijven). 412

Art. 41.07. — *Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national.*
(En millions de francs.)

Art. 41.07. — *Aandeel in de werkingskosten van het Nationaal Geografisch Instituut.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954 (autres que sécurité sociale ou entreprises publiques).	50,9	50,9	51,2	Inkomensoverdrachten aan instellingen van openbaar nut, onderworpen aan de wet van 16 maart 1954 (andere dan maatschappelijke zekerheid en openbare bedrijven). 412

Application de la loi du 8 juin 1976 portant création de l'Institut géographique national.

Contribution du Département dans les dépenses de fonctionnement de l'Institut géographique national (16 % en application de la loi du 8 juin 1976 portant création de cet Institut).

Toepassing van de wet van 8 juni 1976 tot oprichting van het Nationaal Geografisch Instituut.

Aandeel van het Departement in de werkingskosten van het Nationaal Geografisch Instituut (16 % in toepassing van de wet van 8 juni 1976 tot oprichting van dit Instituut).

Art. 41.08. — *Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale.*
(En millions de francs.)

Art. 41.08. — *Transfert naar het Fonds voor economische expansie en regionale reconversie.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
01 Non ventilé	989,0	895,0	1 715,9	Niet verdeeld 01

En vue de couvrir les dépenses résultant de l'application des lois d'expansion économique et de l'article 12 de la loi budgétaire.

Tot dekking van de uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de expansiewetten en van het artikel 12 van de begrotingswet.

Art. 41.09. — *Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale représentant le solde du produit de la taxe exceptionnelle de conjoncture instaurée par la loi du 12 mars 1957 portant certaines dispositions en matière financière, économique et sociale (pour mémoire).*

(En millions de francs.)

Art. 41.09. — *Transfert naar het Fonds voor economische expansie en regionale reconversie van het saldo van de opbrengst van de buitengewone conjunctuurtaks, ingesteld door de wet van 12 maart 1957 houdende sommige bepalingen op financieel, economisch en sociaal gebied (pro memorie).*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
01 Non ventilé	—	—	33,5	Niet verdeeld 01

Art. 41.10. — *Transfert au Fonds de Rénovation industrielle (F.R.I.).*
(En millions de francs.)

Art. 41.10. — *Transfert naar het Fonds voor Industriële Vernieuwing (F.I.V.).*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
01 Non ventilé	148,6	3,0	—	Niet verdeeld 01

En vue du financement de la nouvelle politique industrielle et de reconversion des secteurs touchés par des problèmes structurels.

Ter financiering van het nieuw industrieel beleid en het reconversie-beleid van de sectoren die door structurele problemen worden getroffen.

Art. 41.12. — *Transfert au Fonds de Solidarité nationale.*
(En millions de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
41 Transferts de revenus au pouvoir central.	1 691,2	—	—	Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid. 41

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

Art. 01.02. — *Normes d'application de la Convention de Paris et de la Convention complémentaire sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire.*

(En millions de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
01 Non ventilé	0,1	0,1	—	Niet verdeeld 01

Art. 01.03. — *Dépenses exceptionnelles occasionnées par les recensements généraux décennaux et dépenses généralement quelconques résultant d'organisation d'enquêtes et travaux statistiques communautaires (C.E.E.) et d'enquêtes nationales occasionnelles.*

(En millions de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
01 Non ventilé	273,7	174,0 (0,2)	135,8	Niet verdeeld 01

Tranche de 273 700 000 francs pour couvrir les dépenses occasionnées par :

- le recensement de la population ;
- le recensement des habitations et bâtiments industriels ;
- le recensement forestier ;
- l'organisation et l'exécution d'enquêtes et travaux statistiques pour le compte des C.E.E. (conjuncture, forces de travail, etc.).

Nature des dépenses.

110 Traitements et autres charges F	190 000 000
110 Indemnités :	
Recensement des habitations, des bâtiments industriels et recensement forestier	28 000 000
121 Dépenses de fonctionnement, de locaux, de mobilier, de matériel, fournitures diverses et autres dépenses de toute nature	34 200 000
Affranchissement de la correspondance	—
Publications des résultats	—
Location de bâtiments, charges communes, aménagements	4 500 000
Location de matériel mécanographique	9 000 000
01 Organisation et exécution d'enquêtes et de travaux statistiques pour le compte des C.E.E.	8 000 000
Total F	273 700 000

Art. 01.04. — *Subventions pour allocations particulières au personnel des charbonnages touchés par des mesures de fermeture (').*

(En millions de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
01 Non ventilé	455,0	363,5	268,3	Niet verdeeld 01

(') Voir également les articles 6 et 7 du texte de la loi.

Art. 41.12. — *Transfert naar het Nationaal Solidariteitsfonds.*
(In miljoenen frank.)

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

Art. 01.02. — *Toepassingsnormen van de Overeenkomst van Parijs en van de aanvullende overeenkomst aangaande de burgerlijke verantwoordelijkheid inzake kernenergie.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
01 Non ventilé	0,1	0,1	—	Niet verdeeld 01

Art. 01.03. — *Uitzonderingsuitgaven naar aanleiding van de algemene tienjaarlijkse tellingen en allerhande uitgaven die voortvloeien uit de uitvoering van communautaire onderzoeken en statistische werken (E.E.G.) en occasionele nationale onderzoeken.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
01 Non ventilé	273,7	174,0 (0,2)	135,8	Niet verdeeld 01

Schijf van 273 700 000 frank om de uitgaven te dekken veroorzaakt door :

- de telling van de bevolking ;
- de telling van de woningen en industriële gebouwen ;
- de bosbouwelling ;
- de inrichting en de uitvoering van statistische werken voor rekening van de E.E.G. (conjunctuur, beroepsbevolking, enz.).

Aard van de uitgaven.

110 Jaarwedden en andere lasten F	190 000 000
110 Vergoedingen :	
Tellingen van de woningen, van de industriële gebouwen en bosbouwelling	28 000 000
121 Werkingsuitgaven, lokalen, meubilair en materieel, allerhande leveringen en uitgaven van alle aard	34 200 000
Frankering van briefwisseling	—
Publikaties van de resultaten	—
Huur van gebouwen, gemeenschappelijke lasten, binneninrichting	4 500 000
Huur van mechanografisch materieel	9 000 000
01 Inrichting en uitvoering van statistische onderzoeken en werken voor rekening van de E.E.G.	8 000 000
Totaal F	273 700 000

Art. 01.04. — *Toelagen voor bijzondere vergoedingen aan het personeel van de steenkolenmijnen door mijnsluitingen getroffen (').*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
01 Non ventilé	455,0	363,5	268,3	Niet verdeeld 01

(') Zie ook de artikelen 6 en 7 in de wettekst.

Décomposition :

1. Allocation d'attente de pension aux ouvriers mineurs âgés F	424 000 000
2. Allocation aux ouvriers mineurs diminués physiquement et licenciés à la suite de la fermeture de charbonnages	1 000 000
3. Allocation spéciale de reclassement aux personnes licenciées à la suite de la fermeture de charbonnages et replacées dans un service public (arrêté royal du 17 mars 1971, <i>Moniteur belge</i> du 18 mai 1971)	9 000 000
4. Preretraite aux employés de charbonnages faisant l'objet de fermeture	21 000 000
Total F	455 000 000

Art. 01.05. — *Frais généralement quelconques à résulter du fonctionnement du Commissariat à l'Energie atomique.*

(En millions de francs.)

Onderverdeling :

1. Wachtvergoeding inzake pensioen aan oude mijnwerkers F	424 000 000
2. Vergoeding aan de fysisch gehandicapte mijnwerkers tengevolge van steenkolenmijnsluitingen	1 000 000
3. Bijzondere reclasseringstoelage aan wegens steenkolenmijnsluitingen ontslagen en in een overheidsdienst opnieuw geplaatste personen (koninklijk besluit van 17 maart 1971, <i>Belgisch Staatsblad</i> van 18 mei 1971)	9 000 000
4. Voorpensionen voor bedienden van steenkolenmijnen welke worden gesloten	21 000 000
Totaal F	455 000 000

Art. 01.05. — *Allerhande kosten voortvloeiend uit de werking van het Commissariaat voor Kernenergie.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	6,3	6,3	5,4	Algemene werkingskosten 121
Nature des dépenses :				
— Salaires et charges sociales F	3 500 000			— Lonen en sociale lasten F 3 500 000
— Frais de fonctionnement	2 800 000			— Werkingskosten 2 800 000
Total F	6 300 000			Totaal F 6 300 000

Art. 01.06. — *Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale.*

(En millions de francs.)

Art. 01.06. — *Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijsen en uit de sociale programmatie.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
01 Non ventilé	72,1	—	—	Niet verdeeld 01

Art. 01.07. — *Frais généralement quelconques à résulter du fonctionnement de la Commission des Normes comptables.*

(En millions de francs.)

Art. 01.07. — *Allerhande kosten voortvloeiend uit de werking van de Commissie voor Boekhoudkundige Normen.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	5,4	5,0 (2,5)	2,7	Algemene werkingskosten 121

Crédit destiné à couvrir les frais de fonctionnement de la Commission des Normes comptables à créer en relation avec la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises.

Krediet bestemd om de werkingskosten te dekken van een commissie voor boekhoudkundige normen, op te richten in verband met de wet van 17 juli 1975 met betrekking tot de boekhouding en de jaarrekeningen van de ondernemingen.

Art. 01.08. — *Frais généralement quelconques à résulter du fonctionnement du Comité national de l'Energie.*

(En millions de francs.)

Art. 01.08. — *Allerhande kosten voortvloeiende uit de werking van het Nationaal Comité voor de Energie.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	19,8	15,9	9,9	Algemene werkingskosten 121
Nature des dépenses.				
— Rémunérations F	12 000 000			— Bezoldigingen F 12 000 000
— Dépenses de fonctionnement, de locaux, de mobilier et de matériel : loyer, chauffage : fournisseurs et services divers et autres dépenses de toute nature	7 800 000			— Werkingsuitgaven, lokalen, meubilair en materieel : huur, verwarming : allerhande leveringen en diensten en uitgaven van alle aard 7 800 000
Total F	19 800 000			Totaal F 19 800 000

Art. 01.09. — *Frais généralement quelconques à résulter du fonctionnement du Secrétariat de concertation sectorielle.*
(En millions de francs.)

Art. 01.09. — *Allerhande kosten voortvloeiende uit de werking van het Secretariaat voor Sectorieel Overleg.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	20,2	19,9	9,8	Algemene werkingskosten 121
<i>Nature des dépenses.</i>				<i>Aard van de uitgaven.</i>
— Rémunérations F 12 000 000				— Bezoldigingen F 12 000 000
— Dépenses de fonctionnement, de locaux, de mobilier et de matériel : loyer, chauffage : fournisseurs et services divers et autres dépenses de toute nature 8 200 000				— Werkingsuitgaven, lokalen, meubilair en materieel : huur, verwarming : allerhande leveringen en diensten en uitgaven van alle aard, 8 200 000
Total F 20 200 000				Totaal F 20 200 000

Art. 01.10. — *Frais généralement quelconques à résulter du fonctionnement du Comité de concertation et de contrôle du pétrole.*
(En millions de francs.)

Art. 01.10. — *Allerhande kosten voortvloeiend uit de werking van het Overleg- en Controlecomité voor de Petroleum.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	4,2	4,0	3,9	Algemene werkingskosten 121
<i>Nature des dépenses :</i>				<i>Aard van de uitgaven :</i>
110 Traitements et autres charges F 1 977 000				110 Jaarwedden en andere lasten F 1 977 000
121 Jetons de présence, frais d'experts, achat de documentation et de journaux, frais de déplacement et de réception, achat de matériel 2 223 000				121 Zitpenningen, kosten voor deskundigen, aankoop van documentatie en dagbladen, verplaatsings- en receptiekosten, aankoop van materieel 2 223 000
Total F 4 200 000				Totaal F 4 200 000

Section 32.

Recherche scientifique.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION. (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).*

Services scientifiques :

(En millions de francs.)

1980	1979	1978
83,0	77,7	74,7

La subdivision par administration et/ou par service est reprise dans les tableaux de décomposition des dépenses de personnel.

Sectie 32.

Wetenschappelijk onderzoek.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN. (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersonneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersonneel, in dienst door werkongeval getroffen).*

Wetenschappelijke diensten :

(In miljoenen frank.)

De onderverdeling per bestuur en/of per dienst wordt opgenomen in de uiteenzettingstabellen van de personeelsuitgaven.

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	72 611 828	66 878 539	66 045 536	Eigenlijk loon 111
dont :				waarvan :
— retenue caisse de veuves et orphelins.	3 231 226	3 807 258	3 039 578	— afhouding kas weduwen en wezen.
— retenue sécurité sociale : agents temporaires.	108 918	358 546	409 512	— werknemersbijdrage sociale zekerheid : tijdelijke personeelsleden.
— retenue sécurité sociale : agents définitifs.	900 387	1 054 265	1 753 565	— werknemersbijdrage sociale zekerheid : vaste personeelsleden.

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques F	28 686 502	32 066 386	27 344 964	Baremabezoldigingen.
Ajustement des traitements suivant augmentation des barèmes au 1 ^{er} juillet 1974.	—	—	—	Aanpassing van de wedden volgens verhoging van de weddesschalen op 1 juli 1974.
Promotion de grade et augmentations barémiques.	1 304 818	817 058	664 198	Bevordering in graad en weddeverhogingen.
Création de services ou emplois nouveaux.	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Recrutements	6 705 428	2 200 245	8 353 646	Aan vervingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	33 770 821	30 345 245	29 108 383	Verhoging index.
Allocations pour exercice de fonctions supérieures.	410 404	457 553	—	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	705 119	318 954	319 060	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	1 028 736	673 098	255 285	Verhoging index.
Remboursements O.N.E.M. (chômeurs)	—	—	—	Terugbetalingen R.V.A. (werklozen).
Totaux F	72 611 828	66 878 539	66 045 536	Totalen.
112 Allocations directes F	8 087 633	8 105 278	6 245 966	Directe toelagen 112
Allocation de fin d'année F	2 078 938	2 082 991	1 676 971	Eindejaarstoelage.
Pécule de vacances	2 744 765	2 752 746	2 304 365	Verlofgeld.
Allocations familiales	3 048 930	3 064 541	2 099 630	Kinderbijslagen.
Allocations de naissance	110 000	100 000	75 000	Geboortetoelagen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	105 000	105 000	90 000	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail.	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Totaux F	8 087 633	8 105 278	6 245 966	Totalen.
113 Contributions patronales aux assurances sociales :	2 248 257	2 687 729	2 341 665	Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen : 113
— Personnel temporaire F	184 582	491 285	588 100	— Tijdelijk personeel.
— Personnel définitif	2 063 675	2 196 444	1 753 565	— Vast personeel.
Totaux généraux F	82 947 718	77 671 546	74 633 167	Algemene totalen.
Arrondi à F	83 000 000	77 700 000	74 700 000	Afgerond op.

Art. 11.04. — Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.

(En millions de francs.)

Art. 11.04. — Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	0,5	0,4	0,4	Eigenlijk loon 111

Indemnités pour prestations aux fonctionnaires du Laboratoire central, de la Métrologie et du Service géologique, qui participent aux réunions des comités, commissions et groupes de travail de la Communauté économique européenne.

Vergoedingen voor bijkomende prestaties aan de ambtenaren van het Centraal Laboratorium, van het IJkwezen en de Aardkundige Dienst, die deelnemen aan de vergaderingen van de comités, commissies en werkgroepen van de Europese Economische Gemeenschap.

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers* (¹).

(En millions de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	0,5	0,5	0,6	Algemene werkingskosten 121

Ce crédit se décompose comme suit :

A. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat siégeant dans le Conseil géologique F	54 000
B. — Frais d'analyses par des laboratoires spécialisés	208 000
C. — Rémunérations d'experts métrologues pour les besoins du Service de la Métrologie	—
D. — Rémunérations d'experts divers auxquels le Service géologique a recours pour ses activités dans le cadre de la révision de la carte géologique, de l'analyse du sous-sol, d'analyses ou essais laboratoires étrangers au service	216 000
Total F	478 000

Art. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et dépenses d'entretien.*

(En millions de francs.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden* (¹).

(In miljoenen frank.)

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

A. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen die zetelen in de Aardkundige Raad F	54 000
B. — Kosten voor ontledingen gedaan door gespecialiseerde laboratoria	208 000
C. — Bezoldigingen van deskundigen-ijkmeesters ten behoeve van het Ijkwezen	—
D. — Bezoldigingen van diverse medewerkers waarop de Aardkundige Dienst beroep dient te doen voor de werkzaamheden in verband met de herziening van de aardkundige kaart, ontleding van de ondergrond, ontledingen of laboratoriumproefnemingen vreemd aan de dienst	216 000
Totaal F	478 000

Art. 12.02. — *Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen en onderhoudsuitgaven.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	8,3	8,0	6,5	Algemene werkingskosten 121

Ce crédit se décompose comme suit :

(En milliers de francs.)

Dit krediet is onderverdeeld als volgt :

(In duizendtallen frank.)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Eau, vapeur, gaz et électricité — Water, stoom, gas en elektriciteit	Combustibles solides et liquides (O.C.F.) — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.)	Autres dépenses de consommation — Andere verbruiks- uitgaven	Entretien de locaux, mobiliér, matériel et machines — Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines	Produits d'entretien — Onderhoudsprodukten		Totaux — Totalen
					O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven	
Laboratoire central. — <i>Centraal Laboratorium</i>	371	405	1 191	1 760	6	—	3 733
Métrologie. — <i>Ijkwezen</i> ...	1 313	446	125	1 427	18	—	3 329
Service géologique. — <i>Aardkundige Dienst</i>	120	—	394	720	4	—	1 238
Totaux. — <i>Totalen</i> .	1 804	851	1 710	3 907	28	—	8 300

(¹) Voir également l'article 7 du texte de la loi.

(¹) Zie ook het artikel 7 in de wettekst.

Art. 12.03. — Fournitures de biens et de services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration.

(En millions de francs.)

Art. 12.03. — Leveringen van goederen en van diensten : bureau-onkosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het Departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	6,4	6,0	5,2	Algemene werkingskosten 121

Ce crédit se décompose comme suit :

(En milliers de francs.)

Dit krediet is onderverdeeld als volgt :

(In duizendtallen frank.)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Frais de bureau — Bureau-onkosten	Transports — Vervoer	Impôts, redevances et autres petites dépenses d'administration — Belastingen, retributies en andere kleine bestuursuitgaven	Publications du département — Publikaties van het departement	Habillement O.C.F. — Kleding C.B.B.	Formation professionnelle — Beroepsscholing	Totaux — Totalen
Laboratoire central. — Centraal Laboratorium	1 051	8	20	—	42	—	1 121
Métrologie. — IJkezen ...	2 971	15	13	—	184	—	3 183
Service géologique. — Aardkundige Dienst	1 076	9	25	865	65	—	2 040
Totaux. — Totalen.	5 098	32	58	865	291	—	6 344

Frais de bureau.

(En milliers de francs.)

Bureau-onkosten.

(In duizendtallen frank.)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Affranchissement de correspondance — Frankering van brieven	Télégrammes et téléphones — Telegrammen en telefoon	Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux — Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen	Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerk, inbindingen		Location de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques — Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mechanografische installaties	
				O.C.F. C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven	O.C.F. C.B.B.	Autres — Andere
Laboratoire central. — Centraal Laboratorium	5	166	—	50	830	—	—
Métrologie. — IJkezen ...	11	707	—	73	2 180	—	—
Service géologique. — Aardkundige Dienst	5	337	627	40	67	—	—
Totaux. — Totalen.	21	1 210	627	163	3 077	—	—

Art. 12.05. — Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

(En millions de francs.)

Art. 12.05. — Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (mer inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	4,3	3,5	2,9	Algemene werkingskosten 121

Ce crédit se décompose comme suit :

(En milliers de francs.)

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

(In duizendtallen frank.)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Totaux — Totalen	Abonnements, autres frais de transport — Abonnementen, andere vervoerkosten	Indemnités kilométriques — Kilometer- vergoedingen	Frais de route et de séjour — Reis- en verblijfkosten	Missions à l'étranger — Opdrachten in het buitenland	Abonnements sociaux — Sociale abonnementen	Autres dépenses — Andere uitgaven
Laboratoire central. — Cen- traal Laboratorium	380	—	10	22	210	130	8
Métrologie. — IJkezen ...	1 760	220	330	225	580	250	155
Service géologique. — Aard- kundige Dienst	2 130	20	1 355	420	270	65	—
Totaux. — Totalen.	4 270	240	1 695	667	1 060	445	163

Art. 12.20. — *Recherches sur les problèmes de structure géologique profonde en relation avec la présence éventuelle de matières exploitables.*

Classification économique :

123 Achats spécifiques.

Engagements :

Engagements 1977 et antérieurs ...	F 563 738 230
Engagements 1978 ...	112 753 787
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 ...	7 321 251
Crédits ajustés 1979 ...	220 000 000
Autorisations nouvelles 1980 ...	220 000 000
Plafond nouveau d'engagement ...	F 1 123 813 268

Ordonnancements :

Ordonnancements 1977 et antérieurs ...	F 537 221 152
Ordonnancements 1978 ...	111 246 055
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 ...	3 902 116
Crédits ajustés 1979 ...	130 000 000
Autorisations nouvelles 1980 ...	129 400 000
Plafond nouveau d'ordonnancement ...	F 911 769 323

En 1980, le crédit sollicité doit permettre :

1. Campagne sismique ...	F 20 000 000
2. Sondage en Campine du Nord ...	25 000 000
3. Sondage profond ...	50 000 000
4. Recherches minérales ...	75 000 000
5. Recherches géothermiques en Campine ...	50 000 000
Total ...	F 220 000 000

Art. 12.21. — *Dépenses courantes relatives aux études en matière nucléaire (pour mémoire).*

(En millions de francs.)

Art. 12.20. — *Onderzoeken over de vraagstukken van de ondergrondse aardkundige structuur met betrekking tot de eventuele aanwezigheid van delfstoffen.*

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1977 en vorige ...	F 563 738 230
Vastleggingen 1978 ...	112 753 787
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979 ...	7 321 251
Aangepaste kredieten 1979 ...	220 000 000
Nieuwe machtigingen 1980 ...	220 000 000
Nieuw vastleggingsplafon ...	F 1 123 813 268

Ordonnanceringsplafon :

Ordonnanceringsplafon 1977 en vorige ...	F 537 221 152
Ordonnanceringsplafon 1978 ...	111 246 055
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979 ...	3 902 116
Aangepaste kredieten 1979 ...	130 000 000
Nieuwe machtigingen 1980 ...	129 400 000
Nieuw ordonnanceringsplafon ...	F 911 769 323

In 1980 moet het aangevraagd krediet toelaten :

1. Seismische Campagne ...	F 20 000 000
2. Boring in de Noorder-Kempen ...	25 000 000
3. Diepboring ...	50 000 000
4. Delfstofkundig speurwerk ...	75 000 000
5. Geothermische opzoeken in de Kempen ...	50 000 000
Totaal ...	F 220 000 000

Art. 12.21. — *Lopende uitgaven met betrekking tot de studiën van nucleaire aard (pro memorie).*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	5,0	5,0	Algemene werkingskosten ... 121

CHAPITRE III.
TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Autres subventions aux entreprises.

Art. 32.01. — *Subvention à l'Institut belge de Normalisation.*
(En millions de francs.)

HOOFDSTUK III.
INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Overige subsidies aan bedrijven.

Art. 32.01. — *Subsidie aan het Belgisch Instituut voor Normalisatie.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
321 Autres subventions aux entreprises publiques.	27,9	26,4	28,6	Overige subsidies aan de openbare bedrijven. 321

Intervention annuelle prévue à l'article 9 de l'arrêté-loi du 20 septembre 1945.

Voir le budget de cet organisme en annexe.

Jaarlijkse tegemoetkoming bepaald bij artikel 9 van de besluitwet van 20 september 1945.

Zie de begroting van dit organisme in bijlage.

Transferts de revenus à l'étranger.

Art. 34.01. — *Subvention à la Commission de la Carte géologique du Monde à Paris.*
(En millions de francs.)

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Art. 34.01. — *Subsidie aan de Commissie van de Aardkundige Wereldkaart te Parijs.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger.	0,1	0,1	—	Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland. 342

Contribution de la Belgique : 40 000 francs.

Art. 34.02. — *Subvention au Bureau international des Poids et Mesures à Paris.*
(En millions de francs.)

Bijdrage van België : 40 000 frank.

Art. 34.02. — *Subsidie aan het Internationaal Bureau voor Maten en Gewichten te Parijs.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger.	2,0	1,8	1,2	Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland. 342

Quote-part de la Belgique : 1 930 000 francs ; montant fixé par le Comité international des Poids et Mesures.

Art. 34.03. — *Subvention au Comité international de Métrologie légale à Paris.*
(En millions de francs.)

Aandeel van België : 1 930 000 frank ; bedrag vastgesteld door het Internationaal Comité voor Maten en Gewichten.

Art. 34.03. — *Subsidie aan het Internationaal Comité voor Wettelijk Ijkwezen te Parijs.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger.	0,2	0,2	0,1	Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland. 342

Le montant fixé par l'Organisation internationale de Métrologie légale s'élève à 200 000 francs.

Art. 34.04. — *Subvention à la Société internationale de Chimie céréalière à Vienne.*
(En millions de francs.)

Het door de Internationale Organisatie voor Wettelijk Ijkwezen vastgesteld bedrag beloopt 200 000 frank.

Art. 34.04. — *Subsidie aan de Internationale Vereniging voor Meelscheikunde te Wenen.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger.	0,1	0,1	0,1	Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland. 342

Cotisation de la Belgique : 54 000 francs.

Groupement formé sous la nécessité de standardiser les méthodes d'analyses de céréales ; il groupe 50 Etats.

Art. 34.05. — *Cotisation de la Belgique au Centre Européen de Recherche nucléaire (C.E.R.N.) à Genève.*
(En millions de francs.)

Bijdrage van België : 54 000 frank.

Vereniging opgericht uit noodzaak de ontledingsmethodes der graan-gewassen te standardiseren ; zij groepeer 50 Staten.

Art. 34.05. — *Bijdrage van België aan het Europees Centrum voor Kernonderzoek (E.C.K.O.) te Genève.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger.	468,0	454,4	435,9	Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland. 342

Intervention de la Belgique dans les dépenses de cette organisation créée par la Convention internationale signée à Paris le 1^{er} juillet 1953 et ratifiée par la loi du 6 juillet 1954.

La contribution belge a été fixée à 26 000 000 FS, soit 468 000 000 de francs belges.

Aandeel van België in de uitgaven van deze organisatie opgericht bij de Internationale Overeenkomst, getekend te Parijs op 1 juli 1953 en bekrachtigd door de wet van 6 juli 1954.

De Belgische bijdrage werd vastgesteld op 26 000 000 ZF, herzij 468 000 000 Belgische frank.

Art. 34.06. — *Charges incombant à l'Etat belge en vertu de la convention relative à la Société européenne pour le traitement chimique des combustibles irradiés (EUROCHEMIC).*
(En millions de francs.)

Art. 34.06. — *Lasten gedragen door de Belgische Staat krachtens de overeenkomst betreffende de Europese Maatschappij voor de chemische bewerking van bestraalde reactor-brandstof (EUROCHEMIC).*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger.	38,5	31,0	25,8	Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland. 342

La contribution de la Belgique aux activités de l'Eurochemic s'élève à 38 500 000 francs pour 1980.

De bijdrage van België voor de activiteiten van Eurochemic bedraagt 38 500 000 frank voor 1980.

Art. 34.08. — *Contribution de la Belgique aux programmes R. et D. dans le domaine de l'Energie.*
(En millions de francs.)

Art. 34.08. — *Bijdrage van België aan de R. en D.-programma's op het gebied van de Energie.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger.	5,0	5,4	4,1	Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland. 342

Ce crédit se justifie comme suit :

Contribution belge à des programmes R. et D. charbon, établis par l'Agence internationale de l'Energie ... F 4 000 000

Contribution belge à d'autres programmes R. et D. énergie de l'Agence internationale de l'Energie ... 1 000 000

Total ... F 5 000 000

Verrechtvaardiging van dit krediet :

Belgische deelneming in de programma's R. en D. kolen, opgesteld door het Internationaal Agentschap voor Energie ... F 4 000 000

Belgische deelneming in andere programma's R. en D. energie van het Internationaal Agentschap voor Energie 1 000 000

Totaal ... F 5 000 000

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Art. 41.01. — *Subvention à l'Institut pour l'Encouragement de la Recherche Scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture (I.R.S.I.A.) : dépenses de fonctionnement et subventions aux recherches.*
(En millions de francs.)

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Art. 41.01. — *Subsidie aan het Instituut tot Aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw (I.W.O.N.L.) : werkingskosten en toelagen voor de opzoekingen.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954.	1 831,9	1 540,0	1 563,3	Inkomensoverdrachten naar instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954. 412

Voir le budget de cet organisme en annexe.

Zie de begroting van dit organisme in bijlage.

Art. 41.04. — *Subvention à l'Institut national des Industries extractives.*
(En millions de francs.)

Art. 41.04. — *Subsidie aan het Nationaal Instituut voor de Extractiebedrijven.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954.	130,9	133,3	128,7	Inkomensoverdrachten naar instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954. 412

Voir le budget de cet organisme en annexe.
Voir aussi les budgets des Régions de 1980.

Zie de begroting van dit organisme in bijlage.
Zie eveneens de begrotingen van de Gewesten voor 1980.

Art. 41.05. — *Subventions de nature forfaitaire en vue de promouvoir les recherches et les études en matière nucléaire.*

Art. 41.05. — *Subsidies van forfaitaire aard tot bevordering van de opzoekingen en de studiën inzake kernkracht.*

41.05.01. Intervention de nature forfaitaire dans les dépenses de fonctionnement de l'Institut Inter-universitaire des Sciences nucléaires, établissement d'utilité publique.

41.05.01. Forfaitaire bijdrage in de werkingsuitgaven van het Inter-universitair Instituut voor Kernwetenschappen, instelling van openbaar nut.

(En millions de francs.)

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
413 Transferts de revenus aux autres institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non soumises à la loi du 16 mars 1954.	650,7	628,2	500,0	Inkomensoverdrachten naar andere instellingen van openbaar nut, zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954. 413

Le budget de l'Institut pour l'année 1980 s'établit comme suit :
(En millions de francs.)

De begroting van het Instituut voor het jaar 1980 ziet er uit als volgt :
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
46 Ministère des Affaires économiques (pour fonctionnement).	650,7	628,2	500,0	Ministerie van Economische Zaken (werkingskosten). 46
66 Ministère des Affaires économiques (pour équipement).	—	—	—	Ministerie van Economische Zaken (voor uitrusting). 66
— Remboursement d'interventions non utilisées.	—	—	—	Terugbetaling van niet gebruikte tussenkomsten.
Totaux	650,7	628,2	500,0	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
110 Traitements du personnel technique et scientifique.	397,7	368,2	360,7	Bezoldigingen van het technisch en wetenschappelijk personeel. 110
120 Matériel et fonctionnement des laboratoires.	222,6	208,4	150,0	Materieel en werking van de laboratoria. 120
120 Activités communes et gestion centrale.	32,0	30,0	26,0	Gemeenschappelijke activiteiten en centraal beheer. 120
030 Opérations internes : résorption déficit 1978.	—	23,0	—	Interne verrichtingen : opsorping deficit 1978. 030
Totaux	652,3	629,6	536,7	Totalen.

41.05.02. Intervention de nature forfaitaire dans les dépenses de fonctionnement du Centre d'Etude et de l'Energie nucléaire, établissement d'utilité publique.
(En millions de francs.)

41.05.02. Forfaitaire bijdrage in de werkingskosten van het Studiecentrum voor Kernenergie, instelling van openbaar nut.
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
413 Transferts de revenus aux autres institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non soumises à la loi du 16 mars 1954.	1 842,9	1 845,4	1 708,7	Inkomensoverdrachten naar andere instellingen van openbaar nut, zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954. 413

Le Centre d'Etude de l'Energie nucléaire, établissement d'utilité publique, exploite dans son domaine de Mol un important complexe nucléaire expérimental, comportant trois réacteurs et de nombreux laboratoires.

Het Studiecentrum voor Kernenergie, instelling van openbaar nut, exploiteert te Mol een belangrijk proefkerncomplex, bestaande uit drie reactoren en talrijke laboratoria.

41.05.03. Institut de Radio-Éléments à Charleroi.
(En millions de francs.)

41.05.03. Instituut voor Radio-Elementen te Charleroi.
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
413 Transferts de revenus aux autres institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non soumises à la loi du 16 mars 1954.	123,6	120,9	103,2	Inkomensoverdrachten naar andere instellingen van openbaar nut, zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954. 413

Le budget de l'Institut pour l'année 1980 s'établit comme suit :
(En millions de francs.)

Voor 1980 ziet de begroting van het Instituut er als volgt uit :
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
66 Dépenses d'investissements	227,7	250,5	174,0	Investeringsuitgaven 66
46 Dépenses de fonctionnement	139,4 ⁽¹⁾	115,6	82,9	Werkingsuitgaven 46
46 Couvertures charges financières	20,6	20,6	8,1	Dekking financiële lasten 46
61 Recettes propres	419,0	369,1	343,0	Eigen ontvangsten 61
Totaux	806,7	755,8	608,0	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
11 Salaires et charges sociales	275,0	230,5	183,0	Lonen en sociale lasten 11
12 Dépenses de fonctionnement	268,8	241,7	231,9	Werkingsuitgaven 12
14 Frais financiers (intérêts)	14,6	12,5	11,0	Financiële lasten (intresten) 14
14 Frais financiers (amortissements) ...	20,6	20,6	8,1	Financiële lasten (afschrijvingen) ... 14
42 Achat de biens meubles durables ...	165,9	199,5	137,4	Aankopen van duurzame roerende goederen. 42
72 Construction de bâtiments	61,8	51,0	36,6	Constructie van gebouwen 72
Totaux.	806,7	755,8	608,0	Totalen.

Art. 41.07. — Subvention au Collège inter-universitaire d'Etudes doctorales dans les Sciences du Management (pour mémoire).
(En millions de francs.)

Art. 41.07. — Subsidie aan het Interuniversitair College voor Doctorale Studies in Managementwetenschappen (pro memorie).
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
413 Transferts de revenus aux autres institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non soumises à la loi du 16 mars 1954.	—	4,5	4,4	Inkomensoverdrachten naar andere instellingen van openbaar nut, zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954. 413

Matière personnalisable : voir à la Section 61.

Persoonsgebonden materie : zie de Sectie 61.

Art. 41.08.01. — Subvention pour permettre la participation d'une administration ou d'un organisme d'intérêt public ou d'utilité publique relevant du Département, à un programme R. et D. dans le domaine de l'énergie.
(En millions de francs.)

Art. 41.08.01. — Subsidie om de deelneming mogelijk te maken van een bestuur of een organisme van openbaar nut afhankelijk van het Departement, aan een R. en D.-programma op het gebied van de energie.
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
41 Transferts de revenus au pouvoir central.	38,1	37,3	18,1	Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid. 41

⁽¹⁾ Dont 15,8 millions de francs provenant des budgets des Régions de 1980.

⁽¹⁾ Waarvan 15,8 miljoen frank voortkomende van de begrotingen van de Gewesten voor 1980.

1. Participation à un programme R.-D. énergie des Communautés européennes :

— participation du CEN/SCK aux actions « Production de l'hydrogène » F	3 500 000
— exécution de l'accord bilatéral Euratom-Etat belge. — Fusion dont la gestion est confiée au laboratoire de physique des Plasmas de l'Ecole royale militaire ...	7 300 000
— autres participations belges actives aux programmes R. et D. énergie	25 000 000

2. Programmes R. et D. énergie de l'Agence internationale de l'Energie :

— participation du CEN/SCK aux programmes, construction et exploitation d'un électrolyseur de 100 KW.	400 000
— autres participations belges actives aux programmes R. et D. énergie	100 000

3. Programme de l'A.E.N. - de l'O.C.D.E. :

— R. et D. techniques de prospection d'uranium	1 800 000
Total F	38 100 000

Art. 41.08.02. — *Subvention pour l'Institution pour le développement de la gazéification souterraine.*

(En millions de francs.)

1. Deelneming aan een programma R.-D. energie van de Europese Gemeenschappen :

— deelneming van het SCK/CEN aan de acties « Productie waterstof » F	3 500 000
— uitvoering van het bilateraal akkoord Euratom-Belgische Staat. — Fusie waarvan het beheer werd toevertrouwd aan het laboratorium voor Plasmafysica van de Koninklijke Militaire School	7 300 000
— andere actieve Belgische deelnemingen aan de programma's R. en D. energie	25 000 000

2. Programma R. en D. energie van het Internationaal Agentschap voor energie :

— deelneming van het SCK/CEN aan de programma's, constructie en exploitatie van een electrolysetoestel van 100 KW.	400 000
— andere actieve Belgische deelnemingen aan R. en D.-programma's energie	100 000

3. Programma van het A.E.N. — van de O.E.S.O. :

— R. en D. technieken voor uraniumprospectie	1 800 000
Totaal F	38 100 000

Art. 41.08.02. — *Subsidies aan de Instelling voor de ontwikkeling van de ondergrondse vergassing.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
41 Transferts de revenus au pouvoir central.	148,7	150,0	15,0	Inkomensverdrachten aan de centrale overheid. 41

Dépenses de R. et D. pour essais de gazéification souterraine de charbon.

R. en D. uitgaven voor proeven van ondergrondse vergassing van steenkolen.

Section 61.

Secteur des matières personnalisables.

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

Art. 01.01. — *Crédits pour les matières personnalisables, à répartir ultérieurement par application de l'article 16 de la présente loi.*

(En millions de francs.)

Sectie 61.

Sector van de persoonsgebonden materies.

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

Art. 01.01. — *Kredieten voor de persoonsgebonden materies, later te verdelen in toepassing van het artikel 16 van deze wet.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
01 Non ventilé	4,5	—	—	Niet verdeeld 01

Le dernier accord gouvernemental a prévu le maintien de la compétence du Parlement en ce qui concerne l'approbation des budgets afférents aux matières personnalisables.

En attendant le résultat des travaux qui doivent conduire, d'une part, à la définition précise des compétences en la matière des affaires personnalisables et, d'autre part, à la fixation des critères et des modes de répartition des crédits y afférents, le Gouvernement propose l'inscription dans les Titres I et II des budgets des départements intéressés, d'un crédit de répartition pour les matières personnalisables, concernées jusqu'en 1979 par ces budgets.

Cette facilité de répartition est sollicitée du Parlement par l'article 16 du projet de loi budgétaire.

Het laatste Regeerakkoord heeft voorzien in het behoud van de bevoegdheid van het Parlement wat betreft de goedkeuring van de begrotingen met betrekking tot de persoonsgebonden materies.

In afwachting van de resultaten van de werkzaamheden die moeten leiden, enerzijds tot de nauwkeurige omschrijving van de bevoegdheden inzake de persoonsgebonden aangelegenheden, en anderzijds tot de vaststelling van de criteria en de wijze van verdeling der erop betrekking hebbende kredieten, stelt de Regering de inschrijving voor in de Titels I en II van de begrotingen van de betrokken departementen, van een te verdelen krediet voor de persoonsgebonden materies, waarin deze begrotingen tot einde 1979 waren betrokken.

Deze verdeelfaciliteit wordt van het Parlement gevraagd bij het artikel 16 van het ontwerp van begrotingswet.

TITRE II.

DEPENSES DE CAPITAL.

PARTIE I.

CREDITS DESTINES A LA REALISATION
DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENT.

Section 31.

Département proprement dit.

CHAPITRE VIII.

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits et participations aux entreprises.

Art. 81.04. — *Avance récupérable, afin de permettre à la Régie des services frigorifiques de l'Etat belge de réaliser son programme d'investissement.*

(En millions de francs.)

TITEL II.

KAPITAALUITGAVEN.

DEEL I.

KREDIETEN VOOR DE UITVOERING
VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA.

Sectie 31.

Eigenlijk Departement.

HOOFDSTUK VIII.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven.

Art. 81.04. — *Terugvorderbaar voorschot ten einde de Regie der Belgische Rijkskoel- en vriesdiensten toe te laten haar investeringsprogramma uit te voeren.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
813 Octroi de crédits à des entreprises publiques possédant la personnalité juridique.	10,0	190,0	—	Kredietverlening aan rechtspersoon- lijkheid bezittende openbare bedrij- ven. 813

Section 32.

Recherche scientifique.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Constructions de bâtiments dans le pays.

Art. 72.05. — *Achat d'appareils dynamométriques et instruments de mesures en vue de l'équipement du bâtiment construit pour le Service de la Métrologie.*

Classification économique :

720 Construction de bâtiments dans le pays.

Crédit d'engagement sollicité : 10 600 000 francs.
Crédit d'ordonnancement sollicité : 8 400 000 francs.

Engagements :

Engagements 1977 et antérieurs	F	65 800 000
Engagements 1978		8 786 220
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979		5 113 780
Crédits ajustés 1979		13 200 000
Autorisations nouvelles 1980		10 600 000
Plafond nouveau d'engagement		103 500 000

Sectie 32.

Wetenschappelijk onderzoek.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIELE).

Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

Art. 72.05. — *Aankoop van dynamometrische apparaten en van meettoestellen voor de uitrusting van het voor de Metrologische dienst opgetrokken gebouw.*

Economische classificatie :

720 Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

Aangevraagd vastleggingskrediet : 10 600 000 frank.
Aangevraagd ordonnanceringskrediet : 8 400 000 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1977 en vorige	F	65 800 000
Vastleggingen 1978		8 786 220
Krediet 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979		5 113 780
Aangepaste kredieten 1979		13 200 000
Nieuwe machtigingen 1980		10 600 000
Nieuw vastleggingsplafon		103 500 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1977 et antérieurs	F	36 946 093
Ordonnancements 1978		12 527 937
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979		32 725 970
Crédits ajustés 1979		10 700 000
Autorisations nouvelles 1980		8 400 000
Plafond nouveau d'ordonnement	F	101 300 000
Achat de quatre réservoirs aériens et leurs liquides pour des mesurages de forte capacité	F	6 000 000
Achat de deux réservoirs souterrains pour le stockage de deux produits différents		1 000 000
La construction d'une annexe et son aménagement		250 000
Matériel de rechange en vue de pallier à l'usure normale des appareils		900 000
Achat de différents appareils de mesurages		2 430 000
Total	F	10 580 000

Ordonnancerings :

Ordonnancerings 1977 en vorige	F	36 946 093
Ordonnancerings 1978		12 527 937
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979		32 725 970
Aangepaste kredieten 1979		10 700 000
Nieuwe machtigingen 1980		8 400 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	101 300 000
Aankoop van vier bovengrondse reservoirs en de vloeistoffen ervan voor grote metingen	F	6 000 000
Aankoop van twee ondergrondse reservoirs voor het opslaan van twee verschillende produkten		1 000 000
Het optrekken van een bijgebouw en de inrichting ervan		250 000
Vervangmateriael ingevolge de normale slijtage van de apparatuur		900 000
Aankoop van allerlei meetapparatuur		2 430 000
Totaal	F	10 580 000

PARTIE II.

**CREDITS QUI NE SONT PAS DESTINES
A LA REALISATION
DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENT.**

Section 01.

**Dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre
et Ministre des Affaires économiques.**

CHAPITRE VII.**INVESTISSEMENTS (CIVILS).****Achat de biens meubles durables.**

Art. 74.01. — Dépenses patrimoniales du Cabinet.
(En millions de francs.)

DEEL II.

**KREDIETEN NIET BESTEMD
VOOR DE UITVOERING
VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA.**

Sectie 01.

**Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister
en Minister van Economische Zaken.**

HOOFDSTUK VII.**INVESTERINGEN (CIVIELE).****Aankoop van duurzame roerende goederen.**

Art. 74.01. — Vermogensuitgaven van het Kabinet.
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
741 Achat de matériel de transport ...	0,3	1,5	1,1	Aankoop van vervoermaterieel 741
742 Achat d'autre matériel	1,3	2,4	0,2	Aankoop van ander materieel 742
Totaux	1,6	3,9	1,3	Totalen.

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs.)

Onderverdeling van het krediet :

(In duizendtallen frank.)

Rubrique	1980	1979	1978	Rubriek
1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	1 300	1 000	200	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.
2. Achat de machines non livrables par l'O.C.F.	—	400	—	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.
3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	—	960	—	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.
4. Achat de moyens de transport terrestre.	300	1 500	1 063	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Totaux pour l'article 74.01.	1 600	3 860	1 263	Totalen voor het artikel 74.01.

Section 12.
Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (français).

CHAPITRE VII.
INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achat de biens meubles durables.

Art. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet* (pour mémoire).
(En millions de francs.)

Sectie 12.
Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris voor Streekeconomie (Frans).

HOOFDSTUK VII.
INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

Art. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet* (pro memorie).
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
741 Achat de matériel de transport ...	—	—	1,2	Aankoop van vervoermaterieel 741
742 Achat d'autre matériel	—	—	0,1	Aankoop van ander materieel 742
Totaux	—	—	1,3	Totalen.

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs.)

Onderverdeling van het krediet :

(In duizendtallen frank.)

Rubrique	1980	1979	1978	Rubriek
1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	—	—	—	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.
2. Achat de machines non livrables par l'O.C.F.	—	—	—	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.
3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	—	—	100	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.
4. Achat de moyens de transport terrestre.	—	—	1 200	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Totaux pour l'article 74.01.	—	—	1 300	Totalen voor het artikel 74.01.

Section 13.
Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat aux Affaires économiques et sociales.

CHAPITRE VII.
INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achat de biens meubles durables.

Art. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet* (pour mémoire).
(En millions de francs.)

Sectie 13.
Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris voor Economische en Sociale Zaken.

HOOFDSTUK VII.
INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

Art. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet* (pro memorie).
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
741 Achat de matériel de transport ...	—	—	—	Aankoop van vervoermaterieel 741
742 Achat d'autre matériel	—	—	3,2	Aankoop van ander materieel 742
Totaux	—	—	3,2	Totalen.

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs.)

Onderverdeling van het krediet :

(In duizendtallen frank.)

Rubrique	1980	1979	1978	Rubriek
1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	—	—	400	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.
2. Achat de machines non livrables par l'O.C.F.	—	—	2 200	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.
3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	—	—	600	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.
4. Achat de moyens de transport terrestre.	—	—	—	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Totaux pour l'article 74.01.	—	—	3 200	Totalen voor het artikel 74.01.

Section 31.

Département proprement dit.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Art. 61.01. — *Prise en charge des dépenses découlant des engagements contractés notamment pour la région de Focant et le Westhoek en vue d'activer l'expansion économique de ces régions souffrant d'une insuffisance marquée d'investissements* (pour mémoire).

(Le crédit prévu au présent article pourra être transféré au compte « Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale » inscrit à l'article 60.01.A de la Section particulière — Titre IV.)

(En millions de francs.)

Sectie 31.

Eigenlijk Departement.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Art. 61.01. — *Ten laste nemen van de uitgaven voortvloeiende uit de aangegane verbintenissen, namelijk voor de streek van Focant en de Westhoek met het oog op het bespoedigen van de economische expansie van deze streken die een duidelijk gebrek aan investeringen kennen* (pro memorie).

(Het krediet uitgetrokken onder dit artikel zal mogen overgeschreven worden op de rekening « Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie » ingeschreven op artikel 60.01.A van de Afzonderlijke Sectie — Titel IV.)

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
611 Transferts de capitaux aux fonds repris à la section particulière.	—	—	—	Vermogensoverdrachten naar fondsen voorkomende in de afzonderlijke sectie.

Art. 61.02. — *Subventions pour investissements en vue d'activer l'expansion économique et de combattre les difficultés économiques dans les régions les plus déprimées* (pour mémoire).

(Le crédit prévu au présent article pourra être transféré au compte « Fonds de solidarité nationale » inscrit à l'article 60.03.A de la Section particulière — Titre IV.)

(En millions de francs.)

Art. 61.02. — *Subsidies voor investeringen met het oog op het bespoedigen van de economische expansie en het bestrijden van de economische moeilijkheden in de meest achtergebleven gewesten* (pro memorie).

(Het krediet uitgetrokken onder dit artikel zal mogen overgeschreven worden op de rekening « Nationaal Solidariteitsfonds » ingeschreven op artikel 60.03.A van de Afzonderlijke Sectie — Titel IV.)

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
611 Transferts de capitaux aux fonds repris à la section particulière.	—	500,0	150,0	Vermogensoverdrachten naar fondsen voorkomende in de afzonderlijke sectie.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1977 et antérieurs	F 895 000 000
Ordonnancements 1978	150 000 000
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979	1 455 000 000
Crédits ajustés 1979	500 000 000
Autorisations nouvelles 1980	—
Plafond nouveau d'ordonnement	F 3 000 000 000

Art. 61.04. — *Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale.*

(En millions de francs.)

Ordonnancerings :

Ordonnancerings 1977 en vorige	F 895 000 000
Ordonnancerings 1978	150 000 000
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979	1 455 000 000
Aangepaste kredieten 1979	500 000 000
Nieuwe machtigingen 1980	—
Nieuw ordonnanceringsplafon	F 3 000 000 000

Art. 61.04. — *Transfert naar het Fonds voor economische expansie en regionale reconversie.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
61 Transferts de capitaux au pouvoir central.	422,7	450,0	1 225,0	Vermogensoverdrachten aan de centrale overheid. 61

Art. 61.05. — *Transfert au Fonds de rénovation industrielle (pour mémoire).*

(En millions de francs.)

Art. 61.05. — *Transfert naar het Fonds voor industriële vernieuwing (pro memorie).*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
60 Transferts de revenus au pouvoir central.	—	50,0	—	Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid. 60

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achat de biens meubles durables.

Art. 74.01. — *Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.*

(En millions de francs.)

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
741 Achat de matériel de transport	2,6	3,2	1,9	Aankoop van vervoermaterieel ... 741
742 Achat d'autre matériel	26,7	26,1	26,8	Aankoop van ander materieel ... 742
Totaux	29,3	29,3 (0,4)	28,7	Totalen.

Ce crédit se décompose comme suit :

Achat de matériel de transport	F 2 593 000
Achat de mobilier, machines et matériel divers	26 707 000
Total	F 29 300 000

Art. 74.05. — *Prise en charge par l'Etat des dépenses patrimoniales du Bureau du Plan.*

(En millions de francs.)

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

Aankoop van vervoermaterieel	F 2 593 000
Aankoop van meubilair, machines en allerhande materieel	26 707 000
Totaal	F 29 300 000

Art. 74.05. — *Ten laste nemen door de Staat van de vermogensuitgaven van het Planbureau.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel	0,7	0,7	0,6	Aankoop van ander materieel ... 742

Ce crédit se justifie comme suit :

Achat de mobilier	F 300 000
Achat de matériel pour l'imprimerie	400 000
Total	F 700 000

Dit krediet wordt als volgt verantwoord :

Aankoop van meubelen	F 300 000
Aankoop van materieel voor de drukkerij	400 000
Totaal	F 700 000

CHAPITRE VIII.

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits et participations aux entreprises.

Art. 81.01. — *Prise de participation dans le capital de la société « Belgo-Waste ».*

(En millions de francs.)

HOOFDSTUK VIII.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven.

Art. 81.01. — *Deelneming in het kapitaal van de maatschappij « Belgo-Waste ».*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
816 Participation dans les entreprises privées.	50,0	—	—	Deelneming in privé-bedrijven 816

Crédits en vue de la constitution de l'organisme public chargé du stockage et du transport des déchets radioactifs et des matières fissiles enrichies ou plutonifères.

Art. 81.02. — *Participation dans le capital de la société mixte pour la gestion des activités dans le domaine du cycle des matières fissiles.*

(En millions de francs.)

Kredieten met het oog op de oprichting van een openbaar organisme belast met de opslag en het vervoer van radioactieve afval en verrijkte kernsplijt- of plutoniumhoudende stoffen.

Art. 81.02. — *Deelneming in het kapitaal van de gemengde maatschappij voor het beheer van de verrichtingen op het gebied van de kernsplijstofcyclus.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
816 Participation dans des entreprises privées.	200,0	100,0	—	Deelneming in privé-bedrijven ... 816

Constitution d'une société mixte avec participation de l'Etat pour la gestion des activités du cycle des matières fissiles, en amont et en aval des centrales nucléaires.

Art. 81.03. — *Prise de participation dans le capital de la société « Belgoprocess » (pour mémoire).*

(En millions de francs.)

Oprichting van een gemengde maatschappij met staatsparticipatie voor de uitvoering van de verrichtingen in verband met de kernsplijstofcyclus, zowel vóór als na de aanwending van de kernsplijststof in de kerncentrales.

Art. 81.03. — *Deelneming in het kapitaal van de Maatschappij « Belgoprocess » (pro memorie).*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
816 Participation dans des entreprises privées.	—	—	—	Deelneming in privé-bedrijven 816

Art. 81.05. — *Apport au capital social de la S.A. « Kempense Steenkolenmijnen » des montants en couverture des pertes d'exploitation.*

(En millions de francs.)

Art. 81.05. — *Inbreng in het maatschappelijk kapitaal van de N.V. « Kempense Steenkolenmijnen » der bedragen ter delging van het exploitatieverlies.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
816 Participation dans les entreprises privées.	5 000,0	3 100,0	—	Deelneming in privé-bedrijven 816

Participation du secteur public en compensation du financement des déficits d'exploitation (voir également l'article 32.03, section 31 du Titre I).

Octrois de crédits aux ménages.

Art. 82.01. — *Avance exceptionnelle de l'Etat au Fonds commun de Garantie (responsabilité civile en matière de véhicules automoteurs) agréé par l'arrêté royal du 31 janvier 1957 (pour mémoire).*

(En millions de francs.)

Participatie van de overheidssector ter compensatie van de financiering van de exploitatietekorten (zie ook artikel 32.03, sectie 31 van Titel I).

Kredietverleningen aan gezinnen.

Art. 82.01. — *Buitengewoon voorschot van de Staat aan het Gemeenschappelijk Waarborgfonds (burgerlijke aansprakelijkheid inzake voertuigen) toegelaten bij het koninklijk besluit van 31 januari 1957 (pro memorie).*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
820 Octrois de crédits aux ménages ...	—	36,0	10,0	Kredietverleningen aan gezinnen ... 820

Ordonnancements :

Ordonnancements 1977 et antérieurs	F 360 000 000
Ordonnancements 1978	—
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979	10 000 000
Crédits ajustés 1979	36 000 000
Autorisations nouvelles 1980	—
Plafond d'ordonnement	F 406 000 000

Afin d'assurer le financement des obligations mises à charge du Fonds commun de garantie par la loi du 24 décembre 1968.

Octrois de crédits et participations à l'étranger.

Art. 83.01. — *Prise de participation dans le capital de la S.A. EURODIF étudiant, réalisant et exploitant des usines de diffusion gazeuse et commercialisant l'uranium enrichi (pour mémoire).*

(En millions de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie	
833 Octrois de crédits et participations à l'étranger.	—	160,0	286,0	Kredietverleningen aan en deelnemin- gen in het buitenland.	833

CHAPITRE 01.**DIVERS.****Non réparti économiquement.**

Art. 01.01. — *Prise en charge de dépenses de toute nature à effectuer dans le cadre des crédits parallèles octroyés à la région wallonne en compensation des travaux effectués au port de Zeebrugge (pour mémoire).*

Classification économique :**01 Non ventilé.****Engagements :**

Transferts par arrêtés royaux des 19 septembre et 12 décembre 1974 des crédits de l'article 73.18, Titre II, section I, du budget des Travaux publics pour l'année 1972, reportés successivement aux années 1973 et 1974 pour un montant de F 270 500 000

Transfert par arrêté royal du 4 septembre 1975 des crédits de l'article 73.18, Titre II, section I, du budget des Travaux publics pour l'année 1973, reportés successivement aux années 1974 et 1975 pour un montant de 225 200 000

Plafond d'engagement	F 495 700 000
Engagements réels au 31 décembre 1977	415 700 000
Engagements 1978	45 000 000
Crédits 1978 reportés à 1979	35 000 000

Total	F 495 700 000
-----------------	---------------

Ordonnancements :

Transferts par arrêtés royaux des 19 septembre et 12 décembre 1974 des crédits de l'article 73.18, Titre II, section I, du budget des Travaux publics pour l'année 1972, reportés successivement aux années 1973 et 1974 pour un montant de F 69 500 000

Transfert par arrêté royal du 4 septembre 1975 des crédits de l'article 73.18, Titre II, section I, du budget des Travaux publics pour l'année 1973, reportés successivement aux années 1974 et 1975 pour un montant de 56 300 000

Crédits inscrits au budget du Ministère des Affaires économiques pour pallier l'insuffisance des crédits transférés par le Département des Travaux publics :

— Budget 1975 ajusté	100 000 000
— Budget 1976	101 000 000
— Budget 1977	100 000 000
Total	F 426 800 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1977 et vorige	F 360 000 000
Ordonnancements 1978	—
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979	10 000 000
Aangepaste kredieten 1979	36 000 000
Nieuwe machtigingen 1980	—
Ordonnancementsplafon	F 406 000 000

Ten einde de financiering te verzekeren van de verplichtingen opgelegd aan het Gemeenschappelijk Waarborgfonds door de wet van 24 december 1968.

Kredietverleningen aan en deelnemingen in het buitenland.

Art. 83.01. — *Deelneming in het kapitaal der N.V. EURODIF welke gasdiffusiefabrieken bestudeert, bouwt en uitbaat, alsook verrijkt uranium verhandelt (pro memorie).*

(In miljoenen frank.)

HOOFDSTUK 01.**DIVERSEN.****Niet economisch verdeeld.**

Art. 01.01. — *Ten laste nemen van allerhande te verwezenlijken uitgaven in het raam van de gelijklopende kredieten verleend aan het Waalse gewest ter compensatie van de uitgevoerde werken aan de haven van Zeebrugge (pro memorie).*

Economische classificatie :**01 Niet uitgesplitst.****Vastleggingen :**

Bij koninklijke besluiten van 19 september en 12 december 1974 overgeschreven kredieten van artikel 73.18, Titel II, sectie I, van de begroting van Openbare Werken voor het jaar 1972, achtereenvolgens overgedragen naar het jaar 1973 en 1974 voor een bedrag van F 270 500 000

Bij koninklijk besluit van 4 september 1975 overgeschreven kredieten van artikel 73.18, Titel II, sectie I, van de begroting van Openbare Werken voor het jaar 1973, achtereenvolgens overgedragen naar het jaar 1974 en 1975 voor een bedrag van 225 200 000

Vastleggingsplafon	F 495 700 000
Werkelijke vastleggingen per 31 december 1977	415 700 000
Vastleggingen 1978	45 000 000
Kredieten 1978 overgedragen naar 1979	35 000 000

Totaal	F 495 700 000
------------------	---------------

Ordonnancements :

Bij koninklijke besluiten van 19 september en 12 december 1974 overgeschreven kredieten van artikel 73.18, Titel II, sectie I, van de begroting van Openbare Werken voor het jaar 1972, achtereenvolgens overgedragen naar het jaar 1973 en 1974 voor een bedrag van F 69 500 000

Bij koninklijk besluit van 4 september 1975 overgeschreven kredieten van artikel 73.18, Titel II, sectie I, van de begroting van Openbare Werken voor het jaar 1973, achtereenvolgens overgedragen naar het jaar 1974 en 1975 voor een bedrag van 56 300 000

Op de begroting van het Ministerie van Economische Zaken uitgetrokken kredieten om het tekort van de door het Departement van Openbare Werken overgeschreven kredieten op te vangen :

— Begroting 1975 aangepast	100 000 000
— Begroting 1976	101 000 000
— Begroting 1977	100 000 000
Totaal	F 426 800 000

Section 32.

Recherche scientifique.

CHAPITRE V.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de capitaux à l'étranger.

Art. 53.01. — *Charges incombant à l'Etat belge en vertu du Traité instituant la Communauté européenne de l'Energie atomique « Euratom » et notamment l'intervention au budget de recherches et d'investissements de cette Communauté.*

(En millions de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
531 Transferts de capitaux à l'étranger ..	40,0	60,0	44,4	Vermogensoverdrachten aan het buitenland. 531

Quote-part de la Belgique dans les dépenses de recherches et d'investissements de cet organisme international.

Décomposition :

1. Programmes complémentaires ..	F	
2. Euratom - BR 2 ..		
3. Programme « Gestion et stockage des déchets radio-actifs » ..		
Total ...	F 40 000 000	

Art. 53.02. — *Charges incombant à l'Etat belge en vertu de sa participation à l'entreprise commune J.E.T. à créer dans le cadre du Traité Euratom.*

Classification économique :

531 Transferts de capitaux à l'étranger.

Crédit d'engagement sollicité : 5 000 000 de francs.

Crédit d'ordonnancement sollicité : 5 000 000 de francs.

La part belge dans les dépenses globales de l'entreprise commune J.E.T. qui aura une durée de 12 ans a été fixée à 75 000 000 de francs.

On prévoit en 1980 un appel de fonds de l'ordre de 5 000 000 de francs.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Art. 61.02. — *Subvention visant à l'installation d'une activité de radio-éléments dans la région de Charleroi.*

Classification économique :

613 Transferts de capitaux aux autres institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non soumises à la loi du 16 mars 1954.

Crédit non dissocié sollicité : 248 300 000 francs.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1977 et antérieurs ..	F 545 153 236
Ordonnancements 1978 ..	164 809 649
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 ..	192 437 115

Crédits ajustés 1979 ..	271 000 000
Autorisations nouvelles 1980 ..	248 300 000

Plafond nouveau d'ordonnancement .. F 1 421 700 000
Voir également article 41.05.03 de la Section 32 du Titre I.

Sectie 32.

Wetenschappelijk onderzoek.

HOOFDSTUK V.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Vermogensoverdrachten aan het buitenland.

Art. 53.01. — *Lasten opgelegd aan de Belgische Staat krachtens het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kernenergie « Euratom » en inzonderheid de bijdrage van de Staat in de begroting voor opzoekingen en investeringen van deze Gemeenschap.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
531 Transferts de capitaux à l'étranger ..	40,0	60,0	44,4	Vermogensoverdrachten aan het buitenland. 531

Aandeel van België in de opzoekings- en investeringsuitgaven van dit internationaal organisme.

Onderverdeling :

1. Aanvullende programma's ..	F	
2. Euratom — BR 2 ..		
3. Programma « Beheer en opslag van radioactief afval » ..		
Totaal ...	F 40 000 000	

Art. 53.02. — *Lasten opgelegd aan de Belgische Staat krachtens zijn deelneming aan de gemeenschappelijke onderneming J.E.T. op te richten in het raam van het Euratomverdrag.*

Economische classificatie :

531 Vermogensoverdrachten aan het buitenland.

Aangevraagd vastleggingskrediet : 5 000 000 frank.

Aangevraagd ordonnanceringskrediet : 5 000 000 frank.

Het Belgisch aandeel in de globale uitgaven van de gemeenschappelijke onderneming J.E.T. die over een tijdsduur van 12 jaar zal lopen, werd vastgesteld op 75 000 000 frank.

Men voorziet dat in 1980 om een tussenkomst van 5 000 000 frank zal worden verzocht.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Art. 61.02. — *Toelage met het oog op de vestiging van een activiteit voor radio-elementen in de streek van Charleroi.*

Economische classificatie :

613 Vermogensoverdrachten aan andere instellingen van openbaar nut zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

Aangevraagd niet gesplitst krediet : 248 300 000 frank.

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1977 en vorige ..	F 545 153 236
Ordonnanceringen 1978 ..	164 809 649
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979 ..	192 437 115
Aangepaste kredieten 1979 ..	271 000 000
Nieuwe machtigingen 1980 ..	248 300 000

Nieuw ordonnanceringsplafon .. F 1 421 700 000
Zie eveneens artikel 41.05.03 van Sectie 32 van Titel I.

Art. 61.03. — *Subvention pour investissements exceptionnels à effectuer par le Centre d'Etude de l'Energie nucléaire.*

Classification économique :

613 Transferts de capitaux aux autres institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non soumises à la loi du 16 mars 1954.

Crédit non dissocié sollicité : 280 000 000 de francs.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1977 et antérieurs F 871 553 558
Ordonnancements 1978 281 552 423
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 87 994 019

Crédits ajustés 1979 250 000 000
Autorisations nouvelles 1980 280 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement F 1 771 100 000

Art. 61.04. — *Charges incombant à l'Etat belge en vertu de l'accord DEBENELUX pour la construction d'une centrale nucléaire équipée d'un réacteur prototype à neutrons rapides S.N.R. 300 Kalkar.*

Classification économique :

613 Transferts de capitaux aux autres institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non soumises à la loi du 16 mars 1954.

Crédit non dissocié sollicité : 700 000 000 de francs.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1977 et antérieurs F 2 244 917 000
Ordonnancements 1978 536 533 583
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 74 066 417

Crédits ajustés 1979 700 000 000
Autorisations nouvelles 1980 700 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement F 4 255 517 000

Participation belge pour 1980 dans la construction d'une centrale nucléaire en Allemagne (Kalkar), y compris l'achat d'uranium.

L'appel de fonds pour l'année 1980 s'élèvera à 41,5 millions de DM, soit ± 700 000 000 de francs belges.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achat de biens meubles durables.

Art. 74.01. — *Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.*

(En millions de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
741 Achat de matériel de transport ...	—	—	—	Aankoop van vervoermaterieel ... 741
742 Achat d'autre matériel	17,7	17,1	9,4	Aankoop van ander materieel ... 742
Totaux	17,7	17,1	9,4	Totalen.

Ce crédit se décompose comme suit :

A. — Machines et matériel divers F 17 100 000

B. — Mobilier 530 000

Total F 17 630 000

La somme de 17 100 000 francs est destinée à l'achat de machines et/ou de matériel pour la Métrologie (14 210 000 francs), pour le Laboratoire central (1 760 000 francs) et pour le Service Géologique (1 130 000 francs).

La somme de 530 000 francs est destinée à l'achat de mobilier pour la Métrologie (200 000 francs), pour le Service Géologique (250 000 francs) et pour le Laboratoire Central (80 000 francs).

Art. 61.03. — *Subsidie voor buitengewone investeringen te verrichten door het Studiecentrum voor Kernenergie.*

Economische classificatie :

613 Vermogensoverdrachten aan andere instellingen van openbaar nut zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

Aangevraagd niet gesplitst krediet : 280 000 000 frank.

Ordonnancerings :

Ordonnancerings 1977 en vorige F 871 553 558
Ordonnancerings 1978 281 552 423
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar

1979 87 994 019
Aangepaste kredieten 1979 250 000 000
Nieuwe machtigingen 1980 280 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon F 1 771 100 000

Art. 61.04. — *Lasten opgelegd aan de Belgische Staat krachtens de overeenkomst DEBENELUX voor de bouw van een kerncentrale uitgerust met een prototype van de snelle reactor S.N.R. 300 Kalkar.*

Economische classificatie :

613 Vermogensoverdrachten aan andere instellingen van openbaar nut zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

Aangevraagd niet gesplitst krediet : 700 000 000 frank.

Ordonnancerings :

Ordonnancerings 1977 en vorige F 2 244 917 000
Ordonnancerings 1978 536 533 583
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar

1979 74 066 417
Aangepaste kredieten 1979 700 000 000
Nieuwe machtigingen 1980 700 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon F 4 255 517 000

Belgische bijdrage voor 1980 in de bouw van een kerncentrale in Duitsland (Kalkar), de aankoop van uranium inbegrepen.

In 1980 zal om een tussenkomst van 41,5 miljoen DM, hetzij ± 700 000 000 Belgische frank worden gevraagd.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.*

(In miljoenen frank.)

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

A. — Machines en allerhande materieel F 17 100 000

B. — Meubilair 530 000

Totaal F 17 630 000

De som van 17 100 000 frank is bestemd voor de aankoop van machines en/of materieel voor het IJkwezen (14 210 000 frank), voor het Centraal Laboratorium (1 760 000 frank) en voor de Aardkundige Dienst (1 130 000 frank).

De som van 530 000 frank is bestemd voor de aankoop van meubilair voor het IJkwezen (200 000 frank), voor de Aardkundige Dienst (250 000 frank) en voor het Centraal Laboratorium (80 000 frank).

CHAPITRE VIII.

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits et participations aux entreprises.

Art. 81.01. — *Subventions et avances récupérables pour la fabrication de prototypes et pour les recherches de technologie avancée.*

(Le crédit prévu au présent article, ainsi que le solde de crédit que cet article présentera au 1^{er} janvier 1980, pourront être transférés au compte « Fonds destiné à l'octroi de subventions et d'avances récupérables pour la fabrication de prototypes et pour les recherches de technologie avancée » inscrit à l'article 66.10.A de la Section particulière — Titre IV.)

Classification économique :

816 Participation dans les entreprises privées.
Crédit non dissocié sollicité : 866 700 000 francs.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1977 et antérieurs	F 5 601 621 859
Ordonnancements 1978	737 573 057
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979	1 084 605 084

Crédits ajustés 1979	1 000 000 000
Autorisations nouvelles 1980	866 700 000

Plafond nouveau d'ordonnement	F 9 290 500 000
--------------------------------------	-----------------

Crédit destiné à la promotion de la recherche scientifique en matière de prototypes et de la technologie avancée.

Une partie de ce crédit est destinée au secteur nucléaire.

Voir aussi les budgets des Régions pour 1980.

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

Art. 01.01. — *Prise en charge des frais relatifs à des installations utilisant l'énergie solaire.*

(En millions de francs.)

HOOFDSTUK VII.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen en deelnemingen in bedrijven.

Art. 81.01. — *Subsidies en terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes en voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek.*

(Het krediet uitgetrokken onder dit artikel, evenals het kredietsaldo dat dit artikel op 1 januari 1980 zal laten, zullen mogen overgeschreven worden op de rekening « Fonds bestemd tot het toekennen van subsidies en terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes en voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek » ingeschreven op artikel 66.10.A van de Afzonderlijke Sectie — Titel IV.)

Economische classificatie :

816 Deelneming in privé-bedrijven.

Aangevraagd niet gesplitst krediet : 866 700 000 frank.

Ordonnanceringsplafon :

Ordonnanceringsplafon 1977 en vorige	F 5 601 621 859
Ordonnanceringsplafon 1978	737 573 057

Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar

1979	1 084 605 084
-------------	---------------

Aangepaste kredieten 1979	1 000 000 000
----------------------------------	---------------

Nieuwe machtigingen 1980	866 700 000
---------------------------------	-------------

Nieuw ordonnanceringsplafon	F 9 290 500 000
------------------------------------	-----------------

Krediet bestemd tot bevordering van het wetenschappelijk onderzoek inzake prototypes en gevorderd technologisch onderzoek.

Een deel van het krediet is bestemd voor de nucleaire sector.

Zie eveneens de begrotingen van de Gewesten voor 1980.

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

Art. 01.01. — *Ten laste nemen van de kosten in verband met installaties ter benutting van de zonne-energie.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
01 Non ventilé	15,0	—	—	Niet verdeeld 01

Financement d'un projet de la « Fondation Universitaire luxembourgeoise », relatif à l'application de l'énergie solaire pour le chauffage et la climatisation de deux bâtiments.

Financiering van een project van de « Fondation Universitaire luxembourgeoise » betreffende de toepassing van de zonne-energie voor de verwarming en de klimaatregeling van twee gebouwen.

TITRE IV.
SECTION PARTICULIERE.

SECTEUR I.
DEPARTEMENT PROPREMENT DIT.

Section I.
Dépenses de l'Etat
sur ressources affectées.

CHAPITRE I.
FONDS ALIMENTES
PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

Art. 60.01.A. — *Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêtés royaux des 18 avril 1967 et 29 juin 1967).*

01 Opérations courantes.

(En milliers de francs.)

TITEL IV.
AFZONDERLIJKE SECTIE.

SECTOR I.
EIGENLIJK DEPARTEMENT.

Sectie I.
Staatsuitgaven
op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK I.
FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

Art. 60.01.A. — *Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijke besluiten van 18 april 1967 en van 29 juni 1967).*

01 Lopende verrichtingen.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979 ⁽¹⁾	1978 ⁽¹⁾	Economische classificatie
Recettes :				Ontvangsten :
990 Solde reporté	—	638 223	— 12 720	Report 990
370 1. a) Recettes fiscales affectées	—	—	—	1. a) Toegewezen fiskale ontvangsten 370
b) Remboursements sur subven- tions allouées.	10 000	15 000	9 686	b) Terugstorting op toegekende subsidies.
c) Recettes C.E.C.A.	—	—	—	c) E.G.K.S.-ontvangsten.
2. Transferts du budget	—	—	—	2. Overdrachten van de begroting.
460 Dépenses courantes :				Lopende uitgaven : 460
Titre I, section 31 :				Titel I, sectie 31 :
— article 41.08	989 000	895 000	1 715 900	artikel 41.08.
— article 41.09	—	—	33 500	artikel 41.09.
660 Dépenses de capital :				Kapitaaluitgaven : 660
Titre II, section 31, article 61.04 ...	—	450 000	1 225 000	Titel II, sectie 31, artikel 61.04.
Transfert de l'article 61.02 à l'arti- cle 61.04.	—	300 000	—	Transfert van artikel 61.02 naar arti- kel 61.04.
Totaux	999 000	2 298 223	2 971 366	Totalen.
Dépenses :				Uitgaven :
125 Frais d'études économiques				Kosten voor economische studiën ... 125
312 Subventions réduisant les intérêts aux entreprises privées.	994 000	2 298 223	2 333 143	Renteverlagende subsidies aan priva- te bedrijven. 312
512 Subventions pour investissements ...	⁽²⁾			Subsidies voor investeringen ... 512
71 Acquisition de terrains et travaux d'aménagement.				Verwerven van gronden en geschikt- makingswerken. 71
01 Autres dépenses				Andere uitgaven 01
Totaux	994 000	2 298 223	2 333 143	Totalen.
950 Solde à reporter	5 000	—	638 223	Te reporteren 950

⁽¹⁾ Comprend et les opérations courantes et les opérations de capital.

⁽²⁾ Ne comprend pour 1980 que les rubriques de dépenses 512, 71 et 01.

⁽¹⁾ Bevat én de lopende én de kapitaalverrichtingen.

⁽²⁾ Bevat voor 1980 enkel de uitgavenrubrieken 512, 71 en 01.

02 Opérations de capital.

(En milliers de francs.)

02 Kapitaalverrichtingen.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979 ⁽¹⁾	1978 ⁽¹⁾	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	—	638 223	— 12 720	Report 990
370 1. a) Recettes fiscales affectées . . .	—	—	—	1. a) Toegewezen fiskale ontvang- 370
b) Remboursements sur subven- tions allouées.	10 000	15 000	9 686	b) Terugstorting op toegekende subsi- dies.
c) Recettes C.E.C.A.	—	—	—	c) E.G.K.S.-ontvangsten.
2. Transferts du budget.	—	—	—	2. Overdrachten van de begroting.
460 Dépenses courantes :				Lopende uitgaven 460
Titre I, section 31 :				Titel I, sectie 31 :
— article 41.08	—	895 000	1 715 900	— artikel 41.08.
— article 41.09	—	—	33 500	— artikel 41.09.
660 Dépenses de capital :				Kapitaaluitgaven 660
Titre II, section 31, article 61.04 . .	422 700	450 000	1 225 000	Titel II, sectie 31, artikel 61.04.
Transfert de l'article 61.02 à l'arti- cle 61.04.	—	300 000	—	Transfert van artikel 61.02 naar arti- kel 61.04.
Totaux	432 700	2 298 223	2 971 366	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
125 Frais d'études économiques . . .				Kosten voor economische studiën . . 125
312 Subventions réduisant les intérêts aux entreprises privées.	422 700	2 298 223	2 333 143	Renteverlagende subsidies aan private 312
512 Subventions pour investissements . .	⁽²⁾			bedrijven.
71 Acquisition de terrains et travaux d'aménagement.				Subsidies voor investeringen . . . 512
01 Autres dépenses				Verwerven van gronden en geschikt- makingswerken.
Totaux	422 700	2 298 223	2 333 143	Andere uitgaven 01
950 Solde à reporter	10 000	—	638 223	Te reporteren 950

⁽¹⁾ Comprend et les opérations courantes et les opérations de capital.⁽²⁾ Ne comprend pour 1980 que les rubriques de dépenses 512, 71 et 01.⁽¹⁾ Bevat én de lopende én de kapitaalverrichtingen.⁽²⁾ Bevat voor 1980 enkel de uitgavenrubrieken 512, 71 en 01.

[99]

FONDS D'EXPANSION ECONOMIQUE

—

EXPANSIEFONDS

Fonds d'expansion économique.

(En millions de francs.)

	ENGAGEMENTS			
	Année 1968 Jaar 1968	Totaux pour l'ensemble des années 1969 à 1978 Totalen voor het geheel van de jaren 1969 tot 1978		
	Engagements réels Werkelijke vastleggingen	Autorisations votées Gestemde machtigingen	Engagements réels Werkelijke vastleggingen	Reliquats au 31 décembre 1978 Overschotten per 31 december 1978
Engagements avant 1969. — Vastleggingen vóór 1969	2 110,0	5 290,0	5 290,0	—
Décisions sectorielles : — Sectoriële beslissingen :				
— Sidérurgie. — IJzer- en staalnijverheid	—	15 447,0	8 863,0	1 988,0
— Textile (avant 1975). — Textiel (vóór 1975)	—		2 163,0	
— Divers. — Andere	—		2 433,0	
Autres interventions : — Andere tussenkomsten :				
— Transport cokes et minerais. — Vervoer cokes en ertsen ...	—	1 390,0	1 246,0	144,0
— Construction navale (avant 1975) — Scheepsbouw (vóór 1975)	—	1 751,0	1 550,0	201,0
	2 110,0	23 878,0	21 545,0	2 333,0

(In miljoenen frank.)

Expansiefonds.

— VASTLEGGINGEN

Année 1979 — Jaar 1979				Année 1980 — Jaar 1980			
Autorisations votées — Gestemde machtigingen	Total des moyens — Totaal van de middelen	Prévisions d'engagement 1979 — In uitzicht gestelde vastleggingen 1979	Reliquats au 31 décembre 1979 — Overschotten per 31 december 1979	Reliquats au 1 ^{er} janvier 1980 — Overschotten per 1 januari 1980	Nouvelles autorisations — Nieuwe machtigingen	Prévisions d'engagement 1980 — In uitzicht gestelde vastleggingen 1980	Reliquats au 31 décembre 1980 — Overschotten per 31 december 1980
—	—	—	—	—	—	—	—
750,0	4 068,0	4 068,0	—	—	1 003,0	1 003,0	—
—			—	—	—	—	—
1 330,0			—	—	1 647,0	1 647,0	—
120,0	264,0	264,0	—	—	100,0	100,0	—
—	201,0	201,0	—	—	—	—	—
2 200,0	4 533,0	4 533,0	—	—	2 750,0 (1)	2 750,0	—

(1) Ce montant se subdivise comme suit :

— Dépenses courantes	F 2 257 200 000
— Dépenses de capital	492 800 000
	F 2 750 000 000

(1) Dit bedrag wordt als volgt onderverdeeld :

— Lopende uitgaven	F 2 257 200 000
— Kapitaaluitgaven	492 800 000
	F 2 750 000 000

Fonds d'expansion économique.

(En millions de francs.)

	ORDONNANCEMENTS	
	Année 1968 — Jaar 1968	Totaux pour l'ensemble des années 1969 à 1978 — Totalen voor het geheel van de jaren 1969 tot 1978
	Ordonnancements réels — Werkelijke ordonnanceringen	Ordonnancements réels — Werkelijke ordonnanceringen
Engagements avant 1969. — Vastleggingen vóór 1969	1 646,0	6 149,0
Décisions sectorielles. — Sectoriële beslissingen :		
— Sidérurgie. — IJzer- en staalnijverheid	—	7 316,0
— Textile (avant 1975). — Textiel (vóór 1975)	—	1 730,0
— Divers. — Andere	—	1 766,0
Autres interventions : — Andere tussenkomsten :		
— Transport coques et minerais. — Vervoer coques en ertsen	—	931,0
— Construction navale (avant 1975). — Scheepsbouw (vóór 1975)	—	1 575,0
	1 646,0	19 467,0

(In miljoenen frank.)

Expansiefonds.

— ORDONNANCERINGEN

Année 1979 — jaar 1979	ANNEE 1980 — JAAR 1980				
Ordonnancements prévisibles au 31 décembre 1979 — <i>In vooruitzicht gestelde ordonnanceringen per 31 december 1979</i>	Découlant de décisions antérieures à 1969 — <i>Voortvloeiende uit beslissingen van vóór 1969</i>	Découlant de décisions prises de 1969 à 1978 — <i>Voortvloeiende uit beslissingen genomen van 1969 tot 1978</i>	Découlant de décisions prises et à prendre en 1979 — <i>Voortvloeiende uit beslissingen genomen en te nemen in 1979</i>	Découlant de décisions à prendre en 1980 — <i>Voortvloeiende uit te nemen beslissingen in 1980</i>	Total — <i>Totaal</i>
—	—	—	—	—	—
663,9	—	132,8	378,0	—	510,8
100,7	—	—	—	—	—
1 370,6	—	—	211,4	594,5	805,9
163,0	—	—	—	100,0	100,0
—	—	—	—	—	—
2 298,2	—	132,8	589,4	694,5	1 416,7

Art. 60.03.A. — *Fonds de solidarité nationale.*

01 Opérations courantes.

(En milliers de francs.)

Art. 60.03.A. — *Nationaal Solidariteitsfonds.*

01 Lopende verrichtingen.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	—	—	—	Report 990
611 Transfert de l'article 41.12, section 31 — Titre I.	1 691 200	—	—	Overdracht van artikel 41.12, section 31 — Titel I. 611
Totaux	1 691 200	—	—	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
32 Interventions sociales	1 691 200	—	—	Sociale tussenkomsten 32
123 Frais d'études				Kosten voor studiën 123
312 Bonifications en intérêt				Rentebonificaties 312
512 Pertes d'exploitation				Exploitatieverliezen 512
00 Autres dépenses				Andere uitgaven 00
Totaux	1 691 200	—	—	Totalen.
950 Solde à reporter	—	—	—	950 Te reporteren.

02 Opérations de capital.

(En milliers de francs.)

02 Kapitaalverrichtingen.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	957 926	157 926	152 926	Report 990
611 Transfert de l'article 61.02, section 31 — Titre I.	—	1 455 000	150 000	Overdracht van artikel 61.02, section 31 — Titel I. 611
Totaux	957 926	1 612 926	302 926	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
816 Participations	955 000	655 000	145 000	Participaties 816
00 Autres dépenses				Andere uitgaven 00
Totaux	955 000	655 000	145 000	Totalen.
950 Solde à reporter	2 926	957 926	157 926	Te reporteren 950

Art. 60.04.A. — *Fonds de rénovation industrielle.*

01 Opérations courantes.

(En milliers de francs.)

Art. 60.04.A. — *Fonds voor industriële vernieuwing.*

01. Lopende verrichtingen.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	—	—	—	Report 990
460 Transfert de l'article 41.10 — section 31 — Titre I.	148 600	3 000	—	Transfert van artikel 41.10 — section 31 — Titel I. 460
Totaux	148 600	3 000	—	Totalen.

(En milliers de francs.)				(In duizendtallen frank.)	
Classification économique		1980	1979	1978	Economische classificatie
<i>Dépenses :</i>					<i>Uitgaven :</i>
Dépenses F.R.I.		148 600	3 000	—	Uitgaven F.I.V.
Totaux		148 600	3 000	—	Totalen.
950	Solde à reporter	—	—	—	Te reporteren 950
02 Opérations de capital.		02. Kapitaalverrichtingen.			
Classification économique		1980	1979	1978	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>					<i>Ontvangsten :</i>
990	Solde reporté	—	—	—	Report 990
Transfert de l'article 61.05 — section 31 — Titre II :					Transfert van artikel 61.05 — sectie 31 — Titel II :
963	Produits d'emprunts	150 000	50 000	—	Leningsopbrengsten 963
963	Produits d'emprunts destinés au remboursement d'emprunts contractés.				Leningsopbrengsten bestemd tot terugbetaling van afgesloten leningen. 963
370	Récupération				Terugvorderingen 370
Totaux		150 000	50 000	—	Totalen.
<i>Dépenses :</i>					<i>Uitgaven :</i>
01	Droits de tirage relatifs à la politique de reconversion.	150 000	50 000	—	Trekkingsrechten in verband met het reconversiebeleid. 01
01	Dépenses relatives à la politique de rénovation industrielle.				Uitgaven in verband met het nieuw industrieel beleid. 01
913	Amortissements d'emprunts				Aflossingen van leningen 913
00	Autres dépenses				Andere uitgaven 00
Totaux		150 000	50 000	—	Totalen.
950	Solde à reporter	—	—	—	Te reporteren 950

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

Art. 66.01.A. — Fonds destiné à couvrir les frais de fonctionnement du Comité national de planification et de contrôle de la sidérurgie.

(En milliers de francs.)

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

Art. 66.01.A. — Fonds bestemd tot dekking van de werkingskosten van het Nationaal Comité voor Planning en Controle van de staalnijverheid.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie	
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>	
990 Solde reporté	—	—	—	Report	990
080 Versements par les entreprises sidérurgiques (patrimonial et non patrimonial).	21 250	15 000	—	Stortingen door de staalbedrijven (patrimoniaal en niet patrimoniaal).	080
Totaux	21 250	15 000	—	Totalen.	
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven.</i>	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	21 250	15 000	—	Algemene werkingskosten	121
740 Biens patrimoniaux	21 250	15 000	—	Patrimoniale goederen	740
Totaux				Totalen.	
950 Solde à reporter	—	—	—	Te reporteren	950

Les frais de fonctionnement du Comité national de planification et de contrôle de la sidérurgie, à charge des entreprises sidérurgiques concernées sont versés au Fonds par ces entreprises, afin d'y être utilisés pour couvrir des dépenses de même nature.

(Article 14 de l'arrêté royal n° 30 portant institution d'un Comité national de planification et de contrôle de la sidérurgie et des Comités de bassins sidérurgiques.)

Art. 66.03.A. — *Fonds d'aide à l'industrie charbonnière en conformité avec le § 26 des Conventions transitoires annexées au Traité instituant la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier* (pour mémoire).

(En milliers de francs.)

De werkingskosten van het Nationaal Comité voor Planning en Controle van de Staalnijverheid, ten laste van de betrokken Staalbedrijven, worden door deze ondernemingen op het Fonds gestort, om er aangewend te worden tot dekking van uitgaven van dezelfde aard.

(Artikel 14 van het koninklijk besluit n° 30 tot instelling van een Nationaal Comité voor Planning en Controle van de staalnijverheid en van staalbekkencomités).

Art. 66.03.A. — *Fonds tot hulpverlening aan de steenkolennijverheid overeenkomstig § 26 der Overgangsbepalingen gevoegd bij het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal* (pro memorie).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
Recettes :				Ontvangsten :
990 Solde reporté	—	335 968	394 052	Report 990
080 Virement du budget : article 32.03 — section 31 — Titre I.	—	—	55 070	Overschrijving van de begroting : 080
Régularisations	—	12 187 (¹)	761	artikel 32.03 — sectie 31 — Titel I.
Totaux	—	348 155	449 883	Totalen.
Dépenses :				Uitgaven :
322 Subventions à l'industrie charbonnière :	—	—	113 915	Subsidies aan de steenkolennijver- 322
— pendant l'année budgétaire . . .	—	308 476	—	heid :
— apurement d'engagements pris en 1978.	—	39 679	—	— tijdens het begrotingsjaar.
080 Régularisation des avances au Trésor.	—	—	—	— aanzuivering van in 1978 aan-
Totaux	—	348 155	113 915	gegane verbintenissen.
950 Solde à reporter	—	—	335 968	Regularisatie van voorschotten aan 080
				de Schatkist.
				Totalen.
				Te reporteren 950

(¹) Virements de 1979.

Cet article est principalement alimenté par le solde de crédit que l'article 32.03 — section 31 du Titre I « Subventions à l'Industrie charbonnière » laisserait vers la fin de l'année budgétaire.

Les dépenses constituent des subventions allouées aux entreprises charbonnières bénéficiant d'une aide du Trésor belge.

Art. 66.04.C. — *Fonds spécial destiné au paiement des rémunérations et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des institutions d'intérêt public soumises aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux.*

(En milliers de francs.)

(¹) Stortingen van 1979.

Dit artikel wordt hoofdzakelijk gespijsd door het eventueel saldo dat het krediet op artikel 32.03 — sectie 31 van Titel I « Subsidies aan de Steenkolennijverheid » zou laten rond het einde van het begrotingsjaar.

De uitgaven bestaan uit toelagen toegekend aan de steenkolenondernemingen die het voordeel bekomen van een steun door de Belgische Schatkist.

Art. 66.04.C. — *Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controle-organen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
Recettes :				Ontvangsten :
990 Solde reporté	—	64	139	Report 990
080 Versements	1 500	1 500	1 192	Stortingen 080
Totaux	1 500	1 564	1 331	Totalen.
Dépenses :				Uitgaven :
030 Paiements des rémunérations et indemnités.	1 500	1 564	1 267	Betalingen van de bezoldigingen en 030
Totaux	1 500	1 564	1 267	vergoedingen.
950 Solde à reporter	—	—	64	Totalen.
				Te reporteren 950

Ce fonds est alimenté par les versements effectués par les institutions d'intérêt public et les organismes parastataux pour le paiement des rémunérations et des indemnités dues aux organes de contrôle de leurs opérations.

Art. 66.05.A. — *Fonds spécial destiné à couvrir les frais de fonctionnement généralement quelconques du Centre de Traitement de l'Information — Service des Etudes et de la Documentation.*

(En milliers de francs.)

Dit fonds wordt gespijsd door de stortingen gedaan door de instellingen van openbaar nut en de parastatale organismen met het oog op de betaling van de bezoldigingen en de vergoedingen verschuldigd aan de controle-organen belast met het toezicht op hun verrichtingen.

Art. 66.05.A. — *Speciaal Fonds bestemd tot dekking van allerhande werkingskosten van het Centrum voor Informatieverwerking — Dienst Studiën en Documentatie.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	31 125	83 878	8 323	Report 990
080 Versements	30 319	85 803	31 666	Stortingen 080
611 Transferts de l'article 12.20 — section 31 — Titre I :				Overdrachten van artikel 12.20 — 611
— pendant l'année budgétaire ...	234 900	226 900	265 000	sectie 31 — Titel I :
— sur crédits reportés de 1978 à 1979.	—	21 200	—	— gedurende het begrotingsjaar.
				— op overgedragen kredieten van 1978 naar 1979.
Totaux	296 344	417 781	304 989	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Dépenses générales de fonctionnement :				Algemene werkingskosten : 121
— apurement d'engagements pris en 1978.	—	87 637	—	— aanzuivering van in 1978 aangegane verbintenissen.
— paiement pendant l'année budgétaire.	296 344	299 019	221 111	— betaling tijdens het begrotingsjaar.
Totaux	296 344	386 656	221 111	Totalen.
950 Solde à reporter	—	31 125	83 878	950 Te reporteren.

Art. 66.06.C. — *Opérations effectuées pour compte du Commissariat général du Gouvernement près l'Exposition internationale d'Osaka 1970 par le trésorier général de l'exposition (pour mémoire).*

(En milliers de francs.)

Art. 66.06.C. — *Verrichtingen gedaan voor rekening van het Commissariaat-generaal van de Regering bij de Internationale Tentoonstelling van Osaka 1970 door de algemene penningmeester van de tentoonstelling (pro memorie).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	—	526	Report 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
060 Diverses	—	—	—	Diversen 060
Totaux	—	—	526	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
123 Achats spécifiques	—	—	—	Specifieke aankopen 123
860 Versements au Trésor	—	—	526	Stortingen aan de Schatkist 860
Totaux	—	—	526	Totalen.
950 Solde à reporter	—	—	—	Te reporteren 950

Art. 67.01.B. — *Fondations, donations, legs et prix (pour mémoire).*

Fonds destiné pour des dépenses et recettes éventuelles de cette nature.

Art. 67.01.B. — *Stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen (pro memorie).*

Fonds bestemd voor eventuele ontvangsten en uitgaven van deze aard.

SECTEUR II.
RECHERCHE SCIENTIFIQUE.

Section I.

Dépenses de l'Etat
sur ressources affectées.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTS PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

Art. 60.02.A. — *Fonds de participation de la Belgique à la Communauté européenne de l'Energie atomique « Euratom » (loi du 2 décembre 1957) (pour mémoire).*

Fonds destiné à être crédité des ristournes éventuelles sur le montant des cotisations annuelles de la Belgique à cet organisme.

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTS PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

Art. 66.10.A. — *Fonds destiné à l'octroi de subventions et d'avances récupérables pour la fabrication de prototypes et pour les recherches de technologie avancée.*

(En milliers de francs.)

SECTOR II.
WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK.

Sectie I.

Staatsuitgaven
op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

Art. 60.02.A. — *Deelnemingsfonds van België aan de Europese Gemeenschap voor Kernenergie « Euratom » (wet van 2 december 1957) (pro memorie).*

Fonds bestemd om gecrediteerd te worden door de eventuele ristorno's op het bedrag der jaarlijkse bijdragen van België aan dit organisme.

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

Art. 66.10.A. — *Fonds bestemd tot het toekennen van subsidies en terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes en voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	592 769	158 364	64 033	Report 990
370 Remboursements sur avances octroyées.	100 000	100 000	94 331	Terugstortingen op toegekende voorschotten. 370
611 Transfert de l'article 81.01 — section 32 — Titre II: solde au 1 ^{er} janvier 1979.	—	1 084 605	—	Overdracht van artikel 81.01 — sectie 32 — Titel II: saldo op 1 januari 1979. 611
611 Transfert de l'article 81.01 — section 32 — Titre II.	866 700	1 000 000	—	Overdracht van artikel 81.01 — sectie 32 — Titel II. 611
Totaux	1 559 469	2 342 969	158 364	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
512 Octroi de subventions et d'avances récupérables pour la création de prototypes et la recherche de technologie avancée.	1 559 469	1 750 200	—	Toekennen van subsidies en terugvorderbare voorschotten voor het verwezenlijken van prototypes en navorsingen inzake gevorderde technologie. 512
Totaux	1 559 469	1 750 200	—	Totalen.
950 Solde à reporter	—	592 769	158 364	Te reporteren 950

Art. 66.11.A. — Sommes mises à la disposition du Ministre des Affaires économiques par prélèvement sur le produit de l'emprunt émis par la Fondation nationale pour le Financement de la Recherche scientifique (arrêtés royaux des 3 février 1960 et 11 mai 1965) en vue de l'octroi des subventions pour la fabrication de prototypes et pour des recherches de technologie avancée.

(En milliers de francs.)

Art. 66.11.A. — Sommen ter beschikking van de Minister van Economische Zaken gesteld door voorafneming op de opbrengsten van de door de Nationale Stichting voor de Financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek uitgeschreven lening (koninklijke besluiten van 3 februari 1960 en 11 mei 1965) met het oog op de toekenning van subsidies voor de vervaardiging van prototypes en voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
Recettes :				Ontvangsten :
990 Solde reporté	57 840	57 840	58 029	Report 990
660 Transferts de la Fondation nationale pour le Financement de la Recherche scientifique.	—	—	—	Overdrachten van de Nationale 660 Stichting voor de Financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek.
Totaux	57 840	57 840	58 029	Totalen.
Dépenses :				Uitgaven :
512 Intervention en faveur de l'industrie privée pour le financement de recherches industrielles en matière de création de prototypes et de technologie avancée.	—	—	189	Tussenkost ten behoeve van de 512 privé-nijverheid voor de financie- ring van het industrieel onderzoek inzake het verwezenlijken van pro- types en gevorderde technologie.
Totaux	—	—	189	Totalen.
950 Solde à reporter	57 840	57 840	57 840	Te reporteren 950

Ce Fonds a été prélevé sur l'emprunt de la Fondation nationale pour le Financement de la Recherche scientifique en vue d'accentuer l'effort de recherche industrielle en matière de la création de prototypes et de technologie avancée.

Dit Fonds werd voorafgenomen op de lening van de Nationale Stichting voor de Financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek ten einde de inspanning van het industrieel onderzoek inzake het verwezenlijken van prototypes en de gevorderde technologie op te voeren.

Art. 66.12.A. — Sommes mises à la disposition du Ministre des Affaires économiques par prélèvement sur le produit de l'emprunt émis par la Fondation nationale pour le Financement de la Recherche scientifique (arrêtés royaux des 3 février 1960 et 11 mai 1965) en vue des études et travaux relatifs aux réacteurs éprouvés.

(En milliers de francs.)

Art. 66.12.A. — Sommen ter beschikking van de Minister van Economische Zaken gesteld door voorafneming op de opbrengsten van de door de Nationale Stichting voor de Financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek uitgeschreven lening (koninklijke besluiten van 3 februari 1960 en 11 mei 1965) met het oog op de studies en werkzaamheden in verband met de beproefde reactoren.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
Recettes :				Ontvangsten :
990 Solde reporté	3 618	3 618	3 618	Report 990
Totaux	3 618	3 618	3 618	Totalen.
Dépenses :				Uitgaven :
816 Participation de l'Etat dans la charge des études relatives aux réacteurs éprouvés.	—	—	—	Bijdrage van de Staat in de studie- 816 kosten in verband met beproefde reactoren.
Totaux	—	—	—	Totalen.
950 Solde à reporter	3 618	3 618	3 618	Te reporteren 950

Ce crédit a été ouvert en 1965 au moyen de fonds provenant de l'emprunt de la Fondation nationale pour le Financement de la Recherche scientifique en vue de permettre une participation de l'Etat dans la charge d'études relatives aux réacteurs éprouvés.

Dit krediet werd in 1965 geopend door middel van fondsen die uitgetrokken werden op de lening van de Nationale Stichting voor de Financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek met het doel de Staat in de gelegenheid te stellen bij te dragen in de kosten in verband met beproefde reactoren.

TITRE VII.

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge
« Refribel ».

NOTES JUSTIFICATIVES
A L'APPUI DU TABLEAU DES RECETTES.

CHAPITRE 41.

- 411.03 Produit de l'exploitation frigorifique, consistant à soumettre des denrées à des températures appropriées à leur conservation.
- 05 Evaluation basée sur les résultats de l'exploitation de 1978 et le rendement probable des nouvelles installations.
- 06 Cet article se rapporte à la location à des tiers de certains locaux, à usage de bureaux notamment.
- 08 Récupération auprès des clients des frais d'assurance de leurs marchandises.
- 09 Frais divers récupérés (téléphone, frais de transport, etc.).
- 10 Taxe sur la valeur ajoutée.
- 413.01 Intérêts des comptes-courants en banques.
- 414.03 Recettes exceptionnelles.
Recettes accidentelles et imprévisibles.

CHAPITRE 42.

- 420.02 Produit des capitaux de la réserve du Service social.

CHAPITRE 43.

- 430.03 Produit de la vente d'immeubles, de terrains et de matériaux divers.

CHAPITRE 44.

- 442.01 Emprunt à long terme à contracter par l'Organisme.
- 02 Emprunt à court terme à contracter par l'Organisme.
- 03 Subside pour réaliser le programme d'extension des installations.
- 04 Report de l'avance récupérable accordée à Refribel en 1979.

CHAPITRE 45.

- 450.01 Application des dispositions de la loi du 14 avril 1965.
- 02 Intervention du Fonds Européen d'Orientation et de Garantie Agricole (F.E.O.G.A.) dans les investissements.

CHAPITRE 49.

- 490.01 Encaissements effectués pour compte de tiers.

NOTES JUSTIFICATIVES A L'APPUI DU TABLEAU DES DEPENSES.

CHAPITRE 51.

- 511.08 Notamment abonnements sociaux à la S.N.C.B.
- 513.01 Crédit prévu pour faire face aux frais de participation de la Régie aux manifestations nationales et internationales relatives à l'industrie du froid.
- 02 Dépenses couvrant les frais de déplacements de la direction et du personnel conformément à la réglementation en vigueur à l'Etat.

TITEL VII.

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

Regie der Belgische Rijkskoel- en vriesdiensten
« Refribel ».

VERANTWOORDINGSNOTA'S
VAN DE TABEL DER ONTVANGSTEN.

HOOFDSTUK 41.

- 411.03 Opbrengst van de koel- en vriesexploitatie bestaande in het onderwerpen van de goederen aan gepaste temperaturen met het oog op hun bewaring.
- 05 Schatting gesteund op de resultaten der exploitatie van 1978 en het waarschijnlijk rendement van de nieuwe instellingen.
- 06 Dit artikel heeft betrekking op de verhuring van lokalen, ondermeer ten dienste van burelen.
- 08 Terugvordering van de klanten van de verzekeringskosten van hun goederen.
- 09 Verschillende teruggevorderde kosten (telefoon, vervoerkosten, enz).
- 10 Belasting op de toegevoegde waarde.
- 413.01 Interesten van lopende rekeningen.
- 414.03 Buitengewone ontvangsten.
Toevallige en onvoorziene ontvangsten.

HOOFDSTUK 42.

- 420.02 Opbrengst van de beschikbare gelden der reserve van de Sociale Dienst.

HOOFDSTUK 43.

- 430.03 Opbrengst van de verkoop van gebouwen, terreinen en verscheidene materialen.

HOOFDSTUK 44.

- 442.01 Lening op lange termijn aan te gaan door het Organisme.
- 02 Lening op korte termijn aan te gaan door het Organisme.
- 03 Toelage ter verwezenlijking van het uitbreidingsprogramma van de installaties.
- 04 Overdracht van het terugvorderbaar voorschot toegekend aan Refribel in 1979.

HOOFDSTUK 45.

- 450.01 Toepassing van de bepalingen van de wet van 14 april 1965.
- 02 Tussenkost van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (E.O.G.F.L.) in de investeringen.

HOOFDSTUK 49.

- 490.01 Inningen gedaan voor rekening van derden.

VERANTWOORDINGSNOTA'S VAN DE TABEL DER UITGAVEN.

HOOFDSTUK 51.

- 511.08 In het bijzonder sociale abonnementen van de N.M.B.S.
- 513.01 Voorzien krediet om de deelnemingskosten te dekken van de Regie aan de nationale en internationale manifestaties der koeltechnische industrie.
- 02 Uitgaven voorzien om de verplaatsingskosten te dekken van de directie en het personeel volgens reglementering van kracht in de Rijksbesturen.

CHAPITRE 52.

- 521.01 Dépenses basées sur les contrats souscrits avec les propriétaires de terrains ou bâtiments occupés par Refribel (Villes d'Anvers, de Gand, de Bruges, commune de Marcinelle, R.V.A. et particuliers).
- 03, 04, 14 et 07. Entretien normal des bâtiments, installations et matériel. Evaluations établies par référence aux dépenses des derniers exercices.
- 05 Assurance couvrant en ordre principal les marchandises entreposées. Dépenses proportionnées au volume des entreposages.
- 08 Achat, location et réparation des équipements de travail des ouvriers.
- 522.01 Frais de bureau.
- 525.01 Charges d'intérêts et de frais pour les emprunts en cours.
- 526.01 Crédits basés sur les prévisions de recettes et établis par comparaison avec les dépenses de 1978.
- 527.01 Impôts sur les revenus conformément à la loi du 20 novembre 1962.
- 528.01 Taxe sur la valeur ajoutée.

CHAPITRE 53.

- 531.01 Crédits basés sur les prévisions de recettes et établis par comparaison avec les dépenses de 1978.
- 534.01 Ristournes aux clients.
- 02 Amortissement des créances irrécouvrables.

CHAPITRE 55.

Poursuite, dans la mesure des disponibilités, du programme d'extension, de modernisation et de renouvellement des installations frigorifiques existantes.

CHAPITRE 56.

- 560.01 Tranche pour l'exercice, du remboursement des emprunts en cours.

CHAPITRE 59.

- 590.01 Remboursement aux tiers des sommes encaissées pour leur compte.

HOOFDSTUK 52.

- 521.01 De berekening van de uitgaven gesteund op de contracten afgesloten met de eigenaars van terreinen en gebouwen bezet door Refribel (stadsbesturen van Antwerpen, Gent en Brugge, gemeentebestuur van Marcinelle, R.L.W. en particulieren).
- 03, 04, 14 en 07. Normaal onderhoud van gebouwen, installaties en materieel. Schatting gesteund op de uitgaven der laatste dienstjaren.
- 05 Verzekering die hoofdzakelijk de opgeslagen goederen dekt. Uitgaven in overeenstemming met de verhuurde koel- en vriesruimten.
- 08 Aankoop, huur, onderhoud en herstelling van de werkkuitrusting der werklieden.
- 522.01 Kantoorkosten.
- 525.01 Interestlasten en kosten van de lopende leningen.
- 526.01 Kredieten gesteund op de voorziene ontvangsten en opgesteld in vergelijking met de uitgaven 1978.
- 527.01 Belasting op het inkomen, overeenkomstig de wet van 20 november 1962.
- 528.01 Belasting op de toegevoegde waarde.

HOOFDSTUK 53.

- 531.01 Kredieten gesteund op de voorziene ontvangsten en opgesteld tot 531.07 in vergelijking met de uitgaven van 1978.
- 534.01 Ristorno's aan de klanten.
- 02 Amortisatie van oninbare schuldvorderingen.

HOOFDSTUK 55.

Voortzetting, in de mate der beschikbare gelden, van het uitbreidingsprogramma, de modernisering en hernieuwing van de bestaande koelinstallaties.

HOOFDSTUK 56.

- 560.01 Gedeelte voor het jaar van de terugbetaling van de lopende leningen.

HOOFDSTUK 59.

- 590.01 Terugbetaling aan derden van bedragen voor hun rekening geïnd.

« REFRIBEL »

PREFIGURATION GENERALE DES COMPTES.

« REFRIBEL »

ALGEMENE VOORAFBEELDING DER REKENINGEN.

Préfiguration générale des comptes.
(En milliers de francs.)

	Prévisions de dépenses portées au budget de 1980 — <i>Uitgaven- vooruitzichten vermeld in de begroting van 1980</i>	Mouvements internes — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
(1)	(2)	(3)	(4)

CHAPITRE I. — COMPTE DE PATRIMOINE.

A. — COMPTE DU PERSONNEL.

Sommes acquises au personnel pendant l'année 1980 (total du chapitre 51 du budget des dépenses). — <i>Door het personeel verworven sommen gedurende het jaar 1980 (totaal van hoofdstuk 51 van de uitgavenbegroting)</i>	100 544	—	—
Totaux. — Totalen.	100 544	—	—

B. — COMPTE D'ETABLISSEMENT.

(Immeubles — Matériel — Mobilier.)

Actif au début de l'année. — <i>Activa bij het begin van het jaar</i> ...	—	—	731 835
Constitution d'actifs pendant l'année : — <i>Vorming van het activa gedurende het jaar</i> :			
Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i>	226 020	—	—
Totaux. — Totalen.	226 020	—	731 835

D. — COMPTE DE PORTEFEUILLE, DE MAGASINS, DE STOCK ET D'ENCOURS DE FABRICATION.

Actif au début de l'année. — <i>Activa bij het begin van het jaar</i> ...	—	—	3 800
Acquisitions de l'année : — <i>Aankopen gedurende het jaar</i> :			
Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i>	29 668	—	—
Totaux. — Totalen.	29 668	—	3 800

E. — COMPTE DES FRAIS DIVERS.

Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i>	78 380	—	—
Totaux. — Totalen.	78 380	—	—

Algemene voorafbeelding der rekeningen.
(In duizendtallen frank.)

	Prévisions de recettes portées au budget de 1980 — Ontvangsten- vooruitzichten vermeld in de begroting van 1980	Mouvements internes — Interne verrichtingen	Solde au début ou à la fin de l'année — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar
(5)	(6)	(7)	(8)

HOOFDSTUK I. — REKENING VAN HET PATRIMONIUM.

A. — REKENING PERSONEEL.

Utilisation : — <i>Benutting :</i>			
En compte d'exploitation. — <i>In exploitatierekening ...</i>	—	99 984	—
Prélèvement du compte Fonds spéciaux. — <i>Afneming van rekening Speciale Fondsen ...</i>	—	60	—
Intervention de l'Etat dans les pensions du personnel. — <i>Tussen- komst van de Staat in de pensioenen van het personeel ...</i>	500	—	—
Totaux. — Totalen.	500	100 044	—

B. — REKENING AANLEG.

(Onroerend — Materieel — Meubilair.)

Réalisation au cours de l'année. — <i>Tegeldemaking in de loop van het jaar ...</i>	5 000	—	—
Amortissement frais premier établissement. — <i>Amortisatiekosten van eerste aanleg ...</i>	—	10 000	—
Solde actif au 31 décembre. — <i>Aktief saldo op 31 december ...</i>	—	—	942 855
Totaux. — Totalen.	5 000	10 000	942 855

D. — REKENING EFFECTEN, MAGAZIJNEN, VOORRADEN EN NIET-AFGEWERKTE PRODUKTEN.

Utilisation : — <i>Benutting :</i>			
En compte d'exploitation. — <i>In exploitatierekening ...</i>	—	29 668	—
Réalisation au cours de l'année. — <i>Tegeldemaking in de loop van het jaar ...</i>	—	—	—
Solde actif au 31 décembre. — <i>Aktief saldo op 31 december ...</i>	—	—	3 800
Totaux. — Totalen.	—	29 668	3 800

E. — REKENING DIVERSE KOSTEN.

Affectation en compte : — <i>Bestemming in rekening :</i>			
D'exploitation. — <i>Exploitatie ...</i>	—	69 790	—
Profits et pertes. — <i>Winst en verlies ...</i>	—	8 590	—
Totaux. — Totalen.	—	78 380	—

Préfiguration générale des comptes (suite).

(En milliers de francs.)

	Prévisions de dépenses portées au budget de 1980 — Uitgaven- voorzichten vermeld in de begroting van 1980	Mouvements internes — Interne verrichtingen	Solde au début ou à la fin de l'année — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar
(1)	(2)	(3)	(4)

F. — COMPTE DES RECETTES ET DEPENSES POUR ORDRE.

Remboursement aux tiers. — <i>Terugbetaling aan derden.</i>	3 000	—	—
Affectation des fonds en souffrance. — <i>Aanwending der liggende gelden</i>	100	—	—
Totaux. — Totalen.	3 100	—	—

G. — COMPTE : RESERVE — AMORTISSEMENT — FONDS SPECIAUX — RESULTATS REPORTES.

Prélèvement Service social. — <i>Afneming Sociale Dienst.</i>	—	60	—
Impôts sur les revenus. — <i>Belasting op het inkomen</i>	—	—	—
Transfert de profits et pertes. — <i>Overdracht van winst en verlies.</i>	—	72 382	—
Solde des réserves fin 1980. — <i>Saldo der reserves einde 1980</i> ...	—	—	640 569
Totaux. — Totalen.	—	72 442	640 569

H. — COMPTE DES EMPRUNTS.

Amortissement de 1980. — <i>Amortisatie van 1980</i>	7 979	—	—
Passif à la fin de l'année. — <i>Passiva op het einde van het jaar</i> ...	—	—	399 033
Totaux. — Totalen.	7 979	—	399 033
Totaux pour le chapitre I. — Totalen voor hoofdstuk I.	445 691	72 442	1 775 237

CHAPITRE II. — COMPTE D'EXPLOITATION ET DE RESULTATS.

K. — COMPTE D'EXPLOITATION.

Mouvements internes : — <i>Interne verrichtingen :</i>			
a) Personnel. — <i>Personeel</i>	—	99 984	—
b) Approvisionnements. — <i>Voorraden</i>	—	29 668	—
c) Frais divers. — <i>Diverse kosten</i>	—	69 790	—
d) Dotation au fonds d'amortissement. — <i>Dotatie aan het amortisatiefonds</i>	—	34 000	—
Totaux. — Totalen.	—	233 442	—

Algemene voorafbeelding der rekeningen (vervolg).

(In duizendtallen frank.)

	Prévisions de recettes portées au budget de 1980 Ontvangsten- vooruitzichten vermeld in de begroting van 1980	Mouvements internes — Interne verrichtingen	Solde au début ou à la fin de l'année — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar
(5)	(6)	(7)	(8)

F. — REKENING ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE.

Recettes pour compte de tiers. — <i>Ontvangsten voor rekening van derden</i>	3 000	—	—
Fonds en souffrance. — <i>Liggende gelden</i>	100	—	—
Totaux. — Totalen.	3 100	—	—

G. — REKENING : RESERVE — AMORTISATIE — SPECIALE FONDSEN — OVERDRACHTEN.

Montant des réserves début 1980. — <i>Bedrag der reserves begin 1980</i>	—	—	464 361
Intervention F.E.O.G.A. — <i>Tussenkost E.O.G.F.L.</i>	14 500	—	—
Etat belge — subventions. — <i>Belgische Staat — toelagen</i>	200 000	—	—
Dotation prélevée sur : — <i>Dotatie afgenomen op :</i>			
Compte d'exploitation. — <i>Exploitatierkening</i>	—	34 000	—
Produit des placements. — <i>Opbrengst van de beleggingen</i>	150	—	—
Totaux. — Totalen.	214 650	34 000	464 361

H. — REKENING LENINGEN.

Passif au début de l'année. — <i>Passiva bij het begin van het jaar</i> ...	—	—	357 012
Emprunts ou avances à contracter. — <i>Af te sluiten leningen of voorschotten</i>	50 000	—	—
Totaux. — Totalen.	50 000	—	357 012
Totaux pour le chapitre I. — Totalen voor hoofdstuk I.	273 250	252 092	1 768 028

HOOFDSTUK II. — EXPLOITATIE- EN RESULTATENREKENING.

K. — EXPLOITATIEREKENING.

Produit d'exploitation. — <i>Exploitatieopbrengst</i>	173 150	—	—
Résultat déficitaire transféré à Profits et Pertes. — <i>Verliessaldo overgebracht op Winst en Verlies</i>	—	60 292	—
Totaux. — Totalen.	173 150	60 292	—

Préfiguration générale des comptes (suite).

(En milliers de francs.)

	Prévisions de dépenses portées au budget de 1980 <i>Uitgaven- vooruitzichten vermeld in de begroting van 1980</i>	Mouvements internes <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
(1)	(2)	(3)	(4)

O. — COMPTE DE RESULTATS (Profits et Pertes).

Charges des emprunts. — <i>Lasten van de leningen</i>	—	8 590	—
Amortissement frais de premier établissement. — <i>Delging van de kosten van eerste aanleg</i>	—	10 000	—
Résultat d'exploitation. — <i>Exploitatieresultaat</i>	—	60 292	—
Totaux. — Totalen.	—	78 882	—
Totaux pour le chapitre II. — Totalen voor hoofdstuk II.	—	312 324	—
Totaux généraux. — Algemene totalen.	445 691	384 766	1 775 237

CHAPITRE III. — PREFIGURATION DU COMPTE DE LA TRESORERIE.

Fonds de roulement au début de l'année. — <i>Bedrijfskapitaal bij het begin van het jaar</i>	—	—	73 495
Recettes budgétaires. — <i>Begrotingsontvangsten</i>	452 900	—	—
Totaux. — Totalen.	452 900	—	73 495
Totaux généraux. — Algemene totalen.	898 591	384 766	1 848 732

Algemene voorafbeelding der rekeningen (vervolg).
(In duizendtallen frank.)

	Prévisions de recettes portées au budget de 1980 — <i>Ontvangsten- vooruitzichten vermeld in de begroting van 1980</i>	Mouvements internes — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
(5)	(6)	(7)	(8)

O. — RESULTATENREKENING (Winst en Verlies).

Revenus divers en provenance de tiers. — <i>Diverse inkomsten af- komstig van derden</i>	5 000	—	—
Revenus financiers. — <i>Financiële inkomsten</i>	1 500	—	—
Transfert résultat net aux fonds spéciaux. — <i>Overdracht netto- resultaten op speciale fondsen</i>	—	72 382	—
Totaux. — Totalen.	6 500	72 382	—
Totaux pour le chapitre II. — Totalen voor hoofdstuk II.	179 650	132 674	—
Totaux généraux. — Algemene totalen.	452 900	384 766	1 768 028

HOOFDSTUK III. — VOORAFBEELDING VAN DE THESAURIEREKENING.

Dépenses budgétaires. — <i>Begrotingsuitgaven</i>	445 691	—	—
Fonds de roulement à la fin de l'année. — <i>Bedrijfskapitaal op het einde van het jaar</i>	—	—	80 704
Totaux. — Totalen.	445 691	—	80 704
Totaux généraux. — Algemene totalen.	898 591	384 766	1 848 732

$$[120] = \begin{cases} \text{zie} \\ \text{voir} \end{cases}$$

PLAN. 5 DELEN
PIECES.

120/1

120/2

120/3

120/4

120/5.

120/1

TABLEAU SYNTHETIQUE DES CADRES, DES EFFECTIFS

Art. 11.03.01.A.

SECTION 31. — ADMINISTRATION

Evaluation des coûts en francs à 100 %.

	Services généraux (y compris Secrétariat général) — Algemene diensten (Secretariaat-Generaal inbegrepen)					Accords économiques — Economische akkoorden			
	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting			Evaluation des coûts — Kostenraming	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		
		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Ag. auxiliaires — Hulp personeel			Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Ag. auxiliaires — Hulp personeel
I. SERVICES PERMANENTS VASTE DIENSTEN									
Niveau I:									
a) Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	2	1	—	—	931 740	1	2	—	—
b) Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	39	31	3	—	14 246 472	10	10	—	—
Niveau II	77	61	11	—	17 116 180	4	4	—	—
Niveau III	68	80	—	—	14 656 334	5	4	—	—
Niveau IV	259	221	129	—	56 330 517	—	—	—	—
Totaux — <i>Totalen</i>	445	394	143	—	103 281 243	20	20	—	—
II. SERVICES TEMPORAIRES TIJDELIJKE DIENSTEN									
Niveau I:									
a) Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—
b) Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau II	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau III	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau IV	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Totaux — <i>Totalen</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—
III. DISPONIBILITE TER BESCHIKKING									
Niveau I:									
a) Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—
b) Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau II	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau III	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau IV	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Totaux — <i>Totalen</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—
IV. — PERSONNEL AUXILIAIRE HULPPERSONEEL									
Niveau I:									
a) Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—
b) Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	—	—	—	3	1 211 580	—	—	—	—
Niveau II	—	—	—	—	—	—	—	—	1
Niveau III	—	—	—	4	647 800	—	—	—	—
Niveau IV	—	—	—	21	3 256 802	—	—	—	—
Totaux — <i>Totalen</i>	—	—	—	28	5 116 182	—	—	—	1

12014

SYNTHETISCHE TABEL VAN DE PERSONEELSFORMATIE, -BEZETTING EN -UITGAVEN.

SECTIE 31. — HOOFDBESTUUR.

S enten	Institut national de Statistique Nationaal Instituut voor de Statistiek					Administration des Mines Mijnwezen					Energie Energie			
	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting			Evaluation des coûts — Kostenraming	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting			Evaluation des coûts — Kostenraming	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		
		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijds. personeel	Ag. auxiliaires — Hulppersoneel			Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijds. personeel	Ag. auxiliaires — Hulppersoneel			Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijds. personeel	Ag. auxiliaires — Hulppersoneel
848 000	2	2	—	—	1 590 000	3	3	—	—	2 332 000	2	3	—	—
9 920 856	77	67	1	—	30 135 690	18	17	—	—	8 852 778	38	35	—	—
15 972 252	225	226	6	—	60 240 616	53	17	—	—	4 087 956	30	27	1	—
21 273 002	645	584	3	—	110 351 746	34	17	—	—	2 956 136	24	22	—	—
3 169 432	136	146	—	—	25 611 630	13	3	—	—	471 316	6	4	—	—
51 183 542	1 085	1 025	10	—	227 929 682	121	57	—	—	18 700 136	100	91	1	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	32	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	49	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	127	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	21	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	229	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	3	—	—	141 248	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	1	—	—	25 872	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	4	—	—	167 120	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
356 432	—	—	—	1	385 734	—	—	—	—	—	—	—	—	2
792 260	—	—	—	2	352 752	—	—	—	—	252 492	—	—	—	1
1 048 884	—	—	—	8	1 284 674	—	—	—	1	—	—	—	—	3
—	—	—	—	4	588 732	—	—	—	1	151 476	—	—	—	1
2 197 576	—	—	—	15	2 611 892	—	—	—	2	403 968	—	—	—	7

Art. 11.03.01.A.

Kostenraming in franken à 100 %.

	Totaux pour le Département Totalen voor het Departement				
Evaluation des coûts — Kostenraming	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting			Evaluation des coûts — Kostenraming
		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Ag. auxiliaires — Hulp personeel	
2 332 000	21	22	—	—	17 573 740
15 315 750	498	409	9	—	180 339 984
7 473 604	996	641	29	—	173 396 124
3 874 291	1 213	1 054	6	—	199 983 632
622 096	653	506	130	—	105 493 306
29 617 741	3 381	2 632	174	—	676 786 786
—	—	—	—	—	—
—	40	—	—	—	—
—	113	—	6	—	1 012 736
—	130	—	—	—	—
—	22	—	1	—	151 476
—	305	—	7	—	1 164 212
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	1	—	—	42 430
—	—	3	—	—	141 248
—	—	1	—	—	25 872
—	—	5	—	—	209 550
—	—	—	—	—	—
600 384	—	—	—	16	5 579 310
181 896	—	—	—	19	3 793 736
474 720	—	—	—	27	4 372 130
151 476	—	—	—	49	7 461 600
1 408 476	—	—	—	111	21 206 776

TABLEAU SYNTHETIQUE DES CADRES, DES EFFECTIFS ET DES DEPENSES DE PERSONNEL.

SECTION 31. — SERVICES EXTERIEURS.

Art. 11.03.01.B.

Evaluation des coûts en francs à 100 %.

		Inspection générale économique — Economische Algemene Inspectie				
		Cadre — Kader	Effectif — Bezetting			Evaluation des coûts — Kostenraming
			Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Ag. auxiliaires — Hulppersoneel	
I. — SERVICES PERMANENTS — VASTE DIENSTEN						
Niveau I :						
a) Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>		2	1	—	—	742 000
b) Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>		30	33	—	—	15 236 110
Niveau II		128	126	—	—	37 401 624
Niveau III		17	17	—	—	3 328 792
Niveau IV		5	5	—	—	790 810
Totaux — <i>Totalen</i>		182	182	—	—	57 499 336
II. — SERVICES TEMPORAIRES — TIJDELIJKE DIENSTEN						
Niveau I :						
a) Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>		—	—	—	—	—
b) Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>		—	—	—	—	—
Niveau II		—	—	—	—	—
Niveau III		—	—	—	—	—
Niveau IV		—	—	—	—	—
Totaux — <i>Totalen</i>		—	—	—	—	—
III. — DISPONIBILITE — TER BESCHIKKING						
Niveau I :						
a) Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>		—	—	—	—	—
b) Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>		—	—	—	—	—
Niveau II		—	—	—	—	—
Niveau III		—	—	—	—	—
Niveau IV		—	—	—	—	—
Totaux — <i>Totalen</i>		—	—	—	—	—
IV. — PERSONNEL AUXILIAIRE — HULPPERSONEEL						
Niveau I :						
a) Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>		—	—	—	—	—
b) Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>		—	—	—	—	—
Niveau II		—	—	—	2	568 584
Niveau III		—	—	—	—	—
Niveau IV		—	—	—	—	—
Totaux — <i>Totalen</i>		—	—	—	2	568 584

TABLEAU SYNTHETIQUE DES CADRES, DES EFFECTIFS ET DES DEPENSES DE PERSONNEL.

SECTION 32. — RECHERCHE SCIENTIFIQUE.

Art. 11.03.

Evaluation des coûts en francs à 100 %.

		Laboratoire d'analyse — Ontledingslaboratorium				
		Cadre — Kader	Effectif — Bezetting			Evaluation des coûts — Kostenraming
			Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijds. personeel	Ag. auxiliaires — Hulp personeel	
I. — SERVICES PERMANENTS — VASTE DIENSTEN						
Niveau I :						
a) Fonctionnaires généraux. — Ambtenaren-generaal		—	—	—	—	—
b) Autres rangs. — Andere rangen		9	7	—	—	3 609 618
Niveau II		7	7	—	—	1 945 736
Niveau III		—	—	—	—	—
Niveau IV		10	10	—	—	1 718 530
Totaux — Totalen		26	24	—	—	7 273 884
II. — SERVICES TEMPORAIRES — TIJDELIJKE DIENSTEN						
Niveau I :						
a) Fonctionnaires généraux. — Ambtenaren-generaal		—	—	—	—	—
b) Autres rangs. — Andere rangen		—	—	—	—	—
Niveau II		—	—	—	—	—
Niveau III		—	—	—	—	—
Niveau IV		—	—	—	—	—
Totaux — Totalen		—	—	—	—	—
III. — DISPONIBILITE — TER BESCHIKKING						
Niveau I :						
a) Fonctionnaires généraux. — Ambtenaren-generaal		—	—	—	—	—
b) Autres rangs. — Andere rangen		—	—	—	—	—
Niveau II		—	—	—	—	—
Niveau III		—	—	—	—	—
Niveau IV		—	—	—	—	—
Totaux — Totalen		—	—	—	—	—
IV. — PERSONNEL AUXILIAIRE — HULPPERSONEEL						
Niveau I :						
a) Fonctionnaires généraux. — Ambtenaren-generaal		—	—	—	—	—
b) Autres rangs. — Andere rangen		—	—	—	—	—
Niveau II		—	—	—	—	—
Niveau III		—	—	—	—	—
Niveau IV		—	—	—	—	—
Totaux — Totalen		—	—	—	—	—

Chambre des Représentants

SESSION 1979-1980

BUDGET

du Ministère des Affaires économiques
pour l'année budgétaire 1980.

ANNEXES.

INDEX.

	Pages
Tableau comparatif des dépenses (Titres I et II)	2
Tableau récapitulatif	40

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1979-1980

BEGROTING

van het Ministerie van Economische Zaken
voor het begrotingsjaar 1980.

BIJLAGEN.

INHOUDSOPGAVE.

	Bladz.
Vergelijkende tabel der uitgaven (Titels I en II)	3
Samenvattende tabel	40

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1980 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1979 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

TITRE I.

DEPENSES COURANTES.

Section 01.

Dépenses de Cabinet
du Vice-Premier Ministre
et Ministre
des Affaires économiques.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation du Vice-Premier Ministre et Minis- tre des Affaires économiques ...	1,8	—	—	1,8 (1,8)	(—)	(—)
11.02	Traitements et indemnités du person- nel du Cabinet	70,3	—	—	60,2 (60,5)	(—)	(—)
Totaux pour le § 1.		72,1	—	—	62,0 (62,3)	(—)	(—)

§ 2. Achat de biens non durables
et de services.

12.06	Loyer des biens immobiliers, etc. ...	8,6	—	—	7,3 (7,3)	(—)	(—)
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet.	19,3	—	—	18,5 (18,5)	(—)	(—)
Totaux pour le § 2.		27,9	—	—	25,8 (25,8)	(—)	(—)
Totaux pour le chapitre I.		100,0	—	—	87,8 (88,1)	(—)	(—)
Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques.		100,0	—	—	87,8 (88,1)	(—)	(—)

⁽¹⁾ Les crédits adaptés ne comprennent pas les crédits supplémentaires pour les années antérieures. Les montants entre parenthèses concernent les crédits initialement votés.

⁽²⁾ Le solde disponible des crédits non dissociés reporté du budget de l'année précédente en vertu d'une disposition spéciale, est mentionné dans un renvoi en bas de page.

⁽³⁾ Y compris les engagements ou ordonnancements sur les soldes reportés en vertu d'une disposition spéciale.

⁽⁴⁾ Toutes opérations de l'année, sur des crédits de l'année ou de budgets antérieurs.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1977 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (9)	Sur crédits dissociés (10)	Sur crédits non dissociés 1978 (11)	Sur crédits dissociés (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 Op niet gesplitste kredieten overgedragen van 1977	Sur crédits non dissociés 1977 (14)	Sur crédits dissociés (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976		
Op niet gesplitste kredieten (9)	Op gesplitste kredieten (10)	Op niet gesplitste kredieten 1978 (11)	Op gesplitste kredieten (12)		Op niet gesplitste kredieten 1977 (14)	Op gesplitste kredieten (15)			
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)

TITEL I.

LOPENDE UITGAVEN.

Sectie 01.

Kabinetsuitgaven
van de Vice-Eerste Minister en Minister
van Economische Zaken.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN VOOR
GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Jaarwedde en representatiekosten van
de Vice-Eerste Minister en Minis-
ter van Economische Zaken. 11.01

Jaarwedden en vergoedingen van het
personeel van het Kabinet. 11.02

Totalen voor § 1.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten.

Huur van onroerende goederen, enz. 12.06

Werkingskosten van het Kabinet. 12.19

Totalen voor § 2.

Totalen voor hoofdstuk I.

Totalen voor sectie 01. —
Kabinetsuitgaven
van de Vice-Eerste Minister
en Minister van Economische Zaken.

(¹) De aangepaste kredieten bevatten niet de bijkredieten voor de voorgaande jaren. De bedragen tussen boogjes betreffen de oorspronkelijk goedgekeurde kredieten.

(²) Het beschikbare gedeelte van de niet gesplitste kredieten, dat van het vorige jaar werd overgedragen op grond van een bijzondere bepaling, staat in een voetnoot vermeld.

(³) Met inbegrip van de vastleggingen of ordonnanceringen op de saldi overgedragen op grond van een bijzondere bepaling.

(⁴) Alle verrichtingen van het jaar, op de kredieten van de lopende of de vorige begroting.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1980 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1979 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (*) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (*) — Niet gesplitste kredieten (*)	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 11 (*).

Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat
à l'Economie régionale
(néerlandais)
(pour mémoire).

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement du Secrétaire d'Etat, etc.	—	—	—	(—)	(—)	(—)
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	—	—	—	(—)	(—)	(—)
Totaux pour le § 1.		—	—	—	(—)	(—)	(—)

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

12.06	Loyer des biens immobiliers, etc. ...	—	—	—	(—)	(—)	(—)
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet.	—	—	—	(—)	(—)	(—)
Totaux pour le § 2.		—	—	—	(—)	(—)	(—)
Totaux pour le chapitre I.		—	—	—	(—)	(—)	(—)
Totaux pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (néerlandais).		—	—	—	(—)	(—)	(—)

(*) à (1) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(*) Les crédits pour 1978 et 1979 sont inscrits au budget des Services du Premier Ministre.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1977 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (9) — Op niet gesplitste kredieten (9)	Sur crédits dissociés (10) — Op gesplitste kredieten (10)	Sur crédits non dissociés 1978 (11) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (11)	Sur crédits dissociés (12) — Op gesplitste kredieten (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1977	Sur crédits non dissociés 1977 (14) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (14)	Sur crédits dissociés (15) — Op gesplitste kredieten (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1976		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		

(17)	(18)
------	------

Sectie 11 (*).

Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris
voor Streekeconomie
(Nederlands)
(pro memorie).

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN VOOR
GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

—	—	—	—	—	0,7	—	—	Jaarwedde van de Staatssecretaris, enz.	11.01
—	—	—	—	4,4	8,3	—	2,0	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.	11.02
—	—	—	—	4,4	9,0	—	2,0	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten.

—	—	—	—	—	2,6	—	1,2	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
—	—	—	—	—	3,2	—	1,2	Werkingskosten van het Kabinet ...	12.19
—	—	—	—	—	5,8	—	2,4	Totalen voor § 2.	
—	—	—	—	4,4	14,8	—	4,4	Totalen voor hoofdstuk I.	

Totalen voor sectie 11. —
Kabinetsuitgaven van
de Staatssecretaris
voor Streekeconomie (Nederlands).

(*) tot (*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(*) De kredieten voor 1978 en 1979 zijn ingeschreven in de begroting van de Diensten van de Eerste Minister.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1980 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1979 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 12.

Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat
à l'Economie régionale
(français)
(pour mémoire).

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat	—	—	—	0,4 (1,4)	(—)	(—)
11.02	Traitements et indemnités du person- nel du Cabinet	—	—	—	10,4 (31,0)	(—)	(—)
Totaux pour le § 1.		—	—	—	10,8 (32,4)	(—)	(—)

§ 2. Achat de biens non durables
et de services.

12.06	Loyer des biens immobiliers, etc. ...	—	—	—	0,1 (5,2)	(—)	(—)
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet.	—	—	—	3,9 (8,0)	(—)	(—)
Totaux pour le § 2.		—	—	—	4,0 (13,2)	(—)	(—)
Totaux pour le chapitre I.		—	—	—	14,8 (45,6)	(—)	(—)
Totaux pour la section 12. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (français).		—	—	—	14,8 (45,6)	(—)	(—)

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1977 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements Vastleggingen		Ordonnancements Ordonnanceringen			Ordonnancements Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ^(*) Op niet gesplitste kredieten ^(*)	Sur crédits dissociés ^(*) Op gesplitste kredieten ^(*)	Sur crédits non dissociés 1978 ^(*) Op niet gesplitste kredieten 1978 ^(*)	Sur crédits dissociés ^(*) Op gesplitste kredieten ^(*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1977	Sur crédits non dissociés 1977 ^(*) Op niet gesplitste kredieten 1977 ^(*)	Sur crédits dissociés ^(*) Op gesplitste kredieten ^(*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1976		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

Sectie 12.

Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris
voor Streekeconomie
(Frans)
(pro memorie).

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN VOOR
GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

1,4	—	1,4	—	—	1,3	—	—	Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris.	11.01
29,6	—	19,9	—	4,9	18,4	—	0,9	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.	11.02
31,0	—	21,3	—	4,9	19,7	—	0,9	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten.

4,5	—	4,3	—	0,4	3,7	—	0,3	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
8,7	—	6,7	—	1,6	6,4	—	1,7	Werkingskosten van het Kabinet.	12.19
13,2	—	11,0	—	2,0	10,1	—	2,0	Totalen voor § 2.	

44,2	—	32,3	—	6,9	29,8	—	2,9	Totalen voor hoofdstuk I.	
44,2	—	32,3	—	6,9	29,8	—	2,9	Totalen voor sectie 12. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Streekeconomie (Frans).	

⁽¹⁾ tot ⁽⁴⁾ De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1980 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1979 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 13.

Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat
aux Affaires économiques
et sociales
(pour mémoire).

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat	—	—	—	0,4 (1,4)	— (—)	— (—)
11.02	Traitements et indemnités du person- nel du Cabinet	—	—	—	14,0 (41,9)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le § 1.	—	—	—	14,4 (43,3)	— (—)	— (—)

§ 2. Achat de biens non durables
et de services.

12.06	Loyer des biens immobiliers, etc. ...	—	—	—	3,8 (8,6)	— (—)	— (—)
12.07	Frais de premier établissement du Cabinet, etc.	—	—	—	(0,3) 2,6 (11,3)	— (—)	— (—)
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet.	—	—	—	—	—	—
	Totaux pour le § 2.	—	—	—	6,4 (20,2)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le chapitre I.	—	—	—	20,8 (63,5)	— (—)	— (—)
	Totaux pour la section 13. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Affaires économiques et sociales.	—	—	—	20,8 (63,5)	— (—)	— (—)

(*) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1977 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (a) — Op niet gesplitste kredieten (a)	Sur crédits dissociés (a) — Op gesplitste kredieten (a)	Sur crédits non dissociés 1978 (b) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (b)	Sur crédits dissociés (a) — Op gesplitste kredieten (a)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1977	Sur crédits non dissociés 1977 (b) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (b)	Sur crédits dissociés (a) — Op gesplitste kredieten (a)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1976		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

Sectie 13.

**Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris
voor Economische
en Sociale Zaken
(pro memorie).**

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN VOOR
GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

1,4	—	1,3	—	—	1,4	—	—	Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris.	11.01
39,2	—	21,4	—	6,5	18,3	—	2,1	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.	11.02
40,6	—	22,7	—	6,5	19,7	—	2,1	Totalen voor § 1.	
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.									
9,2	—	1,6	—	2,9	3,6	—	3,7	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
0,2	—	0,1	—	0,3	—	—	0,4	Kosten van eerste instelling van het Kabinet, enz.	12.07
10,8	—	6,7	—	1,3	6,1	—	1,6	Werkingskosten van het Kabinet.	12.19
20,2	—	8,4	—	4,5	9,7	—	5,7	Totalen voor § 2.	
60,8	—	31,1	—	11,0	29,4	—	7,8	Totalen voor hoofdstuk I.	
60,8	—	31,1	—	11,0	29,4	—	7,8	Totalen voor sectie 13. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Economische en Sociale Zaken.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1980 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1979 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽²⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽³⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 31.

Département proprement dit.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03 Rémunérations du personnel, etc. :

01. Administration centrale et Services extérieurs 2 124,9 — —
 04. Commission pour la Régulation des Prix 7,0 — —

11.04 Allocations généralement quelconques, etc. 10,1 — —

11.05 Dépenses de service social, etc. 7,4 — —

11.10 Remboursement rémunérations O.B. E.A., etc. 1,3 — —

11.11 Dépenses de personnel du Bureau du Plan 140,9 — —

Totaux pour le § 1.

2 291,6 — — 2 212,5
(2 221,3) — —

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

12.01 Frais de justice, rémunération d'experts, etc. 26,8 — —

12.02 Dépenses de consommation, etc. 103,6 — —

12.03 Fournitures de biens et services, etc. 161,3 — —

12.04 Location d'installations mécanographiques 140,3 — —

12.05 Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc. 97,0 — —

12.06 Loyer des biens immobiliers, etc. 213,2 — —

12.07 Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables, etc. 12,3 — —

Totaux pour les articles 12.01 à 12.07.

754,5 — — 748,7
(733,4) — —

(*) à (*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1977 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ^(*) Op niet gesplitste kredieten ^(*)	Sur crédits dissociés ^(*) Op gesplitste kredieten ^(*)	Sur crédits non dissociés 1978 ^(*) Op niet gesplitste kredieten 1978 ^(*)	Sur crédits dissociés ^(*) Op gesplitste kredieten ^(*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 Op niet gesplitste kredieten overgedragen van 1977	Sur crédits non dissociés 1977 ^(*) Op niet gesplitste kredieten 1977 ^(*)	Sur crédits dissociés ^(*) Op gesplitste kredieten ^(*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

Sectie 31.

Eigenlijk Departement.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN VOOR
GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

1 832,6	—	1 794,5	—	35,5	1 652,1	—	27,7	Bezoldigingen van het personeel, enz. :	11.03
6,5	—	6,3	—	—	6,2	—	—	01. Hoofdbestuur en Buitendiensten.	
9,4	—	5,2	—	1,4	5,8	—	2,1	04. Commissie tot Regeling der Prijzen.	
6,5	—	5,4	—	0,7	4,8	—	0,7	Allerhande toelagen, enz.	11.04
1,2	—	0,8	—	0,5	0,5	—	0,6	Uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.	11.05
133,3	—	129,2	—	2,9	122,6	—	4,3	Terugbetaling bezoldigingen B.D.B.L., enz.	11.10
1 989,5	—	1 941,4	—	41,0	1 792,0	—	35,4	Personeelsuitgaven van het Planbureau.	11.11
								Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

24,7	—	8,0	—	9,9	12,0	—	12,3	Gerechtskosten, bezoldiging deskundigen, enz.	12.01
92,3	—	54,8	—	17,7	51,2	—	12,8	Verbruiksuitgaven, enz.	12.02
139,0	—	64,7	—	39,5	68,2	—	30,2	Leveringen van goederen en diensten, enz.	12.03
161,7	—	122,5	—	25,6	117,3	—	27,3	Huur van mechanografische installaties.	12.04
85,5	—	57,8	—	8,3	57,8	—	9,0	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	12.05
225,8	—	167,4	—	41,1	117,2	—	10,7	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
9,4	—	1,1	—	6,8	1,9	—	2,5	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen, enz.	12.07
738,4	—	476,3	—	148,9	425,6	—	104,8	Totalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	

(*) tot (*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1980 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1979 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (2) — Niet gesplitste kredieten (2)	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.20	Frais de fonctionnement du Centre de Traitement de l'Information, etc.	234,9	—	—	226,9 (235,0)	— (—)	— (—)
12.21	Dépenses courantes relatives aux étu- des et enquêtes, etc.	4,0	—	—	4,7 (4,7)	— (—)	— (—)
12.22	Manifestations économiques, etc. ...	20,9	—	—	9,2 (5,2)	— (—)	— (—)
12.23	Encouragement des investissements privés étrangers en Belgique	2,0	—	—	1,9 (1,9)	— (—)	— (—)
12.24	Frais de réception dans le cadre de la politique économique	0,6	—	—	0,6 (0,6)	— (—)	— (—)
12.25	Réinstallation du Centre de Traite- ment de l'Information (pour mé- moire)	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
12.26	Dépenses généralement quelconques relatives aux essais de certaines machines électriques, etc.	15,2	—	—	15,0 (15,0)	— (—)	— (—)
12.27	Frais de fonctionnement du Bureau du Plan	47,0	—	—	49,3 (49,3)	— (—)	— (—)
12.28	Frais généralement quelconques à ré- sultier de l'exposition à Knoxville, etc.	0,1	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
12.30	Dépenses en matière d'information des consommateurs	29,7	—	—	30,0 (30,0)	— (—)	— (—)
Totaux pour le § 2.		1 108,9	—	—	1 086,3 (1 075,1)	— (—)	— (—)
Totaux pour le chapitre I.		3 400,5	—	—	3 298,8 (3 296,4)	— (—)	— (—)
CHAPITRE III.							
TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.							
Subventions réduisant les loyers et les intérêts.							
31.01	Subventions réduisant l'intérêt aux charbonnages, etc. (pour mémoire).	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
Totaux pour l'article 31.		—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
Autres subventions aux entreprises.							
32.01	Subvention à l'Office National du Ducroire (pour mémoire)	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
32.02	Subventions à l'industrie cinématogra- phique	99,4	—	—	100,0 (100,0)	— (—)	— (—)
32.03	Subventions à l'industrie charbon- nière, etc.	6 490,7	—	—	7 980,9 (7 980,9)	— (—)	— (—)
32.04	Subventions à l'Office belge de l'Eco- nomie et de l'Agriculture, etc. ...	50,2	—	—	49,3 (51,0)	— (—)	— (—)

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1977 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (*) Op niet gesplitste kredieten (*)	Sur crédits dissociés (*) Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés 1978 (*) Op niet gesplitste kredieten 1978 (*)	Sur crédits dissociés (*) Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1977	Sur crédits non dissociés 1977 (*) Op niet gesplitste kredieten 1977 (*)	Sur crédits dissociés (*) Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1976		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
286,2	—	268,5	—	69,1	194,1	—	52,8	Werkingskosten van het Centrum voor Informatieverwerking, enz.	12.20
4,7	—	—	—	1,5	2,3	—	1,1	Lopende uitgaven met betrekking tot de studiën en onderzoeken, enz.	12.21
5,2	—	3,3	—	0,8	3,2	—	0,5	Economische manifestaties, enz. ...	12.22
1,8	—	0,8	—	0,5	0,6	—	0,6	Aanmoediging van de private buitenlandse investeringen in België.	12.23
0,6	—	0,3	—	—	0,1	—	—	Receptiekosten in het raam van het economisch beleid.	12.24
—	—	—	—	27,8	—	—	—	Herinrichting van het Centrum voor Informatieverwerking (pro memorie).	12.25
13,0	—	0,2	—	—	—	—	—	Allerhande uitgaven in verband met het testen van sommige elektrische machines, enz.	12.26
48,3	—	10,3	—	4,8	32,9	—	6,5	Werkingskosten van het Planbureau.	12.27
—	—	—	—	—	—	—	—	Allerhande kosten voortvloeiende uit de tentoonstelling te Knoxville, enz.	12.28
44,6	—	2,0	—	7,8	—	—	11,2	Uitgaven met het oog op de voorlichting van de verbruikers.	12.30
1 142,8	—	761,7	—	261,2	658,8	—	177,5	Totalen voor § 2.	
3 132,3	—	2 703,1	—	302,2	2 450,8	—	212,9	Totalen voor hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III.									
INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.									
Huur- en renteverlagende subsidies.									
0,3	—	0,3	—	—	9,9	—	—	Renteverlagende subsidies aan de steenkolenmijnen, enz. (pro memorie).	31.01
0,3	—	0,3	—	—	9,9	—	—	Totalen voor het artikel 31.	
Overige subsidies aan bedrijven.									
0,9	—	0,9	—	—	1,0	—	—	Subsidie aan de Nationale Delcredere-dienst (pro memorie).	32.01
125,0	—	3,3	—	95,4	—	—	79,8	Subsidies aan de cinematografische nijverheid.	32.02
9 525,3	—	7 611,3	—	990,2	7 670,0	—	602,7	Subsidies aan de steenkolennijverheid, enz.	32.03
48,7	—	48,7	—	—	46,0	—	0,9	Subsidies aan de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw, enz.	32.04

(*) tot (*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1980 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1979 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (*) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (*)		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (*) — Niet gesplitste kredieten (*)	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
32.06	O.B.E.A. : 01. Secteur des produits et industries agricoles et alimentaires	1,0	—	—	14,0 (1,0)	—	—
	02. Secteur de l'économie industrielle, etc. (pour mémoire)	—	—	—	(—)	(—)	(—)
32.07	Subvention au Comité belge de la Dis- tribution	3,0	—	—	3,7 (3,0)	—	—
32.08	Subventions aux institutions pour l'orientation industrielle et com- merciale, etc.	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
32.09	Intervention dans les dépenses rela- tives aux projets, etc.	20,0	—	—	(—)	(—)	(—)
32.12	Subventions aux charbonnages, etc. .	275,5	—	—	279,8 (288,2)	(—)	(—)
32.13	Subvention au Comité de Concerta- tion de la politique sidérurgique, etc. (pour mémoire)	—	—	—	10,4 (10,4)	(—)	(—)
32.14	Subvention au Fonds national de Re- traite des ouvriers mineurs, etc. . .	127,4	—	—	115,0 (115,0)	(—)	(—)
32.15	Subvention au Fonds national de Ga- rantie, etc.	28,9	—	—	29,0 (29,0)	(—)	(—)
32.16	Intervention dans les frais de publica- tion de rapports, etc.	2,2	—	—	2,3 (2,3)	(—)	(—)
32.17	Subvention au Centre de Recherches et d'Information des Organisations de Consommateurs	29,9	—	—	30,0 (30,0)	(—)	(—)
32.18	Subvention au Fonds national de Re- traite des Ouvriers mineurs, etc. (pour mémoire)	—	—	—	(—)	(—)	(—)
	Totaux pour les articles 32.	7 128,3	—	—	8 614,5 (8 610,9)	(—)	(—)
	Transferts de revenus aux ménages.						
33.01	Indemnités à des tiers, etc.	0,5	—	—	0,5 (0,5)	(—)	(—)
33.02	Primes à l'aménagement des habita- tions particulières existantes en vue de réduire la consommation d'énergie, etc. (pour mémoire) . .	—	—	—	100,0 (100,0)	(—)	(—)
	Totaux pour les articles 33.	0,5	—	—	100,5 (100,5)	(—)	(—)
	Transferts de revenus à l'étranger.						
34.02	Subvention à l'Institut international de Statistique à La Haye	0,1	—	—	0,1 (0,1)	(—)	(—)
34.03	Subvention au Bureau international des Brevets à La Haye (pour mé- moire)	—	—	—	(—)	(—)	(—)
34.04	Subvention au Bureau international des Expositions à Paris	0,3	—	—	0,3 (0,3)	(—)	(—)

(*) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1977 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ^(*) Op niet gesplitste kredieten ^(*)	Sur crédits dissociés ^(*) Op gesplitste kredieten ^(*)	Sur crédits non dissociés 1978 ^(*) Op niet gesplitste kredieten 1978 ^(*)	Sur crédits dissociés ^(*) Op gesplitste kredieten ^(*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1977	Sur crédits non dissociés 1977 ^(*) Op niet gesplitste kredieten 1977 ^(*)	Sur crédits dissociés ^(*) Op gesplitste kredieten ^(*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1976		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
1,0	—	—	—	0,3	—	—	67,8	B.D.B.L. :	32.06
—	—	—	—	—	—	—	—	01. Sector der landbouw- en voedings- produkten en -industrieën.	
3,8	—	3,8	—	—	3,7	—	—	02. Sector voor het industrieel be- drijfsleven, enz. (<i>pro memorie</i>).	
—	—	—	—	—	—	—	—	Subsidie aan het Belgisch Comité voor de Distributie.	32.07
0,1	—	—	—	—	—	—	—	Subsidies aan de instellingen voor de industriële en commerciële oriën- tering, enz.	32.08
—	—	—	—	—	—	—	—	Tussenkomst in de uitgaven inzake projecten, enz.	32.09
274,1	—	187,4	—	78,8	186,5	—	67,9	Subsidies aan de kolenmijnen, enz. ...	32.12
9,9	—	7,5	—	3,0	6,0	—	—	Subsidie aan het Beraadslagingscomité inzake IJzer- en Staalpolitiek, enz. (<i>pro memorie</i>).	32.13
117,0	—	115,0	—	9,0	100,0	—	6,6	Toelage aan het Nationaal Pensioen- fonds voor Mijnwerkers, enz.	32.14
29,0	—	—	—	28,3	—	—	19,7	Subsidie aan het Nationaal Waarborg- fonds, enz.	32.15
4,3	—	0,4	—	0,1	0,4	—	1,0	Tussenkomst in de publikatiekosten van verslagen, enz.	32.16
28,0	—	28,0	—	—	25,0	—	—	Subsidie aan het Centrum voor Op- zoeking en Voorlichting van de Verbruikersorganisaties.	32.17
—	—	—	—	—	—	—	—	Toelage aan het Nationaal Pensioen- fonds voor Mijnwerkers, enz. (<i>pro memorie</i>).	32.18
10 167,1	—	8 006,3	—	1 205,1	8 038,6	—	846,4	Totalen voor de artikelen 32.	
								Inkomensoverdrachten aan gezinnen.	
0,5	—	0,1	—	0,2	0,1	—	—	Schadevergoedingen aan derden, enz.	33.01
179,5	—	179,5	—	—	90,9	—	—	Premies voor inrichting van particu- liere bestaande woningen ten einde het energieverbruik te ver- minderen, enz. (<i>pro memorie</i>).	33.02
180,0	—	179,6	—	0,2	91,0	—	—	Totalen voor de artikelen 33.	
								Inkomensoverdrachten aan het buitenland.	
0,1	—	0,1	—	—	0,1	—	—	Subsidie aan het Internationaal Insti- tuit voor de Statistiek te Den Haag.	34.02
—	—	—	—	—	3,9	—	—	Subsidie aan het Internationaal Bureau der Brevetten te Den Haag (<i>pro memorie</i>).	34.03
0,1	—	0,1	—	—	0,2	—	—	Subsidie aan het Internationaal Bu- reau voor de Tentoonstellingen te Parijs.	34.04

⁽¹⁾ tot ⁽⁴⁾ De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1980 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1979 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
34.06	Subvention au Bureau international pour la protection de la propriété industrielle à Genève, etc.	5,6	—	—	5,7 (5,7)	— (—)	— (—)
34.07	Subvention à l'Institut international d'Etude et de Documentation, etc.	0,1	—	—	0,1 (0,1)	— (—)	— (—)
34.09	Subvention à l'« International Association for Research in Income and Wealth »	0,1	—	—	0,1 (0,1)	— (—)	— (—)
34.10	Subvention à la Commission internationale permanente, etc.	0,1	—	—	0,1 (0,1)	— (—)	— (—)
34.11	Subvention à l'Institut international du Froid (I.I.F.)	0,3	—	—	0,3 (0,3)	— (—)	— (—)
34.12	Subvention à l'Office européen des Brevets à Munich	12,8	—	—	14,3 (15,0)	— (—)	— (—)
34.14	Subvention au Bureau des Statistiques des Nations Unies à New York ...	0,1	—	—	0,1 (0,1)	— (—)	— (—)
Totaux pour les articles 34.		19,5	—	—	21,1 (21,8)	— (—)	— (—)
Totaux pour le chapitre III.		7 148,3	—	—	8 736,1 (8 733,2)	— (—)	— (—)

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus aux fonds
et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise.

41.01	Dépenses de fonctionnement de l'Office belge pour l'Accroissement de la Productivité (pour mémoire) ...	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
	01. Dépenses de personnel et de fonctionnement ...	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
	02. Dépenses de promotion sociale ...	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
41.02	Subventions au Conseil central de l'Economie et aux Conseils professionnels, etc. ...	89,2	—	—	86,3 (87,0)	— (—)	— (—)
41.04	Subvention à l'Office de Promotion industrielle ...	104,5	—	—	100,0 (100,0)	— (—)	— (—)
41.07	Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national ...	50,9	—	—	50,9 (50,9)	— (—)	— (—)
41.08	Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale ...	989,0	—	—	895,0 (898,0)	— (—)	— (—)

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1977 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (*) — Op niet gesplitste kredieten (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés 1978 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplitste kredieten overgedragen van 1977	Sur crédits non dissociés 1977 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
4,8	—	4,0	—	—	2,5	—	0,3	Subsidie aan het Internationaal Bureau voor de bescherming van het nijverheidseigendom te Genève, enz.	34.06
0,1	—	—	—	—	0,1	—	—	Subsidie aan het Internationaal Instituut voor Studie en Documentatie, enz.	34.07
—	—	—	—	—	—	—	—	Subsidie aan de « International Association for Research in Income and Wealth ».	34.09
0,1	—	0,1	—	—	—	—	—	Subsidie aan de Vaste Internationale Commissie, enz.	34.10
0,3	—	0,2	—	—	0,2	—	—	Subsidie aan de Internationale Vereniging voor Koeltechniek (I.V.K.).	34.11
9,7	—	6,7	—	3,4	—	—	—	Subsidie aan de Europese Octrooien-dienst te München.	34.12
—	—	—	—	—	—	—	—	Subsidie aan het Statistisch Bureau voor de Verenigde Naties te New York.	34.14
15,2	—	11,2	—	3,4	7,0	—	0,3	Totalen voor de artikelen 34.	
10 362,6	—	8 197,4	—	1 208,7	8 146,5	—	846,7	Totalen voor hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK IV.									
INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.									
Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.									
43,5	—	28,3	—	6,7	41,1	—	—	Werkingsuitgaven van de Belgische Dienst voor de Opvoering van de Productiviteit (pro memorie). 01. Personeels- en werkingsuitgaven.	41.01
52,0	—	39,0	—	13,0	39,0	—	—	02. Uitgaven voor sociale promotie.	
83,8	—	81,1	—	2,8	75,8	—	1,8	Subsidies aan de Centrale Raad van het Bedrijfsleven en aan de Bedrijfsraden, enz.	41.02
90,0	—	90,0	—	—	62,0	—	5,8	Subsidie aan de Dienst voor Nijverheidsbevordering.	41.04
51,2	—	51,1	—	12,9	27,6	—	—	Aandeel in de werkingskosten van het Nationaal Geografisch Instituut.	41.07
1 715,9	—	1 715,9	—	—	—	—	—	Transfert naar het Fonds voor economische expansie en regionale reconversie.	41.08

(*) tot (*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1980 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1979 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
41.09	Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale représentant le solde du produit de la taxe exceptionnelle de conjoncture, etc. (pour mémoire).	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
41.10	Transfert au Fonds de rénovation industrielle	148,6	—	—	3,0 (—)	— (—)	— (—)
41.12	Transfert au Fonds de Solidarité nationale	1 691,2	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
Totaux pour le chapitre IV.		3 073,4	—	—	1 135,2 (1 135,9)	— (—)	— (—)
CHAPITRE 01.							
DIVERS.							
Non réparti économiquement.							
01.02	Convention de Paris dans le domaine de l'énergie nucléaire, etc.	0,1	—	—	0,1 (0,1)	— (—)	— (—)
01.03	Recensements généraux décennaux et travaux C.E.E., etc.	273,7	—	—	174,0 (175,0)	— (—)	— (—)
01.04	Subventions au personnel des charbonnages, etc.	455,0	—	—	363,5 (363,5)	— (—)	— (—)
01.05	Commissariat à l'Energie atomique, etc.	6,3	—	—	6,3 (6,3)	— (—)	— (—)
01.06	Crédit provisionnel, etc.	72,1	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
01.07	Frais généralement quelconques à résulter du fonctionnement de la Commission des Normes comptables	5,4	—	—	5,0 (5,0)	— (—)	— (—)
01.08	Frais de fonctionnement du Comité national de l'Energie	19,8	—	—	15,9 (20,0)	— (—)	— (—)
01.09	Frais de fonctionnement du Secrétariat de Concertation sectorielle ...	20,2	—	—	19,9 (20,0)	— (—)	— (—)
01.10	Frais de fonctionnement du Comité de concertation et de contrôle du Pétrole	4,2	—	—	4,0 (4,0)	— (—)	— (—)
Totaux pour le chapitre 01.		856,8	—	—	588,7 (593,9)	— (—)	— (—)
Totaux pour la section 31. — Département proprement dit.		14 479,0	—	—	13 758,8 (13 759,4)	— (—)	— (—)

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1977 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements Vastleggingen		Ordonnancements Ordonnanceringen			Ordonnancements Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (*)	Sur crédits dissociés (*)	Sur crédits non dissociés 1978 (*)	Sur crédits dissociés (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977	Sur crédits non dissociés 1977 (*)	Sur crédits dissociés (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976		
Op niet gesplitste kredieten (*)	Op gesplitste kredieten (*)	Op niet gesplitste kredieten 1978 (*)	Op gesplitste kredieten (*)	Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1977	Op niet gesplitste kredieten 1977 (*)	Op gesplitste kredieten (*)	Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1976		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)
33,5	—	33,5	—	—	—	—	—	Transfert naar het Fonds voor econo- mische expansie en regionale re- conversie van het saldo van de op- brengst van de buitengewone con- junctuurtaks, enz. (<i>pro memorie</i>).	41.09
—	—	—	—	—	—	—	—	Transfert naar het Fonds voor Indus- triële Vernieuwing.	41.10
—	—	—	—	—	—	—	—	Transfert naar het Nationaal Solidari- teitsfonds.	41.12
2 069,9	—	2 038,9	—	35,4	245,5	—	7,6	Totalen voor hoofdstuk IV.	
HOOFDSTUK 01.									
DIVERSEN.									
Niet economisch verdeeld.									
—	—	—	—	—	—	—	—	Overeenkomst van Parijs inzake Kern- energie, enz.	01.02
135,8	—	72,4	—	23,8	117,0	—	17,8	Algemene tienjaarlijkse tellingen en werken E.E.G., enz.	01.03
268,3	—	268,3	—	—	198,2	—	—	Toelagen aan het personeel van de steenkolenmijnen, enz.	01.04
5,4	—	4,4	—	0,1	3,8	—	0,1	Commissariaat voor Kernenergie, enz.	01.05
—	—	—	—	—	—	—	—	Provisioneel krediet, enz.	01.06
2,7	—	1,5	—	2,0	0,6	—	—	Allerhande kosten voortvloeiende uit de werking van de Commissie voor Boekhoudkundige Normen.	01.07
9,9	—	2,4	—	1,6	—	—	—	Werkingskosten van het Nationaal Comité voor de Energie.	01.08
9,8	—	1,9	—	1,1	3,7	—	2,1	Werkingskosten van het Secretariaat voor Sectorieel Overleg.	01.09
3,9	—	2,2	—	0,1	2,2	—	—	Werkingskosten van het Overleg- en Controlecomité voor de Petroleum.	01.10
435,8	—	353,1	—	28,7	325,5	—	20,0	Totalen voor hoofdstuk 01.	
16 000,6	—	13 292,5	—	1 575,0	11 168,3	—	1 087,2	Totalen voor sectie 31. — Eigenlijk Departement.	

(*) tot (*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1980 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1979 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 32.

Recherche scientifique

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel, etc. ...	83,0	—	—	77,7 (78,4)	— (—)	— (—)
11.04	Allocations au personnel de l'Etat, etc.	0,5	—	—	0,4 (0,4)	— (—)	— (—)
Totaux pour le § 1.		83,5	—	—	78,1 (78,8)	— (—)	— (—)

§ 2. Achat de biens non durables
et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc. ...	0,5	—	—	0,5 (0,5)	— (—)	— (—)
12.02	Dépenses de consommation, etc. ...	8,3	—	—	8,0 (6,8)	— (—)	— (—)
12.03	Fournitures de biens et de services, etc.	6,4	—	—	6,0 (5,7)	— (—)	— (—)
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc. ...	4,3	—	—	3,5 (3,5)	— (—)	— (—)
Totaux pour les articles 12.01 à 12.05.		19,5	—	—	18,0 (16,5)	— (—)	— (—)
12.20	Recherches sur les problèmes de structure géologique, etc. ...	—	220,0	129,4	— (—)	220,0 (220,0)	130,0 (130,0)
12.21	Etudes en matière nucléaire (pour mémoire) ...	—	—	—	5,0 (5,0)	— (—)	— (—)
Totaux pour le § 2.		19,5	220,0	129,4	23,0 (21,5)	220,0 (220,0)	130,0 (130,0)
Totaux pour le chapitre I.		103,0	220,0	129,4	101,1 (100,3)	220,0 (220,0)	130,0 (130,0)

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS.

Autres subventions aux entreprises.

32.01	Subvention à l'Institut belge de Normalisation	27,9	—	—	26,4 (29,0)	— (—)	— (—)
Totaux pour l'article 32.		27,9	—	—	26,4 (29,0)	— (—)	— (—)

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1977 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés 1978 ⁽²⁾ — Op niet gesplitste kredieten 1978 ⁽²⁾	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1977	Sur crédits non dissociés 1977 ⁽²⁾ — Op niet gesplitste kredieten 1977 ⁽²⁾	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1976		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

Sectie 32.

Wetenschappelijk onderzoek.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN VOOR
GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

74,7	—	59,1	—	0,2	50,9	—	0,1	Bezoldigingen van het personeel, enz.	11.03
0,4	—	0,1	—	0,1	0,2	—	—	Toelagen aan het Rijkspersoneel, enz.	11.04
75,1	—	59,2	—	0,3	51,1	—	0,1	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten.

0,6	—	0,1	—	0,1	0,2	—	0,1	Erelonen van advocaten en genees- heren, enz.	12.01
6,5	—	4,0	—	1,2	3,1	—	1,4	Verbruiksuitgaven, enz.	12.02
5,2	—	3,5	—	1,0	3,0	—	1,0	Leveringen van goederen en diensten, enz.	12.03
2,9	—	0,4	—	0,4	1,7	—	0,3	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	12.05
15,2	—	8,0	—	2,7	8,0	—	2,8	Totalen voor de artikelen 12.01 tot 12.05.	
—	112,7	—	111,2	—	—	71,9	—	Onderzoekingen over de vraagstukken van de aardkundige structuur, enz.	12.20
5,0	—	—	—	42,4	29,0	—	—	Studies van nucleaire aard (<i>pro me- morie</i>).	12.21
20,2	112,7	8,0	111,2	45,1	37,0	71,9	2,8	Totalen voor § 2.	
95,3	112,7	67,2	111,2	45,4	88,1	71,9	2,9	Totalen voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Overige subsidies aan bedrijven.

28,6	—	28,6	—	—	25,0	—	2,5	Subsidie aan het Belgisch Instituut voor Normalisatie.	32.01
28,6	—	28,6	—	—	25,0	—	2,5	Totalen voor het artikel 32.	

⁽¹⁾ tot ⁽⁴⁾ De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1980 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1979 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽²⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽³⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽³⁾	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
Transferts de revenus à l'étranger.							
34.01	Subvention à la Commission de la Carte géologique du Monde à Paris	0,1	—	—	0,1 (0,1)	— (—)	— (—)
34.02	Subvention au Bureau international des Poids et Mesures à Paris ...	2,0	—	—	1,8 (1,8)	— (—)	— (—)
34.03	Subvention au Comité international de Métrologie légale à Paris ...	0,2	—	—	0,2 (0,2)	— (—)	— (—)
34.04	Subvention à la Société internationale de Chimie céréalière à Vienne ...	0,1	—	—	0,1 (0,1)	— (—)	— (—)
34.05	Cotisation au Centre européen de Recherche nucléaire à Genève ...	468,0	—	—	454,4 (454,4)	— (—)	— (—)
34.06	Société européenne pour le Traite- ment des combustibles irradiés, etc.	38,5	—	—	31,0 (31,0)	— (—)	— (—)
34.07	Subvention à l'Agence internationale de l'Energie (pour mémoire)	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
34.08	Contribution de la Belgique aux pro- grammes R. et D. dans le domai- ne de l'énergie	5,0	—	—	5,4 (5,4)	— (—)	— (—)
Totaux pour les articles 34.		513,9	—	—	493,0 (493,0)	— (—)	— (—)
Totaux pour le chapitre III.		541,8	—	—	519,4 (522,0)	— (—)	— (—)

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus aux fonds
et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise.

41.01	Subvention I.R.S.I.A., etc.	1 831,9	—	—	1 540,0 (1 700,0)	— (—)	— (—)
41.04	Subvention à l'Institut national des Industries extractives	130,9	—	—	133,3 (133,3)	— (—)	— (—)
41.05	Subventions, recherches et études nu- cléaires :						
	01. Institut inter-universitaire des Sciences nucléaires, etc.	650,7	—	—	628,2 (628,2)	— (—)	— (—)
	02. Centre d'Etude de l'Energie nu- cléaire, etc.	1 842,9	—	—	1 845,4 (1 845,4)	— (—)	— (—)
	03. Institut de Radio-Eléments, etc. ...	123,6	—	—	120,9 (120,9)	— (—)	— (—)

(*) à (°) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1977 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ Op niet gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés 1978 ⁽²⁾ Op niet gesplitste kredieten 1978 ⁽²⁾	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1977	Sur crédits non dissociés 1977 ⁽³⁾ Op niet gesplitste kredieten 1977 ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1976		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.									
—	—	—	—	—	—	—	—	Subsidie aan de Commissie van de Aardkundige Wereldkaart te Parijs.	34.01
1,2	—	1,2	—	—	1,1	—	—	Subsidie aan het Internationaal Bureau voor Maten en Gewichten te Parijs.	34.02
0,1	—	0,1	—	—	0,1	—	—	Subsidie aan het Internationaal Comité voor Wettelijk Ijkwezen te Parijs.	34.03
0,1	—	—	—	—	0,1	—	—	Subsidie aan de Internationale Vereniging voor Meelscheikunde te Wenen.	34.04
435,9	—	410,0	—	—	357,1	—	13,4	Bijdrage aan het Europees Centrum voor Kernonderzoek te Genève.	34.05
25,8	—	21,3	—	—	18,8	—	—	Europese Maatschappij voor de bewerking van bestraalde reactor-brandstof, enz.	34.06
—	—	—	—	—	—	—	—	Subsidie aan het Internationaal Agentschap voor Energie (<i>pro memorie</i>).	34.07
4,1	—	1,6	—	0,6	1,8	—	18,4	Bijdrage van België aan de R. en D.-programma's op het gebied van de energie.	34.08
467,2	—	434,2	—	0,6	379,0	—	31,8	Totalen voor de artikelen 34.	
495,8	—	462,8	—	0,6	404,0	—	34,3	Totalen voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.									
1 563,3	—	1 563,3	—	17,0	1 457,0	—	12,3	Subsidie I.W.O.N.L., enz.	41.01
128,7	—	128,7	—	—	123,6	—	—	Subsidie aan het Nationaal Instituut voor de Extractiebedrijven.	41.04
500,0	—	500,0	—	—	487,3	—	26,0	Subsidies opzoeken en studien inzake kernkracht:	41.05
1 708,7	—	1 563,0	—	53,7	1 418,3	—	—	01. Interuniversitair Instituut voor Kernwetenschappen, enz.	
103,2	—	31,6	—	50,1	55,6	—	17,1	02. Studiecentrum voor Kernenergie, enz.	
								03. Instituut voor Radio-Elementen, enz.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1980 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1979 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (2) — Niet gesplitste kredieten (2)	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
41.07	Subvention au Collège inter-universitaire, etc. (pour mémoire)	—	—	—	4,5 (4,5)	— (—)	— (—)
41.08	01. Subvention pour la participation d'une administration ou d'un organisme à un programme R. et D. Energie.	38,1	—	—	37,3 (37,3)	— (—)	— (—)
	02. Subvention pour l'Institution pour le développement de la gazéification souterraine	148,7	—	—	150,0 (150,0)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le chapitre IV.	4 766,8	—	—	4 459,6 (4 619,6)	— (—)	— (—)
	Totaux pour la section 32. — Recherche scientifique.	5 411,6	220,0	129,4	5 080,1 (5 241,9)	220,0 (220,0)	130,0 (130,0)
Section 61.							
Secteur des matières personnalisables.							
CHAPITRE 01.							
DIVERS.							
Non réparti économiquement.							
01.01	Crédits pour les matières personnalisables, à répartir ultérieurement par l'application de l'article 16 de la présente loi	4,4	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le chapitre 01.	4,4	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
	Totaux pour la section 61. — Secteur des matières personnalisables.	4,4	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le Titre I. — Dépenses courantes.	19 995,0	220,0	129,4	18 962,3 (19 198,5)	220,0 (220,0)	130,0 (130,0)

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1977 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (*) — Op niet gesplitste kredieten (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés 1978 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1977	Sur crédits non dissociés 1977 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1976		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
4,4	—	4,4	—	1,1	4,1	—	1,4	Subsidie aan het Interuniversitair College, enz. (<i>pro memorie.</i>)	41.07
18,1	—	15,0	—	14,9	25,0	—	—	01. Subsidie voor de deelneming van een bestuur of een organisme aan een R.- en D.-programma Energie.	41.08
15,0	—	—	—	—	—	—	—	02. Subsidie aan de Instelling voor de ontwikkeling van de ondergrondse vergassing.	
4 041,4	—	3 806,0	—	136,8	3 570,9	—	56,8	Totalen voor hoofdstuk IV.	
4 632,5	112,7	4 336,0	111,2	182,8	4 063,0	71,9	94,0	Totalen voor sectie 32. — Wetenschappelijk Onderzoek.	
Sectie 61.									
Sector van de persoonsgebonden materies.									
HOOFDSTUK 01.									
DIVERSEN.									
Niet economisch verdeeld.									
—	—	—	—	—	—	—	—	Kredieten voor de persoonsgebonden materies, later te verdelen in toepassing van het artikel 16 van deze wet.	01.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk 01.	
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor sectie 61. — Sector van de persoonsgebonden materies.	
20 788,0	112,7	17 727,7	111,2	1 786,6	15 338,6	71,9	1 199,8	Totalen voor Titel I. — Lopende uitgaven.	

(*) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1980 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1979 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

TITRE II.

DEPENSES DE CAPITAL.

PARTIE I.

CREDITS DESTINES
A LA REALISATION
DU PROGRAMME
D'INVESTISSEMENT.

Section 31.

Département proprement dit.

CHAPITRE VIII.

OCTROIS DE CREDITS
ET PARTICIPATIONS.Octrois de crédits et participations
aux entreprises.

81.04

Avance récupérable afin de permettre
à la Régie des services frigorifiques
de l'Etat belge de réaliser son pro-
gramme d'investissement

10,0

—

—

190,0
(190,0)

—

(—)

(—)

Totaux pour le chapitre VIII.

10,0

—

—

190,0
(190,0)

—

(—)

(—)

Totaux pour la section 31. —
Département proprement dit.

10,0

—

—

190,0
(190,0)

—

(—)

(—)

Section 32.

Recherche scientifique.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Construction de bâtiments
dans le pays.

72.05

Equipement du bâtiment construit
pour le Service de la Métrologie,
etc.

—

10,6

8,4

—
(—)13,2
(13,2)10,7
(10,7)⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1977 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ^(*) — Op niet gesplitste kredieten ^(*)	Sur crédits dissociés ^(*) — Op gesplitste kredieten ^(*)	Sur crédits non dissociés 1978 ^(*) — Op niet gesplitste kredieten 1978 ^(*)	Sur crédits dissociés ^(*) — Op gesplitste kredieten ^(*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1977	Sur crédits non dissociés 1977 ^(*) — Op niet gesplitste kredieten 1977 ^(*)	Sur crédits dissociés ^(*) — Op gesplitste kredieten ^(*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1976		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		

(17)	(18)
------	------

TITEL II.

KAPITAALUITGAVEN.

DEEL I.

KREDIETEN VOOR
DE UITVOERING VAN
HET INVESTERINGS-
PROGRAMMA.

Sectie 31.

Eigenlijk Departement.

HOOFDSTUK VIII.

KREDIETVERLENINGEN
EN DEELNEMINGEN.Kredietverleningen aan
en deelnemingen in bedrijven.

—	—	—	—	—	—	—	—	Terugvorderbaar voorschot ten einde de Regie der Belgische Rijkskoelen vriesdiensten toe te laten haar investeringsprogramma uit te voeren.	81.04
---	---	---	---	---	---	---	---	---	-------

Totalen voor hoofdstuk VIII.

Totalen voor sectie 31. —
Eigenlijk Departement.

Sectie 32.

Wetenschappelijk onderzoek.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIELE).

Nieuwbouw van gebouwen
in het binnenland.

—	8,8	—	12,6	—	—	20,5	—	Uitrusting van het voor de Metrologische Dienst opgetrokken gebouw, enz.	72.05
---	-----	---	------	---	---	------	---	--	-------

⁽¹⁾ tot ⁽⁴⁾ De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Ann.	LIBELLES	1980 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1979 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	Totaux pour le chapitre VII.	—	10,6	8,4	— (—)	13,2 (13,2)	10,7 (10,7)
	Totaux pour la section 32. — Recherche scientifique.	—	10,6	8,4	— (—)	13,2 (13,2)	10,7 (10,7)
	Totaux pour la partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement.	10,0	10,6	8,4	190,0 (190,0)	13,2 (13,2)	10,7 (10,7)

PARTIE II.

CREDITS QUI
NE SONT PAS DESTINES
A LA REALISATION
DU PROGRAMME
D'INVESTISSEMENT.

Section 01.

Dépenses de Cabinet
du Vice-Premier Ministre
et Ministre
des Affaires économiques.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achat de biens meubles
durables.

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet.	1,6	—	—	3,9 (3,6)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le chapitre VII.	1,6	—	—	3,9 (3,6)	— (—)	— (—)
	Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques.	1,6	—	—	3,9 (3,6)	— (—)	— (—)

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1977 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet gesplitste kredieten (2)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1978 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (2)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1977	Sur crédits non dissociés 1977 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (2)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1976		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
—	8,8	—	12,6	—	—	20,5	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
—	8,8	—	12,6	—	—	20,5	—	Totalen voor sectie 32. — Wetenschappelijk onderzoek.	
—	8,8	—	12,6	—	—	20,5	—	Totalen voor deel I. — Kredieten voor de uitvoering van het investeringsprogramma.	

DEEL II.

KREDIETEN
NIET BESTEMD VOOR
DE UITVOERING VAN
HET INVESTERINGS-
PROGRAMMA.

Sectie 01.

Kabinetsuitgaven
van de Vice-Eerste Minister
en Minister van
Economische Zaken.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van duurzame
roerende goederen.

1,3	—	0,8	—	—	0,9	—	0,2	Vermogensuitgaven van het Kabinet.	74.01
1,3	—	0,8	—	—	0,9	—	0,2	Totalen voor hoofdstuk VII.	
1,3	—	0,8	—	—	0,9	—	0,2	Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken.	

⁽¹⁾ tot ⁽⁴⁾ De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1980 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1979 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 11 (*).

Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat
à l'Economie régionale
(néerlandais)
(pour mémoire).

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achat de biens meubles
durables.

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet ...	—	—	—	(—)	(—)	(—)
	Totaux pour le chapitre VII.	—	—	—	(—)	(—)	(—)
	Totaux pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (néerlandais).	—	—	—	(—)	(—)	(—)

Section 12.

Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat
à l'Economie régionale
(français)
(pour mémoire).

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achat de biens meubles
durables.

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet ..	—	—	—	(1,4)	(—)	(—)
	Totaux pour le chapitre VII.	—	—	—	(1,4)	(—)	(—)
	Totaux pour la section 12. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (français).	—	—	—	(1,4)	(—)	(—)

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

^(*) Les crédits pour 1978 et 1979 sont inscrits au budget des Services du Premier Ministre.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1977 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements Vastleggingen		Ordonnancements Ordonnanceringen			Ordonnancements Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (*) Op niet zesplitste kredieten (*)	Sur crédits dissociés (*) Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés 1978 (*) Op niet gesplitste kredieten 1978 (*)	Sur crédits dissociés (*) Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1977	Sur crédits non dissociés 1977 (*) Op niet gesplitste kredieten 1977 (*)	Sur crédits dissociés (*) Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1976		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
							(17)		

Sectie 11 (*).

Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris
voor Streekeconomie
(Nederlands)
(pro memorie).

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van duurzame
roerende goederen.

—	—	—	—	—	0,1	—	0,8	Vermogensuitgaven van het Kabinet.	74.01
—	—	—	—	—	0,1	—	0,8	Totalen voor hoofdstuk VII.	
—	—	—	—	—	0,1	—	0,8	Totalen voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Streekeconomie (Nederlands).	

Sectie 12.

Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris
voor Streekeconomie
(Frans)
(pro memorie).

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van duurzame
roerende goederen.

1,3	—	0,4	—	0,6	0,4	—	0,2	Vermogensuitgaven van het Kabinet.	74.01
1,3	—	0,4	—	0,6	0,4	—	0,2	Totalen voor hoofdstuk VII.	
1,3	—	0,4	—	0,6	0,4	—	0,2	Totalen voor sectie 12. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Streekeconomie (Frans).	

(*) tot (*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(*) De kredieten voor 1978 en 1979 zijn ingeschreven in de begroting van de Diensten van de Eerste Minister.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1980 (Crédits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)			1979 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 13.

Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat
aux Affaires économiques
et sociales
(pour mémoire).

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achat de biens meubles
durables.

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet ..	—	—	—	(1,3)	(—)	(—)
	Totaux pour le chapitre VII.	—	—	—	(1,3)	(—)	(—)
	Totaux pour la section 13. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Affaires économiques et sociales.	—	—	—	(1,3)	(—)	(—)

Section 31.

Département proprement dit.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de capitaux aux fonds
et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise.

61.01	Dépenses expansion économique Fo- cant et Westhoek, etc. (pour mé- moire)	—	—	—	(—)	(—)	(—)
61.02	Subventions pour investissements pour l'expansion économique, etc. (pour mémoire)	—	—	—	500,0 (500,0)	(—)	(—)
61.04	Transfert au Fonds d'expansion éco- nomique et de reconversion régio- nale	422,7	—	—	450,0 (450,0)	(—)	(—)
61.05	Transfert au Fonds de rénovation in- dustrielle (pour mémoire)	—	—	—	50,0 (50,0)	(—)	(—)
	Totaux pour le chapitre VI.	422,7	—	—	1 000,0 (1 000,0)	(—)	(—)

(¹) à (⁴) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1977 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements Vastleggingen		Ordonnancements Ordonnanceringen			Ordonnancements Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (1) Op niet gesplitste kredieten (2)	Sur crédits dissociés (4) Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1978 (3) Op niet gesplitste kredieten 1978 (2)	Sur crédits dissociés (4) Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1977	Sur crédits non dissociés 1977 (3) Op niet gesplitste kredieten 1977 (2)	Sur crédits dissociés (4) Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1976		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

Sectie 13.

Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris
voor Economische
en Sociale Zaken
(pro memorie).

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van duurzame
roerende goederen.

3,2	—	1,1	—	0,7	0,3	—	0,4	Vermogensuitgaven van het Kabinet.	74.01
3,2	—	1,1	—	0,7	0,3	—	0,4	Totalen voor hoofdstuk VII.	
3,2	—	1,1	—	0,7	0,3	—	0,4	Totalen voor sectie 13. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Economische en Sociale Zaken.	

Sectie 31.

Eigenlijk Departement.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Vermogensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter.

—	—	—	—	—	100,0	—	—	Uitgaven en expansie Focant en West- hoek, enz. (pro memorie).	61.01
150,0	—	150,0	—	—	—	—	—	Subsidies voor investeringen voor de economische expansie, enz. (pro memorie).	61.02
1 225,0	—	1 225,0	—	—	—	—	—	Transfert naar het Fonds voor econo- mische expansie en regionale re- conversie.	61.04
—	—	—	—	—	—	—	—	Transfert naar het Fonds voor in- dustriële vernieuwing (pro memo- rie).	61.05
1 375,0	—	1 375,0	—	—	100,0	—	—	Totalen voor hoofdstuk VI.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1980 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1979 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achat de biens meubles durables.

74.01	Achat de machines, mobilier, etc. ...	29,3	—	—	29,3 (29,3)	— (—)	— (—)
74.05	Dépenses patrimoniales du Bureau du Plan	0,7	—	—	0,7 (0,7)	— (—)	— (—)
Totaux pour le chapitre VII.		30,0	—	—	30,0 (30,0)	— (—)	— (—)

CHAPITRE VIII.

OCTROIS DE CREDITS
ET PARTICIPATIONS.Octrois de crédits
et participations aux entreprises.

81.01	Prise de participation dans le capital de la Société « Belgo-Waste »	50,0	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
81.02	Participation dans le capital de la société mixte pour la gestion des activités dans le domaine du cycle des matières fissiles	200,0	—	—	100,0 (100,0)	— (—)	— (—)
81.03	Prise de participation dans le capital de la Société « Belgoprocess » (pour mémoire) ...	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
81.05	Apport au capital social de la S.A. « Kempense Steenkolenmijnen » des montants en couverture des pertes d'exploitation ...	5 000,0	—	—	3 100,0 (3 100,0)	— (—)	— (—)
Totaux pour les articles 81.		5 250,0	—	—	3 200,0 (3 200,0)	— (—)	— (—)

Octrois de crédits aux ménages.

82.01	Avance exceptionnelle de l'Etat au Fonds commun de garantie, etc. (pour mémoire) ...	—	—	—	36,0 (36,0)	— (—)	— (—)
-------	--	---	---	---	----------------	----------	----------

Octrois de crédits
et participations à l'étranger.

83.01	Prise de participation dans le capital de la S.A. Eurodif, etc. (pour mémoire) ...	—	—	—	160,0 (160,0)	— (—)	— (—)
Totaux pour le chapitre VIII.		5 250,0	—	—	3 396,0 (3 396,0)	— (—)	— (—)

(*) à (*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1977 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés 1978 ⁽³⁾ — Op niet gesplitste kredieten 1978 ⁽²⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1977	Sur crédits non dissociés 1977 ⁽³⁾ — Op niet gesplitste kredieten 1977 ⁽²⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1976		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
(17)									

HOOFDSTUK VII.
INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van duurzame roerende goederen.									
28,7	—	3,7	—	18,5	8,5	—	26,5	Aankoop van machines, meubilair, enz.	74.01
0,6	—	0,5	—	0,5	0,1	—	0,6	Vermogensuitgaven van het Planbu- reau.	74.05
29,3	—	4,2	—	19,0	8,6	—	27,1	Totalen voor hoofdstuk VII.	

HOOFDSTUK VIII.
KREDIETVERLENINGEN
EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven.									
—	—	—	—	—	—	—	—	Deelneming in het kapitaal van de maatschappij « Belgo-Waste ».	81.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Deelneming in het kapitaal van de gemengde maatschappij voor het beheer van de verrichtingen op het gebied van de kernsplijststofcyclus.	81.02
—	—	—	—	—	—	—	—	Deelneming in het kapitaal van de maatschappij « Belgoproces » (<i>pro memorie</i>).	81.03
—	—	—	—	—	—	—	—	Inbreng in het maatschappelijk kapi- taal van de N.V. « Kempense Steenkolenmijnen » der bedragen ter delging van het exploitatiever- lies.	81.05
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor de artikelen 81.	
Kredietverleningen aan gezinnen.									
10,0	—	—	—	—	20,0	—	—	Buitengewoon voorschot van de Staat aan het Gemeenschappelijk Waar- borgfonds (<i>pro memoria</i>).	82.01
Kredietverleningen aan en deelnemingen in het buitenland.									
286,0	—	257,4	—	—	266,0	—	—	Deelneming in het kapitaal der N.V. Eurodif, enz. (<i>pro memoria</i>).	83.01
296,0	—	257,4	—	—	286,0	—	—	Totalen voor hoofdstuk VIII.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1980 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1979 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

01.01	Prise en charge de dépenses de toute nature à effectuer dans le cadre des crédits parallèles octroyés à la région wallonne en compensation des travaux effectués au port de Zeebrugge (pour mémoire)	—	—	—	(—)	(—)	(—)
	Totaux pour le chapitre 01.	—	—	—	(—)	(—)	(—)
	Totaux pour la section 31. — Département proprement dit.	5 702,7	—	—	4 426,0 (4 426,0)	(—)	(—)

Section 32.

Recherche scientifique.

CHAPITRE V.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS.Transferts de capitaux
à l'étranger.

53.01	Charges « Euratom », etc.	40,0	—	—	60,0 (60,0)	(—)	(—)
53.02	Charges incombant à l'Etat belge en vertu de sa participation à l'entreprise commune JET à créer dans le cadre du Traité Euratom.	—	5,0	5,0	(—)	5,0 (5,0)	5,0 (5,0)
	Totaux pour le chapitre V.	40,0	5,0	5,0	60,0 (60,0)	5,0 (5,0)	5,0 (5,0)

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux aux fonds
et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise.

61.01	Amortissement des emprunts du Centre d'Etude de l'Energie nucléaire, etc. (pour mémoire)	—	—	—	(—)	(—)	(—)
61.02	Subvention visant à l'installation d'une activité de radio-éléments dans la région de Charleroi	248,3	—	—	271,0 (114,0)	(—)	(—)
61.03	Subvention pour investissements du Centre d'Etude de l'Energie nucléaire	280,0	—	—	250,0 (250,0)	(—)	(—)

⁽¹⁾ à ⁽²⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1977 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés 1978 ⁽³⁾ — Op niet gesplitste kredieten 1978 ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1977	Sur crédits non dissociés 1977 ⁽⁴⁾ — Op niet gesplitste kredieten 1977 ⁽²⁾	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1976		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

Ten laste nemen van allerhande te
verwezenlijken uitgaven in het
raam van de gelijklopende kredie-
ten verleend aan het Waalse ge-
west ter compensatie van de uit-
gevoerde werken aan de haven
van Zeebrugge (*pro memorie*).

01.01

—	45,0	—	62,9	—	—	92,7	—
—	45,0	—	62,9	—	—	92,7	—
1 700,3	45,0	1 636,6	62,9	19,0	394,6	92,7	27,1

Totalen voor hoofdstuk 01.

Totalen voor sectie 31. —
Eigenlijk Departement.

Sectie 32.

Wetenschappelijk onderzoek.

HOOFDSTUK V.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.Vermogensoverdrachten
aan het buitenland.

Lasten « Euratom », enz. ... 53.01

Lasten opgelegd aan de Belgische
Staat krachtens zijn deelneming
aan de gemeenschappelijke onder-
neming JET op te richten in het
kader van het Euratom-Verdrag.

53.02

44,4	—	44,3	—	—	45,5	—	—
—	0,9	—	0,9	—	—	—	—
44,4	0,9	44,3	0,9	—	45,5	—	—

Totalen voor hoofdstuk V.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Vermogensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter.

Delging der leningen van het Studie-
centrum voor Kernenergie, enz.
(*pro memorie*).

61.01

Toelage met het oog op de vestiging
van een activiteit voor radio-ele-
menten in de streek van Charleroi.

61.02

Subsidie voor investeringen van het
Studiecentrum voor Kernenergie.

61.03

—	—	—	—	—	—	—	—
116,6	—	164,8	—	—	70,3	—	—
250,0	—	281,6	—	—	247,1	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1980 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1979 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
61.04	Charges pour la construction d'un réacteur S.N.R. 300 KALKAR ...	700,0	—	—	700,0 (700,0)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le chapitre VI.	1 228,3	—	—	1 221,0 (1 064,0)	— (—)	— (—)
	CHAPITRE VII. INVESTISSEMENTS (CIVILS). Achat de biens meubles durables.						
74.01	Achat de machines, mobilier, etc. ...	17,7	—	—	17,1 (12,1)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le chapitre VII.	17,7	—	—	17,1 (12,1)	— (—)	— (—)
	CHAPITRE VIII. OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS. Octrois de crédits et participations aux entreprises.						
81.01	Subventions pour la fabrication de prototypes, etc. ...	866,7	—	—	1 000,0 (1 000,0)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le chapitre VIII.	866,7	—	—	1 000,0 (1 000,0)	— (—)	— (—)
	CHAPITRE 01. DIVERS. Non réparti économiquement.						
01.01	Prise en charge des frais relatifs à des installations utilisant l'énergie solaire ...	15,0	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le chapitre 01.	15,0	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
	Totaux pour la section 32. — Recherche scientifique.	2 167,7	5,0	5,0	2 298,1 (2 136,1)	5,0 (5,0)	5,0 (5,0)
	Totaux pour la partie II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissement.	7 872,0	5,0	5,0	6 728,0 (6 568,4)	5,0 (5,0)	5,0 (5,0)
	Totaux pour le Titre II. — Dépenses de capital.	7 882,0	15,6	13,4	6 918,0 (6 758,4)	18,2 (18,2)	15,7 (15,7)
	Totaux généraux pour le budget du Ministère des Affaires économiques (Titres I + II).	27 877,0	235,6	142,8	25 880,3 (25 956,9)	238,2 (238,2)	145,7 (145,7)

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (Réalizations) (Verwezenlijkingen)					1977 (Réalizations) (Verwezenlijkingen)			T E K S T E N	Art.
Engagements Vastleggingen		Ordonnancements Ordonnanceringen			Ordonnancements Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (1) Op niet gesplitste kredieten (2)	Sur crédits dissociés (1) Op gesplitste kredieten (1)	Sur crédits non dissociés 1978 (2) Op niet gesplitste kredieten 1978 (2)	Sur crédits dissociés (1) Op gesplitste kredieten (1)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1977	Sur crédits non dissociés 1977 (2) Op niet gesplitste kredieten 1977 (2)	Sur crédits dissociés (1) Op gesplitste kredieten (1)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1976		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
536,5	—	536,5	—	—	396,6	—	—	Lasten voor de bouw van een reactor S.N.R. 300 KALKAR.	61.04
903,1	—	982,9	—	—	714,0	—	—	Totalen voor hoofdstuk VI.	
HOOFDSTUK VII.									
INVESTERINGEN (CIVIELE).									
Aankoop van duurzame roerende goederen.									
9,4	—	52,3	—	3,3	1,9	—	2,3	Aankoop van machines, meubilair, enz.	74.01
9,4	—	52,3	—	3,3	1,9	—	2,3	Totalen voor hoofdstuk VII.	
HOOFDSTUK VIII.									
KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.									
Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven.									
730,0	—	737,6	—	—	1 055,3	—	—	Subsidies voor de vervaardiging van prototypes, enz.	81.01
730,0	—	737,6	—	—	1 055,3	—	—	Totalen voor hoofdstuk VIII.	
HOOFDSTUK 01.									
DIVERSEN.									
Niet economisch verdeeld.									
—	—	—	—	—	—	—	—	Ten laste nemen van de kosten in ver- band met installaties ter benutti- ging van de zonne-energie.	01.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk 01.	
1 686,9	0,9	1 817,1	0,9	3,3	1 816,7	—	2,3	Totalen voor sectie 32. — Wetenschappelijk Onderzoek.	
3 393,0	45,9	3 456,0	63,8	23,6	2 213,0	92,7	31,0	Totalen voor deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.	
3 393,0	54,7	3 456,0	76,4	23,6	2 213,0	113,2	31,0	Totalen voor Titel II. — Kapitaaluitgaven.	
24 181,0	167,4	21 183,7	187,6	1 810,2	17 551,6	185,1	1 230,8	Algemene totalen voor de begroting van het Ministerie van Economische Zaken (Titels I + II).	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

Tableau récapitulatif.

1. ENGAGEMENTS.

(En millions de francs.)

Samenvattende tabel.

1. VASTLEGGINGEN.

(In miljoenen frank.)

	1980	1979	1978	1977	
Dépenses courantes	20 215,0	19 182,3	20 900,7	17 823,6	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	7 897,6	6 936,2	3 447,7	2 398,6	Kapitaaluitgaven.
Totaux	28 112,6	26 118,5	24 348,4	20 222,2	Totalen.
<i>Crédits supplémentaires années antérieures :</i>					<i>Bijkredieten vorige jaren :</i>
Dépenses courantes	—	113,8	107,9	139,1	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	—	0,4	0,1	1,4	Kapitaaluitgaven.
Totaux	—	114,2	108,0	140,5	Totalen.

2. ORDONNANCEMENTS.

(En millions de francs.)

2. ORDONNANCERINGEN.

(In miljoenen frank.)

	1980	1979	1978	1977	
Dépenses courantes	20 124,4	19 092,3	19 625,5	16 610,3	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	7 895,4	6 933,7	3 556,0	2 357,2	Kapitaaluitgaven.
Totaux	28 019,8	26 026,0	23 181,5	18 967,5	Totalen.
<i>Crédits supplémentaires années antérieures :</i>					<i>Bijkredieten vorige jaren :</i>
Dépenses courantes	—	113,8	107,9	139,1	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	—	0,4	0,1	1,4	Kapitaaluitgaven.
Totaux	—	114,2	108,0	140,5	Totalen.

Chambre des Représentants

SESSION 1980-1981

BUDGET

du Ministère des Affaires économiques
pour l'année budgétaire 1980

ANNEXES

Prévisions budgétaires pour l'année budgétaire 1980
des organismes d'intérêt public

TABLE DES MATIERES

	Pages
A. — Institut belge de Normalisation (I.B.N.)	2
B. — Office belge de l'Economie et de l'Agriculture (O.B.E.A.):	
1. Secteur des produits et industries agricoles et alimentai- res.	5
2. Secteur de l'économie industrielle	10
C. — Institut national des Industries Extractives (I.N.I.Ex.) ...	(¹)
D. — Institut pour l'Aménagement de la Recherche Scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture (I.R.S.I.A.)	(¹)

(¹) Sera publié ultérieurement.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1980-1981

BEGROTING

van het Ministerie van Economische Zaken
voor het begrotingsjaar 1980

BIJLAGEN

Budgettaire vooruitzichten voor het begrotingsjaar 1980
van de instellingen van openbaar nut

INHOUDSOPGAVE

	Bladz.
A. — Belgisch Instituut voor Normalisatie (B.I.N.)	2
B. — Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw (B.D.B.L.):	
1. Sector der landbouw- en voedingsprodukten en -indus- trieën	5
2. Sector voor het industrieel bedrijfsleven	10
C. — Nationaal Instituut voor de Extractiebedrijven (N.I.E.B.)...	(¹)
D. — Instituut tot Aanmoediging van het Wetenschappelijk On- derzoek in Nijverheid en Landbouw (I.W.O.N.L.)	(¹)

(¹) Zal later gepubliceerd worden.

A. — Institut belge de Normalisation (I.B.N.)

A. — Belgisch Instituut voor Normalisatie (B.I.N.)

4. RECETTES

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1980 par article — per artikel	1979 présumées — vermoede- lijke	1978 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41					HOOFDSTUK 41	
411.01	Produit des ventes:				Opbrengst van verkopen:	411.01
010	Normes belges, projets de Normes belges, catalogue ...	9 750	40 840	38 523	Belgische Normen, Belgische Normontwerpen, catalogus.	010
011	Publications diverses demandées et à rembourser par des tiers ...	13 500			Diverse publicaties gevraagd en terug te betalen door derden.	011
03	Produits des prestations:				Opbrengst van prestaties:	03
030	Contributions pour travaux de l'Institut ...	15 000			Contributies voor werkzaamheden van het Instituut.	030
07	Produit des cotisations, des redevances:				Opbrengst van bijdragen, retributies:	07
070	Cotisations des membres effectifs ...	4 200			Bijdragen van de werkende leden ... *	070
071	Cotisations des membres adhérents ...	1 800			Bijdragen van de buitengewone leden ...	071
072	Marque de conformité ...	1 200			Merk van overeenkomstigheid ...	072
09	Récupération des frais exposés pour compte de tiers (pour mémoire)	—			Recuperatie van onkosten gemaakt voor rekening van derden (pro memorie).	09
412.02	Publicité ...	50	50	38	Publiciteit ...	412.02
413.01	Intérêts sur placements ...	250	350	441	Interesten op beleggingen ...	413.01
02	Revenus du portefeuille-titres ...	100			Inkomsten van de effecten-portefeuille ...	02
414.05	Recettes diverses ...	100	100	135	Diverse ontvangsten ...	414.05
Totaux pour le chapitre 41.		45 950	41 340	39 137	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43					HOOFDSTUK 43	
430.03	Machines (pour mémoire)	—	—	37	Machines (pro memorie) ...	430.03
08	Récupération de garanties déposées (pour mémoire) ...	—	—	7	Recuperatie van gedeponeerde waarborgen (pro memorie).	08
Totaux pour le chapitre 43.		—	—	44	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 45					HOOFDSTUK 45	
450.01	Intervention de l'Etat (Subside demandé au Ministre de tutelle — Section 32, art. 32.01) ...	27 900	26 400	28 600	Tussenkost van de Staat (Toelage gevraagd aan de Voogdijminister — Sectie 32, art. 32.01).	450.01
Totaux pour le chapitre 45.		27 900	26 400	28 600	Totalen voor hoofdstuk 45.	
Totaux pour les recettes propres.		73 850	67 740	67 781	Totalen voor de eigen ontvangsten.	
CHAPITRE 49					HOOFDSTUK 49	
Recettes pour ordre					Ontvangsten voor orde	
490.02	Fonds de solidarité de l'assurance groupe (pour mémoire) ...	—	3 050	3 111	Solidariteitsfonds van de groepsverzekering (pro memorie).	490.02
03	Fonds en souffrance ...	50			Liggende gelden ...	03
05	T.V.A. ...	3 500			B.T.W. ...	05
Totaux pour le chapitre 49.		3 550	3 050	3 111	Totalen voor hoofdstuk 49.	
Totaux généraux pour les recettes.		77 400	70 790	70 892	Algemene totalen voor de ontvangsten.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1980 par article per artikel	1979 prévues voorzien	1978 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51					HOOFDSTUK 51	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre:				Bezoldigingen van het kaderpersoneel:	511.01
011	Personnel statutaire ou de remplacement ...	39 480			Personeel in statutair rechtsverband of ter vervanging.	011
511.03	Charges de pensions ...	425			Lasten van pensioenen ...	511.03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale ...	3 165	36 835	30 795	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale ...	110			Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
06	Service social ...	120			Sociale dienst ...	06
512.03	Organes de contrôle de l'Etat ...	160			Controle-organen van de Staat ...	512.03
05	Honoraires ...	1 600	2 300	2 495	Erelonen ...	05
513.01	Représentation ...	550			Representatie ...	513.01
02	Déplacements ...	770	1 200	671	Verplaatsingen ...	02
Totaux pour le chapitre 51.		46 380	40 335	33 961	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52					HOOFDSTUK 52	
521.03	Entretien, réparation et aménagement des locaux ...	2 000			Onderhoud, herstel en inrichting van lokalen.	521.03
04	Location et entretien du mobilier, des machines et du matériel ...	1 750	3 960	4 515	Huur en onderhoud van meubelen, machines en materieel.	04
05	Assurances ...	120			Verzekeringen ...	05
07	Combustibles, énergie électrique, gaz et eau.	550			Brandstof, elektrische energie, gas en water.	07
522.01	Fournitures, documentation, petit matériel, pourboires et étrennes, divers ...	1 100			Benodigdheden, documentatie, klein materieel, drinkgeld en nieuwjaarsfooiën, diverse.	522.01
02	Poste, téléphone, télégraphe, timbres fiscaux, frais de banque et de chèques postaux ...	2 300	6 955	5 387	Post, telefoon, telegraaf, fiscale zegels, bank- en P.C.R.-kosten.	02
03	Cotisations à des organismes nationaux et internationaux ...	4 300			Bijdragen aan nationale in internationale instellingen.	03
523.01	Frais généralement quelconques de publications, de propagande et de publicité ...	240	220	127	Allerhande kosten van publikaties, van propaganda en van publiciteit.	523.01
526.06	Travaux de normalisation effectués sous l'égide de l'I.B.N. par les institutions spécialisées:				Normalisatiewerkzaamheden uitgevoerd onder het beschermheerschap van het B.I.N. door de gespecialiseerde instellingen:	526.06
061	Cotisations du C.E.B. et du C.N.B.E. aux organismes internationaux ...	3 800	3 850	3 531	Bijdragen van het B.E.C. en van het B.N.C.V. aan de internationale organismen.	061
062	Ristournes proportionnelles ...	(¹) 440			Proportionele ristorno's ...	062
527.01	Impôts sur le revenu ...	200	385	132	Belastingen op het inkomen ...	527.01
02	Taxe annuelle sur les A.S.B.L. ...	70			Jaarlijkse taksen op de V.Z.W. ...	02
Totaux pour le chapitre 52.		16 870	15 370	13 692	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53					HOOFDSTUK 53	
531.01	Impression et fournitures pour impression des normes, des projets et du catalogue.	2 750			Druk en benodigdheden voor het drukken van de normen, van de ontwerpen en van de catalogus.	531.01
05	Achat de publications diverses demandées et à rembourser par des tiers ...	(¹) 7 000	10 500	8 417	Aankoop van diverse publikaties, aangevraagd en terug te betalen door derden.	
534.01	Créances irrécouvrables et remboursements	(¹) 100	100	78	Oninbare schuldvorderingen en terugbetalingen.	534.01
Totaux pour le chapitre 53.		9 850	10 600	8 495	Totalen voor hoofdstuk 53.	

(¹) Crédit non limitatif.(¹) Niet-limitatief krediet.

5. DEPENSES

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1980 par article per artikel	1979 prévues voorzien	1978 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 55					HOOFDSTUK 55	
551.20	Mobilier	500	1 325	2 830	Roerende goederen... ..	551.20
30	Machines	200			Machines	30
60	Installations téléphoniques privées (pour mémoire)	—			Privé telefonische installaties (pro memorie).	60
80	Garanties déposées... ..	50			Gedeponeerde waarborgen	80
Totaux pour le chapitre 55.		750	1 325	2 830	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56					HOOFDSTUK 56	
560.03	Remboursement d'avances (pour mémoire).	—	—	2 525	Terugbetaling van voorschotten (pro memorie)	560.03
06	Placements divers (pour mémoire)	—			Diverse beleggingen (pro memorie)	06
Totaux pour le chapitre 56.		—	—	2 525	Totalen voor hoofdstuk 56.	
Totaux pour les dépenses propres.		73 850	67 630	61 503	Totalen voor de eigen uitgaven.	
CHAPITRE 59					HOOFDSTUK 59	
Dépenses pour ordre.					Uitgaven voor orde	
590.02	Fonds de solidarité de l'assurance groupe (pour mémoire)	—	3 160	3 106	Solidariteitsfonds van de groepsverzekering (pro memorie)	590.02
03	Affectation des fonds en souffrance	(¹) 50			Aanwending van liggende gelden	03
05	T.V.A.	(¹) 3 500			B.T.W.	05
Totaux pour le chapitre 59.		3 550	3 160	3 106	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux généraux pour les dépenses.		77 400	70 790	64 609	Algemene totalen voor de uitgaven.	

⁽¹⁾ Crédit non limitatif.⁽¹⁾ Niet-limitatief krediet.

B. — Office belge de l'Economie et de l'Agriculture (O.B.E.A.)

1. SECTEUR DES PRODUITS ET INDUSTRIES AGRICOLES ET ALIMENTAIRES

B. — Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw (B.D.B.L.)

1. SECTOR DER LANDBOUW- EN VOEDINGSPRODUKTEN EN -INDUSTRIËN

4. RECETTES

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1980 par article — per artikel	1979 présumées — vermoede- lijke	1978 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41					HOOFDSTUK 41	
411.010	Vente de céréales	292 000	292 000	152 646	Verkoop van granen	411.010
020	Vente de produits laitiers	1 261 300	1 761 001	2 828 320	Verkoop van zuivelprodukten	020
030	Vente de viande à l'armée	133 450	200 009	201 331	Verkoop van vlees aan het leg. r	030
032	Vente de viande aux particuliers	1 000	150 000	36 062	Verkoop van vlees aan particulieren	032
050	Vente de graines de colza et de navette	1 000	1 000	—	Verkoop van kool- en raapzaad	050
060	Vente de sucre	900 000	900 000	47 863	Verkoop van suiker	060
067	Vente de pommes de terre	1 000	1 000	—	Verkoop van aardappelen	067
080	Encaissement à titre de transfert intersectoriel d'une partie de la subvention à caractère administratif	1	1	—	Ontvangst bij wijze van intersectoriële overdracht van een gedeelte van de toelage van administratieve aard.	080
090	Récupération de frais généraux	133	138	596	Herkrijging van bedrijfskosten	090
092	Récupération du précompte mobilier (pour mémoire)	—	—	7	Herkrijging van de roerende voorheffing (pro memorie).	092
110	Récupération de frais commerciaux à charge de tiers	5	—	337	Herkrijging ten laste van derden, van commerciële kosten.	110
120	Récupération de frais judiciaires	5	—	7	Herkrijging van gerechtskosten	120
413.010	Intérêts sur dépôts de fonds	121	100	100	Renten op fondsendeposito's	413.010
414.010	Intérêts moratoires et judiciaires	4	4	78	Moratoire en gerechtelijke renten	414.010
050	Recouvrement de créances amorties	38	3	1	Terugvordering van afgeschreven schuld- vorderingen.	050
090	Profits divers	1	1	61	Diverse baten	090
417.010	Recettes relatives aux céréales	1	1	331 403	Ontvangsten inzake graangewassen	417.010
020	Recettes relatives aux produits laitiers	1 671 721	1 407 201	1 251 260	Ontvangsten inzake zuivelprodukten	020
060	Recettes relatives au sucre	1 400 000	890 000	846 002	Ontvangsten inzake suiker	060
090	Recettes relatives à des produits divers	10	10	30 572	Ontvangsten inzake diverse produkten	090
Totaux pour le chapitre 41.		5 661 790	5 602 460	5 726 646	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43					HOOFDSTUK 43	
430.030	Machines (pour mémoire)	—	—	12	Machines (pro memorie)	430.030
Totaux pour le chapitre 43.		—	—	12	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44					HOOFDSTUK 44	
443.010	Avances remboursables de tiers	1 282 401	1 297 000	1 800 000	Terugbetaalbare voorschotten van derden.	443.010
011	Avances reçues du Fonds agricole pour le financement de marchandises achetées à l'intervention	1 000	1 000	—	Van het Landbouwfonds ontvangen voorschotten voor de financiering van ter interventie aangekochte goederen.	011
444.050	Remboursements sur dépenses diverses	1 900	1 460	1 473	Terugbetalingen op diverse terugkrijgbare uitgaven.	444.050
Totaux pour le chapitre 44.		1 285 301	1 299 460	1 801 473	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45HOOFDSTUK 45						
450.010	Interventions de l'Etat à fonds perdus: dépenses administratives	73 000	71 050	68 050	Niet terugvorderbare tussenkomsten van het Rijk: administratieve uitgaven.	450.010
011	Interventions de l'Etat à fonds perdus: subventions à caractère économique	1 000	1 000	—	Niet terugvorderbare tussenkomsten van het Rijk: toelagen van economische aard.	011
019	Interventions du Ministère des Finances à fonds perdus. Dépenses à faire dans le cadre de la réglementation de la C.E.E.	7 483 180	6 820 300	8 256 900	Niet terugvorderbare tussenkomsten van het Ministerie van Financiën. Uitgaven in het kader van de E.E.G.-reglementering.	019
Totaux pour le chapitre 45.		7 557 180	6 892 350	8 324 950	Totalen voor hoofdstuk 45.	

4. RECETTES

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1980 par article — per artikel	1979 présumées — vermoede- lijke	1978 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 49					HOOFDSTUK 49	
Recettes pour ordre					Ontvangsten voor orde	
490.010	Garanties, provisions et cautionnements ...	12 000 000	7 000 000	11 965 439	Waarborgen, provisies en borgstellingen ...	490.010
030	Fonds en souffrance (pour mémoire) ...	—	—	3	Niet opgevraagde fondsen (pro memorie)	030
491.010	Recettes relatives aux céréales	50 000	50 000	16 138	Ontvangsten inzake granen	491.010
020	Recettes relatives aux produits laitiers ...	300 000	300 000	478 087	Ontvangsten inzake zuivelprodukten	020
030	Recettes relatives à la viande	1 000	34 000	34 514	Ontvangsten inzake vlees	030
060	Recettes relatives au sucre	90 000	100 000	—	Ontvangsten inzake suiker	060
090	Recettes relatives à des produits divers ...	1	1	2 837	Ontvangsten inzake diverse produkten ...	090
493.030	Indemnités pour la mise à disposition de bétail (pour sérum)	1 500	2 500	1 358	Vergoedingen voor de terbeschikkingstelling van vee (ter vervaardiging van serum).	493.030
494.010	Recettes diverses	50	50	139	Diverse ontvangsten	494.010
020	Recettes résultant de l'application de la T.V.A.	360 000	360 000	404 412	Ontvangsten die voortvloeien uit de toepassing van de B.T.W.	020
499.010	Opérations à effectuer pour compte de l'Administration générale de la Coopération au Développement	100 000	25 000	183 237	Verrichtingen voor rekening van het Algemeen Bestuur voor Ontwikkelingssamenwerking.	499.010
090	Recettes pour compte de tiers divers ...	25 000	100	19 748	Ontvangsten voor rekening van diversen ...	090
Totaux pour le chapitre 49.		12 927 551	7 871 651	13 105 912	Totalen voor hoofdstuk 49.	
Totaux pour les recettes.		27 431 822	21 665 921	28 958 993	Totalen voor de ontvangsten.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1980 par article — per artikel	1979 prévues — voorziene	1978 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51					HOOFDSTUK 51	
511.011	Rémunération du personnel statutaire ...	58 693	53 282	50 655	Bezoldiging van het statutair personeel ...	511.011
020	Rémunération du personnel de complément.	1 549	4 134	1 946	Bezoldiging van het hulppersoneel ...	020
030	Charges de pensions ...	2 650	2 642	1 539	Pensioenlasten ...	030
040	Charges sociales dérivant de la législation sociale — part patronale ...	2 370	2 402	2 121	Uit de sociale wetgeving voortvloeiende sociale lasten — patroonsaandeel.	040
050	Charges sociales extra-légales — intervention patronale ...	318	312	299	Extra-wettelijke sociale lasten — patronale tussenkomst.	050
060	Service social ...	204	200	166	Sociale dienst ...	060
070	Formation professionnelle ...	24	24	—	Beroepsvorming ...	070
100	Honoraires forfaitaires ...	672	720	653	Forfaitaire erelonen ...	100
512.010	Administrateurs et Commissaires ...	98	98	47	Beheerders en Commissarissen ...	512.010
020	Membres de commissions ...	91	91	41	Leden van commissies ...	020
030	Organes de contrôle de l'Etat ...	171	168	157	Controle-organen van het Rijk ...	030
040	Indemnités de vacation ...	95	24	—	Vacatievergoedingen ...	040
513.010	Représentation ...	75	75	43	Representatie ...	513.010
020	Déplacements ...	2 000	2 000	1 739	Verplaatsingen ...	020
Totaux pour le chapitre 51.		69 010	66 172	59 406	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52					HOOFDSTUK 52	
521.010	Loyer des locaux ...	26	25	24	Huur van de lokalen ...	521.010
020	Location de matériel et de mobilier ...	10	10	6	Huur van materieel en meubilair ...	020
030	Entretien et réparation des locaux ...	1 470	1 991	1 407	Onderhoud en herstelling van de lokalen	030
040	Entretien et réparation du matériel et du mobilier ...	201	287	217	Onderhoud en herstelling van materieel en meubilair.	040
041	Entretien et réparation des véhicules automoteurs, propriété de l'organisme ...	36	36	36	Onderhoud en herstelling van de motorvoertuigen, eigendom van de instelling.	041
042	Huile et essence pour l'utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'organisme ...	56	53	30	Olie en benzine voor het gebruik van de motorvoertuigen, eigendom van de instelling.	042
050	Primes d'assurance « Incendie des locaux »	91	90	69	Verzekeringspremies « Brand van de lokalen ».	050
051	Primes d'assurance « Voitures automobiles ».	41	40	24	Verzekeringspremies « Auto's » ...	051
070	Combustibles ...	133	172	113	Brandstoffen ...	070
071	Energie électrique ...	203	294	186	Electrische drijfkraft ...	071
072	Gaz ...	14	14	11	Gas ...	072
073	Eau ...	42	38	49	Water ...	073
080	Tenues de service pour certaines catégories d'agents ...	17	17	11	Dienstkledij voor sommige categorieën personeelsleden.	080
522.010	Fournitures de bureau ...	486	486	418	Kantoorbehoeften ...	522.010
011	Affranchissement du courrier ...	539	568	652	Frankering van de brieven ...	011
012	Téléphone et télégraphe ...	459	523	509	Telefoon en telegraaf ...	012
013	Documentation (journaux et périodiques) .	44	44	39	Documentatie (dagbladen en tijdschriften) .	013
014	Cotisations diverses ...	2	2	1	Diverse bijdragen ...	014
015	Pourboires et étrennes ...	4	3	3	Fooien en nieuwjaarsgeschenken ...	015
016	Frais de paiement par banque et C.C.P. ...	11	11	5	Bank- en girokosten ...	016
019	Frais divers ...	3	17	1	Diverse kosten ...	019
020	Petit matériel de bureau ...	3	3	3	Klein kantooarmaterieel ...	020
523.010	Impression rapport d'activité ...	35	35	9	Drukken van activiteitsverslag ...	523.010
524.011	Honoraires aux avocats (affaires à caractère économique) ...	30	20	9	Erelonen voor advocaten (zaken van economische aard).	524.011
021	Frais de justice (affaires à caractère économique) ...	30	20	15	Gerechtskosten (zaken van economische aard).	021
525.020	Courtages et frais financiers (non limitatif) ...	1	1	—	Commissies en financiële kosten (niet beperkend).	525.020
050	Intérêts (non limitatif) ...	1	1	—	Interesten (niet beperkend) ...	050
526.050	Frais divers résultant du stock de sécurité de viande (à l'exclusion des frais de gerbage) (non limitatif) ...	20	50	63	Diverse kosten in verband met de veiligheidsvoorraad vlees (uitgezonderd stapelkosten) (niet beperkend).	526.050
527.010	Impôts sur le revenu (opérations à caractère administratif) (non limitatif) ...	20	20	20	Inkomstenbelastingen (bestuursverrichtingen) (niet beperkend).	527.010
527.011	Impôts sur le revenu (opérations à caractère économique) (non limitatif) (pour mémoire) ...	—	—	2	Inkomstenbelastingen (handelsverrichtingen) (niet beperkend) (pro memorie).	527.011
Totaux pour le chapitre 52.		4 028	4 871	3 932	Totalen voor hoofdstuk 52.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1980 par article per artikel	1979 prévues voorzien	1978 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 53					HOOFDSTUK 53	
531.010	Achat de céréales (<i>non limitatif</i>) ...	270 000	270 000	123 533	Aankoop van granen (<i>niet beperkend</i>) ...	531.010
011	Frais sur céréales (<i>non limitatif</i>) ...	22 000	22 000	17 958	Kosten op granen (<i>niet beperkend</i>) ...	011
020	Achat de produits laitiers (<i>non limitatif</i>) ...	3 650 000	4 200 000	5 124 391	Aankoop van zuivelprodukten (<i>niet beperkend</i>) ...	020
021	Frais sur produits laitiers (<i>non limitatif</i>) ...	1	1	—	Kosten op zuivelprodukten (<i>niet beperkend</i>) ...	021
030	Achat de viandes destinées au stock de sécurité (<i>non limitatif</i>) ...	133 450	196 457	180 087	Vleesaankoop voor de veiligheidsvoorraad (<i>niet beperkend</i>) ...	030
031	Frais sur viande du stock de sécurité (<i>non limitatif</i>) (<i>pour mémoire</i>) ...	—	3 543	331	Kosten op vlees voor de veiligheidsvoorraad (<i>niet beperkend</i>) (<i>pro memorie</i>) ...	031
032	Autres achats de viande (<i>non limitatif</i>) ...	1 000	500 000	13	Andere vleesaankopen (<i>niet beperkend</i>) ...	032
050	Achat de graines de colza et de navette (<i>non limitatif</i>) ...	1 000	1 000	—	Aankoop van kool- en rapzaad (<i>niet beperkend</i>) ...	050
060	Achat de sucre (<i>non limitatif</i>) ...	900 000	900 000	47 863	Suikeraankoop (<i>niet beperkend</i>) ...	060
070	Achat de pommes de terre (<i>non limitatif</i>) ...	1 000	1 000	—	Aankoop van aardappelen (<i>niet beperkend</i>) ...	070
533.020	Versement à titre de transfert intersectoriel d'une partie de la subvention à caractère administratif (<i>non limitatif</i>) ...	1	1	—	Storting bij wijze van intersectoriële overdracht van een gedeelte van de toelage van administratieve aard (<i>niet beperkend</i>) ...	533.020
534.040	Remboursement au Trésor d'excédents de subsides (<i>non limitatif</i>) ...	1	1	4 541	Terugbetaling aan de Schatkist van te veel ontvangen toelagen (<i>niet beperkend</i>) ...	534.040
536.010	Débiteurs insolubles (<i>non limitatif</i>) ...	1	1	—	Onvermogenende schuldenaars (<i>niet beperkend</i>) ...	536.010
020	Créances irrécouvrables (<i>non limitatif</i>) ...	969	969	128	Oninvorderbare schuldvorderingen (<i>niet beperkend</i>) ...	020
537.010	Dépenses relatives aux céréales (<i>non limitatif</i>) ...	380 000	345 000	1 356 808	Uitgaven inzake granen (<i>niet beperkend</i>) ...	537.010
020	Dépenses relatives aux produits laitiers (<i>non limitatif</i>) ...	5 821 100	4 836 500	4 803 296	Uitgaven inzake zuivelprodukten (<i>niet beperkend</i>) ...	020
030	Dépenses relatives à la viande (<i>non limitatif</i>) ...	330 000	430 000	222 925	Uitgaven inzake vlees (<i>niet beperkend</i>) ...	030
040	Dépenses relatives au lin (<i>non limitatif</i>) ...	170 000	160 000	86 067	Uitgaven inzake vlas (<i>niet beperkend</i>) ...	040
041	Dépenses relatives au tabac (<i>non limitatif</i>) ...	180 000	90 000	109 567	Uitgaven inzake tabak (<i>niet beperkend</i>) ...	041
042	Dépenses relatives au houblon (<i>non limitatif</i>) ...	5 000	10 000	15 060	Uitgaven inzake hop (<i>niet beperkend</i>) ...	042
043	Dépenses relatives aux semences (<i>non limitatif</i>) ...	50 000	45 000	38 354	Uitgaven inzake zaaizaad (<i>niet beperkend</i>) ...	043
044	Dépenses relatives aux fourrages déshydratés, pois, fèves et féveroles (<i>non limitatif</i>) ...	130 000	4 000	29 551	Uitgaven inzake gedroogde voedergrassen, erwten en bonen (<i>niet beperkend</i>) ...	044
050	Dépenses relatives aux huiles végétales et aux graines oléagineuses (<i>non limitatif</i>) ...	2 000	2 000	83 995	Uitgaven inzake plantaardige oliën en oliehoudende zaden (<i>niet beperkend</i>) ...	050
060	Dépenses relatives au sucre (<i>non limitatif</i>) ...	900 000	700 000	805 828	Uitgaven inzake suiker (<i>niet beperkend</i>) ...	060
061	Versement au F.E.O.G.A. des cotisations « sucre » encaissées (<i>non limitatif</i>) ...	1 400 000	890 000	744 237	Betaling aan het E.O.G.F.L. van de geïnde bijdragen « suiker » (<i>niet beperkend</i>) ...	061
070	Dépenses relatives aux fruits et légumes (<i>non limitatifs</i>) ...	60 000	100 000	7 233	Uitgaven inzake fruit et groenten (<i>niet beperkend</i>) ...	070
080	Dépenses relatives au poisson (<i>non limitatif</i>) ...	19 500	12 000	10 843	Uitgaven inzake vis (<i>niet beperkend</i>) ...	080
090	Dépenses relatives à des produits divers (<i>non limitatif</i>) ...	12	12	—	Uitgaven inzake diverse produkten (<i>niet beperkend</i>) ...	090
Totaux pour le chapitre 53.		14 427 035	13 719 485	13 812 609	Totalen voor hoofdstuk 53.	
550.021	Renouvellement de mobilier ...	105	105	41	Vernieuwing van meubilair ...	550.021
031	Renouvellement de machines ...	140	169	958	Vernieuwing van machines ...	031
040	Acquisition de matériel ...	14	46	—	Aankoop van materieel ...	040
041	Renouvellement de matériel ...	7	—	—	Vernieuwing van materieel ...	041
070	Acquisition d'ouvrages de bibliothèque ...	32	17	24	Aankoop van bibliotheekwerken ...	070
Totaux pour le chapitre 55.		298	337	1 023	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.030	Remboursement d'avances (<i>non limitatif</i>) ...	1 000	1 000	1 950 000	Terugbetaling van voorschotten (<i>niet beperkend</i>) ...	560.030
031	Remboursement d'avances au Fonds agricole (<i>non limitatif</i>) ...	1 000	1 000	—	Terugbetaling van voorschotten aan het Landbouwfonds (<i>niet beperkend</i>) ...	031
080	Dépenses diverses récupérables (<i>non limitatif</i>) ...	1 900	1 460	1 461	Diverse terugkrijgbare uitgaven (<i>niet beperkend</i>) ...	080
Totaux pour le chapitre 56.		3 900	3 460	1 951 461	Totalen voor hoofdstuk 56.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1980 par article — per artikel	1979 prévues — voorzien	1978 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 59					HOOFDSTUK 59	
Dépenses pour ordre					Uitgaven voor orde	
590.010	Garanties, provisions et cautionnements (non limitatif)	12 000 000	7 000 000	10 605 110	Waarborgen, provisies en borgstellingen (niet beperkend).	590.10
030	Affectation de fonds en souffrance (non limitatif) (pour mémoire)	—	—	3	Toewijzing van niet opgevraagde fondsen (niet beperkend) (pro memorie).	030
591.010	Dépenses relatives aux céréales (non limitatif)	50 000	50 000	16 138	Uitgaven inzake granen (niet beperkend) ...	591.010
020	Dépenses relatives aux produits laitiers (non limitatif)	300 000	300 000	477 925	Uitgaven inzake zuivelprodukten (niet beperkend).	020
030	Dépenses relatives à la viande (non limitatif)	1 000	34 000	34 514	Uitgaven inzake vlees (niet beperkend) ...	030
060	Dépenses relatives au sucre (non limitatif)	90 000	100 000	—	Uitgaven inzake suiker (niet beperkend) ...	060
090	Dépenses relatives à des produits divers (non limitatif)	1	1	2 837	Uitgaven inzake diverse produkten (niet beperkend).	090
593.030	Dépenses relatives aux mises à disposition de bétail (en vue de la fabrication de sérum) (non limitatif)	1 500	2 500	1 358	Uitgaven inzake de terbeschikkingstelling van vee (ter vervaardiging van serum) (niet beperkend).	593.030
090	Divers (pour mémoire)	—	1 000	—	Diversen (pro memorie)	090
594.010	Dépenses diverses (non limitatif)	50	50	466	Diverse uitgaven (niet beperkend)	594.010
020	Dépenses résultant de l'application de la T.V.A. (non limitatif)	360 000	360 000	404 412	Uitgaven die voortvloeien uit de toepassing van de B.T.W. (niet beperkend).	020
599.010	Opérations à effectuer pour compte de l'Administration générale de la coopération au développement (non limitatif)	100 000	25 000	183 237	Verrichtingen voor rekening van het Algemeen Bestuur voor Ontwikkelingssamenwerking (niet beperkend).	599.010
090.	Dépenses pour compte de tiers	25 000	100	19 880	Uitgaven voor rekening van derden	090
Totaux pour le chapitre 59.		12 927 551	7 872 651	11 745 880	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux pour les dépenses.		27 431 822	21 666 976	27 574 311	Totalen voor de uitgaven.	

B. — Office belge de l'Economie et de l'Agriculture (O.B.E.A.)

2. SECTEUR DE L'ECONOMIE INDUSTRIELLE

B. — Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw (B.D.B.L.)

2. SECTOR VOOR HET INDUSTRIEEL BEDRIJFSLEVEN

4. RECETTES

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1980 par article — per artikel	1979 présumées — vermoede- lijke	1978 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41					HOOFDSTUK 41	
411.070	Redevances/Indemnisations au profit de l'Etat et de personnes spoliées (<i>pour mémoire</i>)	—	—	2	Retributies/Vergoedingen ten bate van het Rijk en van beroofde personen (<i>pro memorie</i>)	411.070
071	Redevances/Versements aux charbonnages des subsides d'investissements	150	680	540	Retributies/Storten aan de steenkolenmijnen van de investeringstoelagen	071
073	Redevances/Programme spatial	575	600	383	Retributies/Ruimteprogramma	073
076	Redevances/Crédits de rééquipement des charbonnages (<i>pour mémoire</i>)	—	—	285	Retributies/Kredieten voor de wederuitrusting van de steenkolenmijnen (<i>pro memorie</i>)	076
080	Encaissement à titre de transfert intersectoriel d'une partie de la subvention à caractère administratif	1	1	—	Ontvangst bij wijze van intersectoriële overdracht van een gedeelte van de toelage van administratieve aard	080
090	Récupération de frais généraux	100	100	235	Herkrijging van bedrijfskosten	090
413.010	Intérêts sur dépôts de fonds	929	800	945	Renten op fondsendeposito's	413.010
020	Revenus du portefeuille/Emprunts d'Etat	1 700	1 600	1 653	Inkomsten uit de effectenportefeuille/Rijksleningen	020
030	Plus-value sur réalisation/Emprunts d'Etat	105	—	115	Hogere opbrengst bij tegeldemaking/Rijksleningen	030
060	Revenus financiers relatifs au diamant	21 900	26 100	12 693	Financiële inkomsten inzake diamant	060
Totaux pour le chapitre 41.		25 460	29 881	16 851	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43					HOOFDSTUK 43	
430.030	Machines (<i>pour mémoire</i>)	—	—	8	Machines (<i>pro memorie</i>)	430.030
Totaux pour le chapitre 43.		—	—	8	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44					HOOFDSTUK 44	
444.020	Réalisation de placements (<i>pour mémoire</i>)	—	—	1 891	Tegeldemaking van beleggingen (<i>pro memorie</i>)	444.020
030	Crédits accordés par la S.N.C.I. (<i>pour mémoire</i>)	—	—	261 703	Door de N.M.K.N. toegestane kredieten (<i>pro memorie</i>)	030
050	Remboursements sur dépenses diverses	1 900	1 520	1 641	Terugbetalingen op diverse terugkrijgbare uitgaven	050
Totaux pour le chapitre 44.		1 900	1 520	265 235	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45					HOOFDSTUK 45	
450.010	Interventions de l'Etat à fonds perdus: dépenses administratives	27 600	27 550	29 150	Niet terugvorderbare tussenkomsten van het Rijk: administratieve uitgaven	450.010
016	Interventions de l'Etat à fonds perdus: aide à l'industrie diamantaire (à charge du budget du Secrétariat d'Etat à l'Economie régionale flamande)	10 000	10 000	10 000	Niet terugvorderbare tussenkomsten van het Rijk: steun aan de diamantnijverheid (ten laste van de begroting van het Staatssecretariaat voor Vlaamse Streekeconomie)	016
Totaux pour le chapitre 45.		37 600	37 550	39 150	Totalen voor hoofdstuk 45.	
CHAPITRE 49					HOOFDSTUK 49	
Recettes pour ordre					Ontvangsten voor orde	
490.010	Garanties, provisions et cautionnements (<i>pour mémoire</i>)	—	6 000	286 192	Waarborgen, provisies en borgstellingen (<i>pro memorie</i>)	490.010
030	Fonds en souffrance	100	100	—	Niet opgevraagde fondsen	030
040	Indemnisations allemandes au profit de personnes spoliées (<i>pour mémoire</i>)	—	—	1	Duitse vergoedingen ten bate van beroofde personen (<i>pro memorie</i>)	040

4. RECETTES

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1980 par article — per artikel	1979 présumées — vermoede- lijke	1978 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
050	Produit net des intérêts sur crédits aux charbonnages — Part de l'Etat (<i>pour mémoire</i>)	—	—	32	Netto-opbrengst van de renten op de aan de steenkolenmijnen verleende kredieten — Aandeel van het Rijk (<i>pro memorie</i>).	050
052	Remboursements/Crédits de rééquipement des charbonnages (<i>pour mémoire</i>)	—	—	4 175	Terugbetalingen/Wederuitrustingskredieten van de steenkolenmijnen (<i>pro memorie</i>).	052
060	Subsides d'investissements répartis entre les charbonnages belges	140 000	163 600	291 480	Onder de Belgische steenkolenmijnen verdeelde investeringstoelagen.	060
079	Récupération de débours divers	500	500	—	Terugkrijgen van diverse uitgaven	079
495.010	Remboursement par l'Etat des frais exposés par l'Unité de recherche pour l'organisation d'une bourse de déchets	2	1 580	—	Terugbetaling door het Rijk van de onkosten uitgegeven door de Onderzoekseenheid voor de organisatie van een afvalbeurs.	495.010
496.010	Récupération à charge du Secrétariat d'Etat d'avances faites au secteur du textile (<i>pour mémoire</i>)	—	1 000	9 870	Terugkrijging ten laste van het Staatssecretariaat van voorschotten gedaan aan de textielsektor (<i>pro memorie</i>).	496.010
020	Recettes relatives au diamant (<i>pour mémoire</i>)	—	—	283 585	Ontvangsten inzake diamant (<i>pro memorie</i>).	020
497.010	Récupération à charge du Secrétariat d'Etat d'avances faites au secteur du textile (<i>pour mémoire</i>)	—	1 000	323	Terugkrijging ten laste van het Staatssecretariaat van voorschotten gedaan aan de textielsektor (<i>pro memorie</i>).	497.010
498.010	Récupération à charge du Secrétariat d'Etat d'avances faites au secteur du textile (<i>pour mémoire</i>)	—	1 000	143	Terugkrijging ten laste van het Staatssecretariaat van voorschotten gedaan aan de textielsektor (<i>pro memorie</i>).	498.010
	Totaux pour le chapitre 49.	140 602	174 780	875 801	Totale voor hoofdstuk 49.	
	Totaux pour les recettes.	205 562	243 731	1 197 045	Totale voor de ontvangsten.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1980 par article per artikel	1979 prévues voorzien	1978 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51					HOOFDSTUK 51	
511.011	Rémunération du personnel statutaire.	20 876	19 055	20 369	Bezoldiging van het statutair personeel.	511.011
020	Rémunération du personnel de complément	937	3 089	1 081	Bezoldiging van het hulppersoneel ...	020
030	Charges de pensions ...	900	187	570	Pensioenlasten ...	030
040	Charges sociales dérivant de la législation sociale — part patronale ...	885	926	899	Uit de sociale wetgeving voortvloeiende sociale lasten — patroonsaandeel.	040
050	Charges sociales extra-légales — intervention patronale ...	159	156	144	Extra-wettelijke sociale lasten — patronale russenkomst.	050
060	Service social ...	102	100	55	Sociale dienst ...	060
070	Formation professionnelle ...	12	12	—	Beroepsvorming ...	070
100	Honoraires forfaitaires ...	46	46	32	Forfaitaire erelonen ...	100
512.010	Administrateurs et Commissaires...	42	42	20	Beheerders en Commissarissen ...	512.010
020	Membres de commissions ...	39	39	18	Leden van commissies ...	020
030	Organes de contrôle de l'Etat ...	74	72	68	Controle-organen van het Rijk ...	030
040	Indemnités de vacation ...	41	12	—	Vacatievergoedingen ...	040
513.010	Représentation...	30	30	20	Representatie ...	513.010
020	Déplacements ...	315	315	194	Verplaatsingen...	020
Totaux pour le chapitre 51.		24 458	24 081	23 470	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52					HOOFDSTUK 52	
521.010	Loyer des locaux (pour mémoire) ...	—	—	4	Huur van de lokalen (pro memorie) ...	521.010
020	Location de matériel et de mobilier ...	5	5	3	Huur van materieel en meubilair...	020
030	Entretien et réparation des locaux ...	630	854	603	Onderhoud en herstelling van de lokalen.	030
040	Entretien et réparation du matériel et du mobilier ...	86	123	93	Onderhoud en herstelling van materieel en meubilair.	040
041	Entretien et réparation des véhicules automoteurs, propriété de l'organisme. ...	16	16	15	Onderhoud en herstelling van de motorvoertuigen, eigendom van de instelling.	041
042	Huile et essence pour l'utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'organisme	24	22	13	Olie en benzine voor het gebruik van de motorvoertuigen, eigendom van de instelling.	042
050	Primes d'assurance « Incendie des locaux »	39	40	30	Verkeringspremies « Brand van de lokalen ».	050
051	Primes d'assurance « Voitures automobiles »	18	17	26	Verzekeringspremies « Auto's » ...	051
070	Combustibles ...	57	73	48	Brandstoffen ...	070
071	Energie électrique ...	87	126	80	Electrische drijfkracht ...	071
072	Gaz ...	6	6	5	Gas ...	072
073	Eau ...	18	17	21	Water ...	073
080	Tenues de service pour certaines catégories d'agents...	8	8	5	Dienstkleidij voor sommige categorieën personeelsleden.	080
522.010	Fournitures de bureau ...	209	209	179	Kantoorbehoeften ...	522.010
011	Affranchissement du courrier ...	231	243	280	Frankering van de brieven ...	011
012	Téléphone et télégraphe ...	196	224	218	Telefoon en telegraaf ...	012
013	Documentation (journaux et périodiques) ...	19	19	16	Documentatie (dagbladen en tijdschriften).	013
014	Cotisations diverses ...	1	1	1	Diverse bijdragen ...	014
015	Pourboires et étrennes ...	2	2	1	Foien en nieuwjaarsgeschenken ...	015
016	Frais de paiement par banque et C.C.P. ...	4	4	2	Bank- en girokosten ...	016
019	Frais divers ...	2	8	1	Diverse kosten ...	019
020	Petit matériel de bureau ...	2	2	2	Klein kantooarmaterieel ...	020
523.010	Impression rapport d'activité ...	15	15	4	Drukken van activiteitsverslag ...	523.010
525.010	Intérêts sur emprunts ...	689	992	1 269	Intresten op leningen ...	525.010
060	Charges financières relatives au diamant	31 900	36 100	22 693	Financiële lasten inzake diamant ...	060
527.010	Impôts sur le revenu (opérations à caractère administratif) (non limitatif) ...	530	510	574	Inkomstenbelastingen (bestuursverrichtingen) (niet beperkend).	527.010
Totaux pour le chapitre 52.		34 794	39 636	26 186	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53					HOOFDSTUK 53	
533.020	Versement à titre de transfert intersectoriel d'une partie de la subvention à caractère administratif (non limitatif) ...	1	1	—	Storting bij wijze van intersectoriële overdracht van een gedeelte van de roelage van administratieve aard (niet beperkend).	533.020
1534.040	Remboursement au Trésor d'excédents de subsides (non limitatif) ...	1	1	2 825	Terugbetaling aan de Schatkist van te veel ontvangen toelagen (niet beperkend).	534.040
Totaux pour le chapitre 53.		2	2	2 825	Totalen voor hoofdstuk 53.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1980 par article — per artikel	1979 prévues — voorzien	1978 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 55					HOOFDSTUK 55	
550.021	Renouvellement de mobilier	45	45	17	Vernieuwing van meubilair	550.021
031	Renouvellement de machines	60	72	410	Vernieuwing van machines	031
040	Acquisition de matériel	6	19	—	Aankoop van materieel	040
041	Renouvellement de matériel	3	—	—	Vernieuwing van materieel	041
051	Renouvellement de véhicules automobiles (pour mémoire)	—	200	—	Vernieuwing van auto's (pro memorie) ...	051
070	Acquisition d'ouvrages de bibliothèque ...	13	7	10	Aankoop van bibliotheekwerken	070
Totaux pour le chapitre 55.		127	343	437	Totaal voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56					HOOFDSTUK 56	
560.030	Remboursement d'avances (non limitatif)	3 680	3 370	3 090	Terugbetaling van voorschotten (niet beperkend).	560.030
032	Remboursement de crédits accordés par la S.N.C.I. (non limitatif)	27 600	29 000	13 774	Aflossing van de kredieten toegestaan door de N.M.K.N. (niet beperkend).	032
060	Placements divers (non limitatif) (pour mémoire)	—	—	1 975	Diverse beleggingen (niet beperkend) (pro memorie).	060
080	Dépenses diverses récupérables (non limitatif).	1 900	1 520	1 402	Diverse terugkrijgbare uitgaven (niet beperkend).	080
Totaux pour le chapitre 56.		33 180	33 890	20 241	Totaal voor hoofdstuk 56.	
CHAPITRE 59					HOOFDSTUK 59	
<i>Dépenses pour ordre</i>					<i>Uitgaven voor orde</i>	
590.010	Garanties, provisions et cautionnements (non limitatif)	27 600	35 000	37 911	Waarborgen, provisies en borgstellingen (niet beperkend).	590.010
030	Affectation de fonds en souffrance (non limitatif)	100	100	384	Toewijzing van niet opgevraagde fondsen (niet beperkend).	030
040	Paiements aux bénéficiaires des indemnités versées par le Gouvernement Fédéral Allemand (pour mémoire)	—	—	6	Betalingen aan de rechthebbenden van de door de Duitse Bondsregering gestorte vergoedingen (pro memorie).	040
050	Remboursements aux charbonnages d'excédents d'intérêts payés (non limitatif) (pour mémoire)	—	5	—	Terugbetalingen aan de steenkolenmijnen van te veel betaalde renten (niet beperkend) (pro memorie).	050
053	Décassements/Crédits de rééquipement des charbonnages (non limitatif)	10 000	10 000	—	Uitbetalingen/Wederuitrustingskredieten van de steenkolenmijnen (niet beperkend).	053
060	Paiements aux charbonnages belges des sub- sides d'investissements (non limitatif) ...	75 000	88 000	270 096	Betalingen aan de steenkolenmijnen van de investeringsstoelagen (niet beperkend).	060
079	Débours divers à récupérer (non limitatif)...	500	500	—	Diverse terug te krijgen uitgaven (niet beperkend).	079
595.010	Frais de personnel/Unité de recherche pour l'organisation d'une bourse de déchets (non limitatif)	1	720 000	—	Personeelskosten/Onderzoekseenheid voor de organisatie van een afvalbeurs (niet beperkend).	595.010
011	Frais de fonctionnement/Unité de recherche pour l'organisation d'une bourse de déchets (non limitatif)	1	860 000	—	Werkingskosten/Onderzoekseenheid voor de organisatie van een afvalbeurs (niet beperkend).	011
596.010	Avances récupérables dans le secteur du textile (non limitatif) (pour mémoire)	—	1 000	9 870	Terugvorderbare voorschotten in de textiel- sector (niet beperkend) (pro memorie).	596.010
020	Dépenses relatives au diamant (non limitatif) (pour mémoire)	—	—	283 585	Uitgaven inzake diamant (niet beperkend) (pro memorie).	020
597.010	Avances récupérables dans le secteur du textile (non limitatif) (pour mémoire)	—	1 000	323	Terugvorderbare voorschotten in de textiel- sector (niet beperkend) (pro memorie).	597.010
598.010	Avances récupérables dans le secteur du textile (non limitatif) (pour mémoire)	—	1 000	143	Terugvorderbare voorschotten in de textiel- sector (niet beperkend) (pro memorie).	598.010
Totaux pour le chapitre 59.		113 202	1 716 605	602 318	Totaal voor hoofdstuk 59.	
Totaux pour les dépenses.		205 763	1 814 557	675 477	Totaal voor de uitgaven.	

Budget intégré des deux secteurs de l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture

Ingevoegde begroting van de beide sectoren van de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

4. ONTVANGSTEN

Rubriques	LIBELLES	Secteur — Sector		Totaux — Totalen	TEKSTEN	Rubrieken
		Produits et industries agricoles et alimentaires — Landbouw- en voedings- produkten en -industrieën	Economie industrielle — Industrieel bedrijfsleven			
CHAPITRE 41						
HOOFDSTUK 41						
411	Recettes fonctionnelles	2 589 894	826	2 590 720	Functionele ontvangsten	411
413	Revenus financiers	121	24 634	24 755	Financiële inkomsten	413
414	Recettes exceptionnelles... ..	43	—	43	Buitengewone ontvangsten	414
417	Recettes relatives aux opérations faites dans le cadre de la réglementation de la C.E.E.	3 071 732	—	3 071 732	Ontvangsten inzake de verrichtingen in het kader van de reglementering van de E.E.G.	417
Totaux pour le chapitre 41		5 661 790	25 460	5 687 250	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 44						
HOOFDSTUK 44						
443	Avances remboursables	1 283 401	—	1 283 401	Terugbetaalbare voorschotten	443
444	Recettes particulières	1 900	1 900	3 800	Particuliere ontvangsten... ..	444
Totaux pour le chapitre 44		1 285 301	1 900	1 287 201	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45						
HOOFDSTUK 45						
450	Interventions de l'Etat, des Provinces et des Communes	7 557 180	37 600	7 594 780	Tussenkomsten van het Rijk, de Provinciën en de Gemeenten.	450
Totaux pour le chapitre 45		7 557 180	37 600	7 594 780	Totalen voor hoofdstuk 45.	
CHAPITRE 49						
HOOFDSTUK 49						
<i>Recettes pour ordre</i>		<i>Ontvangsten voor orde</i>				
490	Recettes pour ordre	12 000 000	140 600	12 140 600	Ontvangsten voor orde	490
491	Opérations pour compte du Fonds agricole	441 001	—	441 001	Verrichtingen voor rekening van het Land- bouwfonds.	491
493	Opérations pour compte du Ministère de l'Agriculture... ..	1 500	—	1 500	Verrichtingen voor rekening van het Minis- terie van Landbouw.	493
494	Opérations pour compte du Ministère des Finances	360 050	—	360 050	Verrichtingen voor rekening van het Minis- terie van Financiën.	494
495	Opérations pour compte de divers Ministères.	—	2	2	Verrichtingen voor rekening van diverse Mi- nisteries.	495
499	Opérations pour compte de divers	125 000	—	125 000	Verrichtingen voor rekening van diversen.	499
Totaux pour le chapitre 49		12 927 551	140 602	13 068 153	Totalen voor hoofdstuk 49.	
Totaux pour les recettes.		27 431 822	205 562	27 637 384	Totalen voor de ontvangsten.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

Rubriques	LIBELLES	Secteur — Sector		Totaux — Totalen	TEKSTEN	Rubrieken
		Produits et industries agricoles et alimentaires — Landbouw- en voedings- produkten en -industrieën	Economie industrielle — Industrieel bedrijfsleven			
CHAPITRE 51						
HOOFDSTUK 51						
511	Personnel	66 480	23 917	90 397	Personeel	511
512	Rétributions autres que celles du personnel	455	196	651	Andere dan personeelsbezoldigingen	512
513	Frais de représentation et de déplacement.	2 075	345	2 420	Representatie- en verplaatsingskosten	513
Totaux pour le chapitre 51		69 010	24 458	93 468	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52						
HOOFDSTUK 52						
521	Locaux et matériel	2 340	994	3 334	Lokalen en materieel	521
522	Bureau	1 551	666	2 217	Bureau	522
523	Publications, publicité	35	15	50	Publikaties, publiciteit	523
524	Contentieux	60	—	60	Geschillen	524
525	Charges financières	2	32 589	32 591	Financiële lasten	525
526	Autres prestations et travaux par tiers ...	20	—	20	Andere dienstverstrekkingen en werken door derden.	526
527	Impôts	20	530	550	Belastingen	527
Totaux pour le chapitre 52.		4 028	34 794	38 822	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53						
HOOFDSTUK 53						
531	Stocks et approvisionnements	4 978 451	—	4 978 451	Stocks en voorziening in voorraden	531
533	Dépenses particulières	1	1	2	Bijzondere uitgaven	533
534	Ristournes et non-valeurs	1	1	2	Terugbetalingen en kwade posten	534
536	Amortissements de créances commerciales.	970	—	970	Aflossingen van commerciële schuldvorde- ringen.	536
537	Dépenses relatives aux opérations faites dans le cadre de la réglementation de la C.E.E.	9 447 612	—	9 447 612	Uitgaven die betrekking hebben op verrich- tingen in het kader van de reglementering van de E.E.G.	537
Totaux pour le chapitre 53.		14 427 035	2	14 427 037	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55						
HOOFDSTUK 55						
550	Paiements à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux	298	127	425	Betalingen aan derden wegens aankoop van vermogensgoederen.	550
Totaux pour le chapitre 55.		298	127	425	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56						
HOOFDSTUK 56						
560	Paiements à des tiers par suite d'opérations financières en capital	3 900	33 180	37 080	Betalingen aan derden wegens financiële ka- pitaalverrichtingen.	560
Totaux pour le chapitre 56.		3 900	33 180	37 080	Totalen voor hoofdstuk 56.	
CHAPITRE 59						
HOOFDSTUK 59						
Dépenses pour ordre		Uitgaven voor orde				
590	Dépenses pour ordre	12 000 000	113 200	12 113 200	Uitgaven voor orde	590
591	Opérations pour compte du Fonds agricole	441 001	—	441 001	Verrichtingen voor rekening van het Land- bouwfonds.	591
593	Opérations pour compte du Ministère de l'Agriculture	1 500	—	1 500	Verrichtingen voor rekening van het Minis- terie van Landbouw.	593
594	Opérations pour compte du Ministère des Finances	360 050	—	360 050	Verrichtingen voor rekening van het Minis- terie van Financiën.	594
595	Opérations pour compte de divers Ministères	—	2	2	Verrichtingen voor rekening van diverse Mi- nisteries.	595
599	Opérations pour compte de tiers	125 000	—	125 000	Verrichtingen voor rekening van derden.	599
Totaux pour le chapitre 59.		12 927 551	113 202	13 040 753	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux pour les dépenses.		27 431 822	205 763	27 637 585	Totalen voor de uitgaven.	